REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二五二七〇號
零售每份港幣式毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

胡志明遺囑呼籲越人
對美作戰到底 必須統一越南
中共代表團與河內首腦會談

（法新社法國巴黎九日電）河內電台今日廣播胡志明之遺囑謂，吾人將作經歷更多艱難之生活和作更多犧牲，惟吾人確定贏取全面勝利，此一點係絕對確定者。余希望有此一天，即訪問北越和南越，向吾人之愛國英雄及戰鬥人員祝賀，訪問老百姓與可愛之青年人及兒童。然後，余將代表吾人之人民，前往訪問社會主義陣營中之友好國家和全世界之友好國家，對彼等支持及援助吾人對侵略展開鬥爭感謝。

（法新社北越河內九日電）今天，在胡志明的葬禮中，宣讀出胡氏對他的人民的最後遺言。胡志明號召北越共黨去彌補世界共產運動的裂縫，並堅決相信打敗了美國以後，南北越將會再度統一。北越共黨第一書記黎筍，在首都的百典廣場上所舉行的簡單的葬儀中，宣讀胡氏今年五月所作出的寓願。諸賓者中包括各世界領導人與普通的越南人民。

（泛亞社東京九日電）北平電台報稱，北平電台謂北越領導人已向中共保證將繼續作戰，以迄越南全境「無一美國侵略者」爲止，北越領導人黎筍，長征，范文同，武元甲，阮維禎五人，八日晚間接見中共黨政代表團全體成員李先念，李德生，王幼平時，提出此項保證。彼等稱：「越南人民將永遠信守故主席胡志明提出之「越中情誼深，同志加兄弟」教導，三千一百萬越南人民，決心化悲痛爲力量，向胡志明宣誓，只要越南土上尚有一個美國侵略者，越南人民就要繼續戰鬥，把它趕出去。」

（時事社東京九日電）據北京電台今日早晨廣播，北越首腦勞動黨第一書記黎筍，國會常任委員會委員長長征，總理范文同及國防部長武元甲等八日夜晚，與中共黨政代表團李先念（中共國務院副總理），李德生（中共政治局候補委員，中共軍事委員會委員，安徽革命委員會主任）王幼平（駐北越大使）作了會談。

西貢近郊神秘爆炸
越共軍破壞停火 兩日內共廿三次

（法新社南越西貢九日電）發生於首都附近的神秘爆炸，搖撼了經年戰禍的西貢居民，深以爲這些響聲是B五二轟炸機的投彈。但是，根據美軍發言人稱：這種巨型的美轟炸機，自從民族解放陣綫宣佈爲紀念胡志明逝世而停火以後，就沒有出動過。

（路透社西貢九日電）南越軍事總部聲稱：迄至今日天亮時，越共違背他們自己的悼念胡志明停火達二十三次。南越政府與美軍已同意保持他們的行動降低至越共行動相等，當越共爲胡志明之喪禮而作七十二小時停火時間。此舉顯然是西貢早間的立場已告改變。該二十三宗事件報告，據謂自昨天西貢時間一時以來由越共游擊隊主動開始的，但僅是小規模行動，根據政府發表數字，在該等事件中有五名南越人死亡。美軍司令部一名發言人說，共方主動的行動平均每日已減少，他報導說，僅少數小規模的攻擊，包括在非武裝區外用蛙人對一艘美國船艦襲擊。美軍水兵昨晚發現兩名蛙人游近該美軍油輪時向他們開火射擊，打傷其中一人。但今日凌晨該輪被襲擊，若用水雷炸開一個洞，美軍無人傷亡。該油輪已入港修理。美軍司令部說，一股越共今日凌晨用手榴彈爆炸此間以北二十七里一個美軍兵營，造成六名美軍受傷。

（美聯社西貢九日電）盟方司令部星期二說，當越共宣佈的一項停火進入第二天之際，昨晚南越有九次共方襲擊及數次小規模地面衝突報導。在該項衝突中，所有傷亡及破壞俱屬輕微。北越主席胡志明去世，由宣佈一項三天停火，由星期一上午一時開始，經過一段緊張與混亂時間之後，美國與南越司令部星期一較後時間發表聲明說，盟方的活動將視共方行動而定。常戰鬥行動類似越戰多次沉寂時期進入低潮之際，此項停火一如過去每次停火那樣很快地被破壞。

美越聯軍事實接納
越共停火建議
河內今日舉行胡志明葬禮 孫德勝內定爲北越代主席

（法新社南越西貢九日電）南越非正式批評週一發表之美越（南越）軍事聯合公報之後，今日在美大使館舉行高層會議。週一發言之美越軍事聯合公報，暗示該兩盟國正遵守越共爲追悼胡志明之停火。

（路透社香港九日電）今日河內廣播電台宣佈：北越胡志明主席的葬禮，將在星期三九月十日舉行。此廣播電台在漫長廣播中作此北越官方首次宣佈此葬禮的時間。

（合衆國際社東京九日電）越南（北越）通訊社星期二透露，在胡志明主席去逝後，副主席孫德勝已被內定爲北越代主席。對孫德勝担任的新角色並無正式宣佈，但越南通訊社一項廣播宣佈說，高棉元首施亞諾親王抵達河內時說，施亞諾親王抵機場時由越南民主共和國代主席孫德勝迎接。這是北越通訊社首次提及八十一歲的孫德勝爲代主席。在東京收聽到該項廣播。稍後北越通訊社在同一廣播中引述施亞諾說，多謝代主席閣下給予兄弟般的歡迎。北越通訊社說在機場迎接施亞諾的尚有全國人民代表大會常務委員會主席長征，總理范文同，國防部長武元甲，外交部長阮維楨，巴黎首席談判代表春水，文化部長黃國越，南越全國解放陣綫主席阮友壽等。

蔣總統伉儷接見紀政少棒隊員

蔣總統伉儷九日上午在陽明山中山樓接見田徑女傑紀政和中華少年棒球隊職員。（中央社）

美國記者自香港報導
毛澤東很少露面 林彪情況亦難明

（法新社台北九日電）今日此間據悉：莫斯科電台說：中國大陸局勢緊張。同時肯定「大規模內戰」會在任何時間爆發。這次廣播又稱：武裝衝突到在大陸各地發生，北平街道又再出現大字報，呼籲消滅階級敵人。

（中央社華盛頓八日電）巴爾的摩太陽報今天報導：有種種跡象顯示毛澤東可能已病重。太陽報駐香港記者吳愛德（譯音）在一篇報導中指出，毛氏未爲胡志明之死親往北平的北越「大使館」弔唁，似乎已指出這種可能性。吳愛德報說：以前，凡世界共黨人物去世，毛氏必親往有關國家的「大使館」致悼，像史太林之去世，他又說：但此次，毛派周恩來代表前往。據吳愛德報說：周恩來于河內停留數小時，祭悼胡志明後，即匆匆返回北平，是足以顯示毛氏可能已臥病，而這些公務，毛氏若患病，則已無法辦理。據香港研究事務專家分析，另有其他跡象證明毛氏目前可能患病一事：一爲毛氏未公開露面幾達四個月之久，他最近一次出現于公開場合，是五月十九日與林彪在北平接見一批軍中與民間的積極份子。太陽報指出：毛氏繼承人林彪也在同樣長時期未公開出現，這暗示林彪可能已臥病。

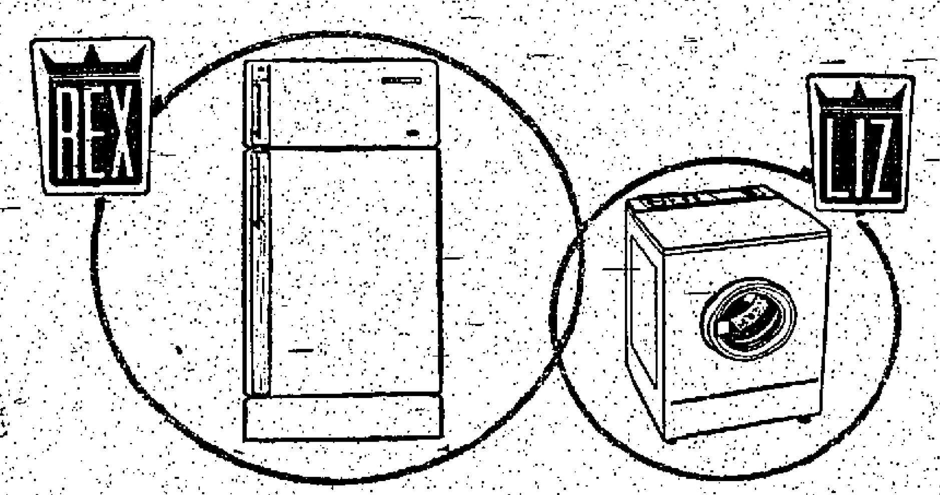
馬共漸趨活躍 拉曼來港渡假

（美聯社新加坡九日電）泰軍參謀長歲維將軍說，馬泰邊境上的共黨恐怖分子，最後決定要「接收」西馬來西亞和新加坡。他是上週六在吉隆坡參加完泰馬邊境會議後，抵達此間作三天訪問時這樣說的。

（美聯社馬來西亞吉隆坡九日電）拉曼總理，準備在一次渡假旅程中，星期三去香港。「新聞調整中心」週二所發表之公報說，「總理之往港，純係私人性質」。「他不會答應任何邀請」。

利時牌 1969雪柜

近兩年來雪柜普遍柜身漏水銹是用户一個頭痛問題主要原因皆由柜身單薄隔熱材料不足只求減底成本忽略用户利益…
利時牌雪柜由1969年起從新設計柜身特厚堅固加強隔熱効能保証柜身不漏水 利時牌雪柜每個都用搪瓷內胆不怕腐蝕不會變曲破裂故能經久耐用永保衛生新淨。



意國全能自動洗衣機
利時牌1968年
在港銷量榮獲冠軍

一舊換新一
為酬謝利時牌用户起見，特辦舊機換新機特別優待，詳細辦法請駕臨本公司接洽。

ALCO SERVICE 亞百利公司工程部
工作敏捷超卓，原裝配件，技術精備，純以忠誠服務為主旨。

總代理：亞百利有限公司
ALBERT LEE CO.,(H.K.) LTD.
陳列室中環雲咸街二十號（即娛樂戲院右側）
電話：H-223312 H-247871
各大雪柜公司均有代售

益僑旅運（香港）有限公司
星·馬·泰·台·日·均設有公司
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：K-676833，K-675360，K-676498
星期六下午及星期日，例假上午照常辦公

特價
$999 台灣九天豪華團 出發日期 九月十四，廿八日
$1,154 雙十台灣十天豪華團 十月九，卅日
$2,999 台，日十六天聯遊團 九月十四，廿八日 十月九，三十日
保證：好食，好住，好遊！（簡章備索）

香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇
瑞寧樓
官塘瑞寧街 鞋蹺街大單邊
向南面海 鄰近公園 二房一廳
售萬餘元 分期付款 月供百餘 外型壯麗 歡迎參觀

有入伙紙
廚房廁所璃身鑲白磁由至頂 窗頂咖一吹欄而籌設觀費用
華懋置業有限公司 中環雪廠街九号314室 電話:H224578 H232803

某大工廠聘男會計員，年約四十，克苦耐勞，有數年大企業會計經驗，爲合函華僑日報信箱五二〇號

囍
結婚啟事
謹訂于一九六九年九月十日爲九弟憲康 四女淑儀 在英國倫敦舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
孔憲順 羅伯謙 謹啟

囍
諸親友
我倆得雙方家長同意謹訂於一九六九年九月十日在荷蘭STEIN市政廳舉行結婚典禮特此敬告
李炳麟 伍麗珠 謹啓

逢星期三 下午壹時十五分
名貴時裝展覽
繼續由FASHION COORDINATOR INC.之
著名模特兒數名主辦
·露華濃主持化裝·
旋轉餐廳
九龍彌敦道655號·胡社生行頂樓·
訂座電話：K-840001

深水埗大埔道，南昌街三面大單邊
南都大廈
交通方便，樓面特大，光線充足
樓上住宅，只餘數伙出售
洽購處：恒茂置業有限公司
電話：H225973

鳴謝啟事
本公司經於昨天開幕營業荷蒙
社會賢達 同業先進 各界友好 蒞臨指導厚賜多珍高誼隆情殊深銘感謹此
致謝
其利時企業公司陳唐坤謹啟
香港德輔道中48—52號裕昌大廈401—3室

黑朵 染髮葯

在美國最暢銷首次抵港面世！天然色素，染髮養髮，染色堅牢染後光澗
染髮後祇須15至20分鐘便可洗頭此染髮粉獨含有之膠性染髮時不會散開減染髮者之佳貴也。
◀各大葯行均有代售▶
總代理：復興行
總經銷：博智公司 電話：H-431760，H-431723

謝啟
本公司葵涌上瓜灣分行昨日開幕辱承香港日立有限公司總經理逸利見一先生主持剪綵各界友好同業先進蒞臨指導寵賜多珍高誼隆情感紉良深祇以招待未週至爲歉仄尚希原宥並致謝忱。
友邦電器行有限公司敬啟
荃灣沙咀道二八一號 電話 四〇五〇四一 四〇二三一六

本商店昨日開幕荷蒙同業先進各界人仕光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情曷勝榮藉祇以招待未週祈爲鑒諒
鈕蝶屋謹啓
九龍尖沙咀香港大酒店商場二弍三號
一九六九年九月十日

吳伯端夫婦謝啟
敬啓者：此次迎僑團，毋校考察，同港宗教文化機構，探訪親友，荷蒙各界盛情款待，陪同考察，遊覽名勝，同學宗親戚友，厚誼隆情，萬分感激，至深銘篆，因已定於九月六日離港返美，行程匆促，未克踵門道別，抱歉事謹，綴數言，登報申謝，並祝列位事業勝意，福體康寧

國際著名皮膚血疾癩症專家
陳光展中醫師 九月二十日離港飛泰
血疾惡病

剪此告白 免費驗症
凡久醫不癒，百藥無效之新舊血疾癩症患者，務希火速前來作澈底辨斷，一經治療，功效立見，誠國藥之秘奧也。本醫師決定九月十二日離港飛泰，良醫難遇，萬勿失交臂之。良醫寓：本港文咸西街十六號福建參行
◀精醫▶
紅斑血瘤 扁毛脫落 鼻行蛾咬 針刺不痛 足底空洞 乾濕爛瘡 遺傳血毒 出面癩症 皮膚敏感 最快解決
面腫耳厚 鼻柱腫陷 心驚肉跳 肢體軟痺 皮膚變藏 汗出側漬 週身紅腫 週身痕癢 各種癩症 一服見效
陳氏父子製藥廠
星加坡小坡密它律二五五號 NO.255 MIDDLE ROAD SINGAPORE
驗症時間 下午二時至七時 星期日：上午九時至十二時
血疾專葯：本港總代理 福建參行 本港文咸西街16號
澳門代理處：鴻基隆藥行 河邊新街23號

蘇聯外長面告日外相 關心中共政策

中共反蘇莫斯科領袖甚爲不安 日蘇恢復部長級會議加强合作

（泛亞社東京九日電）蘇聯外長葛羅米柯昨在莫斯科告日外相愛知揆一謂，蘇聯願釋放被蘇方拘禁之大批日本漁民，並同時並謂最高蘇維埃主席波高尼計劃在明年四月訪日，參加大阪世界博覽會之開幕式，此計劃如告實現，波高尼將成爲訪問日本之第一名蘇聯元首，葛羅米柯復與愛知議定明年初在東京舉行第二屆日蘇協商會議。葛羅米柯此外並答應研究日本提出之保證日本漁民作業安全建議，蘇聯當局似除北部領土問題以外，對日蘇間其他一切問題均準備與日妥協，此實顯示蘇聯目前極有意與日本修好。愛知與葛羅米柯會談後告日本記者謂，除領土問題外，此次訪蘇獲得不虛此行，表與蘇聯政府領袖討論世界問題時，發現蘇聯在外交上最大之課題爲中共。

（時事社莫斯科九日電）正在此間訪問的日本外相愛知揆一，於當地時間八日上午十一時四十五分，到蘇聯外交部訪問葛羅米柯外長，並就日蘇定期會議恢復召開問題，日本漁船在北洋安全作業以及防止核武器擴散問題交換意見。席間，愛知外相要求葛羅米柯早日訪日，俾使一再展延的日蘇定期部長會議，恢復走上軌道。對此，葛羅米柯外長同意於明年初訪問日本。葛羅米柯同時轉達蘇維埃主席（國家元首）波高尼，擬於明年四月左右，訪日參觀日本萬國博覽會，並與日本政府領袖晤談。日蘇定期部長會議，自前年底日本外相三木武夫訪蘇，舉行之後，即因蘇聯方面的種種因素，一直展延，現以葛羅米柯決定明年訪日，將恢復舉行召開，而日蘇兩國政府也將重開一條途徑，對於有關問題進行商談。在防止核擴散問題上，葛羅米柯表示：日本尙未簽署防止核擴散條約，是否準備參加？對此，愛知答覆說：在非核三原則下，正調協國內各方面的意見，俾重研討中。關於日本漁船安全作業問題，愛知外相表示：「希望根據日本的提案，進行研討。」對此，葛羅米柯表示同意，據傳：葛羅米柯並未特別提及蘇聯漁船在日本港口停泊的問題，但强調於北方領土問題，愛知外相重申日本的主張，葛羅米柯對於中共政策，特別表示關懷。在會談時雙方又就國際局勢交換意見，葛羅米柯認爲，日蘇兩國均有裨益。

蔣總統伉儷接見 模里西斯財長

（中央社台北九日電）蔣總統伉儷今天下午在陽明山中山樓接見了來華訪問的模里西斯財政部長麥嘉更夫婦及國家銀行總裁畢嘉德。這三位來自非洲的嘉賓，是由外交部次長蔡維屏夫婦陪同前往晉見的。麥嘉更夫婦及畢嘉德，應中華民國政府的邀請，分別在五日和八日來華訪問，麥嘉更夫婦將於明日結束訪華，畢嘉德則將於明天起石門水庫參觀，並定十一日離華赴東京。

冲繩左派展開 反對政府宣傳

抨擊佐藤政府對冲繩政策不當

（泛亞社東京九日電）冲繩三左派組織昨作出決定展開運動反對日政府之收回冲繩政策，此項宣傳運動將於十三日起在冲繩各地展開，迄至十月廿二日爲止，彼等認爲日首相佐藤榮作領將同意日本收回冲繩後，美方可自由使用冲繩基地，而且在島上繼續部署核武器。

尼克遜與顧問 舉行高層會議 全盤檢討越局

（美聯社美國聖克利門蒂九日電）美總統尼克遜周一晚自加州渡假返回華府。

（路透社美國華盛頓九日電）白宮宣稱，尼克遜總統今日傳召其軍事及民事首席顧問，於週五舉行高層會議，以便對越局作一般檢討。

（時事社東京九日電）由於因授業教育學部上課問題而發生紛爭的靜岡縣大學，八日傍晚，全學共鬥派學生，因被警察追趕，有的越逃到醫院的寢大利用館內，結果共有五十三人（內女生四人）作爲侵入建築物的現行犯被捕。

（泛亞社日本東京九日電）前美駐日大使賴紹華昨在此間發表演說謂，美國在亞洲之唯一切身利益，爲使日本成爲富强之國家，並指出許多日人均不知美國對亞洲之政策已有重大改變，美國對亞洲之態度正迅速與日本相同，不久且將超過日本。因此日人有在國際關係上不能根據此事實而調整其立場之危險，美國對亞洲政策已有重大改變之主要原因，爲已經認識美國之對越南政策完全失敗，此種認識使美國政府與人民對亞洲之實際情況，始有較爲深刻之了解。美國人如今已經明瞭：（一）共產黨並非絕無破綻者，（二）亞洲國家已逐漸能夠維護彼等之獨立，彼等不希望受外國操縱，美國不能夠操縱越南，蘇聯及中共兩國亦不能夠操縱其他亞洲國家，因一個國家操縱一個落後之國家，結果證明爲得不償失，（三）亞洲之落後國家在戰略及經濟方面，目前對於美國均無助力，（四）美國對中共之强硬政策目前亦已有重大之改變，而與中共和解並協助中共進入聯合國之議論甚多。

紀政教練 瑞爾返美

（中央社台北九日電）田徑女傑紀政的美籍教練瑞爾，今天結束來華十天的訪問，飛回美國。瑞爾說：紀政是一位肯吃苦，努力不懈，力求上進的好選手，所以她的成績一直在進步，而耐力更大爲增進，等紀政到美國後，他要立即爲紀政明年參加亞運實施訓練，希望能爲中華民國再爭取更多的光榮。瑞爾又說：他對紀政的成就感到高興，也爲中華民國有紀政這個選手感到驕傲。

社論 從地產漲價看香港前途

六幅工業用地及一幅住宅地，目前在大會堂九機構舉行拍賣，參加競投之地產商廠商甚多，互相出價競投亦至爲熱烈，這是自一九六五年以來罕見之現象。此種現象，無疑已引起各界人士之注意，其對香港前途之關係如何？我們認爲有值得研究之必要。

就目前競投情形觀之，我們發現廠商對工業用地之需要，比較一般地產商對一般住宅用地之需要更爲迫切，據工商日報所載：觀塘地段之六幅工業用地，每呎地價最低爲九十三元，最高爲一百八十五元。工業用地之價值？是否真值此數目？自然不能一概而論。但就協助工業發展而言，在理論言，我們是主張壓抑工業用地地價的。

香港工業號稱是蓬勃發展的。但真正具有規模之工廠，在整個工業生產情況中，所佔之比數實在很少。我們曾經研究其原因，不出下列數點：

第一、香港仍然缺乏現代化組織之工業機構。工業界未能接納由小合併爲大的新經營辦法。導致作小規模經營，但卻是獨立經營。此種觀念，殊爲危險，可能是阻礙工業發展一大因素。

第二、工業生產仍然停留於個人或私人集團企業階段。這將是限制其擴展資金與生產的主因。

第三、小型工廠與家庭工業至爲普遍。

第四、大量資金其實並未投向工業生產。

第五、缺乏長期性及大規模的發展計劃。

是故有識之士，咸認爲必須解決上述困難形下，才可以進一步促進香港工業生產。在目前情形下，我們一定要做到鼓勵廠商設廠，使大規模的工廠，然後才可以改用最新機器及實行最新的企業管理方法。壓抑地價，不使工業用地地價高漲，正是爲了適應上述要求。在政府立場言，工業用地地價高漲，不見得有多大利益，但害處卻很大。首先是妨礙了廠商之發展，亦即是影響整個工業生產，對香港前途而言，實在是害多利少的。

東約機構名存實亡

東南亞公約機構成立十五週年，各成員國均發表紀念文告，咸認爲東約機構在過去十五年內建立了足觀之成績，以穩定亞洲局勢，保障和平。要是細心研究，我們認爲此乃違心之論，我們試就東約機構年報觀之，便可明白我們此種觀點之正確性，據中央社曼谷八日電稱：由東南亞公約組織秘書長瓦加斯中將發表的年度報告書看來，共黨的顛覆破壞，是東南亞地區過去一年來所有紛擾的根源。這份報告書，簡要地檢討東南亞國家的情勢，這些國家包括越南，寮國，泰國，緬甸，非律賓，印尼，馬來西亞，新加坡和柬埔寨。實際上就是共黨活動的主要地區。在越南，爭取政治上的控制越南，去年持續在越南和巴黎和談桌上進行着。共黨的軍事活動，主要設計目的，在於加强在南方各地的組織，以及發動大規模軍事攻勢的能力。結果使得整個國家遭到共黨一連串的攻勢，這些攻勢主要針對軍事目標，不過鄉村地區也遭波及，恐怖事件的範圍，也沒有減緩。報告中說，越南共和國的三軍部隊已進入現代化，並且不斷擴充，因此，越南部隊已有替代盟軍的可能，在政治方面，阮文紹總統在組成「國家社會民主陣綫」，廣泛聯合親政府的政黨與派系時，希望鞏固一般對他的支持力量。因此，今年八月廿三日，陳善謙將軍代替陳文香組閣一事，即表示阮文紹下定決心達成這個目標。在寮國，報告中說，一九六八年九月中共曾在寮國西北部，恢復前於一九六三年，開始的築路計劃，新的道路將使中共更容易接近這個地區，加强政治影響力，並增進軍隊部署的能力，要是這項建築工程沿湄公河的擴展推動，則中共對泰國的潛在威脅顯然將會增加。在泰國，報告中說，泰國政府應付破壞及叛亂的計劃，去年曾有顯著的進步，報告中並指出，在去年一整年內，中共持續政要泰國共黨轉而實施武力的挑釁。自從北越決定參加巴黎和談後，北平對泰國叛亂活動的支持，有顯著增加，這「行動」明白表示：中共決心保證如果可能的話——不是基於「民族解放鬥爭」的性質，而是整個毛澤東所謂「民族解放鬥爭」的原則。這份報告書又說，中共組織向非律賓宣傳性的擴張。東南亞形勢就是如此險惡，在東南亞公約機構成立十五年之悠長時間內，東約機構並未能阻止共黨之侵略越南，並未能保障寮國之安全，並未能阻止共黨向泰國，緬甸，菲律賓滲透，不能協助泰馬兩國應付活躍於邊境之馬共恐怖分子，何況南越之處境依然危急，十五年來，東南亞公約機構究竟做了什麼事？做了什麼防衛亞洲有貢獻的事？相信東南亞公約國家，都很難提出答案的。總而言之，由於東南亞公約機構脆弱，缺乏一個國家統合之精神，尤其是因爲缺乏軍事力量，加之缺乏經濟力量，東南亞公約機構事實上已不能對付東南亞共黨之侵略操縱，我們認爲東南亞公約機構名存實亡者，就是這個原因。除非從頭做起，除非更組聯合機構以替代之。否則東南亞公約機構之存在，是毫無意義的。

蔣經國秉主委表示 歡迎外人投資

希望外資經營與國策配合

（中央社台北九日電）行政院國際經濟合作發展委員會今天舉行座談會，邀請外資廠商主持人一百多人參加，由全主任委員蔣經國主持。會中將全主任委員說：近年來外人投資不斷增加，是促進中國經濟發展和進步的因素之一，近三年來外人投資增加很快，是中華民國政府能對外資提供水電等必需條件及中國政府政策成功的結果，中華民國的基本政策是自由貿易和國際合作，故歡迎外人投資，但希望外資工商界能與中國經濟政策互相配合，引進更多新生產方法和技術，以協助中國工商業的進步。他指出，近年來中華民國政府已不斷在改進法令和簡化手續，以便外人投資。外資廠商亦曾先後發表他們對我國經濟發展與在華經營方面的意見及所遭遇的困難，這些發言的要點有：（一）台灣的潛在勞動力甚多，台灣目前已經進入新的工業革命期中，必須發動一大規模的教育計劃，并鼓勵他們參加工業生產。（二）美國大使館與美僑商會的計，巳經完成準備工作，將由英文大規模訓練工人的能力，并少年，（三）經合會推薦人選，由地產材料，生產過程中，品質與價格競爭，必須重視品質控制的觀念。（四）建立外銷品，尤其是要多利用國內生產的原材料。（五）座談會須經常舉行，就政策上交換意見，并加强政府的宣揚工作，以利外人投資和（六）今後政府應獎勵投資的事業，協助外人投資。（七）訓練人員出國去深造，改善公務人員待遇，以提高工作效率，和改進服務態度，建議取消夏令時間，并導全民充份運用勞力，以加速經濟發展的革新精神。

日本百齡人瑞 共三百卅一名

女性人數多男性四倍

（泛亞社東京九日電）日厚生省宣佈，日本全國百齡人瑞共有三百三十一名，其中男性七十人，女性二百六十一人，年齡最高者一百一十六歲，僅有一名。

日本本州四國地震 韓西岸發現霍亂

四百餘人患病死廿六人

（時事社東京九日電）今日下午二時十六分許，關東，北陸，東海，近畿，中國及四國地方，發生相當猛烈地震，震源地在岐阜，福井縣境附近，震源深度推定約二十公里，由於此次地震，新幹線火車一度停開，東京市區的大廈也搖擺不停，歷時頗久。各地震度，名古屋，福井，岐阜，京都等地震度四級，東京，大阪震度三級。

（時事社漢城九日電）韓國保健社會部長鄭熙燮，今日下午宣佈說：在韓國西海岸群山一帶，今年發生的急性腸炎，經檢查結果，已判明爲真性霍亂，已宣佈該地區爲霍亂污染地區，並立即向世界衛生組織提出報告。群山一帶此次發生的霍亂，到九日爲止，患者計四百五十二人，其中廿六人死亡。

美墨總統參加水壩落成典禮

九月八日，美總統尼克遜，與墨西哥總統加達沙同在墨國邊界，爲里約格蘭迪河附近之阿密斯達水壩（後方），舉行落成禮後，互相握手之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

十四營美越軍在茱萊作戰

南越茱萊美軍用直升機在地面上噴射久凝不散的白烟，以指示共直升機降落地點，最近在此區作戰之部隊共有十四營，每營皆備有此噴射白烟機一架，以爲方向之指導。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本天皇裕仁說 曾目睹首次大戰慘狀 一貫反對太平洋戰爭

（時事社日本那須九日電）日本天皇和皇后，八日在此間舉行記者會上，關於記者事前通過宮內廳提出的，何時決定結束太平洋戰爭的問題答覆說：「關於這個問題，當時有關人物或其家屬，現尙存在，在我的立場來說，不便發表。不過年青時，到歐洲旅行的時候，看到第一次大戰後的慘狀，因此在太平洋戰爭之初就想結束戰爭。」關於北方領土和冲繩問題，天皇說：希望政府努力早日收回。

蔣總統伉儷接見 紀政與少棒隊員 勉勵爲國家努力

（中央社台北九日電）榮獲世界少年棒球錦標賽冠軍的我國少年棒球隊全體隊員，在九日盛會節這一天，歡渡了他們得勝以來又一個最快樂的日子。他們以興奮的心情和崇敬的赤忱，向蔣總統暨夫人呈獻了勝利的成果，得到了總統暨夫人的嘉許和勉勵。

大家盡量吃點心

上午十一時三十分，他們進入陽明山中山樓，圍坐在大客廳大圓桌的四週。當總統暨夫人走進客廳的時候，他們一齊起立鼓掌，向他們最崇敬的元首和夫人致敬，總統和夫人向小朋友們親切的打着招呼，小國手們看到慈愛的元首，向大家微笑頷首，又看到夫人要大家不客氣的盡量吃點心——那是一種又一種非常豐盛的茶點和冰淇淋，他們的父母親也都陪伴着他們坐在一起，小國手們的童心，感到無限的溫暖快樂。他們都沐浴在偉大領袖的愛的光輝之中。

總統對於這許多在世界運動錦標賽中，爲國爭光的運動員，歡迎他們凱旋返國。

蔣總統勉勵他們繼續努力

總統愉快的對他們說：大家年紀雖小，在國際競賽中，爲國家爭取了如此輝煌的光榮成績，他感到十分欣慰。總統勉勵他們繼續努力，來爭取更大更多的光榮。總統並且指示教育主管部門，體能訓練至爲重要，希望能以這一次少年棒球賽的勝利爲起點，加强學校的體能教育，並進而推動全民體育。總統旋復愉快的告訴小朋友們，今後對於大家的學業和前途，將夫人將會給予他們照顧，計劃和指導。小國手和他們的父母，恭聆了總統和夫人的宣示，都熱烈的，激動的鼓掌感謝總統和夫人對於他們關懷愛護的德意。蔣夫人接着向小朋友道賀，認爲大家所創造的光榮，實在是難能可貴的光榮。蔣夫人一面要他們多吃茶點，一面和親的和小朋友親切談話。小朋友們都聚精會神恭謹的聆聽夫人的訓話，夫人垂詢小朋友們說：大家在球賽中得到了最大的勝利，但是大家留在國際人士心目中共同的良好印象是什麼，那就是，許多美國友人爲信告訴她的，美國一般報紙雜誌，都讚譽中華少年棒球隊員們，第一謙虛有禮，第二團結合作，第三有良好的運動員風度。人人有君子之風，夫人認爲他們這種良好的品性和風度，就是優越的民族性和中華文化根本精神的體現。希望大家能夠永遠保持，並且發揚光大。

蔣夫人關心今後訓練

夫人又指示謝國城領隊，對於這些表現優異的選手，要繼續集中指導練習，使他們在棒球活動方面，能夠創造更光輝的業績。

隨後，總統暨夫人又向小朋友們的家長們致賀，同時希望家長們繼續教導子弟，家長們紛紛起立，衷誠感謝總統和夫人的愛護，他們一致認爲中華少年棒球隊的成就，一方面是總統和國人的鼓勵，一方面則是由於政府九年制國民教育之成功，他們並且向總統和夫人保證，好好教育子女，以期更進一步爲國爭光不負總統和國人的期望。

總統暨夫人在向小選手們一一點名之後，還指示有一定單位，帶領小朋友們參觀中山樓，忠烈祠和中山博物院。

總統暨夫人復向一同參加茶會的紀政致賀，總統勉勵她在體育和運動上，繼續努力，並要指導新的選手，使新的人材得以爲起。紀政向總統暨夫人報告，她很得在國外任何地方，都以穿中國運動員服裝爲榮，她一定要盡其一切力量，決不辜負領袖的期許。

總統最後又嘉勉對於棒球運動貢獻最多的謝東閔、謝國城、吳敦添。謝國城領隊，亦向總統和夫人報告了中華少年棒球隊在美國比賽的情形，他特別以走到各地均受到各國友人翹起姆指，高呼「中華民國」的熱烈情景而感到光榮。

與蔣總統伉儷合影留念

今天帶領他們晉見總統暨夫人的是中央黨部秘書長張寶樹，教育部長鍾皎光，全國棒球協會理事長謝東閔，副領隊簡永燦，管理陳壓星，教練吳敦添等。

總統暨夫人又和這許多優秀的小選手們以及他們的父母合影留念，這個時候，他們表現澎湃的情緒，達到了最高潮，他們不斷的歡呼着「總統萬歲」，「夫人萬歲」，充分顯示了他們崇敬歡樂交織的心情，他們今天所得到的不僅是競賽的勝利，而且是領袖的關愛，國人的鼓勵和世界的榮譽。

共黨滲透中南美 蘇聯經濟支持 游擊顛覆活動

（中央社利馬九日電）哥倫比亞首都的「觀察報」最近報導說，蘇俄拿出一百萬美元支持拉丁美洲的游擊活動。國際性的警察情報當局透露，八月初，哥倫比亞京城捕獲九名共黨游擊隊，據供，蘇俄共黨在四個月之前，已將一筆經費交給拉丁美洲組織國際游擊陰謀，「蘇俄對拉丁美洲有一整套的顛覆計劃」。報導中指出，哥倫比亞，南美委內瑞拉，阿根廷，巴拉圭等國的共黨首領，八月間再度在委內瑞拉過境舉行會議（今年已舉行過三次），共商拉丁美洲顛覆計劃。同時，阿根廷的報紙報導一項「情報資料」，亦會透露他們的一個在烏拉圭京城設立的聯絡，共及親古巴的拉丁美洲顛覆陰謀集團，已擬妥一項「今年六月開始，在拉丁美洲各國的宗教組織，勞工界，學生及農民，展開大規模的顛覆工作，以達到「赤化中南美洲」的目的。在此情報資料中，「親中共派」共黨認爲厄瓜多、秘魯、委內瑞拉、哥倫比亞、巴拉圭、烏拉圭、玻利維亞等國家，據悉已有共黨游擊活動。據巴拉圭透露，拉丁美洲近月來又如期爲止，在各美洲地區的瓜地馬拉，尼加拉瓜，哥倫比亞，委內瑞拉，秘魯，巴西，玻利維亞，阿根廷，智利，目前均被共黨的「游擊論」所困擾，共黨游擊隊指出，拉丁美洲的共黨則站在古巴，而蘇俄則爲「一鐵三年」的「論」，中共在古巴的活動[illegible]，拉丁美洲的顛覆運動，但對拉丁美洲的共黨在利害上有衝突，在政治方面，共黨游擊隊可在拉丁美洲的工作，[illegible]，大學的「地盤」，農民「城市游擊」[illegible]。

台北慶祝體育節 百餘優秀體育青年 獲得大會表揚頒獎

（中央社台北九日電）中華民國各界今天在台北舉行五十八年體育節慶祝大會。大會由中華全國體育協進會理事長楊森主持，中華少年棒球隊，田徑女傑紀政，以及體育獎學金得獎人等一百餘優秀體育青年，均在大會中接受表揚與頒獎。楊森在致詞時說，這幾年來國內體育運動有很大進步，例如：中華少年棒球隊獲得世界冠軍，亞青棒隊獲得亞洲冠軍，紀政，女姐的優異表現等，他希望再接再厲，以求永保過去的光榮，並創造更輝煌的成果。教育部長鍾皎光也在大會中致詞，對中華少年棒球隊的榮勝，紀政越來越進步，日漸的成熟，表現特別表揚。

（中央社台北九日電）台灣省保安女子壘球隊十五人，應中華全國體育協進會的邀請，將于十二日由台北起程飛往菲律賓訪問兩星期，作五場友誼比賽。該保安隊原計劃先往香港訪問，再去菲律賓，因手續趕辦不及，香港之行，將改在來假前往。

共黨政策是談談打打 北越仍圖繼續作戰 美國不願撤軍示弱

（中央社譯稿）自從美總統尼克遜於六月間宣佈，計劃開始將美軍撤離越南以來，華府一直焦急地等候着河內作互惠的表示，尼克遜的越南立場幾乎完全要看北越作出有利的表示而定，迄今北越還沒有採取互惠的行動，上週，緊接着尼克遜決定在河內的立場有更明顯的表露之前，延遲進一步的撤軍以來，尼克遜政府的最高階層間，立即就敵人的意向以及美國的適當反應，展開了激烈的辯論。

華府討論撤軍問題

香戰是由美國務卿羅吉斯克觸發起來的。當克啟近在威斯康星大學所作的一次演講，打開了有關越南問題爲時七個月的沉寂。他說：「最近北越向南越的滲透，「幾乎已完全停止」。由於這種發展可能是河內願意降低戰鬥的重要表示，第二天新聞記者即向國務院新聞發言人麥克羅斯基急欲一明究竟。麥克羅斯基早已準備好一篇聲明了，他說：「北越在滲透方面，確實作了相當程度的減低」。他又說，北越派往越南的人員，爲數已不再有戰鬥中損失的那樣多，聽過此次簡報的新聞記者，有不少人深信，受命設法將美國拔出泥淖的美國國務卿羅吉斯，會指摘麥克羅斯基的演出，目的在於造成一種有助於美國作進一步撤離越南的氣氛。河內深信尼克遜的遲延撤軍，不過是一種虛偽的姿態，於是就沾沾自喜地擺起架子來了，在上週巴黎和談的第三十二次會議之後，北越代表團的發言人阮清滸高傲地宣稱，美國國內日益增長的反戰，加上他所說的旺越美軍中近乎叛變的狀態，將迫使尼克遜接受「民族解放陣綫」的十點和平計劃，其中心要點就是要求美國單方面撤軍。

尼克遜提出繼續撤軍條件

令尼克遜總統憂心不已的，正是共黨的過於自信，對於美國之繼續撤軍，尼克遜曾經表示，必須在下列三方面至少有一方面獲致進展：（一）在巴黎獲致有意義的談判；（二）越南政府軍得以負起較大的戰鬥任務；（三）戰事減弱，可想而知地，尼克遜所怕的是，而臨共黨最近軍行展開的猛烈攻勢，美軍的再次撤出，可能會被河內認爲是美國的示弱。

僅僅在兩週前，尼克遜還計劃，繼此刻在返國途中的二萬五千名美軍之後，將授權再撤回至少三萬五千名美軍，在尼克遜於最後一刻改變主意時，首要令羅傑斯與國防部長賴德感到意外。尼克遜遲延進一步撤軍的理由是：敵軍的攻擊復熾，包括敵人對金蘭灣美軍醫院的火箭攻擊在內，而且盟軍的情報當局也警告，共黨部隊已準備好于九月二日河內宣佈越南獨立的二十四週年紀念日，發動新的猛烈攻勢。美國政府的一位高級官員解釋道：「我們必須給河內以我們繼續在越南保有實力的印象，否則，他們不會認眞談判的」。

越共不斷採取攻勢

由戰場所得到的證明是，共黨確實願打仗而不願談判，在八月下旬的每週報導中，八月最後一週的美軍死亡數字爲一百九十八人——較之八月上旬一週陣亡二百四十四人的數字，要少一些，敵人的損失爲二千七百五十七人，上週，美國海軍陸戰隊與步兵，與敵人作了不少次猛烈的交火，其中最重要的戰役，是在大南附近的起伏山丘與西貢北方地區。（節譯自九月五日美國「時代週刊」）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

昨日最熱高達卅四度七　昨日炎熱突破本年紀錄，高達卅四度七。（華氏九十四度五）。（第二張第一頁）

第九批讀者助學金名單　華僑日報第十二屆讀者助學金第九批名單共一百六十名，經已甄審及格公佈，華僑日報及華僑晚報將刊出授給日期。（第二張第二頁）

封金舖案昨三人被判囚　封西貢及裝昌兩金舖案之四名男女被控者，法官裁定有罪，兩男一女分判入獄一至三年，第四被告不認罪，另審訊。又另宗封金舖案，兩男子被控搶劫三罪，尙待偵查，押候審。（第一張第四頁）

厦村車主請願獲致協議　新界各鄉昨紛請改善交通，元朗厦村車主鄉民請願獲致協議，官方允津貼鄉村客貨車。

大埔七區聯席座談通過要求批准客貨車恢復行走一年。（第四張第一頁）

本港學生負笈海外日增　去年赴英，美，加留學者共三千四百餘人，而本港昨年兩間大學之新生學位僅得一千二百個。（第四張第二頁）

大業宗新潮昨已獲解決　深水埗大業製衣廠工人宗新潮，由於資方已同意補回存貨滯償，昨已獲解決，有關遣散費問題，則押候一週再商談。（第六張第四頁）

歐美商訂春衣單勝去年　歐美商訂購春成衣綿衫，排至一月交貨，初步貿易勝去年，衣廠開始產新貨，十一月付運，去銷前景看好，預期多衣產近尾聲，去值增二成半，高級成衣比歲去法康，具競爭力。（第五張第一頁）

利比里亞女副部長 將任聯大主席

二十四屆聯大本月十六開幕 十四國要求討論中國代表權

（中央社台北九日電）外交部今天對於十四個親中共國家於八日提議將中共入會的「排我納共」案列入第二十四屆聯大議程，拒絕發表官方評論，但是台北的外交觀察家，都以爲這個自一九五〇年以來年年都被提出的問題，仍將如往年一樣，將在大會中被否決。

（時事社紐約九日電）羅馬尼亞、阿爾巴尼亞等十四國，八日致函聯合國秘書長宇丹，要求將中國代表權問題，列入本屆聯大議程。羅馬尼亞在函中說，將中共之外，又參加簽署的十四國，除上述兩國外，爲阿爾及利亞，剛果（布市），古巴，幾內亞，馬里，毛里塔尼亞，敘利亞，坦桑尼亞，也門，南也門和贊比亞。

（時事社紐約九日電）負責聯大事務的聯合國副秘書長斯達布洛普，八日在記者會上透露說：十六日開幕的第二十四屆聯大，將推選利比里亞副國務部長布魯克斯女士（黑人）爲大會主席。聯大女主席，自一九五三年第八屆聯大印度代表潘迪特夫人以來，布魯克斯女士是第二位。

（路透社紐約聯合國八日電）聯合國代表大會的秋季會期將在下星期開始，據報有十四個會員國準備在聯大提議中共入會問題，他們已把這項提案交給聯合國，要求列入這次聯大的議程中。該項提案的簽署者有阿爾巴尼亞，阿爾及利亞，剛果，古巴，幾內亞，馬里，毛里塔尼亞，敘利亞，坦桑尼亞，也門，南也門，贊比亞，羅馬尼亞等。據觀察家說：該項提案將必編入本屆會議的議程中，但相信在聯大提出討論時，又一次被多數所否決無疑。

REFERENCE LIBRARY 10 SEP 1969 CITY HALL

巴西政局動盪不定
三人寡頭統治將由一人執政
被釋政治犯揚言繼續進行鬥爭

（法新社巴西里約熱內盧九日電）消息靈通人士週一晚在此間聲稱：因美大使伊布里克被綁架引起了不安，巴西的三人領導，將由單獨一名總統替代。又稱：這個由海、陸、空三軍執政的三人領導階層，將把權力移交他們選出的一人，任期四年。美大使被釋放後，巴西政府已拘捕四十名可疑人物。

（路透社墨西哥城八日電）逐來此間以交換釋放被綁架美大使艾爾布列克的十五名巴西政治犯，今日保證對巴西國內的獨裁，帝國主義及各種經濟剝削繼續作鬥爭。週末由獄中釋出以求交換艾氏安全的十五人，在墨西哥城酒店記者招待會中宣讀的聯合聲明中，作此警告。他們自昨日抵此後即居於此酒店中。聲明宣讀之後，十五人中有數人稱，他們竊欲留居墨西哥，并在此找尋工作，但大部均謂他們的前途未決定。他們對他們可能前往古巴的推測拒作評論。

巴西政府施强硬手段 大捕恐怖份子 四十人已下獄
綁架美大使恐怖份子則仍在逃

（合衆國際社巴西里約熱內盧九日電）巴西的破壞者與恐怖份子中，拘捕了最低限度四十人，相信與綁架六十一歲美大使艾爾布列克有關，艾氏已於星期日獲釋。

軍方人士稱：數十人已被捕，均與綁架案有關，綁架係星期四日下午發生於里約熱內盧的橫街。

被捕者的實數未有證實，但軍方人士稱，自星期日艾氏獲悉以交換釋放十五名政治犯之後，但相信最低限度有四十人已下獄及被控。

被捕者均被禁於海陸軍中，且將在獄中直至受審為止，國家及聯邦軍警作此等拘捕。

美大使館稱，將與巴西當局全力合作，以拘捕艾氏的綁架者。

但迄目前止，綁架艾氏的恐怖份子尚未捕獲。

艾氏稱扣留他幾七十二小時，及威脅他生命的人士，為「聰明的狂徒」，他說他們將所有巴西的問題，歸咎於他們所謂美帝國主義。

艾氏在美大使館中，擁擠的記者招待會中，自動描述曾威脅他生命的綁架者。自星期日他在街角被釋之後，這是他初次與記者會晤。他以泰然的聲音發言，但表示緊張及疲倦的迹象。

他前額右方有小繃帶，掩蓋上星期四日他圖抵抗時遭綁架者以槍柄毆打的傷口。他說，現正考慮前往華盛頓，逆料係向尼克遜總統首先報告經過。

貢國中的破壞性革命戰爭的進行正全力展開，並保證不惜代價以維持法律及秩序。該軍事委員會星期日已釋放十五名政治犯，并將之乘飛機運墨西哥以求政治庇護，以換救艾氏的生命。

日本東中西部地區 發生五級地震 地面交通被毀

（法新社日本東京九日電）一次强烈地震，今日侵襲日本東部，中部及西部份地區。據報在日本之中部地區計中是五級。日本中部，最少有卅人在山泥傾瀉及房屋倒塌中受傷，公路，橋樑及鐵路亦被毀。

（美聯社華盛頓八日電）美國原子能委員會星期一稱，有證據顯示蘇聯可能在「南部烏拉地區」進行了一次地下核試。這是美國提到蘇聯核試地點之首次。

但該委員會未說明是否真正的地下核試，但稱所記錄的震動，來自南部烏拉區，相當於低級核試，威力在二十萬噸炸藥以下。

非洲團結諮詢會議 為調解尼比內戰 已作出具體辦法
坦總統對兩國停火問題並無信心

（法新社埃塞俄比亞阿迪斯阿巴巴九日電）聯合國秘書長宇丹今天說，他對於組織非洲團結高峰會議，協尼日利亞與比亞法拉之戰爭作出具體的解決辦法的機會，感到「相當樂觀」。宇丹是在參加完非洲高峰會議，離開此間前這樣說的。

（美聯社埃塞俄比亞阿迪斯阿巴巴九日電）坦桑尼亞總統週二在記者招待會上稱，尼日利亞內戰停火之希望，已告暗淡。

（法新社坦桑尼亞阿迪斯阿巴巴九日電）坦桑尼亞總統尼耶利亞今天說，為尼日利亞而舉行的非洲團結組織談論會議，正試圖使這個國家兩年來的戰爭獲致停火。當法新社詢及坦桑尼亞是否會恢復決定承認比亞法拉的問題時，尼氏說：「你怎能信以為真呢？」他補充說真正需要做的事是創造條件，以便比亞法拉領導與祖胡將得以重新參加協議。他說，首要的條件是停火。

新聞說明
加拿大與中共建交
錫堃

據法新社消息：加拿大代表團一行四人，包括加拿大駐香港商務專員哥蘇在內，經於日前抵達北京，將於中共談判有關簽訂售小麥給予中共的新協定。

較早時期，中國大陸已盛傳中共當局促全國「備糧備戰」一消息，觀察家相信這可能與加拿大代表團之訪問有關。不過，加代表團赴北京，除了討論小麥生意外，預料還可能會談判其他問題；諸如加拿大承認中共及加駐港專員哥蘇調派駐北京外交官員等問題。

本來，加拿大與中共建交問題，早在本年七月間就展開談判，後由於某方面壓力，談判受梗阻達兩個月，據瑞典方面傳出，在新任加拿大駐瑞典大使梓夫爾於本週星期四會晤之後，中共與加拿大建交談判即將恢復。

不過，加拿大承認中共事，關係非常微妙。雖然加拿大準備承認中共，願意中止與中華民國的外交關係，但又不同意北京對台灣有領土權。其實大抵不斷受到來自美國方面之壓力。而中共正利用這個機會，圖獲得其對台灣領土之要求。

日相佐藤墜入衆香國

九月十三日，為日本選舉「一九六九年國際小姐」決選期，九月九日，所有參加競選之各國美女，皆到日首相佐藤榮作東京官邸拜謁首相。圖示佐藤（中）在百美包圍中笑容滿面之鏡頭。立在他之右方者為馬來西亞小姐，右上為菲律賓小姐。（合衆國際社無線電傳真）

巴解放陣綫揚言 決定繼續打擊 以在歐洲利益

（美聯社約旦安曼九日電）巴勒斯坦解放陣綫週二提醒說，它對以色列在歐洲利益的打擊，還只是「破壞性和致命性」全面進攻的先聲。該陣綫一發言人警告所有搭乘以色列機船或光顧猶太人商店的非以色列人，會有生命危險。

（法新社埃及開羅九日電）利比亞新總理馬拉比今天說，阿拉伯國家對於有關它們命運的問題，特別是巴勒斯坦問題而進行的合作，是無限的。利比亞新聞處於此間發表的聲明中，馬氏謂他的政府將會很快發表它的國內外政策。這一政策將受原命令會議的監督施行。

（合衆國際社以色列耶路撒冷九日電）聯合國觀察隊參謀長保羅將軍週二乘飛機飛抵開羅，與埃及部長舉行會談。

中東戰火頻傳下 倫敦企業股票 價格繼續下跌

（美聯社英國倫敦九日電）倫敦股市，星期二在華爾街報告中東戰事加緊的消息影響之下，繼行下跌。金融時報指出，這收市時三十間企業跌價四點五，達到三七八點一七。交易量雖勝過週一，但仍不大。

（法新社英國倫敦九日電）由於中東局勢緊張，今日此間金價市場金價突告上升。三週以來，共安金價格首次升至四十一美元以上，其市價由去週五的四十．九〇美元升至四十一．〇五美元。

渥太華可靠消息盛傳 加拿大承認中共 談判短期內恢復
加四人代表團赴平商購小麥

（美聯社加拿大渥太華九日電）消息來源稱：加拿大承認中共的會談，經過兩個月的停頓後，將於短期內恢復。

確切日期現還未悉，但很可能加拿大新任瑞典大使來加瑞本週後期到任後不久，將會在另外一系列的斯德哥爾摩會議中，討論到這一問題。

（美聯社渥太華八日電）消息靈通人士今日說，梗阻達兩個月的加拿大和中共的建交談判，即將恢復。

恢復談判的日期未有確知，但預料兩國在斯德哥爾摩的會議，在新任加拿大駐瑞典大使梓夫爾於本週到達國都之後，即可舉行。

梓夫爾小姐，係前任警察高級專員，已於星期一由渥太華飛往斯德哥爾摩。她將與在斯德哥爾摩的中共使館官員會談。

加拿大與中共的會談，係在七月間，當時係由前加拿大駐瑞典大使安德遜出席。

雖然，有加拿大與中共可能交換大使之威脅，但在渥太華的中華民國大使館照常辦公。中華民國大使不時訪問加拿大外交部，探聽有關斯德哥爾摩的談判情形。

中華民國大使薛毓麒忙於在加國各地演說，抗議加拿大承認中共的事。

雖然加拿大願中止與台灣的外交關係，但并不願承認北京對台灣有領土權。

有人說，北京正利用這個談判，來冀得其對台灣領土要求。

（法新社北京八日電）消息靈通之人士今天說，加拿大代表團一行四人，包括加拿大駐香港商務專員哥蘇在內，已抵達北京，顯然與中共談判有關簽訂售小麥給中共的新協定。

該代表團似乎主要為討論生意，但觀察家認為可能談判其他，如加拿大承認中共的事，或認若加拿大與中共建立外交關係，哥蘇可能成為加拿大駐北京外交官員之一。

觀察家並認為加拿大代表團抵達北京，與中共當局促全國「備糧備戰」有關。有關「備糧備戰」的消息，已從到中國大陸返抵香港的旅客和八月二十四日到卅一日訪問北京的非洲共黨領袖返國後的證實。

加拿大嘉年華會小姐

明年夏季在加拿大多倫多舉行嘉年華會，九月八日在多倫多作預演情形。圖左為：「嘉年華會小姐」韋絲玻。（合衆國際社無線電傳真）

在自由世界支持下
西柏林繁榮不斷增高 粉碎蘇聯圖併吞野心

（中央社譯稿）儘管西柏林不斷遭受共黨的騷擾，人口逐漸減少，而且孤立在鐵幕之後一百英里之處，但是，西柏林的繁榮已經達到空前的高度。貿易的興旺，粉碎了蘇俄想完全接管這個分裂破碎的城市的希望。

外界幾乎沒有注意到，共黨在自由的柏林，正遭遇到很明顯的挫折。

長期以來，人們都預料這個城市會逐漸衰落，但是這種現象並沒有發生。

商業突飛猛進

相反的，西柏林的商業正在突飛猛進之中，在蘇俄佔領的東德，四面包圍之下的西柏林人民，正享受着前所未有的生活水準，重要的是：數年來，莫斯科始終深信，這個和西德分隔的半個城市，將會不斷地走向下坡，最後變成一個經濟的災禍地區。

在這方面，有人認為西德將會厭倦於每年付出十億美元的援助，然後，美國，英國和法國將會願意提出撤退他們的守衛部隊的交涉，而使西柏林落入共黨之手。

一年前，情況突然轉變了，如今的西柏林在貨物和勞業上的總收入，比去年提高了百分之九，而且每年的營業額已超過五十億美元。

工業產品的銷額比去年增加了百分之二十，其中以該城最大規模的電器工業位居第一。今年電器用品的定貨已經增加了百分之三十，整個工業產品的定貨，也增加了百分之二十三。

輸出額增加了百分之二十四，其中六分之五是輸往西方國家，更重要的是，銷往西德的貨物增加了百分之二十，西柏林的產品有百分之八十以上是西德銷售。

人力不足最為嚴重

最危急的經濟問題——人力不足的問題——已經逐漸緩和下來，即使如此，仍有三萬餘分工作在等候人去應徵，每一個來被僱用的人，有七個就業的機會。

西柏林是一個「老婦人的城市」，這個事實加重了勞工問題，幾乎有四分之一的人們，都是靠養老金維持生活，其中婦女與男子的比率是四比三，人口值總下降，總數已減少兩百萬人，甚至更多些，勞動力也隨着減少，但其速度只是人口降低率的一半。

可是，長期以來，生產工業勞動平行下降的現象，終於停止了。目前西柏林有兩百六十萬人受僱於工業界，比兩年前增加了一萬五千人。

西德人的補充正在加速進行中，今年增加兩萬五千名年輕的勞工，去年只增加一萬八千人。

最近，西柏林政府和僱主雙方已經勉強同意僱用非德國籍的勞工，但他們害怕一旦共黨對這個前哨地區施行重大的壓力時，他們無法信賴這些外國人。

現在這種顧慮已被擱置一旁，前往西柏林就業的外國勞工，將近有三萬人，在一年中增加了百分之五十以上。在勞動中所佔的比例，是百分之三點七，但是預料繼續發展將繼續上升。

西柏林繁榮是人力造成

西柏林的繁榮，大半是人為力量所造成的。數年來，波昂政府已經直接預算上的支援，稅收上的讓與，以及各種紅利的支付上，在勞工身上投下一百五十億美元。如果沒有這一類的援助，西柏林可能已被包圍在它四週的東德所吞食。

但是，西德納稅人願意而且能夠使西柏林更加繁榮。

他們的決心和美國及其盟國的決心相配合，聯繫保持自由的決定履行防衛西柏林，並使西柏林面對着這個聯合力量，克里姆林宮及其東德已經受到阻礙，這個位於鐵幕後一百英里的西方「孤島」城市，顯然確定要在未來長久地生存下去，繁榮下去。（譯自九月八日「美國新聞與世界報導」什誌）

意大利球隊作弊 球迷一怒燒車站

（路透社意大利卡澤爾塔八日電）卡澤爾塔今晚爆發球迷暴動。由於卡澤爾塔隊在一場足球賽中因試圖作弊，被宣佈出場，球迷進行抗議，撞破警察的防衛綫，放火焚燒火車站。當局召來救火車，瓦斯和噴射水砲喉，雖然警察施放催淚彈，暴徒仍猛烈襲擊和毀壞第一輛開到現場的救火車。憤怒的球迷在市中心商道上，擊毀玻璃窗，街上路燈和公廁，放火焚燒巴士站候車亭，搶劫街上商店，推翻貨車和汽車，堵塞街道。暴動球迷向火車站辦公室投擲燃燒彈，放火焚燒站內的運貨車卡。鐵路交通當時陷入混亂狀態。「防暴」警察頭戴面盔，手持盾牌，由附近市鎮趕到鎮壓，但也無法遏止暴動。

危地馬拉洪水泛濫

（路透社危地馬拉八日電）上週末因颶風「弗蘭西婭」吹襲，使危地馬拉發生洪水泛濫，今天據報有七十五人喪生或失蹤，並使成百上千人無家可歸。在沿海地區，所有農田均淹沒在洪水中，成千上萬的牛羣逃到高地，但這個地區無數草飼養牠們。據估計損失達幾百萬格查爾。

爆竹一聲傷廿五人

（路透社利西里島卡琳那八日電）據悉：在此間附近一鄉村盛會上，一枚大炮仗跌落人羣中爆炸，傷了二十五人，其中兩人重傷。

迷你女郎上樓梯 圖書館內現奇景

（路透社西班牙北部市鎮八日電）這個市鎮圖書館委員會正在考慮去用木板圍着它的樓梯，因為有許多少女穿着迷你裙，當她們上樓梯時，有許多男子故意坐在樓梯底的座位上，往上窺望那些穿迷你裙的少女上樓梯。該委員會的一名成員告訴記者說：「那些少女不要穿得最好迷你裙到一個公衆地方，圖書館當局是不能阻止人們上樓梯時去窺望女人和向上張望的。」

泛美航宣佈下月起 減低美至馬尼拉 太平洋區機票費

（美聯社菲律賓馬尼拉九日電）泛美航空公司週三宣佈，自下月起，減低美國至馬尼拉和橫越太平洋的機票費。在菲律賓的泛美代理人小貝克說，有些經濟位減低百分之十。

貝氏說，從十月一日開始，在紐約和馬尼拉之間，下調十四至廿一天之環球經濟機票，將由現在的一，一二美元，減為一〇二〇美元。

北愛教派鬥爭熾烈 基督徒秘密電台 曾受英軍備滋擾

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特九日電）一個秘密之基督徒電台，今日突被英陸軍裝備之電台滋擾（騷擾該秘密電台之聲音），廣播反羅馬天主教之宣傳言論，並謂基督徒在北愛之兩教社會鬥爭中，不會投降。

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特九日電）天主教徒與基督教徒混處的地區，天主教徒從家中逃亡。該區一名年青的基督徒和平工作者，被一名在全速中駛汽車中的男子開槍擊斃，還不到一個月，天主教徒第二度從家中驚逃，他們害怕基督教徒會因為他們的教友杜特被殺而尋仇。杜特年二十三，是基督教維持街上治安人員。兩教的人各自躲在阻塞物後面，等候黑夜來臨，為英裝武軍驅散。北愛爾蘭國會議員維盧菲（基督徒）促請英軍司令要迎實施宵禁。軍方人士說：宵禁問題，正在考慮中，但未得政府批准，不能實施。山基路的基督徒今晨稱，杜特之死為謀殺，非法之秘密電台「橙台」，呼籲基督徒大批出動，參加訂於下午九時舉行的基督教大規模集會。在杜特遇刺的街上，警察拘捕一名天主教徒，他們說：杜特頭部中彈後立刻身亡。

狄克遜遺體 安放國會內

（合衆國際社華盛頓九日電）美國參議員狄克遜獲得美國最高的推崇，尼克遜總統和其他領袖星期二在美國國會大廈內參加這位已故參議員共和黨領袖的追悼會。據星期一宣佈：追悼會後，狄克遜之遺體將安放在國會大廈內，直至星期三下午為止。狄克遜將成為歷史上第三位享有這種殊榮的參議員。人們向七十三歲的狄克遜致敬之後，將在華府國家長老會教堂舉行葬禮，兩黨政治領袖星期一向狄克遜致敬。參議院議員舉行追思會，並停止大部分會議及其他事務。

英航空公司拒儎 黑色好戰者赴美國

（美聯社英國倫敦九日電）英國航空公司週二稱，彼等不會乘載美國黑色好戰之威廉斯前往美國，無論有沒有保安警衛亦然。

（合衆國際社美國比諾基九日電）週一消息稱：太空人羅威爾與威斯康辛共和黨人主席要求於週末交談有關齋蕾的太空英雄參加明年的美國參院選舉的可能性問題。

法德認為共同市場各國 接受英加入前 應有共同觀念

（路透社德國波恩九日電）法國、西德今日認為，共同市場會員國在未接受英國及其他申請進入該市場的國家開始進行談判之前，應有一個共同觀念。以上是西德政府發言人迪爾在兩日之法、德會談後對記者發表的聲明。

（美聯社比利時布魯塞爾九日電）日外長愛知週二由荷蘭飛此進行訪問，可能導致共同市場與日本之間開始正規的貿易會談。

日外長在機場受到比利時外長的歡迎。

埃及駐法蘭克福旅遊諮詢處 離奇遭人縱火
阿拉伯派人組織小鬼破壞隊 向歐洲三首都以辦事處投彈

（路透社西德漢堡九日電）警方佈導：若干身份不詳縱火者今早企圖向此間埃及旅遊諮詢處縱火。一隊警察巡邏隊在發覺該火後，立刻以滅火器撲滅。該處大門地氈顯然被人灑滿電油，被人以紙燃點。

（合衆國際社倫敦九日電）阿拉伯游擊隊星期一在歐洲三個首都向以色列外交及商業辦事處投擲手榴彈，四人受傷。三地的投擲手榴彈事件，在三十分鐘內接二連三發生。

巴勒斯坦解放陣綫自稱，在比利時，荷蘭及西德三處手榴彈襲擊。遭受襲擊損傷最嚴重的是布魯塞爾，兩青年向伊亞航空公司辦事處投擲手榴彈，該公司經理及另外三人受傷，比利時警察拘捕從現場逃走的青年。

海牙方面，以色列大使館一級秘書住宅門前，一枚手榴彈發生爆炸，警方說，他們拘捕一名手持另一枚炸彈的少年。警方相信他準備向隔鄰大使館敞開的窗戶投入第二枚炸彈。

波恩以色列大使館後面，遭兩枚手榴彈投擲，窗門震動，玻璃四碎，幸無人受傷。

（法新社泰拉維夫八日電）以色列今日說：以色列海軍昨晚突擊蘇彝士以南二十公里的埃及基地，擊沉兩艘一百呎的埃及魚雷艇。

該兩艘P一一八三型魚雷艇中，共有兩枚魚雷和兩門二十五厘米的大砲，艇員共二十人，此間發言人說：這批六十五噸之魚雷艇是用來在以色列海岸投魚雷及從事其他破壞活動。

發言人說：三名進襲的軍人在返防途中，因意外爆炸而喪生。

又據宣佈：在約旦河西岸佔領區及約旦谷，九名巴勒斯坦游擊隊員被擊斃，另外有三十一人受傷。在五次的戰爭中，以方沒有傷亡。

（路透社以色列特拉維夫九日電）由海軍及飛機輔助作戰的以色列坦克，今日向一條五十公里寬之埃及一帶進行攻擊。據官方聲明說：時歷十句鐘。當該等坦克登陸蘇彝士灣後，有數十人被殺。該區埃軍喪生及受傷，受到重大損失。

（法新社埃及開羅九日電）埃及軍事公報今日稱：昨日最早，在附近的一次發生於蘇彝士城附近的一次衝突中，埃及魚雷艇把一艘以色列魚雷艇擊沉，一開始以色列說魚雷艇被擊中後，發生爆炸，全部艇員喪生。又稱：其中一艘埃及艇亦被擊傷。

日半年火警 焚斃七百人

（泛亞社日本東京八日電）官方宣佈，今年上半年，日本全國一共發生火災三一、四二一起，燒身火窟者七八七人，比去年同期多十三人，亦打破戰後歷年來之紀錄，財產損失達三百八十三億日元，比去年同期增三十八億日元，或增加一成一。

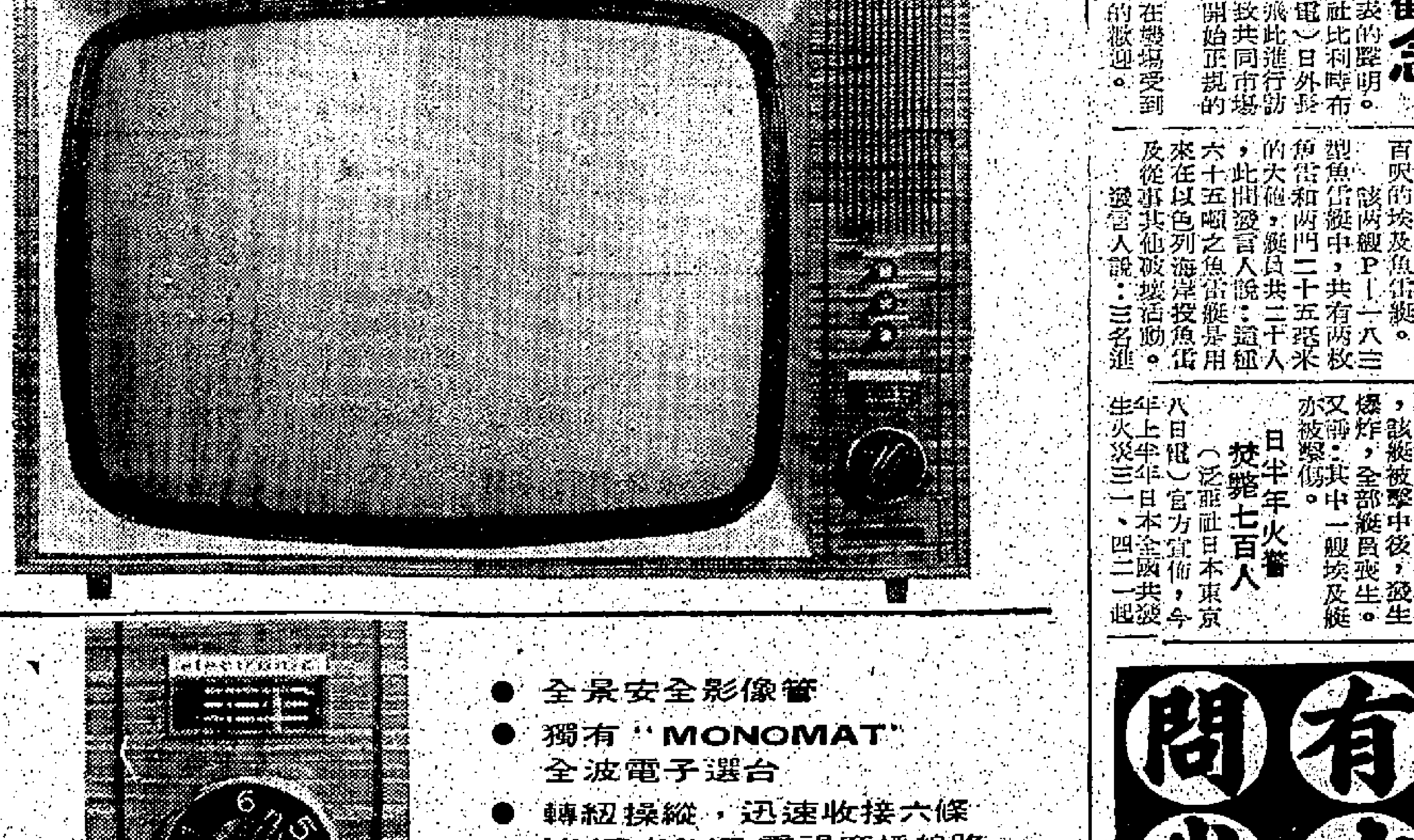
南非首次准許華人携眷入境

（泛亞社台北九日電）台北獲悉：南非政府十六年來已首次准許華人携眷入境，南非開普敦大學亦自今年秋季開學後，首次接受華人學生申請住宿學校宿舍，此為一九六三年南非宣佈禁止亞洲人携眷入境以來，首開禁令。

漢城學生三千多人連續示威

（泛亞社漢城九日電）為利便朴正熙總統連任三屆而提出之修改南韓憲法案，今日送交韓議會，議會決定辯論後，即於十三日投票表決，該案須經出席之國會議員三分之二贊同，才能成立，然後朴正熙總統將再付諸全國公民投票決定，今日漢城各大學男女學生三千人再在街頭舉行反修憲示威，但在警隊嚴厲制止下，示威者未能結成一整隊，而只能以數百人至一千人之分散隊伍在市中心區以外之地區遊行。

根德 T7004型 電視機



- 全景安全影像管
- 獨有"MONOMAT"全波電子選台
- 轉紐操縱，迅速收接六條UHF/VHF電視廣播線路
- 自動調節畫面，清晰穩定
- 可裝置遙遠控制器

JARDINES 總代理：怡和有限公司 GRUNDIG

fuba Color 德國 富華 彩色及黑白電視天綫 天綫訊號強放器及附件 香港總代理 電話：H235567

有咳問我 太和洞久咳丸
有痰無痰，有咳無咳，有痰有聲請之咳，有聲無痰謂之嗽，深究痰之源，咳之源，本洞世代治咳，咳嗽全科，專製此丸，已有五十年歷史，不論日夜不止，久咳或咳，痰多急喘，服此丸，能除惡疾，試用一瓶，担保見功，如不奏效，原銀奉回。
各大藥行均有代售

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星 普士蔓
各大藥房均有售

百寶榮昌兩金舖刦案
四人被控接贓
三人判入獄一至三年一人不認罪候審
另宗兩名男子控刦金舖三罪押候審訊

（特訊）涉嫌接贓百貨金舖，榮昌金舖等先後三次遇刦之四名男女，其中三名昨日在北九龍裁判署分別被判入獄一年至三年。其餘一名則因不認罪而需押後至本月廿二日移解南九龍裁判署審訊。

認罪之三名被告爲：（一）譚才、六十四歲，裁縫，住汝洲街；（二）王妹、四十二歲、小販、住汝洲街；（三）鄧文、四十八歲，珠寶經紀、住渡船街文耀樓；否認控罪者爲第四被告男子何銘、卅七歲、珠寶經紀、住福榮街。五項接贓罪名：（一）單獨指控首被告於八月廿五日，在九龍地區，知情接贓十八隻金鈪，十四條金頸鍊，四個金喉。（二）指控首、次兩名被告於九月一日，在九龍地區，知情接贓二十隻金鈪、卅六條金頸鍊，四個金喉，廿二隻手鈪；（三）單獨指控首被告於八月廿九日，在九龍地區，知情接贓十九隻金鈪，一隻鑽戒，三個玉喉，三隻玉戒指。（四）指控第三，第四兩名被告於八月廿五日，接贓十八隻金鈪，四十二條金鍊，乃屬於被害者所有者。（五）指控第三及第四兩名被告於八月卅日，接贓四十四隻金鈪，三個玉喉及四枚戒指，乃屬於榮昌金舖所有者。

本年八月廿五日，土瓜灣榮昌金舖被人刦去七千三百餘元金飾，同月廿九日，百貨金行又被人刦去九千三百餘元金飾。警方對該兩宗刦案，於九月一日至三日，根據消息調查，查知上述三宗刦案的贓物，在白加士街附近拘獲兩疑犯後，同日在汝洲街將第一被告拘獲，又在澳門將第二被告帶返，並在渡船街文耀樓將第三被告拘獲，在福榮街一寓所，起出第

……據字的浴缸起出十七點三兩金飾，乃屬於百貨金行者，另一批重十八兩之金飾亦在一花瓶中起出。第一被告承認以二千五百元買入第一批金飾，亦轉交第三被告，四千八百元買入第二批金飾，九千八百元買入第三批金飾，第四被告。

據控方指出，第一被告於九月二日帶部份金飾往澳門變賣，第一被告過去有兩次接贓案底，第二被告則有八次游蕩案底。首被告向法官求情，謂其妻（第二被告）已懷孕四個月，希望勿判其入獄，俾能照顧兒女，而第二被告亦向法官請求勿判入獄。

法官判第一被告入獄三年，第二被告入獄一年，第三被告入獄兩年。

另訊：涉嫌刦土瓜灣兩間金行之兩名男子，昨日下午二時卅分開庭後，在北九龍裁判署被控三項罪名，法官將該案押後七天再訊。控方以案情有待作進一步調查，請准押後七天，兩名被告均不答辯。

兩名被告：（一）郭佑，卅一歲，無職業，報住皇后大道東；（二）陳坤，卅歲，無職業，住九龍尼詩道。三項罪名：（一）指首被告於八月廿五日，在九龍土瓜灣力行道刦去屬於禤志強及鮑國偉之十四條金鍊及四個金喉；（二）指控兩被告於九月一日持刀刦去屬於禤志容之二十隻金鈪，三十六條金鍊，並持有兩把刀；（三）指兩被告於八月廿九日，在油麻地榮昌金行刦去三個玉喉，四十九隻金鈪，一隻鑽戒及三隻玉戒指。（中）

專刦女子手袋
疑犯解地院審

（新亞社）一名專在銅鑼灣地區搶女人手袋之男子，日前爲警方拘捕，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，控方申請將案押候七日，可能移解地方法院審訊。

被告男子黃根，又名大隻根，三十七歲，無職業。被控：（一）暴力行刦，指其於本月五日，在本港地區，八月廿五日，在本港地區，搶奪女子劉惠妙手袋一個，內有現款二十元。

妙齡少女 墮樓重傷

（特訊）昨晨六時，荃灣葵涌新區發生一宗墮樓慘劇，一妙齡女子由該新區第四座五樓墮下，身受重傷，送院留醫。

傷者爲一名十七歲之少女符如玉，與家人同住於荃灣葵涌新區第四座五樓五〇二室，據悉傷者因精神病，曾入院治療，最近剛出院返家，昨晨六時，不知如何，乘家人不覺，突然由該五樓飛身墮下，當堂重傷，倒臥血泊，奄奄一息，被附近居民發覺，報警召救傷車將他送院急救。（合）

澳洲人住宅 遭竊匪光顧

（特訊）薄扶林碧麗道七十九號三樓，於昨晨七時左右，發覺有來被竊匪潛入爆竊，失去名貴手表兩枚，事後失主向警方報案。

上址共住有兩對澳洲籍夫婦，及一名男傭。戶主名約翰·高雷（譯音），昨晨醒來，發覺臥室凌亂不堪，點視之下，發現失去男女庄手表各一枚。男庄表價值三千元，女庄表值六千元。損失總值逾九千元。（合）

被人撻義會 婦跳海獲救

（特訊）昨下午二時，港島筲箕灣南安街對開海傍處，有一女子墮海，爲人發覺，救回岸上，報警送院救治。

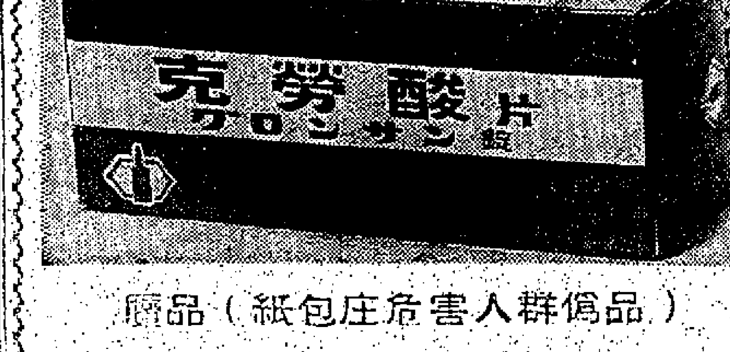
墮海女子名胡瑛，卅四歲。曾做一份義會，由其一名相識之姊妹做會頭，最近胡執尾會，不見會頭踪跡，疑遭人撻會，伊此次墮海……

原因，可能與此案有關，警方已展開偵查。（合）

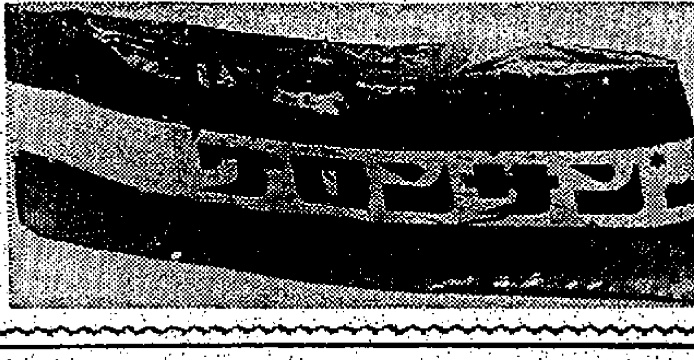
「克勞酸」藥片
港澳區總代理大東藥業有限公司重要聲明

本公司總代理之日本中外製藥株式會社出品，並經本港商標註冊署註冊有案之「克勞酸」片。不論大細庄均係樽庄，且外盒及盒內說明書印有中英文「克勞酸」片字樣，近有不肖之徒，在市面兜售紙包庄贋品「克勞酸」片，查「克勞酸」片，向無紙包庄出售，且該贋品紙包，亦無中文「克勞酸」字樣，顯係贋品以魚目混珠，危害人群健康，本公司除依法追究外，特鄭重敬告各同業先進暨用戶，務請認明樽庄，而盒面印有中文「克勞酸」片字樣之正貨才可購買，庶不受愚，免至害己害人爲要。附正貨「克勞酸」片外盒面以資識別

（正　貨）



贋品（紙包庄危害人群偽品）



中外旅行社（主辦）
秋季觀光．可辦理分期付款

中秋國慶團（特價優待）九月廿五日

台灣祝壽團（特價優待）十月四日出發　十月二十五日出發

日本觀光　十一月八日　十一月廿三日

代辦入台證．迅速負責

各國簽證．移民留學．廉價機票

地址：九龍彌敦道一〇〇號東英大廈四〇二室

電話：K－六六二七二五．K－六六四一六二

意注生僑灣台
特平學生機票　香港—台北

出發日期：9月16日，9月23日

洽購處：TEL. H702103　香港英皇道新都城大廈地下堂內五號

新樓廉租廉售 歡迎分期付款

恰和街8.14號廣安大廈三樓DC座壹千壹百尺，D座七百尺，分層出租，租價特廉

啟州街112號六樓面積實用五百五拾尺，售價特廉，無雜費

福榮街96號三樓廉價出售

九江街143號十二樓單邊向南145八樓面積五百餘尺

元洲街78號兩州大廈B座六樓，D座十二樓，G座十一樓「有平台」

一每層月租式百餘元，尚有批期一年期滿可收回自住，每尺售價六拾五元即管式萬餘元

上列樓宇分層出售分期付款，合意請電四四四九五式號洽

廠房出售

青山道適中地點八樓，面積共八千餘呎廠房出售，隨時交吉，連冷氣設備出讓亦可，有意請寄華僑日報式五七號信箱洽

新風閣
圖章硯台　木刻水印　民間剪紙　美術畫片　新工藝品　現代書畫

地址：香港大道中35號後座　電話：220725

設計公司失竊 損失約四千餘

（特訊）警方消息：港島中區延下佛大廈四樓一間設計公司，在過去兩個月來，失去多項珠寶，損失總值約四千七百八十一元。警方相信失去之珠寶，係顧客在上址進行交易時，順手牽羊竊去者，公司方面偵查工作仍在進行中。（合）

如果坐得不對 焉能駕駛正確？

設計拙劣的汽車座椅有時同車擊失靈一樣危險。

如果你坐得偈促你就不能有敏捷的反應如果你支撐的不是座椅而是軚盤你就不能準確地撥轉軚盤。如果你坐得太過舒適你的血液循環就較為緩慢你會懶洋洋的容易瞌睡。

平治車廠座位設計部門集中各工程師設計師甚至矯型醫師們的專見作更深入的研究以完成此美滿之駕駛座椅。

我們曾進行澈底研討在量度高瘦和矮肥者的坐姿後我們獲知腿部彎曲時最能抵抗疲勞的角度我們拍攝人們坐試驗椅作上下顛沛時的胃部X光照片來觀察何種座椅彈簧能盡量減少不適。

我們更發現許多有關血液循環的資料和其重要性我們不遺餘力的作最詳盡的研究。

在經過數百次和數千哩的試驗後我們獲得了答案設計成最正確的座椅能使你安坐舒適即使經數小時的長途駕駛亦不會令你有疲勞感覺。

雖然我們耗費了無數時間工作和金錢但這就是平治汽車製造認真的傳統精神對任何微細事物甚至像坐下那樣簡單的一回事平治也絕不肯馬虎從事。

平治汽車

仁孚行有限公司

香港希慎道使館大廈　電話：H-777251

九龍海運大廈　電話：K-670031

巨型127座位水翼船"中望洋"號將於十一月加入服務

乘搭PT50巨型水翼船「東望洋號」「西望洋號」及「新望洋號」快捷省時

每日上午八時至下午七時

每小時來往港澳

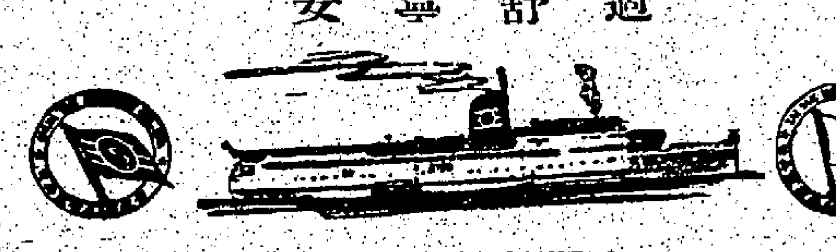
港出開由鐘點半逢　　港返澳由鐘點逢

請早訂票

遠東水翼船務有限公司

售票處．香港中環新填地　電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳 安寧舒適



港澳客輪航期表

由港往澳　　由澳返港

星期日

由港往澳	時間	由澳返港	時間
澳門號輪	★上午十時正	佛山輪	晨早四時半
佛山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
松山輪	下午五時正	松山輪	上午九時半
澳門號輪	晚上八時半	澳門號輪	★下午五時正
東山輪	半夜十二時正	東山輪	晚上七時正

星期一

由港往澳	時間	由澳返港	時間
佛山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
澳門號輪	★下午五時半	佛山輪	晨早四時正
松山輪	晚上九時正	松山輪	上午九時半
東山輪	半夜十二時正	東山輪	下午四時正
		澳門號輪	★晚上九時半

星期二至星期五

由港往澳	時間	由澳返港	時間
佛山輪	下午二時半	佛山輪	晨早四時正
澳門號輪	★下午五時半	松山輪	上午九時半
松山輪	晚上九時正	東山輪	下午四時正
東山輪	半夜十二時正	澳門號輪	★晚上九時半

星期六

由港往澳	時間	由澳返港	時間
澳門號輪	★下午一時半	佛山輪	晨早四時正
佛山輪	下午二時正	東山輪	上午八時半
東山輪	下午二時半	松山輪	正午十二時正
松山輪	下午五時正	澳門號輪	下午五時正
澳門號輪	★晚上八時半	東山輪	晚上七時半
東山輪	半夜十二時正		

於上列附有★符號之航行時間

重金禮聘飲譽國際舞壇之

巴黎豔舞團

新藝員！新節目！

每日演出兩場

馬奴雲與莎蓮娜、麗歌桑妮、肯娣　巴黎野馬夜總會舞星

聯合演出

（未成年者．恕不招待）

總代理：信德船務有限公司

售票處：香港中環新填地

電話：445161—3　H 436332　貨運部電話：444099

澳門旅遊服務處

代訂售港澳各大客輪水翼船來回船票

代訂澳門各大酒店客房（不收任何手續費用）

中區服務處：皇后大道中48號萬年大廈　電話：239778

尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場　電話：672838

旺角服務處：彌敦道750H號水渠道口近東樂戲院　電話：807193

四名黑社會青年
一判囚三受感化

（新亞社）五名黑社會飛仔，先後爲警方拘獲拘控，日前分別在中央裁判署受審，五案被告俱認罪，法官以其中第三宗案被告蔡喜基案底惡劣，曾經先後犯有偷竊，暴力行刦及遊蕩等罪案記錄，即席判其入獄一個月，另期滿出獄後，受警方監視行爲一年，其餘四案被告，法官以其年輕，將案一律押候七日，俾感化官調查各該被告身世後始行宣判。昨日再提堂，法官判其餘四被告，各受感化十八個月。

首案被告男子姓譚，十六歲，工廠工人，被控兩項罪名：（一）八月廿八日，在九龍地區，身爲聯英社黑社會會員。（二）同時同地，藏有黑社會之暗語。

次案，被告男子潘沛章，十七歲，無職業，被控罪名：八月廿九日，在九龍地區，身爲和利聚黑社會會員。

第三宗，被告姓鄺，十六歲，工廠工人，被控罪名：八月二十八日，在九龍地區，身爲和利聚黑社會會員。

第四宗案，被告男子倪家南，十七歲，無職業，被控罪名：八月二十八日，在九龍地區，身爲和利聚黑社會會員。

第五宗案，被告蔡喜基，廿歲，工廠工人，被控罪名：八月廿八日，在九龍地區，身爲和利聚黑社會會員。

利剪傷母親
忤逆女兒押候宣判

（新亞社）忤逆女因小故，以利剪刺傷母親，被警方拘捕，昨在西區裁判署受審，法官命延期七日，俾感化官調查被告身世後始宣判。

被告易采，十六歲，學生，被控：本月八日，在住所內，非法惡意傷害女子梁淑英。

主控稱：被告乃傷者之第三女，兩人經常發生口角，當晚六時卅分，傷者着被告爲幼弟準備床，俾其睡覺，但被告置之不理，並斥罵傷者，兩人因此發生爭吵，繼而糾纏起來，混亂間，被告在枱上拾起一把利剪，刺傷傷者左臂，血流如注，傷者之長女恐弄出嚴重後果，急致電報警，警方將被告拘捕，傷者送院敷藥後，即無礙出院。

清水灣地段電綫被偷竊

（特訊）約四百碼銅線被人偷去，該批銅線爲中華電力公司所有，警方相信匪徒是於前夜在西貢清水灣八零八地段該公司電力站內被偷去，警方現正在偵查中。（彰）

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969

本港新聞 ①

立秋過後一個多月不但夫轉凉快反而熱浪洶湧
昨日炎熱破紀錄
高達卅四度七昨晚風暴威脅解除一號風球撤下

（特訊）昨晚風暴威脅解除，前日下午四時廿五分懸掛之一號風球（橙色白白）已於昨（九）晚十時卅分除下，歷時三十小時之久。

（特訊）今晨消息：一股熱帶低壓中心昨晚十一時接近北緯二十二點五度，東經一百二十度。在本港之東三百二十哩以時速七哩向北移動，指向台灣南部。

今日天氣預測：吹輕微至和緩北風，天氣良好，下午炎熱，最高約三十三度。

（特訊）連日來本港在熱帶風暴威脅之下，氣溫有如「猴仔上樓梯」步步高陞，昨日再創紀錄，據天文台報告，昨日最高氣溫爲卅四點度七（華氏九十四度五）成爲了一九六九年最熱的一天。

在昨天之前，今年最高氣溫係出現於三日前卽本月七日，爲卅四點五度，其次爲九月六日之卅三點七度，及七月廿七日之卅三點八度，六月卅日之卅三點七度等。

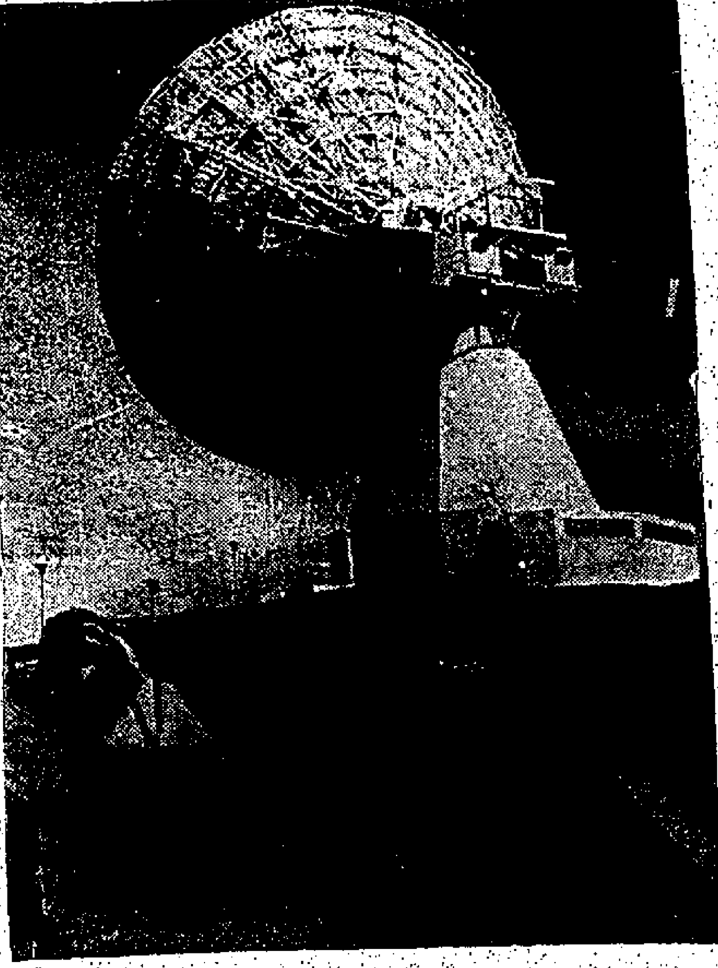
按照農曆節氣，立秋於六月廿六日，立秋過後應開始逐漸轉爲涼快，但事實上目前立秋已逾一個多月，且過後節氣之處暑，及白露亦已過去，竟然熱浪洶湧，一般人在酷熱之中，都說爭秋雞，此之謂也。（程）

（特訊）本港天文台於昨晚七時三十五分答覆詢問時，指出進入一九六九年以來，昨日爲本港氣溫紀錄最高之一日。

今年以昨日爲最熱，其時間爲下午三時至四時之間，有過一個短暫之紀錄爲攝氏表三十四點九度，但入檔之紀錄則爲三十四點七度。整日吹熱風。

據悉，此種炎熱，乃由於降低氣壓所影響。

（澳門特訊）本澳天氣，連日異常酷熱，路環，黑沙海邊，近日發現有鯊魚蹤，在附近游來游去，泳客爲之驚避，紛紛上岸，不敢下水，有人並持風槍及駕小艇向鯊魚蹤追逐，鯊魚聯又游去，一般認爲，這種印象，可能是風雨來臨之兆。



香港一巨構：通訊衞星地面通訊站之碟狀天線（本報攝）

通訊衞星地面站碟狀巨型天綫
值四千萬重三百噸
已定本月廿四日上午隆重開幕

（特訊）自從今年六月開始，香港已步入衞星通訊的新紀元，然大東電報局爲使香港成爲國際衞星通訊的地區，除加入國際通訊人造衞星聯合投資管理及其統轄機構，（簡稱爲國際通訊衞星委員會——ICSC），聘請英國專家來港籌建一座巨型碟形發收天綫，地點就在赤柱黃麻角。

該座天綫的造成，使香港的無綫電通訊又進前一步，港人利用海外電話設備，與遠洋親友通話，不受輪候之苦，因爲遠洋電話綫每次使用人數有限，又讓了四分之一綫路與外國使用，如遇到聖誕節或復活節新年等大節日，輪候的人甚衆，致很耍時間，若人造衞星通訊綫路增加，又時間不長，至爲方便。

大東電報局爲使各界人士明瞭，特別於昨日下午二時十五分，引導新聞界參觀赤柱大潭篤控制中心，該中心現由英國航空公司聯合使用，用以作航空上的各種通訊，使用電腦來處理，來往飛機來電，每天可以輕易操作一萬次以上的問答收放，其性能主要是迅速，確實，避免發生人爲的錯訊，此控制中心使用兩座大型電腦貯存器，所有工作全部自動化，將來將接本港各分站，非常方便。

二時四十五分，全體記者被引到赤柱黃麻角參觀最新落成的巨型發放天綫，工程自去年四月開始，價值達四千萬港元，高三層，天綫包括一九十呎直徑的碟形接收器，全重三百噸，由鋼架及鋁片組成，鋁片準度誤差不能超過〇點〇四公分，座搭高六十呎，動力控制室在地下，由於天綫要直接射中人造衞星，因此操縱動力是很幼細，事實上人造衞星的移動近似地球自轉，與多八字形偏離約兩度，又因天綫的面積大，又吃風，所以設計上還可以轉動朝天，像一隻盛放的鑊一樣，天綫可以上下左右自由控制的，在天文台懸掛有每小時六十四海浬的颶風訊號（卽五號八號風球）則立卽啟起，啟起的天綫，可抵禦每小時二百一十海浬的風速。

通訊衞星內有綫路一千二百條，分佈在太平洋印度洋各一，大西洋兩個，每個都是在赤道上空二萬二千三百五十英尺，香港接觸的是太平洋上的衞星，依角度方向是東經一〇三度，緯度二十二度，（香港的地理位置是東經一一四度十分，北緯二十二度十分）。

該通訊衞星地面通訊站正式開幕禮將於九月廿四日上午九時在大會堂劇院舉行。（浩）

旺角多層大廈首長
認新法案尚多漏洞

（特訊）立法局議員司徒惠，昨（九）日在旺角民政署與旺角區大廈首長討論「多層大廈（業主組織法團）法案」，由旺角民政主任林志釗任主席，出席除司徒氏外，尚有曾紹松（華運大廈業主會主席），陳演宗（友和大廈業主聯誼會主席），梁仁瑞（廣興大廈業主會主席），賀誠賀，（葛量洪夫人新村居民會主席），李立毅（中英大廈業主會），劉海慶，（旺角區大厦聯誼總會秘書），陳文會法律顧問），歐陽潞（宇宙大廈業主會），歐陽潞（花園大廈業主會）。

討論內容要點包括以下各點：（一）一般大厦業主居住者對草案之反應；（二）法人團體組織之非強迫性；（三）公共契約與法人團體之關係，如有抵觸時，以孰爲依據；（四）不良份子滲入或控制法人團體問題；（五）空置樓宇應否酌減或豁免管理費；（六）有關設立一個仲裁機構以解決大廈糾紛之建議；（七）有關法人團體細則更改限廿八日內通知註册署長，及每日罰款一百元之問題。

支持

對法案之反應，一般在原則上均支持，但認爲仍有若干漏洞。

在強迫性與否方面，有人認悉，多層大厦業主組織全爲自動者，但若一大厦單位總數百份之五向政府申請組織時，政府將強迫組織。但如不組織，但總數逾百份之二十單位向律政司投訴不滿大厦管理時，律政司將強迫組織性法團。

有關公共契約與法人組織依據問題，司徒氏謂決定於前者之條款，及其簽約時之審消條件。

保甲

不良份子滲入或控制法人團體，若干大厦代表認爲有此情形時，大厦單位總數百份之二十卽可將之除除，又有代表提議「保甲」制度，以保障安全。

空置樓宇管理費，一般大厦代表均表示應當爲有住客佔據，提議管理費不減低。各大厦代表均贊成各總地區多層大厦仲裁委員會之建議。建議爲以民政區之基本，而由民政主任出任主席，委員由各大厦組織代表擔任。此組織目的爲初步解決大厦管理，業主及住客間糾紛，盡量避免是問上法庭，但一問題需要者，爲法權問題。

罰則

後一項罰款，大厦代表認爲太嚴重，提議如逾時未辦，應先被警告，及准許作合理解釋，彼等希望限時能延長及罰款減少。

昨日討論表示意見者由司徒惠議員轉達立法局考慮。（海，蟬）

旺角民政署「多層大厦法案」討論會上，（左）司徒惠議員，（右）林志釗（本報攝）

鄧炳輝氏返港談述
聘得許多醫生來港

（特訊）港府醫務衞生處長鄧炳輝，昨日下午三時十分由星乘返港。鄧氏稱：他此次前往星加坡，係聘請醫生來港服務，成績甚佳，但正確數字，此刻尚難發表，惟已有許多政府醫院醫生空缺，可以填補。且其中有數位爲專家，如外科專家及婦科專家等。總數爲七十至八十。

他答記者詢問何以不能在本港物色在政府醫院服務的醫生時謂：大概年青的本港醫生，都願意前往外國旅行。但馬星醫生則甚願意來港服務。（憪）

三女星推銷政府獎券

（特訊）三名邵氏星井莉、汪萍、施思，於昨日中午，在港島天星廣場之馬會辦事處，推售本期政府獎券約兩小時有多。昨日擁擠，購票者多爲中區之白領階級，彼等於購票，除能一睹芳容外，並均獲她們在票後簽上芳名，既做慈事，又可得獎。又獲明星親筆簽名，實著無不笑逐顏開。（寶）

三萬元嚇勒索案
兩疑犯今提堂

（特訊）港九特牌公會理事長廖謙，最近被人恐嚇勒索港幣三萬元，廖氏立卽與警方聯絡，結果兩名涉嫌與案有關男子前晚在深水埗寓所酒樓被警方拘捕，帶署偵訊。

據悉，兩名被捕疑犯一姓潘，五十餘歲，爲某學校校長，街坊會亦有兼職，一姓魏，五十餘歲，任職於一家旅遊中心，直至昨晚爲止，彼等已被警方落案，憑恐嚇勒索金錢及偷竊罪名，兩人將於今晨解北九龍裁判署提堂。

據消息來源指出：該名男子，於去月十九日，向小販公會監事長告知，表示獲得港府高級人員消息，指該會理事長廖謙，乃本港若干某種社會領袖，目前英國當局，已派專員來港專調查此案，經已掌握若干證據，廖氏可能因而被解出境，府監事長通知廖氏。

廖氏獲悉後，與該兩男子接觸，雖然兩人所指，當屬無稽，廖氏爲了了解中間相，頻與對方接觸，而對方表示消息來源乃港府高級人士所透露者，確有其事，但彼等着廖勿因此而恐慌，彼等有辦法「擺掂」，表示倘廖能付出港幣三萬元，卽可將全案了解。

廖氏在詳細研究後，認定對方出意勒索，是將全部經過與警方聯絡，研究結果，有關方面着廖約相方在深水埗酒樓交款，但對方則着廖將款交往旺角一旅遊中心，但遭廖氏拒絕，兩男子終於答應於前晚六時，在深水埗酒樓交易。

當日廖與同現款二萬元，全是五百元面額鈔票。另一萬元支票，應該男子抵達酒樓，而若干名警探人員喬裝顧客，在附近監視，兩男子接受上述金錢時，在場警探，立卽趨前表露身份，對兩男子拘捕帶署偵訊。

回首當年

（一九五五年九月十日）

△保良局一年一度賣花，在三千學童義賣下，今一日共得善款逾十萬元。連同該局各總理於本年四月就任至今各自捐輸及向親友募捐所得十萬元，合共已達二十萬元，已足供該局擴建計劃之用。

△深水埗李鄭屋村掘出「六朝古墓」，當局於昨起公開開放，據悉，開放後卽予拆除，今深水埗坊衆，擬請當局改變拆除決定，以保存本港罕有古蹟。

△本年四月十二日下午三時，因迷途游入本港在上環附近碼頭前被人捨獲之大鯨魚，其全體之骨骼，已經香港大學生物系製成之標本。該標本全長幾達廿六呎，在該鯨魚被捕時，長達廿七呎，重逾三千斤。

△西貢北約官坑村，曾發現一株罕有之奇異植物「連理枝」，其地點在官坑七里官左鄰水坑，該「連理枝」橫跨水坑西岸，形成一座天橋，架長十八尺，架長兩端俱生於兩岸大榕樹叢中，甚難分辨「連理枝」從那一株樹生出來。

美麗華大酒店
HOTEL Miramar
機場餐廳
正宗西菜
英美名廚
會議宴會
泊車方便
訂座電話：829647

萬國博覽會香港館
明年三月二日搞妥

（特訊）爲期六個月的一九七〇年日本萬國博覽會，將由日皇於明年三月十四日宣佈開幕。雖目前雖然尚有六個月，但是，在日本萬國博覽會的香港館必須在此段時間內完成。日本當局會經通知各國展覽館的官式或非官式開幕儀式，必須在三月二日前辦妥。因此，香港實際上只剩一百六十日去準備一切。

關於香港館籌備參加展覽之若干情況如下：

便利

港府會有很多名人去參觀博覽會。其中一些人希望能藉博覽會方爲他們特別安排專人在大阪機場迎接他們的便利，其他自己安排去日本的人將會希望先去參觀香港館。這些名人都會個別受到專人招待及個別的參觀秩序表。同樣地，其他國家的名人亦會受到相同的待遇，當他（她）們希望參加香港館的時候，會方亦會爲之特別安排。香港新聞處的黃智勇已被委任駐日本博覽會香港館他的職責除了安排接待各國名人外，同時，亦負責按時供給香港各中西報紙關于博覽會的一切消息。

保安

本港皇家警察何沙，能講流利的日本話，廣東話，國語及英語。他負責與日方的保安公司合作維持香港館內一切人員的安全，及提防有盜匪偷竊館中貴重的展出品。同時，他亦會於今年十月七表香港參加一個由博覽會方面召開的一個關于守衞一切保安措施的會議。

餐廳

無可避免，香港在明年日本萬國博覽會中與其他各國之人士搞好關係是十分重要的。香港餐廳職員約有四十人，其中一部份是由可伍治德選出來的香港學生去幫助招呼參觀香港館的人士。

詢問

除了一些跟隨新聞官的少女外，會有一個少女穿上非常引人注目的紅色國泰航空公司制服在詢問處工作，香港的航空公司派出一個詢問職員全日在香港館內詢問處負責回答遊客問及特別旅遊問題。

壁畫

壁畫，有兩幅，一幅是在餐廳之前，其他一幅在主館外面，同樣極爲吸引。爲了使香港人亦可以得睹這兩幅壁畫，於本月十五號至廿一號，在海運展出，兩名香港大專建築系學生，陳洪裕（譯音）劉錦泰（譯音）將協助在海運展出該兩幅壁畫。

涉嫌三宗騙案
男子被警拘控

（特訊）前日下午三時三十分，警方在中區拘獲一名男子，涉嫌與三宗騙案有關：（一）八月二十日，在中區永安公司，向一名女售貨員騙去一個價值三千七百元之手表一個。（二）八月二十六日，在西區向一間珠寶店售貨員騙去金飾值三千一百元。（三）八月三十一日，向尖沙咀錶行內一名伙計，騙去現款一千二百一十五元。

被捕男子名彭××，四十歲，已落案被控三項騙罪，將於今晨解銅鑼灣裁判署提堂。（合）

本港新聞 今日八版

日本貿易斡旋所主辦
一九六九年
福井縣纖維特產品展覽會

一九六九年福井縣纖維特產品展覽會會場入口

今日開幕
歡迎參觀

剪綵開幕：今日上午十時恭請福井縣副知事兼展覽團總裁須知邦武先生蒞臨主持剪綵儀式

展覽日期：由一九六九年九月十日至十二日一連三天，每日由上午十時至下午五時卅分

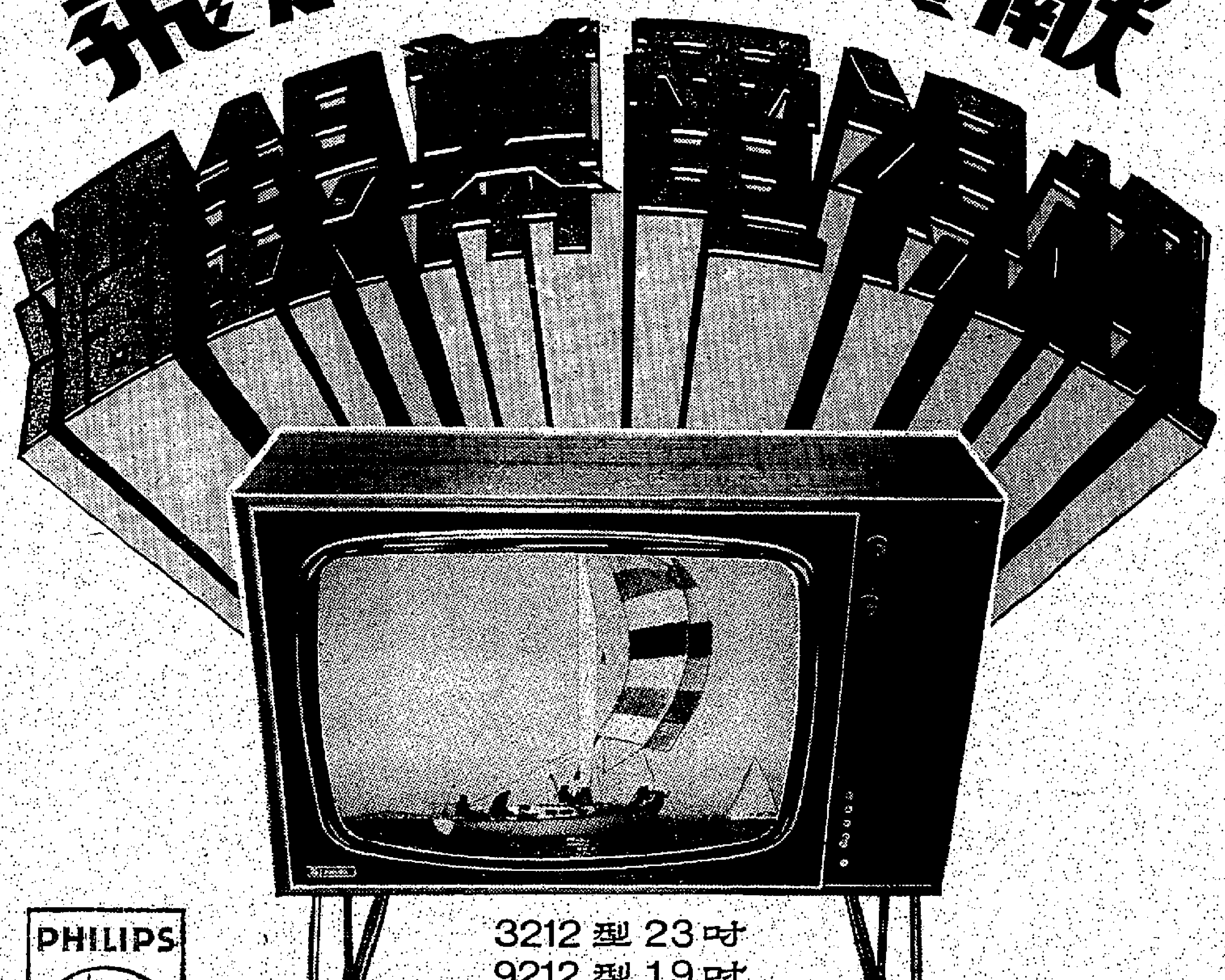
展覽地點：香港德輔道中國際大厦二十樓本所展覽室

展覽內容：各種新款化合纖維製品，男女裝衣料，厘士，花邊，絲帶，室內裝飾品，編織品，加工針織品等，五百餘種。

參加商號

泉商店株式會社
木下商店株式會社
酒井商事株式會社
田中洋行株式會社
大久產商行株式會社
蝶理株式會社福井支店
土牧纖維株式會社
豐島商店株式會社
廣撚株式會社
福井山本株式會社
山下商店株式會社
福井縣絹化纖商業協同組合
勝山兄弟株式會社
長谷川纖維工業株式會社
酒伊纖維工業株式會社
福井精練加工株式會社
幾久工業株式會社
浦潮染工株式會社
昌和染織株式會社
福染興業株式會社
福井縣染北色工業協同組合
福井縣經編針織工業組合
武田機械厘士株式會社
九共特殊織物株式會社
福井縣編厘士工業組合
協榮窄封織物株式會社
丸岡花邊絲帶有限會社
小林纖製株式會社
小濱製網株式會社

飛利浦新貢獻



PHILIPS

3212型23吋
9212型19吋

- 馳名之飛利浦直接視影式顯像管使畫面更廣濶明朗清晰全無反光
- 新型自動綫路保証畫面清楚穩定
- 三用款式能收看405有綫625無綫及日後可能增設之625有綫節目按鈕選台方便快捷
- 向前裝置之強力揚聲器聲音宏亮
- 備有優厚分期付款辦法

月付僅需40元

參觀選購請到各大無線電器行或
總代理：
勵新洋行
PHILIPS

本港新聞②

華僑日報讀者助學 第九批名單

百六十名獲助學金支票 華僑日晚報將刊發給日期

（特訊）華僑日報第十二屆讀者助學金，獲得者名單，現繼續發表第九批，凡已申請之同學請留意華僑日報及華僑晚報發表。所有獲得助學金者，將由華僑日報按月發予助學金支票，發放日期將在本報公佈，在公佈前，不必到來詢問。第九批助學金獲得者名單如下：

姓名	學校	費
曾偉能	堅道書院	減費
曾鋆峰	堅道書院	減費
曾奕洪	文理書院	減費
杜兆琛	大勵村街坊學校	減費
杜金綱	銘基書院	減費
謝彤芳	康樂小學	減費
謝飛浩	堅道書院	減費
唐秀勤	聖保羅女子中學	減費
崔耀東	堅道培中書院	減費
程國強	聖芳濟書院	減費
曹順金	崇文書院	減費
徐小圓	信義中學	減費
卓炳枝	德仁書院	減費
王綺眉	聖瑪琍男女校	減費
王漢騰	敦文書院	減費
黃玉玲	聖安德烈英文中學	減費
黃健璧	蘇浙公學	減費
黃耀華	聖母院書院	減費
黃偉森	德明中學	減費
黃業祖	荃灣工業中學	減費
黃玉瓊	新法書院	減費
王永生	樂道中學	減費
黃　煒	堅道書院	減費
黃德生	培正中學	減費
黃娟娟	眞光女子中學	減費
黃艷枝	崇眞書院	減費
黃茂寧	樂道小學	減費
黃小田	達智書院	減費
黃秀初	學苑幼中學	減費
[illegible]	興[illegible]中學	減費
王浩波	愛德華書院	減費
王浩培	[illegible]書院	減費
黃淑光	香樂書院	減費
黃堯平	東方中學	減費
黃永熙	匯潮中學	減費
黃志[illegible]	[illegible]中學	減費
[illegible]	[illegible]中學	減費
[illegible]	[illegible]書院	減費
黃玉珍	心誠中學	減費
黃玉明	上智書院	減費
黃玉貞	[illegible]書院	減費
黃俊雄	培中書院	減費
胡桂芬	九龍總商會書院	減費
胡偉傑	[illegible]書院	減費
胡燕好	堅成書院	減費
溫學芬	青年會中學	減費
楊綺華	上智英文書院	減費
楊紀謙	東南無綫電學校	減費
楊惠蓮	新法書院	減費
楊樹雄	聖公會中學	減費
楊王娟	育文學校	全費
楊秀梅	三育中學	減費
楊麗英	育文學校	全費
吳志成	培中書院	減費
吳棟坤	高主教書院	減費
葉綺玲	新法書院	減費
葉興漢	利瑪竇書院	減費
葉碧玲	聖瑪加利女書院	減費
容文煥	世界電機工程學校	減費
容志剛	嶺南中學	減費
容培星	利瑪竇書院	減費
容關珍	寶血女中學	減費
任燦洪	慈幼學校	減費
任志強	嶺英中學	減費
姚克雄	崇正中學	減費
姚德明	聖若瑟中學	減費
游元强	嶺南中學	減費
丘志華	大勵郵街坊學校	減費
陳[illegible]昌	聖貞德中學	半費
梁偉謙	南華中學	半費
黃秀華	培道中學	減費
[illegible]	樂道中學	減費
[illegible]	維新中學	減費
[illegible]	[illegible]學校	全費
[illegible]	聖保羅書院	減費
[illegible]	[illegible]公學	減費
[illegible]	蘇浙公學	減費
[illegible]	寶血女中	減費
[illegible]	嶺南中學	半費
[illegible]	蘇浙公學	半費
[illegible]	新法書院	半費
[illegible]	張祝珊中學	半費
張洪浩	建造商會	全費
溫瑞滿	樂道中學	全費
黃仲元	[illegible]中學	半費
黃泳棠	崇新中學	半費
盧源昌	德明書院	減費
鄭天滄	粉嶺心誠中學	半費
王耀祥	德仁書院	減費
冼紹航	居禮書院	減費
李志松	德範中學	減費
陳海平	維新中學	全費
王錦棠	聖母院書院	半費
吳健國	聖母院書院	半費
陳漢玲	九龍英文書院	半費
林躍鵬	何明華會督銀禧中學	全費
孔昭華	銀禧中學	減費
溫天亮	九龍喇沙書院	減費
鄭秀珍	利瑪竇書院	半費
周慶祺	大同中學	半費
李瑞芬	格致學校	減費
梁耀威	喇沙中學	半費
陳秀英	新法書院	減費
伍兆麟	高主教學校	半費
黎德基	維多利亞書院	減費
萬玉玲	維多利亞書院	減費
胡潔冰	聖公會中學	減費
劉華珍	文理書院	半費
楊秀玲	同濟中學	半費
莫　迪	聖瑪利亞堂中學	減費
黃玉瓊	孔聖堂中學	減費
許銘楷	三育中學	減費
冼翠珍	敦文書院	減費
潘國耀	允文書院	全費
梁麗梅	玫瑰書院	半費
黃燕莊	堅道書院	減費
謝麗萍	新法書院	半費
黃麗霞	新法書院	減費
何煥根	威靈頓中學	減費
黃國偉	維多利亞書院	半費
姚綺明	維多利亞書院	減費
黃　文	基[illegible]書院	減費
阮少菡	潮州公學	半費
劉永璞	聖母院書院	半費
蕭鳳玲	南華中學	半費
劉玉嬋	崇正中學	半費
曹建鴻	利瑪竇書院	減費
劉偉明	大同中學	減費
梁東蘭	[illegible]書院	半費
何國鈞	聖類斯中學	減費
鄺詠嫻	威靈頓中學	半費
邱楚卿	培英中學	半費
林玉英	培中中學	減費
周德明	培道中學	半費
賴舜娟	銘基書院	半費
何國强	聖母院書院	減費
李玉坤	聖母院書院	減費
何仲明	聖母院書院	半費
鄭潔英	伯特利中學	半費
陶王賢	安輔學校	全費
張泰來	德明中學	全費
吳少東	威靈頓中學	半費
歐陽步鑾	新民書院	減費
劉惠芳	聖本篤英文書院	半費
梁敬芬	仁伯書院	半費
廖淑韻	培聖中學	半費
麥王彬	青年會中學	減費
羅志籌	敦文書院	減費
麥秀珍	務實中學	全費
何惠玲	青年會中學	減費
廖華貴	堅道書院	減費
李有妹	德貞女中	全費
吳作强	珠海中學	減費
孫耀煜	利瑪竇書院	減費
鍾振明	崇正中學	減費
吳貫錢	大同中學	減費
曾文偉	崇正中學	半費
劉順成	樂道中學	減費
盧有光	協同中學	減費
黃潔貞	培道中學	減費

左起：余金城，楊秉正，鄧銘祖，徐璨。

改善馬寶道交通衞生 北角電照街撥地 興建小販新市場
使小販獲適當擺賣地點

（特訊）政府現已在北角電照街撥出一幅官地，興建一個小販市場，以供附近馬寶道一帶的小販遷往營業。市政事務署助理署長徐溢，昨（九）日在東區民政處跟馬寶道小販及北角街坊代表舉行聯席會議時，宣佈以上的消息。

徐氏說：該幅官地佔地達二萬五千呎，現由政府保留撥用，大約予以六萬元的巨額款項，將地面移平，以及進行擬上蓋劃界的工作，即將以供小販有條理的擺賣。徐氏指出，市場內的設計，每組四個攤位，每組以四邊為通路，每條通路有十二呎，而最窄的通路有八呎，以便居民在市場內選購物品。

市場地點適中 將會方便顧客

徐氏認為新市場的地點適中，距離英皇道口只有一個街口，而且在市場附近有多個大屋邨，預料將來會吸引大批居民前往光顧。目前馬寶道小販的擺賣秩序混亂，使車輛無法通過，往往阻礙交通。

在火車站附近的馬寶道一帶，因現時小販擺賣於該處，每日引致交通擠塞，且潛伏火警危險，影響居民的安全，而且妨礙衞生及居民的環境。民政處市政事務署及東區民政處多次與小販代表、街坊會及商會代表召開會議，研討改善該處交通及衞生環境的問題，均認為有必要大力進行整頓。由於市政局在該地點附近興建小販市場的計劃已獲得政府批准，並決定將馬寶道小販遷往新市場，參加此項計劃的有市政事務署、東區民政處、工務司署、徙置事務處等部門。

三百餘名小販 周六參加抽籤

三百餘名小販依照原定計劃，其中三百四十二名已經符合市政局所規定的標準，將獲准在新市場內營業，其他小販亦須於規定日期前登記。

市政事務署將分別向有關小販發出函件，通知他們於本星期六參加抽籤，以便在市場內配予攤位，抽籤將假北角街坊福利會學校內舉行，小販須由本月十五日起遷往市場營業。由政府有關部門及小販代表聯合組成的小販聯絡組，由昨日開始假北角街坊福利會辦事處，容有關人士，向小販解答有關此次遷移的問題，此外，各小販如有任何疑問，亦可向東區民政處查詢，將一定獲得滿意的解答。

美麗華酒店代表團 昨飛韓日出席會議

（特訊）美麗華大酒店董事兼經理楊秉正，余金城，徐銘祖等一行四人，於昨日上午九時乘泰國機，由啟德飛漢城，轉東京，出席本月十四日在東京舉行之世界旅遊協會第卅九屆會議。美麗華酒店亦為該會會員之一，另一同行出席者為該會理事[illegible]，此外，在東京將出席會議之林秋、呂基廷、李[illegible]、楊光、吳紹[illegible]、[illegible]等人。（蘇）

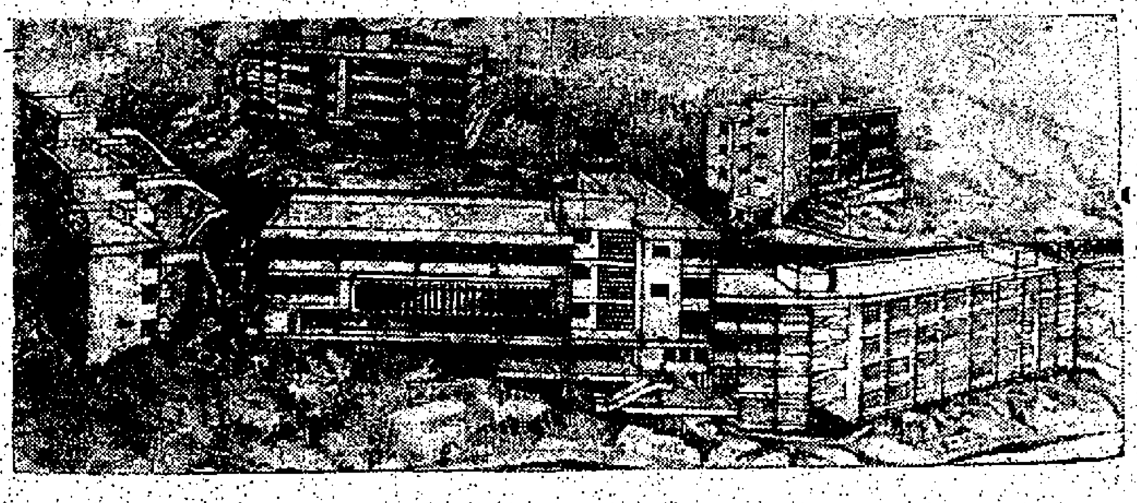
本港第四間收容童犯 雲枕山教導所
建費逾二百萬・十一月興工

（特訊）柴灣於本年十一月開始興建一所新教導所，以協助少年犯重新適應社會，其建築費為二百五十萬元。

該所於一九七〇年底落成時，將收容十四至二十歲之男童犯一百七十名，施行教育及職業訓練，使彼等在風景幽美之環境中獲得新生機會。

該所將取名雲枕山教導所，佔地十七萬呎，位於石澳及大潭道交界之鄧地山下，俯瞰鯉魚門。

該所為收容童犯之第四間教導所，其他三間為哥連臣角、赤柱及石壁。[illegible]



柴灣雲枕山新教導所之構想圖

更名及遷址啟事

明尼蘇達（3M）香港有限公司經已更名改為明尼蘇達（3M）遠東有限公司並於一九六九年九月八日遷往香港雪廠街聖佐治行十七樓照常營業電話號碼如舊 H二二三〇五一（五綫）

希 各顧客知照

德國名廠 乾衣機

十足乾透，不須晒晾，即乾即熨，每個鐘頭[illegible]
洋服店、布料店、洗衣店、理髮店、酒樓、小旅館[illegible]

聲明啟事

啟者九龍油麻地廟街二式二及二式四號地下及二樓海天酒家向由梁麗瓊李紹階及何源三人合資經營現特登報聲明由一九六九年八月五日起所有該酒家對外一切來往單據及文件須由本人親筆簽署方發生效力

海天酒家股東梁麗瓊啟

申請入英籍啟事

黎英祥（LAI SIEN LUNG）又名黎成志（LAI SHING CHI）又名黎容治（LAI XUNG）又名（LAI SHING CHEE）現住香港九龍[illegible]大廈十四樓G座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽署向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

區珮珩（AU PUI-HANG）又名區樂生（AU LOK-SANG）又名葉區珮珩（YIP AU PUI HANG）現住九龍又一村海棠路廿六號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽署向本港輔政司報告。

亞洲木業公司啟事

本公司向由吳彼得獨資經營，一切有關業務上之合約及款項往來均由其本人簽署，吳君從未授權別人或其廠內任何人員代表簽訂合約或接收款項，茲恐外間不察蒙受損失特此鄭重聲明敬希留意。

亞洲木業公司 吳彼得 謹啟
新界青衣島241-85A地段
辦事處電話：228609，24061
一九六九年九月九日

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九六九年九月十日（即星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投：

計開

此物業座落香港北角在田土廳登記為內地段六七四九號及六七五〇號之四十一份之一，即北角道二號及二四號美麗大廈（譯音）五樓B座，[illegible]由一九六九年九月十五日起[illegible]，每年應繳地稅為四百四十元及十二元之四十一份之一。欲知詳細及投買章程，可向實主律師胡百全律師事務所或拍賣人權勿兄弟拍賣行查詢便知。

實主律師胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈一二二〇號室
拍賣人權勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行土庫 同啟
香港一千九百六十九年九月四日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九六九年第三〇一七宗

原告：第一財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）
第一被告：黃永信（WONG WING SHUN, EDDIE）
第二被告：周留君（CHOW LUI KWAN, ROSA）

啟者：一九六九年九月一日香港維多利亞地方法院法官（HIS HONOUR JUDGE COLLIER DISTRICT JUDGE）在內庭諭令傳票副本及諭令副本可以下列方法送達上述第一及第二兩被告人：

（一）將本案傳票副本及諭令副本貼在香港軒尼詩道天樂里交界處齊安大廈十五樓B座之當眼地方上；及
（二）將本案傳票副本及諭令副本貼在香港維多利亞地方法院之佈告牌上；及
（三）將該諭令之中文譯本在本港華僑日報刊登一天。

又上述第一及第二兩被告人須於一九六九年九月十九日上午十時正向香港維多利亞地方法院投案候訊，否則法院可進行缺席裁判。

一九六九年九月十日
原告人代表律師屈漢驊律師事務所啟 香港雪廠街錦袞大廈三〇一至三〇二室

謝

先慈王母黃太夫人之喪於昨（九）日在九龍殯儀館出殯辱承 世戚姻友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

孝男 王毓騏 驥 泣叩

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

家少主 永麟 永忠（媳黃氏）永康 永其（媳吳氏）永熙 少爺 惠珍（適凌）惠英（適程）小姐之 令尊 幼主 錦勳 錦基 孫少爺 淑芬 淑儀 孫小姐之 令祖父陳慶老爺痛於一九六九年九月八日（農曆七月廿七日）下午三時二十五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽六十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月十一日上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場謹此報

陳福慶堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 深水埗楓樹街一號A 電話：九三八六二九 九三八四二九

聞

先嚴甘公達之字鑑培痛于一九六九年九月九日午時壽終港寓正寢積閏享壽九十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月十一日下午一時大殮二時出殯在該館大禮堂辭靈安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 乃明 乃暉 乃昭 乃曉 乃成 乃星 乃晞
媳 陳婉屏 區碧珍 衛月娥 林瑞娟 鄭昭儀 岑順紅 何佩玲
孝女 乃歡 [illegible]
婿 鄭汝琦 梁炳崧 簡文璋 張炳良 梁祝英
孫男 定[illegible] 孫媳 [illegible]
孫女 寶[illegible]

鼎惠懇辭
治喪處：九龍殯儀館　泣告

謝

先室孔英女士魂歸天國於昨（九）日出殯辱承 姻戚世友鄉教 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

杖期夫簡倫
男 榮[illegible] 媳 廖慈珍
女 淑瓊 淑華 淑貞 婿 余兆微 李維安 黃文超
孫 [illegible] 謹謝

香港政府公佈

拾獲財物

本處於一九六九年七月七日在香港上海匯豐銀行旺角分行檢獲銀紙若干。希失主向旺角警署署長（電話K八〇〇三三一內綫五三〇）接洽。

警務處處長 薛畿輔

香港貨船同業商會召開會員大會通告

茲定於一九六九年九月十六日（星期二）下午七時半在九龍深水埗[illegible]會所舉行本年度會員大會報告會務及財政收支敬希依時出席共策進行為荷此致
香港貨船同業商會各位會員

理事長 梁富　副理事長 彭耀臣 陳森
監事長 陳永福　副監事長 李德成 盧根

一九六九年九月二日

聞

德配何英女士痛于一九六九年九月七日零時二十分。在法國醫院逝世，奉移九龍殯儀館治喪，謹定於本月十一日上午十一時三十分，在該館大禮堂辭靈，隨即出殯。哀此報

杖期夫顏炳有
男 木雄（媳李粉鉗）木潮 木輝 木興 木勇 木蘅 木健
女 木嬋（適林）木琴 木麗 木蘭 木珍
孫女 玉珠
誼子 張友和 張友明（誼媳陳美玲）張友仁（誼媳李□道）陳木濠 張友坤 張友昌 張友盛 張友龍
誼女 張瑞娟 張瑞英 張美珠（適[illegible]）
誼男孫 張文杰　誼女孫 張爲君
同叩泣

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號 電話：K八八一二三 K九三一五六A

謝

先夫龐幸之喪於昨（九）日在九龍殯儀館出殯辱承 姻戚世友貴 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人龐梁玉嫻 率 男 信强 女 瑞娟（適葉） 泣叩

退股啟事

有關欺騙生意轉讓條例香港法例第四十九章

就此通告現有[illegible]象牙廠（JOHNSON IVORY FACTORY）之一切利益包括一切生財、招牌、貨物、傢俬、裝修及用具、機器、工具等，但除去加工之原料、現金、已製成品，債務及[illegible]之欠款，轉讓予鄭泓（CHENG HUNG）住香港軒尼詩道三四四號十四樓（以下簡稱買入人），上述之轉讓係根據高露雲律師行所擬之轉讓合約進行，該轉讓已在一九六九年八月四日成交，買入人並不負責轉讓人之債務或責任。

高露雲律師行啟 香港怡和大廈十三樓
一九六九年八月十日

香港青山陶業（一九四〇）有限公司通告

逕啟者本公司茲定於本年九月廿五日（星期四）上午十時半假座香港灣仔菲道二百四十號地下召開股東年會特此通告

奉董事局命秘書 劉啟明
一九六九年九月九日

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969

本港新聞 ③

慈雲山飛帮打鬥命案
四被告改認誤殺罪
還押今日即可宣判
主控補充案情指當日四被告糾黨毆死者

（特訊）慈雲山飛帮尋仇打鬥命案，昨經在高等法院審訊，案情突然急轉直下，四被告皆改認誤殺罪名，法官衛輔力請求，將案押候至今，預料將可判處。

被告：（一）吳振南，十九歲，又名排骨，（二）關××，十七歲，（三）江××，十七歲，（四）許××，十五歲。同被控於本年五月十五日，在九龍地區，謀殺男子吳傑氏，又名亞氏。

案由署理副按察司晏克靈聆訊，高級檢察官溫達主控，各被告所延代辯大律師依次爲：崔梓光、賀顧翔、賈永翔及陳子鈞。陪審員由五男二女組成。審訊於昨日開始，至下午開庭，辯方表示不承認謀殺罪，改認誤殺，控方不提出反對，法官引導陪審團裁定各被告誤殺罪名成立。辯方申請將案押候至今，以便就求情事宜作一準備，法官照准。

主控簡述案情稱：五月十四日晚九時半左右，死者與一姓溫及一姓陳之朋友，因赴慈雲山新區五十九座二十五室大桑士多閒看電視，未幾，三名青年突然在門外出現，其中兩名持水喉鐵，餘一名持刀，闖衛入店，但爲另一青年制止，斯時另一羣青年抵上址，與四人會合，均携有武器，士多老闆黃楚生見狀，即當死者由後門逃走，但士多已被包圍，死者由出門，即遭圍毆，死者之友及士多老闆亦被毆打，死者傷重送院，約於四至五小時後，即翌日凌晨二時十五分身亡。

據法醫官李福蔭作供指出：死者身上傷口共十八處，計頭後一處、背後兩處、左肩四處、右胸一處、左上胸一處，另手足各多處，其無致命之一處傷口，各傷口均與死因有關，死因係由於齊傷口，引致腸臟及失血過多。死者胸腔內有積血，頭蓋無破裂。

主控補充稱：死者與士多老闆黃楚生經常與一帮青年來往，該帮青年在事發前六個月之內，曾多次與另一帮青年之份子發生不太嚴重之打鬥，四被告屬該另一帮，但事前曾有一打鬥，至於事件之起因，幷無明確之證供，以傷者當時向朋友等，包括四名被告，前往事發地點找尋死者及黃楚生。第一、三及四被告進屋時持有水喉鐵，且曾用該等水喉鐵毆打死者；至於次被告，根據黃楚生所見，則曾將刀刺向死者，但警方未能確定利刀曾否刺中死者，而當時亦遭毆擊，且在士多有限之空間內，人數甚衆，是混亂狀態，被告代表律師幷稱彼當時所持非刀，而係水喉鐵而已，故此有疑點。（超）

西營盤高街樓宇梯間
匪刦少女硬物穿頭
另一電梯刦案男子胸背中刀重傷

（特訊）昨晚九時十五分，港島西營盤高街發生一宗刦案，一名十七歲少女，放學回家時，在二樓梯間遭一男子截刦強刦，事主反抗糾纏時，刦匪竟兇性大發，以硬物擊事主頭部，血流如注，刦匪見事敗，急忙逃去。警方已展開緝匪工作。

受傷少女名陳淑玲，十七歲，住高街十七號B五樓，有兄弟姊妹六人，伊排第三，日間在工廠工作，晚間在夜校就讀。昨晚九時十五分左右，便放學返抵家裏。

昨晚陳放學回家，返家經二樓梯間處時，突有一男子搶前，要索伊的手袋，然後下手搜掠，伊雖身上並無款錢，但亦高呼「救命」求援，刦匪見伊不就範，兇性大發，以手持之硬物向伊頭頂擊下，致頭破血流，而刦匪則於混亂中逃去。

後有人報警，召救傷車將傷者送往醫院急救，經敷藥後已無大礙。（合）

（特訊）昨夜八時許，一名五十五歲老人在爵祿道七二四號A之升降機內，被匪徒暴力行刦，刦匪年約廿五歲，搶去其手上價值二十元之腕錶，而遇事者胸背中刀，即送瑪麗醫院留醫。警方對此事正展開偵訊中。（幾後）

港島金舖收市時間
原則決定爲七時半
因地區環境會員可自由選擇

（新聞社）九龍各區金舖，爲適應目前環境，協助警方維持治安起見，於本星期一起，劃一縮短營業時間，即每日由上午九時半開市，下午七時半收市辦法。港島方面各金舖商店，爲配合九龍區提早收市問題，香港珠石玉器金銀首飾業商會前晚舉行理監事聯席會議時，曾提出討論。理事長張適如認爲目前港九治安，雖在警方大力維持，過去曾有不少同業遭受搶刦損失，爲防範起見，在可能情況下，各業能縮短營業時間，以配合警方採取措施。

各出席理監事對該問題，均提出意見，並由中認爲有等會員商號，更有因地區環境關係，要在下午七時後，才開始旺市，反之，在中區方面，每日營業時間，大都集中於下午七時之前，於對於劃一收市時間，各區有別，經過互相詳細研討後，原則上決定每日下午七時半收市，但並非硬性規定，各會員商號可自由選擇時間提早收市云。

同時，港九區會員商號，決定（一）對防盜報警設備資助，（二）……

梁振邦要求保護
謂有人向他恐嚇

（特訊）本港建築及地產業聞人梁振邦，最近報警請求保護。原因是他接到匿名恐嚇電話，說有人要取他的命。警方現已派出警探人員暗中保護梁氏。梁氏於八月底前赴石硤尾警署報案謂：八月廿三日下午他在又一村大廈家中先後接到兩次恐嚇電話。（合）

刦表行傷人
疑犯押候審

（新亞社）本月二日，土瓜灣永倫表行爲匪徒光顧，刦去價值三千餘元之手表，一名店伴反抗時遭殺傷，警方擴展開調查，日前將一名疑犯拘捕，涉嫌暴力行刦傷人及藏有武器，經警方落案控告三項罪，昨於九龍裁判署提堂，控方請准法庭將案押候四天，以便警方搜集證據，由警方提控。

被告吳×，廿二歲，無職業，被控三罪：（甲）暴力行刦，九月二日，在九龍浙江街永倫表行，刦去價值三千二百元之手表等，（乙）同日藏有武器彈簧刀一把，（丙）同日藏有……可作非法用途。

元朗理民府借地方
支持博愛醫院善舉
供售一元慈善獎券

（特訊）新界元朗理民府長官薛文，以新界最大之華人慈善團體博愛醫院設在元朗區境內，該院與該理民府關係密切，薛氏又爲新界民政署長委派出席該院值理會會議之一，對該院協助至力，近爲響應博愛金禧慈善遊藝大會，特借出元朗理民府外下一角，供作該院銷售一元慈善獎券之處。

……

兩小時內連犯三項搶刦
失業男子判入獄四個月

（新亞社）失業漢在兩小時之內，連犯三宗搶刦，事後在被捕，適逢高呼捉賊，日前王文俊巡經該處，即將其人截獲，送往警署，搜出三件贓物，被控三項罪，被判入獄四個月。……

白沙灣石屋販毒案
被告囚三年

（特訊）警方搜獲白沙灣一所石屋內破獲之販毒案，經於去週五至昨日審結，法官論令將案押後至昨宣判。昨開庭，被告兩罪成立，判入獄三年。

被告：鄧發，五十九歲，又名鄧逸。被控兩罪：（一）本年六月十五日，在西貢白沙灣六十一號石屋藏有四十五點八公分巴比通，一二二一點六公分鹽酸嗎啡，二二點一公分熟鴉片，七十八公分煙泡，已作非法買賣；（二）同時同地，身爲上述石屋主人，而用之作販毒場所。據報警方於本年六月十五日上午九時透過線人，搜查西貢白沙灣一間石屋，……列之各種毒品，乃將在屋內被告拘捕，……遂將被告帶返警署，經調查後落案控告。（航）

柴灣飛羣橫行
刺傷過路男子

（特訊）昨晨一時許，港島柴灣第一段第三街一五一號門前，一名過路青年，突被人在背後用利刀插傷。傷者男子陳子毅，十七歲，住柴灣第一段第三街一×一號。據悉於大前晚深夜時分，一名警員在該街內巡邏時，曾被一羣飛仔襲擊，事後警方在該處附近搜查，始終找不到該批飛仔踪跡。前晚深夜時，該批飛仔又在附近滋事，適在該時，陳經過該處，不久，背後突被人刺了一刀，傷者獨自高呼救命，鄰人聞訊，報警將傷者送院救治。（合）

本年底前港澳綫
水翼船再增一艘

（新亞社）據港澳航業界消息：港澳水翼船有限公司最新添置之一艘水翼船，將於本年十一月間由意大利運抵本港，加入港澳航行。該船定名爲「中東翔」號，爲PT五十型，可載客一百廿七名，……即由十一月份起，同原有之「東翔號」、「西翔號」、「新翔號」，共有四艘水翼船行走港澳綫。

六名青年專作截刦
廿二項罪還押候判

（新亞社）年僅十六歲至十八歲之一帮青年六人，摸黑出動糾黨行刦，專向一般青年下手，往往將事主身上所穿西褲及皮鞋亦一律刦去。油麻地警署探員根據報展開偵查，跟蹤到衛理道與窩打老道交界附近，卒於七月卅一日晚上七時許，將之一網成擒，帶返警署經嚴密偵訊結果，分別以廿二項罪名落案，昨解控於九龍地方法院審訊，被告六人全部認罪，法官論將案押候至本月廿二日，俟感化官調查被告等身世後始行宣判。

被告男子六人：（一）譚明發，十七歲，（二）羅家法，十七歲，（三）諸志順，十七歲，（四）姚興，十六歲，（五）吳志強，十八歲，（六）鄭志明，十七歲。分別被控廿二項暴力行刦罪，爲首四項如下：（甲）七月廿六日，在石塘道，行刦金錶一個，孫劍輝現款六十八元，一個手表；（乙）控告第二至第六被告五人，七月卅日，在旺角，刦林金泉一個手表；（丙）控告第一、第二、第五及第六被告四人，七月廿七日，在西洋菜街四十四號附近，行刦李錦華十元及劉譚文一條西褲；（丁）控告首六被告二人，七月廿七日，在西洋菜街一四〇號門外，行刦……十元及一個手表。

騙刦舞女宿舍
五青年一判監 餘押候判

（新亞社）本月二日深夜三時，五名飛仔，在上海街洗衣舖宿舍，九龍區舞女宿舍，……被告本月八日在北九龍裁判署被控後，押候至九月廿三日宣判。……

友邦電器行開幕
日立公司社長逸見利一剪綵

九龍北帝街友邦電器行有限公司，爲擴充業務，經已籌備就緒，於昨（九）日上午十二時，在紅磡土瓜灣與漆咸道兩處開設分行，同時開業，請得日立有限公司社長逸見利一主持剪綵，……

梁振邦在聯青社講
警察嚴正執法
市民應予協助

……

英聯邦私家偵探

集合世界第一流註冊權威偵探及港澳榮休高級警探主辦
社長區煥南曾任警界多年 願解決社會各種問題歡迎諮詢
業務：搜集民刑證據。商業信用。私人保鑣押運。追收債項。遺產證據。生意合股糾紛。追尋失物失蹤。
彌敦道655胡社生行旋轉餐廳廿樓 電話K八八七九四五

香港中文大學徵聘教授

本大學徵聘：（一）職務：……（二）待遇：……
一九六九年九月八日　校務主任　胡熙德

英皇御准 香港高爾夫球會
聘請機械技工一名負責機器保養申請人須具經驗年齡三十至四十之間月薪五百至五百五十元請繕英文履歷寄香港皇后大道中公主行六壹壹室香港高爾夫球會秘書收

耳聾機
特價　顯微鏡

「太子牌」中型房車
冷氣設備極受歡迎

吳石俊
中醫診所　專科主理
腦　痛暈頭
耳
鼻
喉
癒
NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

某大機構誠聘
下列工作人員：
一、見習外勤推銷員三名，男性，年齡不超過三十歲。
二、精通中英文書信文員一名，男女性均可，須用中英文函件申請。
三、收音機，電視機修理員多名，均屬男性，有意者請投函華僑日報287箱。

聘請中文打字員

某大企業公司聘請中文打字員，不拘性別，須技術熟練，每分鐘打字卅個以上。應徵者請詳履歷，附半身相片，及要求待遇，投函九龍郵箱五六三八號（信封註明「應徵中文打字員」）

攪勿拍賣行拍賣廣告
拍賣古玩傢俬什物疋頭男庄外衣飼料
捲筒報紙掃金機潔具私家車廣告
香港攪勿拍賣行啓

維多利亞拍賣行拍賣水漬貨廣告
維多利亞拍賣行啓

樂聲牌冷氣機啓事

啓者：敝公司代理日本樂聲牌冷氣機自本年六月開始發售以來，由於性能卓越，寧靜夠凍，與及設計精美，更蒙各用戶樂意選用，以致來貨不敷供應。但爲配合敝公司在介紹期內所實行徵求樂聲牌冷氣機基本用戶計劃起見，特多次電催廠方提付新貨五十部應市即日開始發售，以維敝公司一向之信譽。但自本年十月一日開始，即行取消介紹期內所行五年免費保養優待，敬希垂察。

信興電器貿易有限公司謹啓

體育

七人木盾足球賽圓滿閉幕
怡和乙得冠軍
消防乙亞軍南華甲準決被淘汰

（特訊）士丹利盾七人足球淘汰賽，昨日下午五時半至晚上九時半，假座政府大球場舉行最後一天大會戰，比賽結果甲組職業足球冠軍班霸怡和乙隊前鋒越三將張子岱、鄺演英、黃文偉有極凌厲之演出，怡和乙連過三關，首戰以五比一大勝警察甲晉入準決賽，次戰以二比〇擊敗少林寺大軍南華甲奪得決賽權，最後在決賽爭霸戰，以二比一壓倒消防甲，榮膺一九六九年士丹利盾七人足球淘汰賽冠軍，消防甲屈居亞軍。昨日政府大球場全場爆滿，購票入場觀衆二萬六千一百廿二人，門票收入五萬九千五百廿六元七角。

第一場半準決賽南華甲對星島乙，上半場零比零，雙方亦均無角球紀錄，未分高下。易地再戰，下半場二分鐘，陳朝基在星島乙禁區外攔交黃志強，半床大渥神射身手於蛾眉月處抑射入右上角，一比零，南華甲首開紀錄。九分鐘星島乙亡命反攻，區彩年大腳吊前，劉煥淵罷刀避過，劉建中乘隙出戰，雖阻着皮球，但仍被劉煥淵轉身射中紅心。廿分鐘比賽時間終了，雙方以一另一比一角球未分高下，要延長十分鐘決鬥。

如時決戰，上半場三分鐘，南華甲大舉猛攻，星島乙門前草木皆兵，混戰中半床黃志強在禁區內截得皮球，梅開二度，直綫射入左上角，加時上半場南華甲以二對一另一比一角球領先。易地再鬥，加時下半場一分鐘，陳錫鏵傳球陳朝基，卻擬入右下角，南華甲以三比一淘汰星島乙出局，南華甲晉入準決賽最後四強。兩陣如下：

▲南華甲 劉建中 羅佳生 何承榮 彭志光 陳錫鏵 陳朝基 黃志強

▲星島乙 張劍 謝新 思 決 國強 區彩年 劉煥淵 馮紀德 李炳

第二場準決賽怡和乙對警察甲，上半場四分鐘，怡和乙進攻，鄺演英左路底綫如飛闖門，片入右角，一比〇怡和乙首開紀錄。八分鐘怡和乙由右路進兵，黃文偉近門射入右上角，二比〇怡和乙領先。九分鐘鄺演英梅開二度，近射又告得手，上半場怡和乙以三比〇領前。易地再戰，下半場五分鐘，鄺演英表演帽子戲法，個人運中三元，射入左下角，四比〇，怡和乙遙遙領先。七分鐘警察反攻，綿錦洪伏兵城下，近射入網，一比四，警察甲打破光蛋。十分半鐘怡和乙中圈開球，黃文偉發交張子岱，阿香施神射絕技，球由中圈張子岱半個球場如火箭般直趨網窩掛網而入，令人咋舌，怡和乙卒以五比一大勝警察甲，晉入準決賽之後四。兩陣如下：

▲怡和乙 郭德如 陳鴻平 張子岱 黃文偉 鄺演英 劉志成 朱劍

▲警察甲 [illegible]

士丹利木盾足球淘汰賽，怡和以二比一擊敗消防奪得錦標，隊長張子岱代表領獎，由主席陳讚川主持。（本報記者攝）

上半場雙方各入一球，角球亦為一比一，兩隊未分高下，下半場三分鐘，馬郭滿華勇不可擋，偷射入右角，二比一東昇甲後來居上。九分鐘郭滿華梅開二度，再立奇功，東昇愈戰愈勇，卒以三比一淘汰愉園甲出局，晉入準決賽最後四強，兩陣如下：

▲東昇甲 梁英彬 黎洪海 郭滿華 李禮文 劉志輝 佛錦洪 潘俊

▲愉園甲 郭鑾 周志雄 林英傑 梁桂慶 鍾楚雄 屠錦明

第四場半準決賽，消防甲對市政，上半場一分鐘，市政局門電進攻，余廷疆領射中右柱彈入網內，一比〇市政首開紀錄。八分鐘消防甲亡命反撲，馬興強近射建功，上半場一對一雙方未分高下。易地再戰，下半場四分鐘，吳錦初底線傳中，馬興強不負所望，一開二度，近射入網，二比一消防甲後來居上。直至終場雙方再無紀錄，消防甲卒以二比一淘汰市政出局，晉入準決賽最後四強，兩陣如下：

△消防甲 朱劍 劉志威 黎啓忠 馬興強 張子熙 陳長強 吳錦初

△市政 曾慶鵬 劉余 余兆雄 余中傑 鍾國鏡 榮清

準決賽第一場，由怡和乙對南華甲，劇爭決賽權。兩陣對圓，上半場七分鐘，怡和乙張子岱傳交黃文偉，阿香扯過劉建中射球入網，鄺演英直傳交張子岱，一比〇。易地再戰，下半場五分鐘，怡和乙進攻，阿香張子岱在禁區內橫傳黃文偉，偉仔近門射入右下角，二比〇怡和乙奠定勝利。直至終場南華甲無法打破光蛋，怡和乙卒以二比〇淘汰南華甲出局，奪得決賽權。兩陣如下：

怡和乙 郭德如 陳鴻平 鄺演英 張子岱 黃文偉

南華甲 劉建中 羅佳生 何承榮 彭志光 陳錫鏵 陳朝基 黃志強

準決賽第二場 由消防甲對東昇甲，劇爭決賽權，上半場三分鐘，消防黎禮忠妙傳馬興強，近門轉身挑射入左角，消防甲以一比〇領先上半場。易地再戰，東昇甲反攻，開賽後僅半分鐘，底洪海底綫傳中，黎禮文快射入網，一比一東昇甲扳成平手。消防甲不甘損失，立施反撲，馬興強橫傳張子熙，在禁區內勁射右角，中東昇甲後衛，球由左角迸網，二比一消防甲再度領先。八分鐘潘錦洪在禁區內勾倒張子熙，被罰十二碼極刑，由張子熙操刀，一針見血，射入右下角，消防甲卒以三對一淘汰東昇出局，奪得決賽權。兩陣如下：

△消防甲 朱劍 劉志威 羅文強 馬興強 陳長強 張子熙 黎禮忠

△東昇甲 梁英彬 郭滿華 黎洪海 佛錦洪 李禮文 劉志輝

冠軍爭奪決賽 於九時正上演。準決賽舉行完畢後，休息半小時，再舉行冠軍決賽。在休息期間內，由怡和預備組對消防預備組作廿分鐘表演賽，比賽結果怡和預備組實力較強，以二比〇擊敗消防預備組，贏得表演賽勝利。

冠軍爭奪決賽，由怡和乙對消防甲，兩陣對圓，上半場一分鐘，怡和乙右路進攻，黃文偉在禁區內傳球給張子岱，阿香大發神威，連扯過兩人，起腳取右下角，一比〇，怡和乙首開紀錄。三分鐘消防甲反攻，黎禮忠大腳吊前，傳交張子熙，跟刀直搗黃龍，射入右下角，一比一，消防甲扳成平手。七分鐘張子岱直綫快傳黃文偉，帶球深入，近射入右下角，上半場怡和乙以二對一另一比〇角球領先。易地再戰，怡和乙穩打穩紮，直至終場，消防甲無法平反敗局，怡和乙卒以二比一擊敗消防甲，榮膺一九六九年士丹利盾七人足球淘汰賽冠軍。賽後由香港足球總會主席陳讚川主持頒獎，將士丹利盾頒給怡和乙隊長張子岱，七人足球木盾淘汰賽結束。兩隊決賽陣容如下：（七趾）

▲怡和乙 郭德如 陳鴻平 鄺演英 張子岱 黃文偉 張耀國 朱柏和

▲消防甲 陳長強 馬興強 張子熙 黎禮忠 羅文強 劉志成 朱劍

小國脚李梅林讚譽彭弓

（特訊）中華民國小國脚手梅林，現在已告成熟，再不是孩子氣了，昨日在華仁書院的記者會上，無他談話，則足見是一個處世甚深的好青年。

林，現投身於消防救火救人的神聖工作，據說，現派在官塘區服務，是一位三級消防官，因他出身於華仁書院，故此昨天特抽空出席記者會，協助乃父主理主教盃籃球比賽工作。

李梅林在談話中對他之隊員資人彭弓，盛讚其人，他說：能代表自由中國參加小國脚並任隊長時，許多是由於彭氏一手培植他，或是他最初發掘，成功的。他說：須要前鋒人材，梅林之法，而且又是消防，非常忠心...（以下模糊）小李表示目前消防工作時間所限，無出戰之時間，但彭氏位入體學專家，會有辦法克服的，何況消防之球員沒有正副選之分，有二十多位球員，總會後防是最完整的。（小丁）

圖片說明：香港華仁書院主辦主教盃籃球賽，昨午招待文化界、球界人士，席間，江之和神父，余沛霖校長，正副主席李介山、李英揚，總幹事李梅生等合照於記者招待會席上。（大榮社鍾探傳攝）

全港公開拯溺泳大賽
今假維池舉行預賽

（特訊）由香港拯溺會創辦，本屆輪值智健泳會主辦之全港公開拯溺泳賽，於今（十）日下午七時，假維多利公園泳池舉行預賽，定本月十九日下午七時半舉行決賽及頒獎典禮，是屆報名參加男女健兒非常踴躍，今晚預賽項目如下：（一）男子一百公尺雙人托頭（即第一種救法）互拖泳。（二）女子一百公尺雙人托頭（即第一種救法）互施泳。（三）五十公尺推器泳。（四）一百公尺雙人托頭（即第一種救法）互施泳（初級）。（五）小童一百公尺雙互推泳（祇限曾考證小童證書不超過十四歲者男女均可參加但不計分）。（六）五十公尺捨泳（脚先行）。（七）男子一百公尺雙人單手托顎救法互拖泳。（八）女子一百公尺雙人單手托顎救法互拖泳。（九）女子一百公尺雙人互推泳（初級）。曾代表任何團體學溺比賽獎品者，不得參加不計分數（項目內第四項不在此限）。（十）五十公尺倒後車泳（脚先行）。（十一）公開政府各機關二百公尺自由式接力泳。（十二）男子一百五十公尺個人三式泳，胸泳，仰泳或側泳。（十三）女子一百五十公尺個人三式泳，胸泳，仰泳（不用手）或側泳。（十四）一百公尺腿泳（初級）。（十五）五關體二百公尺自由式四人接力泳（英）。慈善第十四屆全港拯溺泳賽職員名單列下：會長黃錦添，副會長周有，陳國理，大會主席：黃錦湖。大會副主席：梁德甫，李培，陳汝，禤秋，何忠，顧問：黃福光，麥開，鄧兆香，陳澤泰，孔世賢，區明志，黃建中，郭汝成，上訴委員：郭漢銘，梁達誠，鄧鎮恆，盧錦泉，龔鑑泉，總裁判：黃勤輝，裁判長：梁連康，幹事：盧錦倫，羅雁。（英）

我國籃裁會今抵港
全部行程排定
在港將假九龍伊館作新例示範

中華民國台灣省籃球裁判會已定於今天由中華航空公司中午班機抵港，訪問本港籃球界，預算在港中停留十四天，一行十四人，該隊顧問温觀煥，下榻富都大酒店，已於日前到港部署一切。

此間籃球聯會裁判會及各友好，預算屆時熱烈歡迎。該項訪港乃屬首次，中大部份為國際裁判，此次適值各地推行最新規例，在此時間來港訪問與港裁判互相切磋，在技術上有一定的作用，該隊在港並預算在十四號及十七號分別與港籃裁及記者作一場籃球友誼賽，比賽之下半場採用新規則執法，目前該隊顧問已與籃裁首腦陳耀武，朱志成，獎勵委員等人商討，決定十四日上午十時至十一時半，在九龍伊利沙伯青年館作球例演習，屆時除籃球裁判會會員全體參加以外，另歡迎所有球隊教練，球員及觀衆自由參加。

茲將台籃裁訪港程序錄后：

中華民國籃裁訪港程序

十號：到達本港，八時半，富都酒店，李子能，泰盟總聯主席，詢問歡宴，樓。十一號：上午十時，拜會各報社及籃裁會長王澤森，（隊員自由活動）由領隊副領隊代表。十二號：上午自由活動，晚上八時，程萬琮、梁自強、梁桂榮等招待。十三號：上午八時，籃球聯會假新界早茶，上午十時，出發沙田，大埔，分別拜會籃裁副會長吳沾，黃顯章先生，中午十二時，兩副會長於沙田歡宴。下午一時，由新界游泳及午茶，由總裁主席陳錦。十四號：上午十時，伊利沙伯青年館球場，招待教練及裁判，至十一時半，在伊館示範，十二時半與籃球裁判會長王澤森午膳招待，下午七時，作籃球友誼賽對判隊，並於下半場作規則演習。十五號上午十時在香港大學大浪灣百沙灣游泳，天氣高溫，並於香港仔招待午膳，晚上由籃聯主席呂楚洪十六號自由活動。友留港同學會及台灣師範大學校友招待。十七號自由活動，晚上七時籃球友誼賽對記者隊。十八號，乘機返台。

武宗泉成招待，八時半，籃裁假新樂酒家設宴款待。十四號：上午十時

中華民國綠蓉女子籃球隊訪問本報（左起）隊員王靜，黃濤香本報採訪主任王石羊，江綠洛，黃如錦，監聯會陳鎮邦留影。（本報攝）

我國新光女排隊
全部名單已公佈

（時訊）我國新光女子排球隊，因本港入口手續未如期來港，故此要延遲數天才能成行，但該隊之全部名單及正名，現已公佈，該隊乃領隊中大治夢卿，治系生。上屆顧問：高瑞發，現在台北之職位，男性，是我國新光合計職員，管理：郭滿雄，林竹茂，台北人，宜蘭市人，男性，師大助教，畢業於：事：江阿臨，台北人，男性，店主人，在陽明山體育委員會，初中畢業；人，女性，新光合計職員，大專畢業；胡泰蘭，台北人，男性，高中學歷；初中女性：林櫻汝，新光職員，基隆市人，女性，高中學歷；中學肄業：許瓔，女性，學生，合南人，女性，新光職員；性，學生，新竹人，女性，學生，就讀大專；新竹人，女性，學生，就讀大專，李瑞，張雪丹，基隆市人，女性，學生，高中肄業；高中學歷，李金菜，基隆市人，女性，新光職員，高中學歷，張純甘，台北市人，女性，新光職員，浙江人，女性，新光職員，陳三鈴，台北市人，女性，新光職員，周代美，亦是新光職員，基隆市人，女性，新光職員，初中學歷，君其公佈職員名單，均是有高深學歷之青年球員也。（小丁）

台綠蓉籃球隊
今晚出戰悠悠
下午八時半在伊館交鋒

中華民國綠蓉女子籃球隊，定於今晚第三次出師，在九龍伊館與悠悠隊交鋒，綠蓉在港經已連戰兩次出師，但戰力極為強勁，今門富有經驗的悠悠隊，照論綠蓉不可能會有輕鬆的把握。但悠悠將會有絕大的威力。而且球員多會與綠蓉交過手者，故悠悠有成竹，將來會有絕大的威力。

綠蓉隊在港的演出相當好，但連兩場仍未遇到被認為堅強的對手，但悠悠是不是能使他們遇到難以應付的局面，今晚綠蓉亦可能會遇到被認為堅強的對手，然有任何一個球員犯滿出場，都會有不足球員之危險。綠蓉則比較穩定，若故今晚勝負的重要點，將會在最後一剎那而作決定。茲將今晚秩序和雙方名單列后：

頭場七時一刻（甲男決）大同對自力。

尾場八時半（港台賽）綠蓉女對悠悠。

（綠蓉隊）領隊吳秋雄，諸志，教練江憲治，管理陳金莉，助教黃震宏，隊長姚清美，隊員邱淑香，王靜，黃如錦，黃濤香，陳美鳳，洪秀美，王苹苹，簡美英，陳美光，許明珠，田維莉。

（悠悠隊）領隊麥慶年，隊長鄭詠葉，教練甄顏嫻，除員尹桂嫦，楊瑤珮，陸嘉儀，鄭寶玲，甄顏嫻。

體記聯誼會今召開例會

香港體育記者聯誼會定今日下午六時半在中區必打街怡和體育會召開例會，由輪值幹事程寶瑲任召集人，會後怡和體育會何根源招待全體會員晚餐。

第九屆歐洲運動會
本月中在雅典舉行
由精工表正式計時

第九屆歐洲田徑運動大會，將於一九六九年九月十六日起至廿一日止在希臘首都雅典舉行，該兩所屬目之田徑運動大會，將分由三十個國家派出選手參加，該運動會已決定選用馳譽世界之精工表正式計時，精工表曾被選為一九六四年第十八屆奧林匹克世運會及一九六六年第五屆亞洲運動會之正式計時，他世界性重要運動會及其他大賽任均曾由精工表擔任計時器工作，精工表是運動會所信賴的技術人員前往目的地準備工作，每次均特別派出一組精工表對每次所擔任之計時器工作，精工表之運動賽事，比次田徑運動大會所用之主要計時器為其中之一項，精工表之運動會正式計時，精工表是在時間達百分之一秒，精工表巳被選為本屆之歐洲田徑運動會正式計時器，又一明證獲得世界人仕一致信任，又一明證。

東區青年活動籃球賽
今日舉行閉幕禮
楊林安妮梁文建主持頒獎

（特訊）港島東區民政司署合辦之東區青年活動委員會與東區青年活動節（十二月中旬）的其他文娛節目，有如足球、籃球、乒乓等比賽，香港節日（十二月中旬）籃球賽，由四區府及當地區比賽，籃球比賽，共計十八隊參加，分別由男子組四隊女子組及少年組比賽，分別全部賽程均在東區地段舉行，今天乃最後一場決賽，由楊林安妮主席，梁文建主任主持頒獎及典禮，東區民政署、香港星光實業有限公司及香港民政署大鼓勵為社會青少年盡力，使該項活動比賽得以順利完成，而有賴各界有限公司等支持。（遠）

華仁書院主辦
主教盃青年籃球賽
昨午招待記者報告一切

香港華仁書院金禧紀念舉辦主教杯公開男子青年籃球錦標賽，於昨日下午一時在英京酒家招待各報記者，該會比賽委員會出席者：顧問：狄恆神父，江之和神父，余沛霖，正主席：李介山，副主席：李英揚，總幹事：李梅生，秘書：李梅生，幹事：梁容根，宣乙安，場地主任：吳乙安，招待：譚子山，委員黃寶波。

席上由李梅生介紹：香港華仁書院創校到現在，自一九一九年十二月十六日由徐仁壽校長創辦，在剛剛五十週年，經過不少困難，希望更有進展，前來者應該努力及在各位之福，都是由該校校長和老師們多協助的努力，但這是一種好現象的自愛，也是一種好現象。

現任書院五十週年校慶，因此舉辦主教盃籃球錦標賽，一方面慶祝校慶，另一方面也讓外的同學往來，發揚香港籃球運動，並藉此聯絡感情。

現在主教盃籃球比賽之獎品，除狄恆神父，李英揚等之鼎力贊助及狄恆神父校長之大力支持，決定九月九日開始報名，九月中旬舉行比賽。

青年籃球錦標賽（主教盃公開男子青年籃球錦標賽）（一）名稱：主教盃公開男子青年籃球錦標賽（二）參加資格：凡對籃球運動有興趣之男子青年，人格高尚並能遵守本賽會章程者，均可報名參加，但仍須由本比賽委員會審查核准。（三）球員：以一九四五年一月一日或以後出生者，均可報名參加（以香港身份證為準）。（四）納費：所有參加隊伍，均免繳納報名費，只須交保證金二十元，將來全部賽程完畢後保證金如數發還。（五）開賽日期：暫定一九六九年十月份期內。（六）比賽：各組各場比賽，須絕對依照賽會編定之時間地點派隊與賽，如有特別事故，本賽會有權改期再由本賽會另函通知之。（七）制度：本賽會有權選擇種子隊伍，並採由分組單循環制（如不足八隊，則採單循環制）並以本港籃球裁判會執行之球例為本比賽會球例。（八）積分：每勝一場以二分計算，如冠軍隊伍積分相同時得重行比賽之，如遇兩隊以上同分時，則以國際籃球賽得分計算，以定冠亞季殿軍。（九）報名：（一）報名日期由一九六九年九月五日（星期二）起，至九月十九日（星期五）下午六時止截，參加球隊須將全體職員球員姓名連同球員相片兩張（一張貼在報名表內）。又有關場地，初賽暫定在華仁校內籃球場，如決賽時將移至公衆之籃球場。

許允正何日歸來

昨夜許允正兩次返港時曾為「宗弟」頭痛，在無可奈何之下，他攤攤手，或者此時許允正已在星島宿舍裏，逕示許允正三二日間必然返來，許之返港，真使星島中人望眼欲穿，正等着但同來呀！（浪白）

天皇籃球勁旅
定期訪問澳門
由顏城生領軍

天皇籃球隊是由一班負有盛名之好手如梁非凡，潘煥文，劉兆致，馬有新組成之籃球勁旅，隊中好手畢集，實力强勁，雖然乘假期之便，由籃聯會邀請組成，但都是數，征熱心人士顏城生率領大軍，於（星期五）二時半乘搭佛山輪前往澳門，作兩場比賽，十二號及十三號分別出戰澳門聯隊，住宿及船票經由何家祥接洽妥當，由澳門新公司何家森招待，決依時於週五出發。（金）

天星籃球隊是由一班好手如梁非凡，潘煥文，劉兆致，馬有新，家能好手組成，此次，征全澳隊名單如后，天皇隊：領隊顏城生，管理譚林，大華，領隊馬存士，孫大德，隊員何家祥，心，林，陳佳國，梁林家，林煥，伍錦泉，林施，楊兆，馬權，林隆，乃蹤，司徒家，林濤，張日，（緩堅）

本年六月來共發生
三百餘宗痲疹
引致十一人死亡

（特訊）痲疹是一種極易傳染之病症，在本港隔年流行一次。本港預防痲疹注射運動開始後，死亡數字亦同時降低。一九六四年七月至一九六五年六月底，本港共有六千四百九十六宗痲疹，因病而死亡者共有二百七十九人。六五年六月至六六年六月至六七年六月底共有三百六十七宗，六人死亡。六七年七月至六八年六月底，共有七百〇二宗，九人死亡。六八年七月至六九年四月底，共有八百廿宗，廿七人死亡。今年六月至八月間共有三百卅三宗痲疹病症發生，其中十一人因病死亡。本年前八個月共有廿八人因痲疹引致死亡。

自一九六七年十二月開始免費為兒童接種預防劑以來，當局於本年八月十三日開始加強推行預防痲疹注射運動，自開始注射之三個星期內，已有四千〇四十九名兒童接受預防劑之注射。

年齡在六個月至四歲之兒童，若未患過痲疹者，應從速前往接受注射，因四歲以下之兒童患痲疹，死亡率較大，惟不一定致命。

經已接受醫務衛生署之婦女及兒童福利會之護士勸告，為兒童於年幼時必須到各注射站接受注射，兒童注射站地點如下：九月份沙田健康院，防疫注射站，大埔石湖墟分科診所，沙頭角健康院，何東醫局，元朗診療所，錦田健康院，愛醫院，青山診療所，荃灣馬會健康院，長洲醫院，坪洲醫院，南丫島北約醫局，西貢醫局，梅窩醫局，大嶼山醫院大澳診所，馬灣醫局，蒲台島診所。（元）

緬甸行（六）
本報記者 信強

海濱酒店（STRAND HOTEL）是仰光市一流酒店，形式為現代建築，十分巍峨壯觀，但沒有香港那些大酒店如此多層，也沒有一位穿白襯衫打黑蝴蝶的侍者招呼。其進口處亦無玻璃門，或者企位，我們要求進入時，那些穿一位印度王子般的侍應生，面上很有笑容，請我們簽名。

是一座三層樓，是仰光的海濱酒店，大廳的底層是一個很大的餐廳，有一個很好的酒吧，還有一些很寬敞的房間，在這裏我們渡過了幾日的時間。

很多香港遊客都知道，房間都很清潔，房間的佈置很古色古香，而且都很寬大，約估計，面積在七百方呎以上，香港酒店一般都沒有這般大的。（待續）

昨交通意外廿五宗
一私家車撞燈柱
釀成一死四人受傷

（特訊）本港昨（九）日發生之交通意外，共有廿五宗，計港島八宗，九龍十六宗，新界一宗，一人死亡，廿八人受傷，最嚴重之一宗交通意外，發生於新界荃灣。

死者名李建樑，廿歲，於昨晨一時許，在青山道八咪半荃灣警署附近，一輛駛往新界之私家車，撞在路旁燈柱，結果一人死亡，四人受傷，事後傷者被送院急救。（彬）

本港新聞

工務局游榮燊透露
西區正街將重修
計劃擴闊行人路
西環加多近街碼頭加以擴展

（港訊）港島西區正街由德輔道西至皇后大道西一段將予以修建，工程將在三數日內開始，約需時四個月始能完成。修建計劃將包括擴闊行人道，加高地面及改善路面下的其他各項工程。工務局游榮燊在西區民政務署街坊聯席會議中作上項透露。

據游氏稱，工程將分兩階段進行，首先修建的將是該街道以西的一面，以免阻礙巴士交通，而工程則為修建該街道以東一半的路面，工程完畢後，路面將由目前的六呎加高為八呎，兩邊行人路則共加闊五呎，以利該處衆多行人的往來。

席上，西區民政主任吳國丞宣佈政府計劃將西環加多近街對出三角形的碼頭加以擴展，以便利貨運上落，該項計劃已在政府憲報刊登，歡迎各界人士提出意見，當局將加以研究改進，該項擴展計劃將目前該處的生產伸長，故不會影響岸旁土地的利用。

吳氏在會議中透露，當局將由本月十五日起，收回西環海旁碼頭一帶若干政府公地作為安放運港貨物竹籬之用，由於內地運港貨物每日數量甚多，竹貨的竹籬存放便成問題，不但阻碍交通，更加添搬運麻煩。現當局收回公地作存放竹籬之用，無論貨商及坊衆，均感便利。

會議中更討論其他交通及區內福利建設等問題。會議由九龍城民政署聯絡員費潔培領發藥與各表演者。

遭斬傷頭部
一涉嫌男子被警方帶走
包租婆與住客爭執

（特訊）九龍大角咀樂群街中原樓昨晚發生一宗血案，包租婆與住客爭執，被斬傷。樂群街六號某樓包租陳冰厚，上海人，月租八十五元，將一房出租，其中有黃氏兄弟以月租八十五元租住一房。此黃弟在機器工廠作生，因工作常與陳婆發生口角，昨晚十時許口角，陳婆家人捲入漩渦。決定搬遷，作常發生口角，昨晚十時許，黃弟以開銷為由與陳婆發生口角，紛亂中突然一男子持菜刀將包租婆斬傷，傷者被送入伊利沙伯醫院救治，一涉嫌男子由警方帶走。（雨，忠）

抒情歌王秦淮
長駐海天歌廳演唱
現參加十項乒乓賽

位處九龍的海天歌廳，此乒乓好手，是由來自星馬的抒情歌王秦淮，自星馬來港，三個月，已受歌迷歡迎，秦淮不但是一個乒乓好手，此次星馬兵乓球會十項公開賽，他亦參加比賽，他在兵乓路上是一位英雄。

澳門
皇子中學紀念信封明日發售

（特訊）澳門郵局除進行印製中葡首日封外，並將古名醫皇子誕生五百週年紀念郵票（十一日）明，發售皇子中學七十五週年紀念信封，每信封貼有一角及五分之一戎裝郵票各一枚，郵局特備數十萬個，祇限該日發售，即日由該局方接受預訂存儲，每個信封價值三角，定於六元（二十個信封），但最低限額須預訂，除外，外埠郵局，並發售出外設皇子中學，郵票亦有沾售及蓋戳郵。

橫頭磡新區遊樂場舉行遊藝晚會

（特訊）市政局康樂組昨（九）日下午八時假橫頭磡新區遊樂場舉行遊藝晚會，招待老虎岩，東頭村，黃大仙，新蒲崗居民千餘人。昨晚之遊藝節目非常豐富，有李明表演之現代舞，陳平英舞蹈團表演之中國民間舞蹈，方氏什技表演，嚴保羅口技表演及南華會單車表演等，頗由於各人落力表演，頗獲好評。

遊藝節目，由市政局康樂組於去年成立，目的以正當娛樂招待市民，市政局康樂組舉辦萬人暢泳會，中暢遊會，新潮舞會，勞動節聯歡晚會及電影晚會等，節目多樣，尤以粵劇功夫節目，頗為最多，亦最受歡迎，演出本港劇團，南天（龍翔劇團主理），演出會，今會亦在港九等多處表演。（元）

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969
CITY HALL

本港新聞

香港潮州商會籌建 十餘層潮州會館
建費二百萬元已籌得半數 各首長日間拜訪鄉親勸捐

（港訊）香港潮州商會，創立迄今已達四十餘年，素以敦睦鄉誼，繁榮經濟，興學育才，倡導同鄉福利爲主旨。所辦潮商學校，校舍宏偉，內設中小學八十餘班，學生三千三百餘人，規模龐大，而僑居東南亞及環球各地之潮籍僑領，凡來港投資創業者，該會歷盡其可能，予以協助。他如同鄉對於海外貿易，以及發展工商業等，亦多所倡導，成績卓越。目下潮籍居港人士，估計近百萬人，所營行業，表現輝煌。舉其大者，如銀行業，交通事業，教育事業，出入口商，米業，船務，建築，地產，保險，貨倉，洋房，金屬製品廠，花生油廠，眼鏡廠，麵粉廠，化工廠，電筒電池廠，製衣，塑膠，假髮，紡織，電子，漂染，毛織，旅遊，輪船，鐘錶，中西藥行，飲食業，酒店，金舖，珠寶，藥材，抽紗，顧繡，瓷器，玉器，百貨，布疋等均有相當成就，對本港經濟之繁榮，貢獻至大。

該會現任會長廖烈文，副會長林拔中，呂高文等，以本港同鄉，爲數衆多，且爲海外數百萬潮僑經濟活動之樞紐，如無適當堂宇，對同鄉事業之推進，實難展厥所施，即對海內外同鄉之聯繫，友誼之建立，亦嫌不足，乃有發起籌建潮州會館之倡議。復荷該會先進以及同鄉碩彥顏成坤、馬澤民、林子豐、陳漢華、馬錦燦、鄭植之、洪祥佩、陳維信、蔡章閣、陳弼臣、湯秉達、馬墅魂、張蘭夫、林鑑振、王澤森、林思顯、廖烈武、林百欣、黃兆棠、李嘉誠、賀志強、劉世仁、馬松深、鄭子澄、張卓如、陳錦泉、林國長、陳守智、高鳳生、文裕順、鄭學偉、藍頌獅、黃子明、陳登、郭長江、鄭翼雄、林銘發、陳炳南、廖振聲、趙廣海、陳卓平、莊學元、黃錫江等，熱烈支持，共襄義舉。當經購得德輔道西八十一至八十五號一連三間舖位爲建築地址，面積約四千呎，擬築十餘層大廈，並已聘定林蔭庭建築師負責計劃建築事宜，加緊進行工作，預算全部建築費連同地價，約需港幣二百萬元。目下承各同鄉熱烈認捐者雖近半數，然所差之額仍鉅。該會會長暨籌建委員會主任委員廖烈文，林拔中，呂高文等，決於日間，領導各位委員，出發拜訪潮籍同鄉，擬請勸捐，以期達成任務。預定於明年秋間，全部工程，即可完成。該會館落成之後，地方寬敞，輿載壯觀，對於團結鄉誼，發展事業，以及同鄉福利等等工作，必有極大裨益，相信本港潮籍同鄉，對此盛舉，當必解囊襄贊，熱烈支持云。

貨船商會請當局開放 九龍灣葵涌海堤 爲貨船起落地點

（國際社）紅磡海傍，（即俗稱大包米處）向爲貨船泊岸及貨物起落貨地點，由於興建海底隧道，當局祇准作爲海底隧道承造商之專用工地，最近通知所有起落貨船，不得靠近或使用上述海傍。香港貨船同業商會接獲會員申請，曾就上述問題予以討論，決函請當局將九龍灣涌海堤海傍區域許可及爲貨船貨物起落貨地點。

該項函件呈民政司暨及華民政務司，有關當局。該函內容大致謂：「（一）本年七月廿九日接獲海事處來函通知，由本年八月十日起，紅磡及海堤介於太和倉碼頭，將祇准作爲海底隧道承造商之專用工地，由該日起，所有起落貨船不得靠近或使用上述海傍，希予以合作云云。（二）在紅磡海傍（即俗稱大包米海堤），向爲貨船泊岸起落貨地點，目前本港貨物起卸，多賴運貨類艇，而政府所許可起落貨地點已經不敷應用，是以益令本港貨物吐納延滯，船戶工作困難。是項困難情況，本會迭據會員申訴，實有待政府改善之必要。現九龍灣及葵涌填海工程已漸次完成，爲謀解決貨艇泊岸起落貨免於擠迫，改善本港貨物得以迅速吐納，敬懇代轉請有關當局洽商，將九龍灣及葵涌海堤海傍區域許可爲貨船貨物起落地點，以扶助工商。鈞座愛護民衆，懇請俯准民情，將上項實情代轉有關當局，謀求合理之改善。」

巫氏宗親會組成 廿日開同人大會

（國際社）旅港巫氏宗人爲數甚衆，其籍貫有廣東、廣西暨各省縣。該氏熱心之士，爲謀聯絡宗親感情，共謀宗人福利，乃倡議籌組「香港巫氏宗親總會有限公司」，經註冊准成立，並定期本（九）月二十日（農曆八月初九日星期六），下午五時假座九龍旺角彌敦道六五五號天鳳酒樓五樓（國民銀行旺角分行隔鄰）召開首次會員大會，選舉首屆理監事。會後聯歡叙餐。該會籌備委員會經通函各巫氏宗人，歡迎携眷參加，共申慶祝（每位收席金拾五元，小童七元，報名時繳交）。報名由本月一日起至十六日止，每日辦公時間，可到九龍彌敦道六一一號，萬國大廈（新五月花酒家樓上）九樓八〇二室該會辦事處購領餐劵，或電話K八八九八〇一通知。

該會目前雖暫設辦事處於上址，惟在宗人擁護慷慨捐助下，經自置有永久會所，在彌敦道五〇五號萬榮大廈七樓B座，工程定本年底落成，屆時遷入自置永遠會所辦公，宗親聯絡及會務推進則更形利便，請港九各區旅港宗親未及通知參加入會者，希即前往辦理有關登記手續云。

「公仔嘜」食品介紹 永安公司中展出

馳名遐邇之永南食品公司，最近參加在中區永安公司七樓舉行之大規模食品展覽，參觀者衆。此次展出計有公仔麵、公仔春卷皮，純正維康米油、蠔油、橙汁等，而且部份出品買三送一，甚獲顧客歡迎，並加插炸春卷示範，深獲好評。

維康米油經多次試驗示範，主婦及上流仕女均對製品讚不絕口，維康米油之優越性能，宜用於煎、炒、焗製蛋糕及作沙律油用，無烟消，防血壓、富營養，且保持食物原味。（附圖爲公仔嘜食品展出情形）

劉韻新唱片上市

愛聽國語歌曲的歌迷，對劉韻這個燦煌的名字一定非常熟悉，劉韻在歌壇上建有頗高地位與聲譽。劉韻擅長唱純正中國地方歌曲，所以她的歌多帶有民謠或山歌風韻，她一向受到廣大聽衆歡迎及擁護。擬「穿短裙的小姐」及「相思鳥」本公司又推出由她最新灌唱的立體身歷聲長壽唱片「知道不知道」包括以下十二首歌：一支梅，我的一顆心，小樓春思，知道不知道，採紅菱，好花落誰家，日落西山下，唱天亮，鴛鴦鳥，龍鳳配，想不通，盼郎來。

曲曲迷人，支支動聽，經已上市數星期，售片紀錄頗高，請勿錯過。

金釗行友夜遊嶂上

（港訊）金釗行友旅行隊，上週六舉行「夜遊大帽山」，參加者一百廿衆，旅途愉快，順利完成。

現定本月十三日（星期六）舉行「夜遊嶂上」一節目，是夜下午九時前在九龍渡船街文華樓前廣場集合，乘專車出發往大網仔，開始夜行，祇達嶂上「博愛學校」前廣場後約大休三小時。參加者必須帶備充足食水，足力電筒及後備電芯及膠袋，雨衣，手套，長袖衣褲，帽等。歡迎體健力強，有長途夜行經驗者參加（兒童恕不接受），全程約步行八小時，天亮後抵達大環由專車接返市區散隊，來回車費每位三元正。領隊鄭金釗。

領券處：香港皇后大道中，商業大厦八〇一室保健公司陳卓英，電話：H二二五九八六，九龍旺角彌敦道（麗斯戲院側），醉瓊樓飯店二樓江文明，電話：K八五一八二二。

龐幸昨舉殯哀榮
龐信強令尊翁

華僑日報名記者龐信強之令尊龐幸，於本月七日仙逝，昨（九）日上午十時，在九龍殯儀館大殮，十一時發引出殯，奉柩至和合石墳場安葬。龐老先生平日樂善好施，爲人和藹，有子女各一，享壽七十有八。

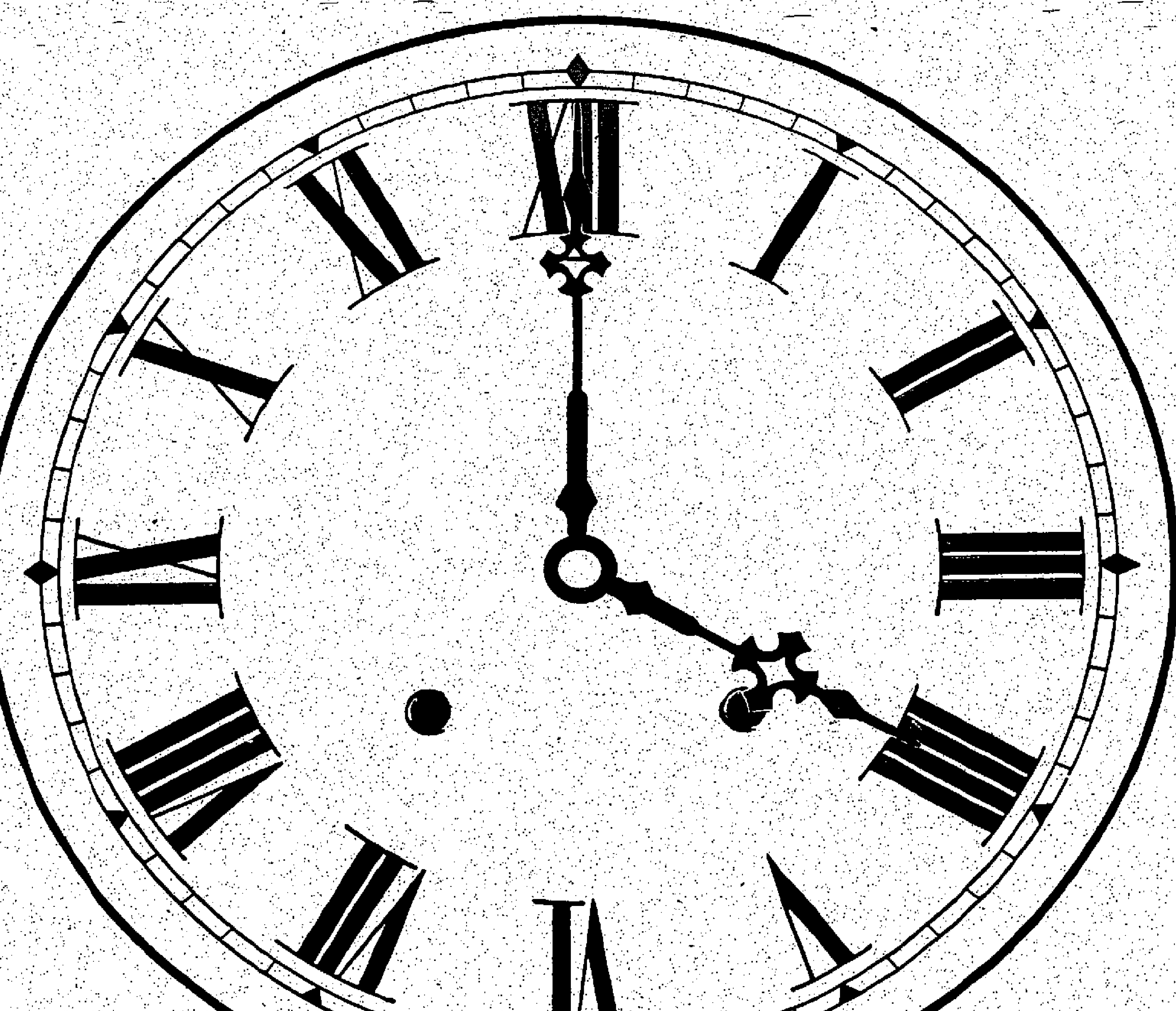
昨親臨致祭執紼及致送祭幛花圈輓聯者有：洗源、梁源、沈德華、中西藥行、郭畯日、梁桐春、龍志驎、陳學文、林少峰、陳紹舟、梁耀輝、周洪、龐滾、國際聯青社、曾濂泉、黃佑、黃紅、梁洪、馮早賢、梁鴻初、慈雲山福利會、衛棉、梁鈿鄧懷根祥、深水埗街坊福利會、鄧永醇、長沙灣坊會、旺角民政署、羅顯林、深水埗街坊福利會、黃炯父、梁堯階、朱叔道、羅兆彬、廖子強、朱丙祥、港九潮州公會、張成麟、葉桐春、龍志驎、陳學文、華僑日報、岑維休、岑才生、唐海軒、鄧芬記、楊佐、陳添、陸蘇、馬鴻斌、楊蘇、鄧姑、蘇師奶、北角新邨居民協會理事會江裕昌、梁怡、旺角街坊會主席曹紹松、有才、吳華陵、甘家強、賀宇乾、張文釗、吳培基、吳培榮、區彬、岑安、中山同鄉會劉志民、油蔴地街坊會全體理監事、曾卓然、李才謀、謝鏡棠、徐儀莊、蔡澤霖、黃石公、余緣福、馮金海、何錦昌、邵傑棠、盧徽超、趙潤桓、鄧平、程翠、曹慶新、何錦輝、蔡娑麗、林浩釗、夏國華、何季元、許照中、崔兆榮、譚玉彬、莫錦泉、曹紹沛、胡機南、楊兆文、李剛、唐紹沛、何榮成、周洪、梁筱、梁源、李太、曾富誠、梁鑑田、陳叔、李桐、梁玉意、沈德華、梁耀輝、黃紅、冼源、馮翠勤、龐進鑾、國際聯青社、梁中力、衛棉、林少峯、余祿佑、張文釗、張公汪、梁綺梅、樂桐春、唐海軒、馬鴻斌、張霖、賀祐、梁懷照、李堅、黃仍、中山同鄉會、劉志民、油蔴地街坊會陳汝、梁剛春、徐儀溢、江河、黃劍父、朱百祥、羅兆彬、廖子行、朱達、梁堯階、黃錦康、黃煒焯、林志釗、鄧銘堅、李志文、汪石羊、吳福慶、馬鴻斌、鄺熙琼、鄧永興、謝鏡棠、梁中力夫婦、潘太根、楊兆文、鄧根。

大阪博覽會怎樣 需要參觀多少天

一九七零年在大阪舉行之世界博覽會，是歷史上第一次在亞洲地區舉行，亦是有史以來規模最大的一次。會場面積約等於香港政府大球場的一百六十倍。參加展覽國家及企業，共有百餘單位，爲世界各國文化產業，最新科學技術及民族藝術等精華大匯合。有世界著名合唱團，土風舞，馬戲團，音樂演奏，日本的萬人歌舞，時裝會，選美會等娛樂表演，多姿多采。據稱；參觀此歷史最大的世界博覽會，即使走馬看花，匆忙瞧瞧，亦不是一兩天或等斷時間可以走遍會場。

究竟大阪世界博覽會是怎樣？展覽些甚麼？百餘間展覽館建築面積及需要參觀多少時間？有甚麼新奇交通工具？餐廳？茶室？商店以及怎樣參觀等等？詳細資料，可參閱「怎樣觀光世界博覽會」手冊，該手冊由本港德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓「安樂旅遊社」免費贈閱，或撥電話二二七五〇三，二四六八一五索寄。每人只限一冊，送完即止。

每日下午四時
香港—台北—大阪

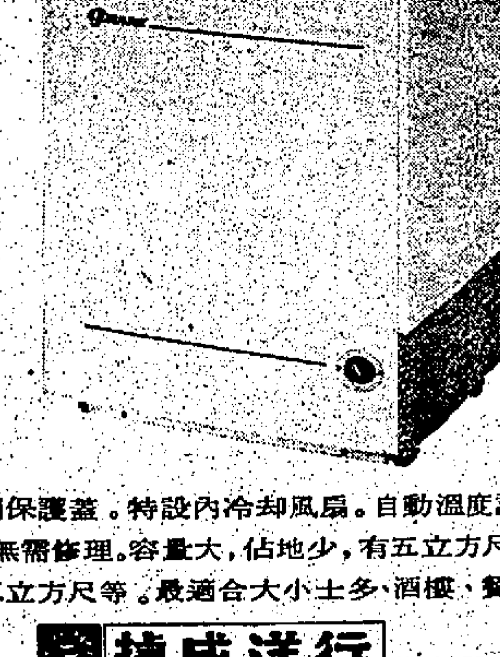


經驗之談

泰國國際航空公司客機每日下午四時皆有定期班機由香港到台北及大阪。
沿途，閣下可以享受到泰航特有的服務…永不被擠在中間的雙排座椅，精美的餐點和免費的香醇美酒；加上美麗空姐們迷人的笑臉和永誌難忘的招待。
當閣下要到大阪或其它十七個東方的大城市，請乘搭素以服務週到聞名的泰航班機。

泰國國際航空公司
THAI INTERNATIONAL
香港德輔道中新顯利大厦 電話 H-226174 九龍半島酒店東座 電話 K-667018
總代理：北歐航空公司
曼谷・巴里・加爾各答・達卡・耶加達・香港・德満都・吉隆坡・馬尼拉・新德里・大阪・橫濱・仰光・西貢・漢城・星加坡・台北・東京

世界名廠 GRAM
「更冷」牌雪糕柜
大量新貨 運到應市



不銹鋼保護蓋。特設內冷却風扇。自動溫度調節。美觀耐用，無需修理。容量大，佔地少，有五立方尺，九立方尺及十五立方尺等。最適合大小士多・酒樓・餐廳等使用。
總代理：捷成洋行 機器部：H-225111
（尚有其他各種冷藏陳列柜，歡迎垂詢）

本港新聞

楊四知堂盂蘭勝會
響應捐建潮僑醫院
捐款一萬元爲各鄉親倡導
座上嘉賓踴躍捐三萬餘元

（特訊）楊氏潮僑四知堂，爲籌建潮僑醫院，昨日下午四時，假觀塘康樂中心開設盂蘭勝會，觀塘民政主任韋能、太平紳士顏成坤應邀出席參會。

大會開始，大會主席楊宜生致詞稱：

楊宜生 致詞

「今日係我楊氏四知堂，舉行盂蘭勝會，蒙太平紳士顏成坤於百忙中親臨主持頒旗，各位嘉賓蒞臨參加，非常榮幸，本人謹代表本堂同人衷心致萬二分謝意。

盂蘭勝會，雖發源於佛門，仍有拯救眾生的意義，每屆中元，國內各地，均有舉行，已成俗例。在港九及新界各地潮僑人士，亦未能免俗，且依照俗例張羅，甚爲隆重，此舉在超渡孤魂，亦深得慈悲之旨，但自今年七月，我潮僑人士，聆聽邑彥顏紳士成坤，在長洲潮州會館主持揭幕禮時致詞，提示卓見，認爲潮僑倘能於每年盂蘭勝會，節省部份金錢，作爲福利基金，以辦學校，或其他福利事業，則於拯救眾生之旨，更爲實用，此種賢達遠見，深得港九新界各地潮僑之熱烈響應，顏紳士熱心公益，見有獨到之處，今果然觸動潮僑之熱烈心情，所認爲此項善舉，應更有提倡之必要，於是遂有：港九新界潮僑盂蘭聯誼總會之組織，即開籌建潮州醫院，現籌建之舉，已事在必行，正開始籌劃，本會爲響應善舉，力量雖微，不敢後人，經已認捐一萬元。但茲事體大，自非緊張努力不爲功，深望我楊氏同鄉宗親，戮力輸將，玉成善舉，相信海外宗親，必定擁護響應，他日醫院落成，我楊氏同鄉宗親，亦與有榮，善與人同，福有攸歸，望大衆今後作更多致力。」

顏成坤 致詞

太平紳士顏成坤爲盂蘭勝會頒旗時致詞稱：「今天是潮籍旅港楊氏四知堂同人主辦盂蘭勝會，荷蒙昇平潮劇團全體同人熱心演出，在座諸君，慷慨解囊，玉成善舉，本人過蒙厚愛，邀請參加，主持頒旗，深感快慰。

我鄉僑旅港人士，凡數十萬人，佔全港人口六分之一，以上雖分別在港九兩地，開辦兩間極具規模之潮商中學及潮州公學，兩校均分辦中小學，收容學生甚衆，對地方教育，有所貢獻，自應推廣及於醫療工作，是以本年七月五日，本人主持長洲潮州會館揭幕禮時，曾提倡於每年盂蘭勝會，節省金錢，移作福利基金，稍假時日，當可建設醫院、學校及其他福利事業。

現在時隔兩月，又屆每年盂蘭勝會之期，港九各地同鄉，已紛紛響應，組成盂蘭聯誼總會，參加而凡四十餘單位，楊氏四知堂倡爲發起人之一，並已認捐一萬元，且見熱心公益，而昇平潮劇團又於百忙中演劇，演出名劇助興，尤有足多，可見作籌降對，人同此心，心同此理，所望凡我同鄉，各盡其力，俾各項福利事業，早日分別完成，則全港居民之生活水準，日益提高，各安所業，共同致長遠而永久之繁榮，此我潮僑之光也。」

楊木盛 致詞

盛致詞後，長洲潮州會館會長楊木盛致詞表示：「兄弟今天以一半主人，一半賓客身份，參加盛會，至感快慰，首先兄弟以主人身份，敬謝各位嘉賓光臨，表致衷心謝意。剛才主席先生，及顏紳士在長洲潮州會館開幕時，提示潮僑爲節省盂蘭勝會開支，移作建設醫院及學校之用，與會各同鄉得到一地潮僑之良好反應，兄弟與之亦同感興奮。主席先生登高一呼，爲時不及兩月，經已籌備港九潮州醫院，已在第二次會議時，即席捐款數十萬元，以示提倡，足見潮僑人士，對福利公益，極爲熱誠，而各位同鄉，從此能發揚佛門慈悲之旨，此次發起超渡鬼神而爲潮州醫院善舉，深得潮僑人士之擁護，係集中港九新界各地潮僑之盂蘭勝會聯誼合組而成，其組織之龐大，力量之雄厚，與及團結精神之表現，令人感動。本人以爲集腋可以成裘，聚沙可以成城，今此項善舉，雖正開端，但不久之將來，定可成就，但份屬同鄉，不敢後人，楊氏四知堂，力量雖微，期能早觀厥成。各位同鄉攜手努力，」

大會中楊四知堂捐出一萬元，其餘在席嘉賓即席捐出善款三萬餘元，成績斐然，相當踴躍。（浩）

楊氏四知堂盂蘭勝會中，大會顧問楊木盛、觀塘民政主任韋能信、大會總理顏祥、太平紳士顏成坤（左至右）合攝。

洋服商會代表團
飛漢城出席會議

（港訊）港九洋服商會，出席亞洲洋服聯盟會議代表團，於昨（九）日晨，由團長何鴻森率領，乘搭國泰客機首途前往漢城。到機場歡送者有名譽會長陳佐乾、陳紹先、郭伯祥、副理事長陳占漢、監事長黃郁生、潘願明、名譽顧問陳浩民、鍾榮、理事陳漢宗、馮昌遜、張活海、潘其生、李世衍、趙安、陳國本、趙寬、趙祥、趙大榮、梁廣、余盤、林浩、林志明、許沾、鄭民仕、杜烈沾、陳廷仕、陳家賢、梁懷芬、鄧炳開、梁饒、莫賢、歐陽袞、麥俠民、鍾庇、司徒揚、黃沾、趙石倫、馮卓生、鄧熾行、陸韶新、黎遜、陳兆其、湯及會員親友百餘人。由會長頒贈出發錦旗，賀頌該團旅途愉快，爲本港洋服業同人爭取榮譽歸來，提高香港站於國際地位。

團長何鴻森在機場稱：此次在漢城舉行之亞洲洋服聯盟會議，參加地區除香港外，尚有中華民國、日本、星洲、泰國、印度、越南、及馬來西亞等地，主辦者大韓民國，會期由九月九日下午至九月十七日結束，會場分用中、英、韓、日、越等語言，大會邀請有國際洋服總商會會長，漢城特別市市長，大韓工商部部長，國際毛織總會會長，各國駐韓節使等參加。各討論中心以交換各地技術生產，研究款式及貿易之進步，加緊各地同業聯繫，並介紹國際旅遊機構，介紹服裝工作展覽比賽，屆時香港代表示範技術。香港服裝代表團出席各項活動，並選出中國女性旗袍一件爲代表地方性之服式。香港華多，來自世界各地旅客日多，以本港之趨勢爲快速，故亞洲會議大會當局，亦採取港九洋服商會出品爲標本，作唯一之標本。照圖，此亦與有榮焉。按該代表團一行四人，計團長何鴻森，陳志民（秘書），何漢（財務），嚴彬（策劃）。（宇）

圖爲洋服商會代表團何鴻森、何漢、陳志民、嚴彬發出前與歡送者合照。（本報記者攝）

中大校外國畫班
豪華專車遊新界

（港訊）中文大學校外國畫班師生，好遊山玩水，常作郊外旅行寫生，西公司主人免費撥出五十三座位豪華大客車一輛，於本月廿一日（星期日）招待環遊新界一週，遊程經青山、粉嶺仙洞及清涼法苑，午餐後再往流浮山、南生圍、上水、林村、獅子山房，參觀中文大學、沙田酒店等處遊覽，費用共七元，當此新涼氣爽，每位只收午餐費，品質欣樂合時，惟以及同學人數過多，先報先得，限於座位，額滿即止。故各同學如欲參加，請預先報名留位，辦法請於每日上午十時至下午七時，電話H七三八零三四黎小姐留位，至本月十六日爲限。

港九街坊研究會
發一元獎券籌款

（特訊）港九各區街坊研究委員會，昨（九）日下午五時半假座九龍新雅酒樓舉行月會，決議定期訪問新界鄉議局。會議由主席甄子傑主持，報告事項：

（一）本會爲籌募福利經費，舉辦一元獎券二萬元，現已印好，總數爲支持券，請各位熱心街坊努力推銷，方能有美滿成績。定十月廿三日慶祝街坊節大會上揭曉。（二）本會擬於九月廿五日上午十時半，訪問新界鄉議局，該局首長極爲重視此行，除在該局招待來訪外，並由理民府安排參觀，復由政府部門各界首長，連同新界各鄉事委員會首長，屆時于以熱烈歡迎。

出席各區街坊會首長：甄子傑、呂浩吾、譚鏡平、黃洪、歐陽賢、蘇沛中、沈清、王少亮、杜崇德、卓漢、良、羅坤、林巨增、鄭文熙、謝傑、會源、陳馬鏘、宗明、歐陽光華、凌光華、唐滑潤、馬灝招、王劍峰、梁賢、黃禮、楊國、林友、泉孝直、林之英、光修、陳歐敬、黃偉、東陽、福穿、鄧財國、富列席。（宇）

華理志修士
昨凌晨病逝

（港訊）天主教會傳教士華理志修士，因心臟病突發，於昨（九）日凌晨病逝聖瑪加利大堂。華修士平易近人，服務本港二十一年，在期間致力教區事務，負責人，特別是聖瑪加利大堂區，得各界人士愛戴，友好殊爲痛惜。安所於今（十）日上午十時在聖瑪加利大堂舉行，由祁良神父主禮，神父主持，徐斌主教致和下葬禮，……墳場。

何柏青聯合名票
大會堂國劇演出

（港訊）潤塘國劇研究社何柏青，聯合票名伶，將於十三（星期六）晚假大會堂劇院，作國劇盛大演出，劇目爲「春秋」，名票小生柯亭、秋寶女士、學生姜振亭，王大爲，賀玲珠之「岳母刺字」，惠英華之「斷橋」，大軸何柏青（趙匡胤），沈長齡（高懷德），李雲（苗順），李德明（鄭子明），賀漢臣（韓龍），賀玲珠（韓素梅），惠英華（陶三春），張伯揚（仙翁），劉金玉（太監）等之「全部斬黃袍」，由「陳橋兵變」起，至「斬黃袍」止，免費贈券，屆時當有一番盛況。（老吉）

（圖：何柏青戲裝影）

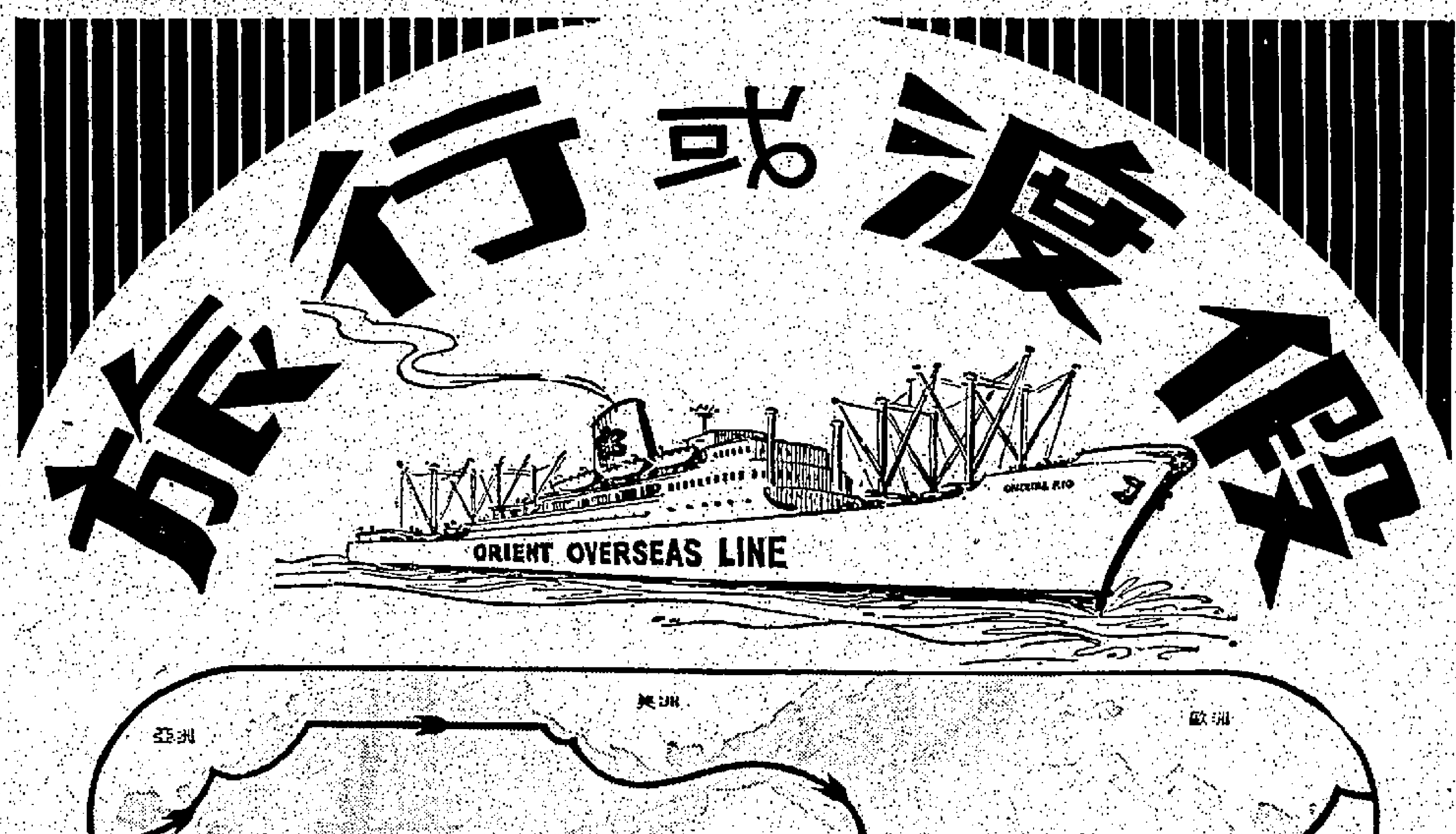
地蘭拔崙破拿
秋節期間·送撲克牌
COURVOISIER
最香最醇·人所共知
總代理：仁記洋行
電話：H-234161　H-242647

好奇力
·頭痛
·牙痛
總經銷 正大藥行

日立牌 HITACHI
工業用機械
展覽會
（同時舉行示範介紹）

地址：九龍窩打老道七十號曾榕大廈地下。
展期：九月十二、十三、十四日。
時間：每日上午十時半至下午七時半。
展出項目：摩打·起重機·威也起重機·打臘機
吸塵機·電磁開關（土撻掣）·電磁開關
電流遮斷器·按鈕開關·冷藏冰箱
除濕機·高週微波電子爐·釘箱機
交流燒焊機·空氣壓縮機·擋波摩打
電動工具·水風冷式冷氣機·等等。
主辦人：香港日立有限公司
地址：九龍柯士甸道132—134號二樓·電話：K-681197,675795.
贊助人：宏豐公司·有利五金機械公司·立德工程有限公司

旅行或渡假



請搭
ORIENT OVERSEAS LINE
豪華巨型客輪環航世界各地
「東方麗華」　「東方友華」
「東方翠華」　「東方嘉華」
香港／台灣／日本／加州／巴拿馬／中南美洲／東南非洲／星加坡／香港
總代理：香港郵船公司
香港渣打銀行大廈1000室，電話H-233171/5
客運總代理：錦倫有限公司
九龍彌敦道27號良士大廈202室，電話K-670081/4.

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969

本港新聞

須知前田率團抵港 福井纖維盛大展出

展覽團五十餘人協助展品五二一九種

（特訊）日本福井縣纖維特產品貿易展覽團一行五十二人，於昨日下午二時卅分由福井縣副知事須知邦武（爲展覽團總裁）及團長兼福井縣纖維協會會長前田榮雄，顧問多田清志，山田明，牧野忠兵衞，北川昭治，渡邊俊夫，和田直義等領隊，率領該團飛抵本港，到機場歡迎者有日本貿易振興會香港事務所所長村尾道夫，展覽部長沼野尚夫等。須知總裁在機場語記者稱：過去在港舉辦展出三次，由縣知事中川平太夫担任總裁，此次由本人負責，希望多多指教。過去每次展出後，均獲得香港人支持所致衷心感謝，福井縣爲日本第一個纖維中心，本縣產品，增加對港輸出者作爲日本纖維品生產地，除織布及染色加工工業外，其餘編織物花邊緞帶業亦佔主要地位，目前已爲纖維織品之重要加工地區，正積極發展中，此等纖維製品，多由本縣直接輸出或經由縣外的集散地，而輸往國際市場，由於該業人士的努力經營從事改良品質，設計製造高級品，以適應各方面的消費。今年我們也和往年一樣，展出最新商品，希望多多指教，並予大力支持。團長前田榮雄又說：過去三屆均在盛況空前下展出，殊深感謝，此次第四屆希望給予更大的支持與協助，使香港與福井的友好關係更加密切，兩地貿易日益擴展，這是本人衷心期待的。此次展出爲新花式，爲鄭重其事各商號特別派出代表五十二人到港協助，定今日上午十時在德輔道中國際大廈二十樓日本貿易振興會，所展覽係由須知總裁主持開幕儀式，至十二日，每日由上午十時至下午五時卅分開放，歡迎參觀指導。（冰）

中川平太夫　須知邦武　前田榮雄

國泰機構董事長 朱國良招待記者

今日下午三時在國賓酒店

（港訊）國泰機構董事長朱國良氏伉儷，前日自星抵港，本港國泰旗下影星及高級職員，紮集機場迎接，星光燦爛，極一時之盛。朱氏此次香港之行，乃一年一度之業務聯絡，本港國泰機構年來業務大爲擴展，今年出品原定廿四部，不但完成，且將超額，朱氏對之極表滿意。朱國良定於今日下午三時，假座國賓酒店頂樓舉行記者招待會，將發表國泰未來增產大計，同時藉以激勵國泰機構工作人員，齊心協力向前邁進。據悉，在招待會中，將放映國泰今年出品之最新預告片，包括萬家矚目之巨鉅「虎山行」工作紀錄片在內。「虎山行」將於十月中旬在香港星馬，台灣同時獻映，朱氏在記者招待會上特別放映該片之工作紀錄片，預料對「虎山行」之推出，必將大增聲勢。

鈕蝶屋九龍分店開幕

香港太子行地下鈕蝶屋商店，專營女裝用品業務，該店經理黃慕儀小姐，經常到歐美選辦近代女界各種貨品，並在曼谷及星加坡設有分店，黃小姐鑑于世界各地來港遊客日衆，同時爲擴展業務，特在九龍尖沙咀香港大酒店二樓商場二二三號開設分店（專爲女仕們服務），裝修完竣，經於昨午開幕，並設酒會款待嘉賓，到賀者有古勝祥，鄧和，劉恩淑，宗維賡，陳燦華，電影紅星陳寶珠，薛家燕，馮寶寶，王愛明，梁小玲及同業先進，各界友好共衆，場面頗爲熱鬧。

鈕蝶屋九龍分店開幕，電影紅星到賀，與嘉賓合攝，右起：黃慕儀，梁小玲，馮寶寶，王愛明，薛家燕，鄧和，陳寶珠，古勝祥。

遠東銀行董事長 邱德根夫婦飛美

與萬國總裁談經濟發展

（港訊）遠東銀行董事長，新界總商會理事長邱德根伉儷，應美國萬國寶通銀行總裁之邀請，於昨（九）日上午九時乘泛美班機赴美國紐約，及其他各大城市訪問並考察美國金融與工商業務。

據悉：邱氏此行任務與萬國寶通銀行負責人舉行會談，討論彼此今後之業務合作，使遠東銀行如何能更進一步担任促進香港地方繁榮之貿易，並更加將業務推進至東南亞各地，以成爲國際性銀行之一環。遠東銀行自邱氏創辦以來，業務已蒸蒸日上，在本港及新界各地爲工商界服務根基已固，相信今後將由地方性之銀行成爲國際性之銀行，並且對香港今後之發展予以更大之配合。

昨往機場歡送者，有新界鄉議局主席陳日新，許添，朱文懋，張人龍，馮兆財，何宏英，黃周強，邵東，洪志清，廖國輝，陳飛，梁耀倫，凌恩元，葉一心，邱達生，邱達昌等百餘人。

邱德根伉儷與歡送者合照

大磡村瞭望員 及時鳴鑼告警 火警化險爲夷

青年驚醒出動搶救熄滅

（港訊）在本月九日凌晨一時半，高居在大磡村石礦場瞭望台上的巡查員，發現村內某處有濃烟冒出，當即直奔該處巡察，果然是發生火警，於是鳴鑼示衆。

村內一班青年被鑼聲驚醒，直奔災場，合力搶救，卒將火勢控制，一場火災化險爲夷。

大磡村界平路七十六號木屋，屋主姓陳，一家六口居此多年，由於晚間蚊蟲滋擾，故點燃蚊香。不料召致火警，幸發覺較早，損失不大。該處附近木屋林立，數以百計，假如未能及時發覺，損失將難以估計。有關陳氏損失，大磡村街坊會將予以幫助。

大磡村街坊會多年來均有巡查制度，每日廿四小時輪班當值。該瞭望台設於石礦場上，台高廿多尺，可俯瞰全村。村內青年向由該會組織，並加以訓練，以應不時之需。

此次火警不致成災，全賴各居民合作與勇敢。

東區灣仔大厦代表認爲 糾紛應有調解處 簡化追收管理費

謝雨川議員列席民政署座談會

（港訊）東區及灣仔兩區大厦代表，昨日參加民政處召開座談會，專題討論有關一九六九年多層大厦（業主組織法團）法案。會議假灣仔民政處舉行。立法局非官守議員謝雨川列席，聽取各方意見。

「糾紛調解」。各代表咸認爲政府應在各區設調解處，來解決大厦內日常發生糾紛。

「簡化追收」。由於追收過期管理費而須按照法律程序辦理，這是相當麻煩事情。代表們認爲對此手續有簡化必要。

「職責太重」。被選爲負責管理該大厦委員，全部均爲義務，假如倘因事故失職未能按期將有關文件呈報當局而遭罰款。此種嚴厲懲罰會使人裹足。

「成員問題」。法案上並無規定所有業主均爲該大厦管理委員會的成員。代表們認爲要使管理工作進行順利，所有該大厦業主應規定爲成員。

「公地業權」。由於樓宇買賣時，小業主與大業主所簽署契約，內容各有不同，故每一大厦公共地方與空間使用權亦各異。但由此而產生許多糾紛。代表們認爲當局對未來公共契約之訂立，應加改善或規定。

「申請註册」。法案內對大厦管理委員會組織成立之申請規定，幸有屋地份數不少於百分之二十之業主得申請法院召開業主大會。代表們認爲可能有兩組或以上之百份之二十業主同時或不同時間申請組織成立管理委員會，法院如何判定何組方有資格來召開業主大會。

謝雨川表示：對在座各位代表所提供意見及討論極感興趣，且認本是實質而具體。當會慎重提出予有關當局考慮，使該法案更臻完善。

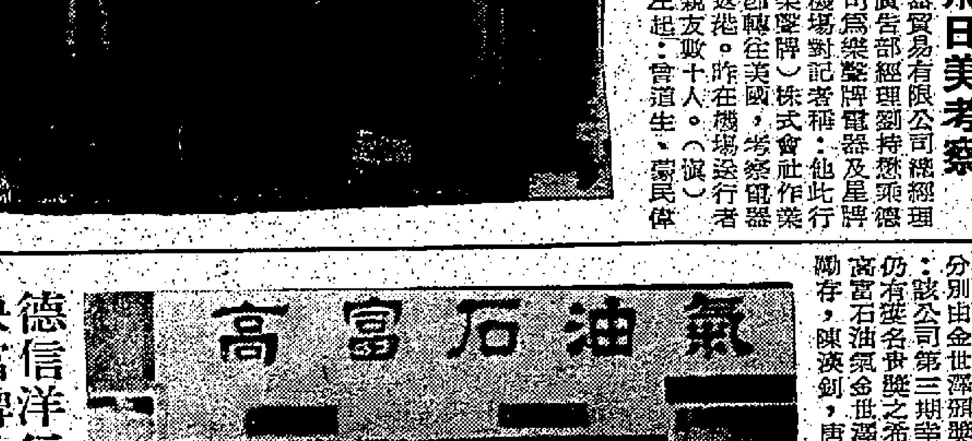
出席此次座談會者計有：呂榮鄉（織園街業主會），朱兆昌（皇冠大厦），陸文（亞洲大厦），鄧瑞照（宏興鴻胡荼大厦），葉蔭芳（太安樓），高卓偉（萬庭大厦），范希賢（麗苑大厦），何德興（東興大厦），周賜孫（百德新街業主會），謝選初（四海大厦），莊宏興（東方大厦），譚雅倫（中匯大厦），白月生（怡華大厦），黃寶托（明仁大樓），張翔（美華大厦），周志堅（新安大厦），鄧培森（禮加大厦），楊永泰，梁文建，賈其培，李國樹，陳珩（民政處）。

信興電器公司總經理 蒙民偉昨飛日美考察

（特訊）本港信興電器貿易有限公司總經理蒙民偉，昨日偕同該公司廣告部經理劉持懋乘德航班機由港飛東京。該公司爲樂聲牌電器及星牌電器香港代理。蒙氏前在機場對記者稱：他此行先赴東京，與松下電器（樂聲牌）株式會社作業務上聯絡，在日本一週後即轉往美國，考察電器市場業務，預定一個月後返港。昨在機場送行者有德航營業經理曾道生及親友數十人。（圖）蒙民偉昨飛日美考察，左起：曾道生，蒙民偉，劉持懋。

高富二期幸運獎 昨由金世澤頒發

頭獎獲一萬五千元鑽戒



世界最大「高富石油氣」舉辦六萬元巨獎，酬待用戶，第二期幸運獎，業於上月初由電影紅星李琳琳小姐抽獎，港九街坊研究會主席甄子傑任公證人。

該公司昨午假銅鑼灣道門市部舉行頒發儀式，由經理金世澤，業務經理楊日昌，金世汶主持，計頭獎（一八二六四）由陳惠珍領取，（寓灣仔□□□□四樓），獲得兩卡拉白金鑽戒一隻，一時珠光寶氣，熱鬧驚人。二獎（一五一二〇八），由黃鳳存領取，（寓香港仔漁光村順風樓三〇二號），獲得四兩足金手鈪一對，三獎（一三〇〇八）獲飛達牌九呎雪柜一個，由陳淡釗領取，（寓香港西環山市街十七號二樓），四獎（一九七四二）英高寶牌雪柜一個，由唐藝玲領取，（寓香港德輔道西三三三號三樓）並有安慰獎一百名，分別由金世澤頒獎，得獎者莫不笑逐顏開。茲悉：該公司第三期幸運抽獎亦開始，用戶憑幸運券仍有獲獎希望。

高富石油氣金世澤，金世汶與得獎者陳惠珍，黃鳳存，陳淡釗，唐藝玲合照。

德信洋行代理 快富牌收銀機

馳譽香港十餘年日本ASTER快富牌收銀機製造廠，自委任德信洋行總代理後，業務蒸蒸日上，九龍尖沙咀之香港大酒店，九月一日新開張之商場，各類行業，商店，大都採用快富牌收銀機，並運滙大厦各商店，商號，藥行，亦相繼採用，近該行爲適應其他各大商店，公司及餐廳等需要，由廠方運到最新12R特大型，3S大型，小型及GA－777特小型機，大批機件，機面均爲打字機式鍵盤，打收快捷，全用分半鋼版及上等不銹鋼機械製成，完全原裝新貨，保證堅固耐用，且絕不用衍機冲數，各類型機，不特外型美觀，設計完備，較價特高超，實爲其他各國牌子同業類機器之相比較，如各商號需要用收銀機時，隨時可上該行參觀和比較，該行並歡迎臨場指導，既不收費。12R型特大機分期只售港幣四千九百元，3S大型機分期只售港幣三千二百元，小型機分期只售港幣二千二百元，GA－777特小型機分期只售港幣一千七百九十元，以上現金交易一律九折優待。該行地址在九龍彌敦道27－31號良士大厦十樓，電話K－六六九八一二六及K－六七〇五八六號。

倫敦雪糕公司 攤位陳列獲獎

倫敦雪糕有限公司爲響應灣仔民政區促進青少年活動，於九月六日參加該區在修頓球場舉辦之嘉年華會，免費招待大會嘉賓，熱誠爲坊衆服務，並榮獲大會攤位陳列比賽亞軍獎。該公司出品之各種超級雪糕，品質優良，色香味美，馳譽港九，深受大衆歡迎。該公司特備之家庭庄雪糕八五折優待券，亦被各界人仕踴躍領取云。（附圖即爲倫敦雪糕公司之攤位）

台南高僧慧峰法師來港 港僧伽聯合會素筵款待

（港訊）台南洪然寺方丈慧峰法師，乃佛教天台宗富有佛學修養高僧，應本港佛教人士之邀，蒞港闡揚佛法，日昨抵達本港，據悉將留港兩月，專誠爲本港四衆講經說法，對教化人心，轉移社會善良風氣，當有所貢獻。香港佛教僧伽聯合會全體董事同寅暨會長釋洗塵法師，昨（九）日正午十二時假座僧伽會設素筵款待，以表歡迎。是日到者：釋洗塵法師，釋智開法師，釋寶燈法師，釋旭朗法師，釋金山法師，釋智梵法師，釋聖懷法師，釋是幻法師，自忠忠教授暨僧伽會各董事，情況非常熱鬧。（天）

球利建築工程公司 承建余近卿中學

九龍樂善堂籌建余近卿英文津貼中學，昨（九日）午假座樂善堂總辦公廳，舉行承建工程簽約，由樂善堂主席黃錫江，球利建築工程公司總經理司徒玖，建築師陳百强等參加。

該中學位於橫頭磡富裕街，佔地五萬餘方呎，將來開設廿四班，可收容學生兩千餘人，建築及設備費二百餘萬元，由球利建築工程公司承建，本月廿日興工，明年四月落成，屆時對下一代敎育，將有極大裨益，圖爲昨日簽約時攝，前排由起：球利建築工程公司總經理司徒玖，樂善堂主席黃錫江，常務總理徐衛，余近卿中學承建工程簽約的情形。

作曲家王福齡回港

王福齡先生及名作歌詞家陳蝶衣先生及本港名歌星翁華小姐，美籍歌星鳳英（洪韻）小姐，黛鈴小姐（有具禮音之稱）等一行多人於前日由日本回港。此行乃應香港美藝唱片有限公司代理之日本MECCA「美鑽牌」唱機總廠邀請，前往日本MECCA總廠錄音，臨行前往遊覽新落成室並灌錄新國語時代曲及日本新歌曲多首，成績相當美滿。

（圖左起：鳳英（洪韻）小姐，黛鈴小姐及本港名歌星翁華小姐攝於日本MECCA錄音場前。）

大電視台同時並得到台灣中華電視及台灣各台獻唱國語歌，要求臨時登本名歌星，並將出席日本各電視觀衆及新聞娛樂界廣大歡迎及特別讚賞云。

左敦免任立法議員

（港訊）政府發言人昨（九）日公佈，太平紳士左敦已由辭職議員回港之時起，免任立法局臨時官守議員。

香港政府公報（中文譯本）第三十四、三十五期已出版

內容有：

指定適合小型巴士標準設計類型規格車輛
官辦網球場管理規程
人民入境（管制及罪行）修正條例
公用交通事業（九龍新界）第二號修正條例
藥劑及毒藥條例
證明狀及驅逐條例
心理健康（修正）條例
地方稅（第三號修正）條例及規則
一九六九年道路交通（構造及使用）修正規則－七月十五日法令
一九五號公佈

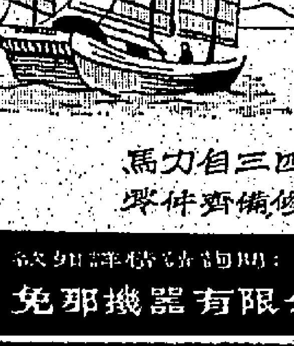
定閱處：華僑日報
總社：荷李活道一〇六號 電話二二三九一九〇八
中區分處：砵甸乍街香港人銀行樓下 電話二三一六三一
旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九

香港政府公報社啓 總社地址禮頓道71號三樓 電話七六三四八二

洋馬牌 YANMAR

船用油渣引擎

本港大部份漁船均採用"洋馬牌"油渣引擎



- 構造堅固
- 使用簡易
- 安全可靠
- 經濟耐用

"洋馬牌"是遊河船及改裝船隻的理想引擎

馬力自三匹至卅四匹均常備現貨
零件齊備修理站遍佈港九

欲知詳情請詢問：免那機器有限公司 地址：□□大廈十八樓 電話：二二八一一一（十綫）

瞭如指掌

噴射客機的"靈魂"是機師，而加路達印尼航空公司每一位機師都是在世界上最嚴格的航空學校畢業的，熟練於最新儀器領航，亦能不用儀器領航，在任何情況下都能游刃有餘。他們每年要考試七次，方始派出担任領航者。而且對天空一切瞭如指掌，指顧之間飛行數千哩無不勝任愉快。

向北航線		GA 872 每星期二 每星期四	GA 874 每星期六	向南航線		GA 873 每星期三 每星期日	GA 875 每星期五
耶加達	起飛	06.45	06.45	東京	起飛	11.00	11.00
星加坡	抵達 起飛	08.40 10.15		香港	抵達 起飛	15.25 16.10	15.25 16.10
曼谷	抵達 起飛	11.50 12.35		馬尼拉	抵達 起飛		16.50 17.35
馬尼拉	抵達 起飛		11.35 13.05	曼谷	抵達 起飛	16.55 17.40	
香港	抵達 起飛	17.20 18.05	15.45 16.30	星加坡	抵達 起飛	20.15 21.05	
東京	抵達	22.05	20.30	耶加達	抵達	22.05	20.20

garuda indonesian airways

加路達航空公司

香港雪廠街七號球義大廈地下 電話：H二二五〇三三 H二二九〇七一
九龍彌敦道半島大酒店地下 電話：K六六七三〇六一七

兒童天地

第一〇三六期

做事不粗心大意

小朋友：

小亨近日變了「冒失鬼」，前幾天，媽媽叫他把一些空汽水瓶放進膠袋裏，交還給樓下的士多店，當空瓶放好在膠袋，一提起袋子，不知怎的，「乒乒乓乓」就打碎了兩個。

前天，小亨又到我家玩，我請他吃蛋糕，盛過蛋糕的碟子，順便叫他替我捧入廚房，怎料小亨走得一半路，我就聽到「乒乒乓沙」，刀叉盤碟都掉在地上的響聲。

現在，小亨更做了個花面貓，臉上塗著藥膏，因為昨天他倒開水時，把熱水瓶打碎了，熱水濺上身上，連面也受傷了，幸好身體有衣服遮蓋著，腳上塗有藥膏，才避免受傷。

這次，可給小亨一個教訓。許多小朋友只想着玩，讀書心不在焉，做其他事也心不在焉，所以成績沒有進步，做事也容易出亂子。小亨以前不是這樣的，最近做事總是這樣，大概因為暑假玩得太興奮，腦子還未能安靜下來。

小朋友，我們無論做甚麼事也好，就算是一件很小很簡單的事，如果想做得妥當，就一定要專心，即是不大意，心裏不能想其他，做事能夠專心，希望小朋友拿小亨的教訓，警惕自己，做事不粗心大意。

・唐姨姨・

伊朗寓言：園丁和夜鶯

美琪

有一個園丁，住在美麗的花園裏，花園的一角，種着一棵很好看的玫瑰樹。一天，園丁去看那棵玫瑰，看見一隻夜鶯在啄花，花瓣一片片的落在地上，園丁很生氣。幾天後，他在玫瑰樹的旁邊設下網，把夜鶯捉住了，因在一個籠子裏。夜鶯說：「朋友，你為什麼這樣殘忍，把我囚起來？」

園丁答道：「難道你不知道你每天在啄那些「玫瑰花」？」

夜鶯說：「如果你是因為我啄壞了玫瑰花，這樣懲罰我，那麼，你把一隻唱歌唱得很好的鳥囚在籠子裏，將要怎樣懲罰你呢？」

園丁聽了這幾句話，很受感動，便開了籠子的門，放夜鶯出來，夜鶯很快樂的說：「你還我自由，我應該報答你，你在這棵玫瑰樹下，一直掘下去，可以得到一袋金」。

「夜鶯，你能夠看見埋在地下的金，為什麼看不見玫瑰樹上的網呢」？夜鶯回答：「朋友，你不知道一個人是不能和命運抗爭，那是命運使我落你的網裏」。這個寓言是說一個人往往會明知故犯。

兩隻小兔子（七）

愛兒講故事

在這個時候，突然有一條毒蛇爬過來，對野狼說：「野狼，你真是笨了，這樣好的兔肉都不吃，現在可以留給我吃了，哈哈哈……」兔媽媽連忙上前說：「毒蛇大哥，我有幾句說話要和你說的哩！」

「你不必說了，我不會聽你說的。你剛才與野狼所說的話，我已經全部都聽到，但是，我不會好像野狼那樣傻的，我毫無條件的放生你們的。你要知道，在我的毒蛇的世界中，只知武力至上，是不懂得甚麼叫做理的。現在就讓我先吃掉那最小的兔子吧，我知道愈嫩的兔肉就愈鮮甜的，哈哈哈……」毒蛇張口想把小黑兔吞進肚裏去。野狼立即走上前制止牠：「毒蛇，你休得無禮，如果你膽敢欺負小兔子，我就對你不客氣了。」

「野狼，你都是少管閒事好了，我是不怕你的，如果你能夠打敗我，我就放過牠們吧。」毒蛇挺起胸膛說。

一怒之下，野狼開始發怒，一場惡鬥，結果毒蛇終於大敗而逃，狼也打到筋疲力倦，牠坐在大樹下休息，小白兔和小黑兔連忙走過去答謝野狼救了牠們的性命。

「野狼大哥，我們真是不知怎樣報答你才好啊！」兔媽媽感激地說。

「兔媽媽，你不用這樣說，你能夠不顧自己的危險來保護你的子女，這種母愛的精神，我是很佩服的。以後，我……

驕傲的公鷄

・兒童故事・　・吉蒂・

天還未亮，農莊外的雄鷄喔喔喔的啼了起來，正在熟睡的主人叫他的子女們起床：「鷄叫了，天光了，大家快起床啦！」雄鷄的心裏很驕傲，抓了抓地下的沙土，然後又昂起頭來大聲地啼了起來。

屋簷下的母燕，樹上的松鼠，籠裏的鴿，園裏的豬，都紛紛發出讚聲，好像說：「雄鷄啼了，天亮了。」

太陽漸漸地昇起來了，雄鷄挺起胸，望着東方的太陽在想：「我的啼聲真偉大！只要一叫，就可以把人類，動物都從夢中喚醒，還可以喚醒出山後的太陽啦。哼！如果沒有我，太陽不醒來，大地又怎會得到光明呢？」

雄鷄越想越驕傲，於是大踏步地走到田野間去，經過了池邊，忽然看見了一隻烏龜，慢吞吞地爬上岸來，於是就惡狠狠的對烏龜說：「喂，笨東西，不是我叫醒了太陽，你永遠也不會爬上岸上來的！」

烏龜看了他一眼，正想說什麼，忽然有一隻青蛙從池裏跳了出來，在雄鷄面前擦過，雄鷄嚇了一跳，罵道：「小東西，你居然敢嚇我嗎？」說着就撲了過去。小青蛙向旁一跳，雄鷄撲了個空，他們一個逃，一個追，「撲通」一聲，青蛙跳下水去，雄鷄也撲了下去，因為他不懂游泳，在水中掙扎了大半天，才走到岸上來，羽毛全濕，爪和腳都是爛泥。

這時，烏龜伸長了頸說：「你才是個笨東西啦！」雄鷄剛想還咀，可是「乞嚏！乞嚏！」一連的打了兩個噴嚏，他感到又冷又熱。

第二天，天還沒有亮，雄鷄張開口來叫，但是喉嚨已經沙啞了，怎樣也發不出聲來。「糟了！今天，太陽不知道什麼時候才會醒過來。」但猛抬頭，看見是光已經籠罩了整個村莊，人們已在開始忙他們的工作。燦爛的陽光，漸漸地射到雄鷄的身上，但雄鷄的臉上，一陣紅一陣熱，最後慚愧得低下頭來。

小常識

△為什麼水能滅火

水能滅火的原因，是因為水把燃燒的物體和空氣隔開了。因為水有一種特性，碰到了熱東西，同時就放出大量的水蒸氣，這些水蒸汽，把燃燒的物體包圍起來，使它和空氣隔開，沒有氧氣，物體就不能燃燒了。

△日光中的紫外綫為什麼能消毒？

日光中的紫外綫是我們肉眼看不到的，因為它是在紫色光的下面的，它是介乎原子內部的振動，這種力量非常強大，所以能殺死各種細菌。（小榕）

荀灌突圍討救

童年逸事：　青松

荀崧奉皇帝的命，到襄城做太守，他攜同十三歲的女兒荀灌上任，荀灌是個極喜歡騎馬和射箭的女孩子，荀崧是個好官，到任後，把襄城治理得非常好，百姓豐衣足食，沒有盜賊，所以很得他們的愛戴。

有一天，一支強大的賊兵，被官兵擊敗，便向襄城逃去，並且展開圍攻，想佔據襄陽城，作為他們的根據地。

荀崧非常焦急，因為城中兵力薄弱，不能抵抗，唯一的辦法，便是派人突圍求救，當地的官員，都不敢冒險突圍討救，這時賊兵的攻勢愈來愈烈，情勢危殆萬分。

荀灌又急又憤，跑到父親的跟前，自動請求出城召救兵，父親見她年紀小，遲疑不決，她說：「爹，讓女兒嘗試吧，希望能夠成功討得救兵回來，不要使全城的人坐以待斃啊！」這番話使荀崧下定決心，命她負起討救兵的重責。

荀灌率領數十名不怕犧牲的勇士，於午夜出發，衝破敵人的包圍，各人都奮勇迎戰，終能逃出賊人的魔掌，但已損失了不少勇士。

荀灌安然突圍，把救兵帶回城的時候，城內的老百姓都跑來歡迎，荀崧亦非常讚賞她的英勇。但一眾文武官員卻很慚愧，因為他們不敢往討救兵。

康樂家庭

預防勝於治療　未屆冬季痲疹猖獗　速帶幼兒打免疫針

醫務當局公佈此症死亡人數增加家長不可忽視

由於醫務當局日前公佈，上月份本港兒童因患痲疹而死的有四人，而本年來因患痲疹死者共廿人。對於此點家長們實在不能予以忽視的。本來痲疹症在冬季最流行，但現時冬季尚未來臨，而死於此症之人數已見增加，對預防兒童患染就要進行。醫務處現正呼籲家長們帶他們的兒女，接受預防痲疹細菌。該種疫苗可使六個月至四歲大之兒童免疫，現時本港政府各區的母嬰健康院均免費為兒童注射，為着幼兒的安全與健康，家長們是應及早作預防措施的。

痲疹病症，假如做父母的能及早為孩子處理，通常十天或十四天之內，就會完全康復。否則，引起併發症，將是極可怕的事，併發症通常的氣管炎、肺炎與腸炎。據醫學界人士說：通常小孩患痲疹而導致有併發症發生，大都是因對痲疹識別錯誤，延遲了醫療的時間所致。

所以，小孩患上類似痲疹的症狀，必須小心識別。痲疹初期的表現與傷風感冒很相似的，兒發燒，流鼻涕，眼淚，咳嗽，但熱度開始時並不高，這時候便可發現口腔內頰的黏膜上，尤其是在臼齒的黏膜上有白色的比針尖稍大的小點，小點周圍有一小紅圈，這是痲疹的特徵。此後，持續四天後即在身上出疹子，但在出疹前兩、三天即可發現在口腔的黏膜上，先在耳後、頸部出現玫瑰色紅疹，以後延及面部然後全身，第五六天疹子就滿合在一起，這時體溫也較高。第六、七天疹子開始消退，熱度也下降，一般在十天左右即消退。疹子退後留下褐色斑點的痕跡，這是一種色素沉着，也是痲疹所特有的，並常保持二個月不退。痲疹雖有這些特徵，但容易和下列幾種病相混。

幼兒急疹，這種病在二歲以下最多見，也出疹子，而且像痲疹，所不同的是這病可發生在任何季節，起病很急，熱度很高但無傷風感冒的症狀。

風疹，一般都很輕，很少有全身症狀，發熱很低，有時不發熱，在出疹子的同時，可以摸到耳後腋的淋巴腺的。

猩紅熱，一般起病比痲疹急，並無傷風感冒的症狀，但常有喉痛，疹子在得病的第三天出現，表面皮膚很紅，上面有嵌針頭稍大的紅點，面頰紅而唇及鼻子週圍則發白成一白色三角形，這是猩紅熱的特徵。（若）

怎樣應付緊張生活

生活緊張可以造成若干致命的疾病，最大的威脅是患心臟血栓塞症，高血壓及胃潰瘍。當然有很多新的醫學及手術，可以治療這些疾病不致遽至死亡。

心臟血栓塞症及高血壓症，患者以職業界男性較多，英國醫學界指出，從事職業的人士年逾以上，在退休以前即要死亡。這由於現代職業及商業生活日益緊張，工作壓力越來越大，應付步驟越來越快的原故。

在社會上身為領導人物，或公司的主事人，現在更應付更多繁雜的問題，大多數人一天比一天要處理更多的事務，在這個競爭劇烈的世界裏，人類的煩惱及困難與日俱增。

但是緊張對人造成的反應是因人而異的，成功的人物較之不成功的人物為優裕，如果緊張不同，疲倦及工作過於身體的傷害，會發生重大影響力的。緊張是一個人的事業，或家庭，造成精神經濟與肉體的不安。

欲使自己不會陷於緊張，有一項秘訣，是個人所訂立的期望不要太高，每一天訂立一個目標，僅此為限度，另一個方法是養成在公事上的事務，要決之除，把參考文件懸而未決的事務，拋諸腦後，晚上要做到心安理得，頭腦睡的習慣，最重要的是要去除不必要的煩惱。

解除緊張，是有一個安定舒適家庭的，一個賢內助，她會使你忘卻許多憂慮，提示你作防止心臟病發生的運動，在花園，屋附近或在高爾夫球場，進行適當的運動。

能吃，比較你注意你自己的體重，甚麼不該吃尤為重要，體重保持正常，許多毛病都不會發生。

保持健康最重要之道，恐怕是休息的假日了，每年一次渡假，及一週一天的完全休息，會收意想不到的效力。不幸多數的人不願花錢去度假三個星期，結果要化錢住醫院三個月。

上面所說的，對於使人完全免除胃潰瘍，或高血壓或心臟病，但很難做到的事，還有三件，少抽些香煙，少飲酒，少吃些食物，如果行例，午餐喝酒，絕對不再是多數人都遵守簡單的方法，現在大家喜歡獨飲獨斟，致使朋友失望，許多人飯，減少一道菜，也不之有害，也并不艱難，只要每日在飯後吃些生菓，煙酒都會使你逐漸生厭的。

女青年會續辦東西洋插花班

插花是一種藝術，假如在你家庭的大廳裏，房或睡房裏插放一盆優美而又和花瓶配得適宜的花，是會使人產生一種詩韻般的雅意。女青年會家庭婦女部向設東西洋式插花班，教授，培育不少插花藝術人材，於市政局舉辦之花展中，該班學員八人獲得十二項獎，成績異常美滿，現定於九月中開設新班，招收學員，（一）東洋插花，定九月十七日（星期三）開課，初級組逢星期三上午十時至十一時，中級組逢星期三上午十一時至十二時上課，學費每月四十元，三個月為一期，每期完畢經考試合格，可領取日本花月流插花藝術文憑，（二）西洋插花，定九月十五日（星期一）開課，逢星期一下午二時半至三時半上課，學費每月六十元。東西洋式插花班設於該會中環部參利街十一號五樓市區會所，電話二三八五三三有興趣者可到上址報名云。

父母須知　糾正孩童不良習慣

吮手指尿床都是基於需要

手指，都認為是嬰兒和幼兒的常有行為，是非常普遍的，但可能為不好的行為。心理家認為嬰兒和幼兒吮手指尿床都是基於需要，如寒冷，恐懼或寂寞的時候，起安慰作用。不過，對已超過五歲仍有這些習慣的兒童，父母應在其他方面給他們鼓勵，他們應該是改正的，基本上必需設法使孩子自己瞭解到已是長大了，這些行為對他已不適合，然後再引導他自動的把它們糾正。

有些母親會這樣想：「如果我硬性的限制孩子吮手指，他也會不會又感染上其他的不良習慣呢？」事實上這種顧慮是不正確的，研究心理的醫生和專家曾做過類似的試驗，他們把八十七個從五歲到十四歲的孩子作為研究對象，這些孩子從小就有吮手指的習慣，經過短短的十二週內，百分之九十的孩子都不再有這個壞習慣了，而其中沒有一個孩子又染上其他的不良習慣，這說明了當孩子的習慣解除的時候，他們自己已經表現出進一步的成熟。有些孩子緊緊會在心情緊張，或遭到困難時，才會出現一些嬰兒期的動作，那些動作都會給予常性的，父母應已成為習慣，但對孩子不可太大的介入……

靚女着月球裝　汽車展覽亮相

一位靚女穿上「月球裝」，正在德國法蘭克福的國際汽車展覽中，站於一輛最新款式的汽車前作宣傳，該汽車展覽相信將會吸引八十萬人參觀。（合眾社）

心跳與健康

心臟正常跳動，由生至死亡，沒有一分鐘的休止，我們的心臟，平均每分鐘跳七十至七十五次，容易疲勞發生超過這數字，便是心臟病。

心臟病為相當嚴重的病症，不可忽視，所以能將心臟的跳動減低在每分鐘七十二次至七十二次之間，則對於心臟的健康大有裨益，這是平時應有的衛生常識，不能為自己，一切家人都應注意。

如何能減低心臟跳動的次數呢？原來和食物有密切關係，東西吃得越多，加重負擔，心跳動就增加了。自己也可以試驗來證明，你吃得很飽的時候，用手指按在手腕的脈搏上，以錶計算一分鐘的次數，在空肚時試驗一次，你可以發現飽吃後跳動的次數多至八十至九十次，如果多至八九十次，就是不良的反應，必然是消化不良的東西了，不要以為一分鐘心臟才多跳八九次沒有……

新美容知識　保持皮膚的細膩

講求美容，永遠保持皮膚細膩，並非一日之功，必須先有健康的身體，每日飲食營養……

巴黎冬裝

圖為巴黎著名時裝設計人之一九六九年冬裝，是採用紅白格子設計，外面是大衣，在身旁有一暗袋，裏面是小反領袖口的格子服，大方無比。（法新社）

婚姻問題講座　表情與內心

謝嘉琳

談愛情不只要高深的哲理，也要講實際。那不是一件簡單的事，可以說，一個年紀十來歲的男女，那是「社會大學」的一年生……

牧師沙漠失踪

加州的牧師比加及其妻安娜（圖）於去年十二月時結婚，最近他們駕車從吉利比海至死海途中，汽車壞了，他們下車走路，但比加却不能走動，其妻繼續前行被救回，比加的踪跡仍然不見。（合眾國際社）

婦兒衛生　月經不調與神經衰弱

任年讓

ＡＰ・Ｌ・君小姐：（一）經期不準，最近一個月竟來二三次之多，且有經期腹痛。可試服下方二三劑，以觀後效。

方用：川芎二錢，酒炒白芍三錢，當歸四錢，熟地六錢，益母草三錢，香附二錢，延胡索三錢，廣木香一錢（後下）。（清水煎服）

（二）東方女子十五歲，比較理想的體重，應有五呎以上的高度，九十磅左右。

（三）妳說在入睡時，每每像「鬼壓」一樣，無法動彈，其原因：㊀手部壓着胸際；㊁厚重的衣被壓迫胸際；㊂飽食後入睡或臨睡前吃難消化的東西；㊃恐懼心理。故此，妳在入睡時不要把手或厚重的衣被壓着胸際，我國醫籍有說：「胃不和則臥不安」，及保持腸胃舒暢，便沒有這種毛病了。（四）夢說是指在夢中與人性交而排出分泌物之謂。心悸即無法抑制的不正常心跳，或有恐懼感的心跳。

（四）健舒小姐：妳說妳自己身體很弱，並且貧血。經醫生診治後好一點，但數月前有晚在兩邊太陽穴痛得要命，吃下止痛藥也無效；不過，起床後，又好了……

又謝：妳是一個神經緊張的人，患有神經衰弱和發育不大健全。前，曾因發熱看醫生，說是盲腸炎，但後來證明不是。部，此外，大便也不時作痛，像打針一般。不正常，有時三四日一次，有時一日三、四次，最近更有肚痛。依我看，妳的腹痛是神經性的，主要是神經衰弱的，與盲腸之間的經神痛，及腸胃障礙，可試服下方二三劑看看怎樣。

方用：延胡索三錢，金鈴子三錢，枳殼三錢，白芍三錢，廣木香八分（後下），炒麥芽四錢，川厚朴錢半（後下），炒雞內金三錢，雲苓四錢（後下）。（清水煎服）以大便秘結不通，可再加入桶西陳三錢同煎。

常服用腸機能使正常時，又用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），生薑三錢，煲生魚一尾約半斤，三碗水煲火熬三小時，用以佐膳，每週二三次，對於神經衰弱及貧血，有很好療效。

讀者來函

兩位讀者反駁 黃冠英君意見

有關英美學位優劣問題

敬啓者：拜讀貴報黃冠英君九月七日來函，斥鄙人對美國大學醜詆，又認為討論偏激，不是討論。査拙作「英美學位」，目的在補充陳炳權博士對英美學位問題的意見，不敢引經據典去深入討論，更不敢醜詆美國大學教育，黃君對鄙見，顯然有所誤解。

（一）九月四日拙函說：「英美學位，孰優孰劣，自有公論，但「英國學士」，以牛津、劍橋、美國嚴格，此點尤以牛津、劍橋、美國教三大學為甚。」一向公認較美國嚴格……

（二）拙函指出：「不少在美國唸完文學碩士學位，也申請入牛津大學文科攻讀學士學位」，是表示美國人對牛津大學文科學士（B.A. HONOURS）的重視……若說英國學位一向公認嚴格，BACHELOR，「學士」和「學位」是DEGREE，而「學士」是BACHELOR……

（三）拙函如係「醜詆美國大學教育，決不會說一般而論，英國大學水準，不及美國大學」……

（四）拙函曾說：「本港學生唸完中學後到英美留學……」……

（五）拙函曾指出：……

（六）最後黃君指出：「一本合……」

張少泉上，九月八日

敬啓者：自陳炳權博士在貴報發表一篇「何謂英美學位問題面面觀」後，連日引起讀者來函討論紛紛，各抒己見，對於英美學位孰優孰劣問題，鄙見以為……

讀者　朱國平上　九月八日

華僑教育

本港學生負笈海外日增

去年赴英、美、加留學者共三千四百餘人　而本港昨年兩間大學之新生學位僅一千二百名

（特訊）本港學生前往海外留學或繼續深造者，近年人數均有很大增加。此反映出本港兩間大學額嚴重缺乏，不能供應一般中學畢業生升學之需，是以不少有志青年，均往海外尋求升學機會，而人材外流之現象，年來更見明顯。根據有關當局統計資料，以下乃近年來本港學生赴英國、美國及加拿大升學的情形：

年份	英國	美國	加拿大
六三至六四年	七五〇人	九一〇人	三三〇人
六四至六五年	八八九人	八〇〇人	二八〇人
六五至六六年	一二六一人	一〇一〇人	三九〇人
六六至六七年	一二四八人	一一〇〇人	四五五人
六七至六八年	一二二六人	一四〇〇人	八六〇人

上述數字可看出香港學生近五年來赴海外升學人數不斷增加，單以去年計算，赴英美加三地區升學者即達三千四百三十六人，而本港去年兩間大學之新生學位僅得一千二百個。前赴海外升學的本港學生，在攻讀完畢後，大多不返回本港，此造成香港人材外流。為了香港社會未來發展，提供優良人材實屬必需，因此，本港大學學位仍急待擴增。（南）

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969
CITY HALL

新界版

官方允津貼鄉村客貨車

厦村鄉民車主請願獲致協議

理民府提附帶條件各車收費不得加價
鄧齊安等滿意接納督轅請願計劃打銷

（港訊）元朗厦村深灣區客貨車司機車主及鄉民百餘人，於昨晨由鄉事會首長及各村代表，會同理民府請願，要求准許恢復行駛，解決沿綫鄉村交通與農產運輸難題，結果經官民舉行會談後，已獲致圓滿協議，該鄉鄉民原定必要時將進一步赴督憲向港督請願之計劃，至此亦宣告打消。

此等鄉民及車主司機等一行，係于上午九時半，帶同一輛十四座位小型巴士抵達元朗理民府，作有秩序請願，當由理民府官薛文、副理民官孫明揚，聯絡官潘康成，總務主任馮燦堅等接見該厦村鄉事委員會主席鄧齊安，並由一名自泥村代表潘遠行陪同舉行會談，交通事務處亦派出兩名專家羅倫士及李斯出席。經一小時以上會談結果，官民雙方終獲致一項折衷解決辦法，主要條件如下：

（一）准許由該鄉已向理民府登記之二十輛鄉村客貨車先行換領十四座位小型巴士牌照，可先繳四個月牌費一千元，以恢復行走。

（二）各該車輛營業辦以維持成本時，可由各車主列報營業實況，由理民府轉請當局發給津貼補償。

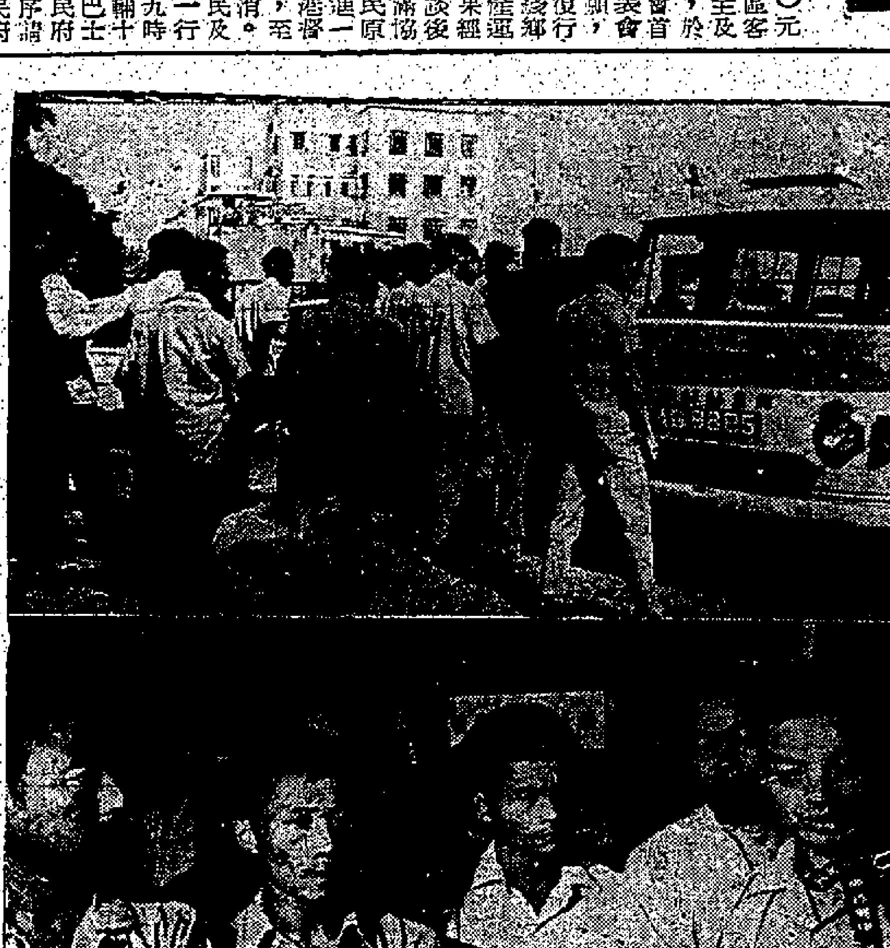
（三）理民府對于此項津貼辦法，附帶一項條件，各該車主收費概須照舊，不得加價。

上項協議于會談後由鄧齊安向鄉集理民府署內各客貨車主司機宣佈，獲得一致表示滿意接納，據宣稱：官方在會談中並曾表示如各車須來往載貨，可由交通處長時准，上述客貨車有兩輛較大噸位者，將可隨時准增加載貨量，鄉事會方面要求于駐車時盤查簡化，俾能早日恢復鄉民交通，亦獲允同情協助，自請願者至是滿意而散。

厦村深灣區客貨車主司機及鄉民昨日之請願行動，係因自本月一日小型巴士合法化新例實施後，原有行走深灣至元朗墟之廿十輛鄉村客貨車難以負担每年三千元新牌費負担，而部份原屬一座位貨車更不准換牌，以致沿綫十多村落交通窒息，農產運輸受阻，鄉民，學童與車主司機同陷窘境，其中十輛且迫得出售。彼等在較早前曾呈文理民府轉呈港督，並曾醞釀由各村示民，學童家長及車主等千人必要時聯赴督轅請願。彼等強調係為鄉村實際難題作和平行動，謀求合理解決，昨日表現秩序井然，警探人員雖作戒備，但絕無緊張意外，據報會談氣氛亦甚良好。

昨日屏山區數十輛客貨車主亦曾向元朗理民府提出類似請求，可望獲得解決。

昨日赴理民府請願鄉民並有厦村鄉事會副主席鄧煥庭，李水清，浪溜村代表梁醮長，錫降圍代表鄧兆森，錫降圍代表鄧英運，西山村代表鄧金業，巷尾村代表鄧興來，東頭村代表鄧榮茂，屯門鄉屬稔灣村代表鄧飲安，屏山鄉屬沙江村代時陶木盛等因位處深灣區，同受影響亦到場。



（上）元朗厦村深灣區客貨車主司機鄉民聯赴理民府請願。（下）該鄉主席鄧齊安等與官方會談後發表協議結果。

大埔七區要求准客貨車行走

小巴新例造成交通混亂

暫以一年為期如有需要再繼續

座談會不滿交通官請退席

（特訊）大埔七區鄉事首長鑒於自九、一小型巴士合法後，不但對鄉村交通有改善，反而發生混亂情況，將於昨（九）日上午十一時假座大埔崇德街新界鄉議局會議室舉行聯席座談會，作專題討論目前新界交通問題，除七區代表鄉事首長及委員外，交通事務處羅爾士，及李斯，大埔理民府李永新等亦列席備詢。惟在座談中，各出席者以羅士所答問題，「全屬打官腔」，不受歡迎，被請退席。

陳友才指出自從九一後交通更混亂

座談會公推陳友才為臨時主席。陳氏首先謂：今日之座談會，目的在研究及應付小型巴士合法化對整個大埔七區交通問題，目前新界一般交通情形，自從九、一後，[illegible]反而情況更形混亂，[illegible]造成有人無車搭，尤以鄉村與圩市之交通，為甚，在此情形之下，感覺有檢討之必要，如何解決？需要大家作出良好建議及當局協助。現在首先請各區首先講述區內交通情況。

吳池請九巴加派車行走沙田與大圍

沙田鄉公所主席吳池指出：自九、一實施新法例後，該區首先受害者係學生及每日須依時上班之工人。據謂，自一九六七年騷動後，九巴即將行走之巴士減少，雖經鄉公所一再要求予以恢復，但時隔兩年，仍未見實現。九、一後，有關當局應負擔倍增，新界鄉民交通困難。

吳氏並謂：根據報導，既然政府減收九巴專利稅五百萬元，為何不增加巴士行駛？九座位車之產生，純由於巴士不足導致。[illegible]

[illegible]

黃源章要求當局應考慮各鄉村交通

[illegible]林村貢氏續謂：由於[illegible]

羅澤棠陳訴農產遭變壞盼加車補救

粉嶺鄉事會主席羅澤棠發言謂：區內交通與大埔沙田大致相[illegible]

石籬新區命案下月初級偵訊

男子被控謀殺婦人

（新亞社）荃灣石籬新區第十一座五〇三號室，發生一宗謀殺案，一名契娘在厨房洗衫之際，突遭人暗襲，被人用鐵鎚狙擊頭部，當堂頭顱破裂，腦漿塗地，氣絕慘死。事後，死者之契仔向警方報案，該男子因涉嫌與該案有關，被警方落案，控以「謀殺」罪名。該案昨經解荃灣裁判署，由庇利法官過堂，并定期下月二日作初級偵訊。

被告男子陳淡忠，工廠工人，籍貫海豐，地址報在荃灣石籬新區第某座某號室，在港居留一年，無業無故，被控謀殺罪，詳細內容指於一九六九年八月廿八日，在荃灣地區謀殺婦人黃英。

廖潤琛指出學童最狼狽午餐被剝奪

[illegible]

黃俊威發言急病難搭車望當局改善

[illegible]

黃立端質問交通陷癱瘓是否被歧視

[illegible]

[illegible]

（四）九巴公司應立即加派巴士行走。

昨出席座談會有：陳友才，吳池，黃源有，廖潤琛，黃立端，羅澤棠，黃俊威，鄧馬世安，張枝，鄧惠霖，鄧達漢，鄧良臣，伯平，張文，李昌，張有樹，鄧火有，彭璟，志勝，溫等多人。

（上）大埔七區鄉事首長昨假在新界鄉議局會議廳舉行座談會，專題討論九、一小型巴士合法化後所予新界鄉民交通問題之影響。（下）列席座談會之交通事務處羅爾士，李斯及理民府行政官[illegible]「打官腔」被請離席。

西貢大環大網仔之間一段狹路決擴濶

撥款二百廿萬改善交通擠迫

（港訊）西貢大環及大網仔之間之一段狹路，將擴濶為二十呎之車路，如需要行人道之處，則再設六呎濶之行人道。此項工程需費二百二十萬元。財務委員會於大約四年前改濶西貢與大環之間之道路工程完成後，現已批准上項費用，作為改善西貢道路計劃第二期工程費。該項工程費用內，有一百二十萬元將供收回土地之用。工務司署一發言人昨日（星期二）宣稱：第二期工程完竣後，目前該處之交通擠迫情形將得改善，同時使駕車人士及行人得有更安全更良好之環境。彼認為目前該處之情形混亂，沿路雖設有甚多避車處，但仍不能應付週末及公衆假期之交通。目前每逢週末必須禁止車輛在該路之終點停泊，以免防礙車輛之調頭。彼謂此項措施又導致駕車人士將車輛停放於路邊，因而減少道路之濶度與視界。

國泰 英京 英華 光華 荃灣
直指第三週，進軍四十萬！
娛樂影業公司特為觀衆攝拍喜劇狂笑巨片
嘉禾電影出品 羅維導演
滿天神佛
當紅肉彈 狄娜 威水之作
譚炳文 沈殿霞 杜平 戴良 高魯泉 俞明 陳忠 周吉 聯合主演
李添達客串主演

麗美宮
九龍大坑東道 巴士2D4A 40 2C
今天選映
歐洲彩色無敵公司巨片
火海敢死兵團
李雲奇里夫
早場 女兒香
除七場彩色 鷲血摩天樓 歷戰
明正天場七彩 禁宮 龍虎門

中央 北河 英京 美華 英華 油麻地
明天盛大獻映
絕對不容錯過的好戲
今天起售早七場定座
邵氏出品古裝歌唱巨片
江山美人
林黛
邵逸夫 監製 李翰祥 導演
林黛 一人代兩角 歌后佳作

太平戲院
為天德聖教建安老院籌款
今晚隆重開鑼獻演
家寶劇團
林家聲 李寶瑩 譚定坤 靚次伯 朱少坡 任冰兒 李奇峰
今晚七點正開演名劇國大封相 碧血寫春秋
星期六日場 合拜花染紅
一晚連五夜 碧血寫春秋
夜戲演到不歸 十五六十兩晚 票價

中央 即日只映四場（時間）12點半 2點半 7點半 9點半
古裝歌唱神怪巨片 紅梅借屍還魂 羅艷卿 文千歲 主演
即日早場 得一運一條龍
明天獻映 江山美人

環球 即日公映 派拉蒙彩色獸片 獵獸雙雄 史超域格蘭加主演
明日公映 迷球奇遇記 德利路考主演

華僑晚報 分類廣告 每天一元

華僑教育

電子工業委員會建議發展 電子技能訓練

在工業學院增設兩項兩年制普通文憑課程 以訓練電子技術員 復開辦一項電子工程高級文憑課程 又建議開辦一項為期五個月之電視機械學課程

（港訊）電子工業委員會提出訓練電子工業技術員及技工之各項建議。該委員會發表電子工業人力調查報告書，報告書中建議，在香港工業學院開辦另兩項兩年制全日上課之普通文憑課程，以便訓練電子技術員，以及開辦一項電子工程高級文憑課程。

為訓練技工起見，報告書建議在香港工業學院開辦一項為期五個月之電視機械學課程。該項課程將與現有各項電子技術課程繼續在工業學院辦理，甚至在摩理臣山工業學院成立後亦然，雖則摩理臣山工業學院將負責開辦各項訓練技工之課程。

該委員會復建議採取措施以確保私辦之技術教育水準符合工業所需之條件。

有關訓練技術員之建議，業已全部付諸實施。一項電視機械學之課程亦已宣告成立。至於在工業學院內保留技工教育課程之建議，現仍由有關當局考慮中。

報告書中又稱：電子工業委員會現正制訂在該工業內各項職位所需之最低標準。當該項工作完成後，該委員會擬將有關各職位之說明書及所需之最低標準提供私人開辦之工業學校及職業訓練中心，作為參考採用，希望藉此能使技術員及技工之標準較為一致，並能符合工業所需之條件。

電子工業委員會係在一九六五年年底由工業訓練諮詢委員會設立，其所作之調查乃由一九六六年十月七日至十五日之期間內舉行者。

該委員會所編之電子工業人力調查報告書，現已出版，報告書之中英文本可在各政府刊物銷售處購買。

英美學位優劣討論聲中 負笈美國學費知多少？

國際教育協會亞洲區辦事處將美國有名氣大學收費額臚列 供有意留學美國者參考

（特訊）本港學生前往美國留學者，人數續有增加。至於美國各大學之學費如何，不少本港學生均一無所知，國際教育協會亞洲區辦事處為使本港學生明瞭美國各大學之學費，以便預先安排，特將美國著名大學而為一般外國留學生所嚮往者，將其目前每年學費列下（下列各校之收費，只是反映美國各地之私立及州立大學學費）：

（一）哈佛大學：四六八〇元。
（二）紐約大學：四六五五元。
（三）芝加哥大學：四五三〇元。
（四）ROCHESTER大學：四四九七元。
（五）賓夕凡尼亞大學：四四九五元。
（六）DUKE大學：四一九〇元。
（七）TULANE大學：四一七三元。
（八）喬治城大學：四〇五〇元。
（九）EMORY大學：三九九五元。
（十）南加路連納大學：三九三九元。
（十一）西北大學：三八八〇元。
（十二）印第安那大學：三七九五元。
（十三）VANDERBILT大學：三六三〇元。
（十四）CLAREMONT大學：三六〇〇元。
（十五）COLORADO大學：三三〇四元。
（十六）IOWA大學：三三〇〇元。
（十七）亞里桑那大學：三〇四九元。
（十八）URBANA伊利諾大學：三〇二二元。
（十九）北加路連納大學：二九七二元。
（二十）華盛頓大學：二八九五元。
（廿一）RUTGERS州立大學：二六六一元。
（廿二）維珍尼亞大學：二六一五元。
（廿三）SUNY—STONY BROOK大學：二五四九元。
（廿四）哥倫比亞密蘇里大學：二三一〇元。
（廿五）路易仙那州立大學：二一九六元。

下列各大學係以理工科著名者：
麻省理工學院：四五七〇元。
史丹福大學：四二九〇元。
加里福尼亞大學：三五九四元。
加州理工學院：四一二三元。
PURDUE大學：三二五五元。
米芝根大學：三七九五元。
康維爾大學：四三四五元。
哥倫比亞大學：四四零五元。
威斯康辛大學：三三五五元。
BROOKLYN POLYTECHNIC學院：四五二五元。
普林斯頓大學：四五九五元。
洛杉磯加州大學：三六六八元。
伊里諾州理工學院：三九五〇元。
COLORADO大學：三六二七元。
耶魯大學：四二九〇元。
約翰霍金斯大學：四三二五元。
米芝根州立大學：三五四二元。
紐約大學：四六五五元。
賓夕凡尼亞大學：四四九五元。
RICE大學：三五九七元。（琳）

兩大學校外部業務發展 反映成教發達

兩校上年度共有學員近一萬五千名 課程開設亦年有增加

（特訊）由於港人不斷求進步之願望年比年提高，因此，本港的高級程度成人教育，近年已有急劇發展。

過去的一年度，在本港兩間大學進修校外課程的人仕，仍在上綫直升中。據中文大學校外進修部統計，去年度就學於該部新設各項課程之人數，共達九千七百餘人，香港大學校外課程部方面透露，去年度該部有學員人數超過五千名。則兩間大學校外部合共即超過一萬四千七百多名。此數比上一年度該校外部共有學員，一九六〇年度時大學設有校外課程四一次，有學員一千一百一十四人，則顯示近十年來，本港人仕接受高級程度教育人數，增加了十多倍。

兩間大學校外部現皆編訂本年度之課程開設計劃，項目至為繁多，經公佈者合共三百四十多項，性質範圍廣泛，頗適應各方面及各種程度人仕之學習興趣的需求。各課程將分別於本月中、下旬開起，陸續按所訂日期開始講授。

港大與中大的校外部，在訂立課程方面，均有密切聯繫，旨在免課程有重複現象發生。因此，兩校外部設有一聯合小組委員會，經常商議和聯絡。同時，訂立新課程之標準，亦先考慮社會對某方面人才的需要；而設立科目，以便利衆多市民工餘進修。兩校外部亦願接受社會人士的要求，在情況許可下開設新的課程。各項課程當中，部份且為此間大學課程未有開設者。

港大校外課程之講授語言，現約百份之七十用英語主講，平均每課約收費三元至四元，至於收費達壹千元或以上者也有，但這類課程，僅為特別課程，學員多由服務機構派讀，并需經各種考試。該部人士表示：正計劃作更遠大的發展。

中大校外部所設立之文憑課程，自辦理以來，頗為成功，現設有中國文學、銀行管理、旅遊業之促進與經營、酒店管理、立體設計及小學新數教學法等，此等課程之入學及修業期滿皆須經過考試，合格的學員始有文憑頒發。雖然此種文憑并未獲政府承認，但對學員之就業，亦有很大幫助。由於該部可用之地方有限，故未能開設更多科目，預料中大新校舍落成後，乃可開設更多的文憑課程，包括實用性的及文化方面的。（成）

獅子山雅集宴席上 阮康成博士講教育嚴重問題

青年學子健康不佳、師資仍感不足、教學方法亦待改進

（港訊）美國哥倫比亞大學教育學博士本港嶺南書院院長阮康成，昨晚在獅子山雅集宴席上演講，講題為「我對於香港目前教育上幾個嚴重問題」（演詞另錄）。阮氏詞畢，由旅澳洲蔣珠珮小姐（蔣大方女公子）講旅澳洲之觀感，再次由陳炳權介紹南洋僑領羅文錦與衆相見。紀念册揮毫，陳仲文、林廣力、楊博士今日返美，各名書畫家紛紛為其題字。陶宏、羅竹坪、吳孤鴻各寫山水兩分贈蔣小姐及羅文博。陶氏並另為贈送劉氏子然，李撫虹各作竹鳥一幀，送胡漢卿，陳年柏以狸，朱郁文書法，另送鹿力樵。張韶石、程文獻館。黃思潛校長送法書贈莊果民。吳公虎山水贈劉少旅。昨到九十餘人，深夜盡歡乃散。

阮康成博士演詞如下：我今天想談談香港目前教育上幾個嚴重問題：（一）關於青年學子

青年學子 健康欠佳 年學生的健康問題：我回到香港一個月，在路上見到，以及我學校裏幾一般青年男女的體格，很多是一個子矮小，身體很瘦弱的，在九月一日本校舉行開學禮當中，不到半小時，有十六個中小學生昏倒，這證明香港學生的健康是很有問題的，我感覺到現在香港青年的體格，大不如前，真是一代不如一代了。造成這嚴重問題的因素很多，例如一、在學校方面來說，香港有很多學校缺乏運動場所，學生沒有運動的機會。二、香港市區空氣污濁，這對於健康有很大的影響。三、居住環境不佳。四、營養不足。五、學校功課負担太重。這裏分兩方面來說：許多教師教學生都不顧及學生個人的興趣，還有一些教師只知強制學生做功課或背誦課文，這樣磨折學生，怎能有健康的身體呢？倘若不立刻設法改善，二、三十年後，中國兒童的健康問題不堪設想了。

香港教師 仍見不足 （二）關於師資問題：一、質素方面：我不願作任何批評，不過根據上月教育司署在報上發表，香港教師合符標準的（正式受訓練的）最多佔半數而已。這是質的方面，我不想多說了。二、量的方面：香港教師的缺乏，是不可否認的事實，政府怎樣去解決這一個很大的問題。根據最近報紙上發表香港學生需要教師約三百二十人，但按照普通情形來看，則每年需要教師約一百三十四人，而退休，疾病，死亡，轉業，移民，入學深造，留學，婚嫁，其他，每年以百分之九來計算，然有二千七百教師需要補充的。現在香港三間師範學院的畢業生每年約七百，可以補充香港教師，加上香港大學，中文大學的畢業生，總數不超過一千人，換句話來說，倘若最少一千七百人的話，也是困難了。教師容易。有位校長告訴我，他的學校有十多名教師請了，約聘到，竟不到學校上課，據說他們都另找到其他學校去作，這是香港一般教育的不健康現象，有些學校的普通教師素質很差，教師的薪酬低，如英文教師請不到好的。這證明目前香港教師的缺乏，和教師很難聘請。

教育需要 有好方法 （三）關於教法方面：目前香港有一半教師（約有一千餘萬）未經師資訓練合標準的，只識些英文字或會一些教師不知教學為何物，教表，在普通人看來，便可以做教師的，但現在的進步社會，做教師的應具備的條件不是這樣簡單了。大家都知道，做任何事情需要方法，以減少時間和精力，而獲得最大的成果。教育方面更需要方法，因為有好的方法然後引起學生的興趣，引起學生的求知欲望。所以教師一定要懂得教學原理，兒童心理，青年心理，教育心理，課室管理等等的知識。當然除了這些學科外，還要學校實習相當時間，最低限度一個學期。（美國師範生實習將要實行為一年制度），要經過這種訓練然後成為一個合格教師。

因為教學方面，嚴格的來說，教師的功課，是需要各種參考資料，然後組織一個教學的教案或大單元。換句話說，在未開學之前，教師為準備在下學期教授的科目，已搜集許多新的資料，來準備新學期教學上的應用。當然學校亦應準備各種協助教學的儀器，工具圖表等等，不但可以引起學生的興趣，同時可以增加教學的效率，更能使學生易於了解所學科目的內容。我以為現代教師要注重下列幾個要點：（一）要注意學生個性，興趣和環境作個別施教。（二）要學生站在主動地位參加在班上的學習活動。（三）應注重學生創造能力，要學生很自然的，自由的發表個人意見。（四）教師要有民主精神，尊重和接受學生的不同的意見。（五）教師要站在領袖的地位，當然做一個領袖，思想要正確，更要有容忍，謙讓，以身作則的精神。以上三個教育上的嚴重問題很希望各位新界，教育界，社會領袖和各界人士來多多參加和香港政府誠懇合作，羣策羣力來解決這些嚴重問題，為現在和下代青年！

中華電力有限公司五十週年紀念獎學金：中華電力有限公司董事，立法局議員兼香港工業總會主席鍾士元博士，將該項獎學金第一年一萬四千元之支票，交與香港中文大學校長李卓敏博士。

中華電力公司紀念創業五十周年 獎學金四名捐中大

鍾士元博士昨代表該公司以金額支票交與中大李卓敏校長

（港訊）香港中文大學獲中華電力有限公司捐贈獎學金四名，以紀念該公司創業五十週年。每名每年獎學金額為港幣三千五百元，為期四年。中華電力有限公司董事，立法局議員兼香港工業總會主席鍾士元博士，於昨日（九日）在沙田香港中文大學范克廉樓校長辦公室舉行一項儀式，將該項獎學金第一年一萬四千元之支票，交與中文大學校長李卓敏博士。

該項獎學金係贈予中文大學工商管理系學生兩名，化學系及數學系學生各一名。

同隸嶺南教育機構 嶺南書院與嶺南中學合併

阮康成博士接任校長 美國學者兩人來港任教 積極進行擴展工作

（新亞社）香港嶺南書院自最近與嶺南中學合併，同隸於嶺南教育機構之下後，在行政組織等方面，有更大改進，先後延聘新著名學者充實師資陣容，並自美國聘得學人兩名，為下學年發展校舍之準備。

院長阮康成博士領導下，校務積極發展工作，在美國任大學教授，一月前應聘由美返港就新。由美聘請返港之教授有何尼格及自民兩位。何氏由美國耶魯大學安排，派來教授，史及英語等科目，自民則由美國普通納大學安排來校教授英語。該院正繼續安排與海外大學加強聯絡，以求充實師資。

該院新增師資，尚有何其芹博士（物理），莫旋博士（工商管理），陳樹坤博士（化學）及劉伯謙等多人。至於原有師資，則大多留校任教，其中包括鮑活梧博士（前嶺南大學教授），馮秉芬、李祖蔭、錢山、梁慶林、陳[illegible]等多人。該院為嶺南大學所創辦，因此，嶺南書院以發揚嶺南大學之精神為宗旨。

據悉：嶺南書院預科班及大學一年班，尚有空額，特定本月十日舉行補考，報名一天。考試日期定本月十一、十二兩天上午九時半。

> 尚有教育消息刊在第三張第三頁請讀者注意

聯大書院校友會 選出第三屆理監

十三日召開討論就職典禮會議

（特訊）聯大書院校友會第三屆理監事，業於八月卅一日會員大會中順利選出。新任理監事定本月十三日在灣仔英京酒家召開會議，討論就職典禮及本年度工作事宜。

該會第三屆理監事姓名如下：理事長：張林森，副：朱炳明，郭[illegible]，事長：葉夢雄，副：梁佳源，中文秘書：鄧耀榮，英文秘書：梁明源，財務：勞乃邦，總務：勞保康，龐濟民，聯絡：劉沛霖，沈世根，文教：梁金明，黃兆健，婦女：吳致儀，康樂：張文祥，洪維家，黎福玲，監事：于福榮，孫耀生，梁惠生，姚汝雄，黃子健，梁耀祺，嚴淑瓊，林永良，潘應崧，鄭雅，黃霞珍。（南）

劉毅勳第三公子 劉家成赴美深造

（港訊）教育界前輩劉毅勳之第三公子家成君，前在新法書院中文中學畢業，後考進崇基學院，攻讀四年，大學四年級期間，以成績優異獲得獎學金，又獲得學士學位，隨即留校擔任助教，並攻讀研究院，得哥倫比亞大學之招，前往美國深造，於本月九日乘搭西北航空公司飛機首途。

劉家成近照

華僑文化

為慶祝香港節舉辦 六項天才表演比賽

歐西流行曲組已開始接受報名

（港訊）社會福利署辦理之第二項天才表演賽，定本月十七、十八、及十九晚，在黃大仙社區中心舉行。此賽為歐西流行曲，現已接受報名。參加者可向社會福利署轄下各社區中心索取報名表，填妥後，應連同相片一張，歌譜一份，交回該社區中心。此賽係由樂聲牌電器用品總代理信興電器貿易公司，為慶祝香港節而發起者，共辦六項表演。

國語時代曲組 第一項比賽為國語時代曲，參加者衆。初選定本月十、十一、十二晚，在大坑東社區中心舉行。決賽之前十名優勝者，將分別於本月廿日，及廿七日下午五時至五時半，在無綫電視翡翠台表演參賽。港人均可自由觀看比賽情況。

其餘四項表演 其餘四項表演如下：（一）歌唱合奏組：九月八日起報名，報名表須於九月廿二日前，交回觀塘社區中心（觀塘翠屏道，即十一號B巴士總站）。（二）社交舞組：九月十五日起報名，報名表須於十月二日前，交回賀育服務處（西營盤西邊街）。（三）話劇組：九月廿二日起報名，報名表須於十月十三日前，交回深水埗青年中心（深水埗汝洲街八十八號）。（四）西方土風舞組：十月六日起報名，表格須於十月廿七日前，交回雅麗珊社區中心（茶碗大河道）。

在翡翠台決賽 各組初賽，均於晚間在各社區中心舉行；但決賽則在無綫電視翡翠台，由九月廿日起，一連十三星期，逢星期六下午五時至五時半舉行。評判方面，各組初賽將由名士担任；而決賽時，則由電視觀衆担任。彼等只須將心目中所為最優之表演者，填上列於電視週刊之「觀衆評選表」，並將之寄回社會福利署。各組之冠、亞、季軍，將以所得票數之多寡而定。

比賽辦法簡單 各組獎品豐富，均為名貴「樂聲牌」電器用品。各組設冠、亞、季軍。冠軍獎品約值八百元，亞軍四百五十元，季軍二百五十元；另獲決賽者，亦有獎品。參加各組比賽辦法簡單：凡十三歲以上，非職業表演者均可參加。報名表可向社會福利署轄下各社區中心及青年中心索取，或逕向社會福利署青年工作組（電話：H七一式四六七）查詢。

宗教友誼社辦文化講座 陳道沛今講該社的使命

何文田街六號二樓宗教友誼社，今晚八時，由該社主任陳道沛講「宗教友誼社的使命」。此一主題，乃面對現世局紛擾，人心不古，宗教界誠宜團結，共謀化導，挽救當前劣風。歡迎各界仕女參聽，共同研究。講詞錄下：

不論 社會科學發展如何的迅速，即使在今天稱為太空的時代，社會的宗教活動，仍然是人類最重要的一環。這是因為人類是宗教動物，有信仰宗教的天性。但是由於人類社會，因地域及種族的錯綜的複雜問題，而產生了許多種不同的宗教信仰，在過往這種形成，是很自然的。然而於現時代的文明社會來說，人類已經不存在了地理上的隔閡。

現代 一切，日趨接近，這樣一來，國際間彼此接觸的機會，也當然增加了。這是我們時代面臨的問題，當不同的宗教信仰接近，應怎樣的抉擇，是和睦相處呢？還是一般或是共存呢？這是一個有識之士所關心的。現今宗教友誼社的成立，正是針對此項問題，對各宗教應採取的態度，現代各宗教人士應更努力宗教事業，以大道為用。從人類有宗教之天性，求其振發相親相愛，互助互利之精神，為社會謀求和平之幸福。

因此 求其宗教的諒解，宗教的和平，不是宗教人士在社會不刻的，是必須要的。現代宗教工作者之一，更要打破以往各宗教的觀念，以共同的態度，對各宗教必須要互相尊重，不可別教的教義誤解批評，切忌用其他宗教的印象，以免產生磨擦及減少誤解。宗教人士，應以宗教之長處，互相讚揚，而不是攻擊；要避免任何宗教以外的事來表示自己的信仰是最好，徒然增加各宗教間的隔閡，於宗教無益而有害。今天我們要求宗教和平，以宗教的力量來推進世界的和平，必須從人類的諒解方面着手，才能達到大同的境地。為達此目的，必須採取以下步驟，方能收預期的效果：（一）各宗教應互相尊重，不以自身為優越，不能排斥其他宗教；（二）宗教之中更須謀共存；……（未完）

「鹿湖遠眺」容鎮忠作（萬國藝協會員作品，現展出大會堂）

港大攝影學會 第十屆學生沙龍 黑白照片組公開評選

香港大學攝影學會主辦之第十屆國際學生沙龍，連日收到海外各地及本港大學生作品五百餘份，沙龍委員正忙於工作，已定本月十三晚八時，在港大陸佑堂公開評選。評選員有：港大圖書館館長[illegible]，李國樑，周宗濂，簡慶福五位。當晚選出之入選照片，及得獎作品，另日公佈。又本屆之幻燈彩片組，亦在十三日截止，廿日公開評選。評判員有胡姬，鄺祈，張汝釗，劉懷廣，鍾萬里五位。

胡宇基在美畫展 獲彼邦人士激賞

馳名畫家胡宇基，已於九月四日至十六日在紐約華美協進社，及十日至十六日在麻省之BERRESFORD畫廊與劇院同時舉行畫展。參觀者對胡氏之作品甚激賞，並收藏鑑賞珍藏，更有恭名再購多幀。東方藝術顧問NMRS. WILLIAM PENN M EMURIAL博物館負責德斯州博物館GEORGE BUNTING藝術名評論家DR. CHARLIE MORGAY對胡氏所作氣魄磅礴，構圖新穎，賦色奇突，許為傑出之偉大藝術家，並珍藏其作品。美國之際老畫家THOMAS HART BENTON被邀到場觀賞，並謂東方繪畫之奧妙。胡氏特為「竹鳥」及宣染，彼此探討，相談甚歡，並允以文章介紹，為藝壇佳話，又名攝影家ENSTAT拍攝其繪畫情況，刊登雜誌，以彰胡氏藝術高超，為我國爭光不少。查胡氏夫婦於七月中往美國，除上述畫展外，並於九月六日，在華盛頓展出，學及藝術由教授等十人向其學習繪畫，二週，十月在波士頓及十一月下旬，在三藩市士丹佛大學重展出云。

「野渡無人舟自橫」黃[illegible]作（萬國藝協會員作品，現展出大會堂）

關於人生問題（七）

釋文珠

（七）受：受即領受，是五官與外界事物接觸的反應。當小孩年紀稍長，五至十歲時，知識漸開，開始感覺環境之優劣，而嘗受苦樂的滋味。這純屬情感作用，是受報。

（八）愛：愛是貪愛，人由少年而成年，欲望既開，與外界接觸頻繁，便會產生特殊的情感，甚至對喜愛的東西，心生貪愛。此愛的範圍極廣，如喜，怒，哀，樂，愛，惡，欲等情緒，皆屬愛類。

（九）取：即佔有欲，人生青年期，內在愛欲熾盛，對外界事物，往往貪求不已，諸般百計，欲據為己有，甚至不奪不饜，是名取。

（十）有：有即是業，有因有果之謂，由於前際之因，而引生後際生、老死之果，業力牽引，果不亡，依然報不斷，是欲有，色有，無色有，三界輪迴之果。有，人之正報本有（現在之身），中有（中陰身），後有（後世之身）。總之：由愛取二者所驅使，而造種種之善惡業，招感未來生死之果，是名有。

（十一）生：生即受生，以現在所造之業為因，依因感果必招來世受生之果。但此生字，可通因通果，若對前之愛取有言，則屬未來之果；若對後之老死言，則屬未來受報的一種開始。總之：生是未來受報之因。

（十二）老死：諸根衰頹名老，身壞命終謂之死，有生必有老死，這是現象界必然的定律。若求永生不死，青壯不老，絕無可能，人之生命，自出胎後，由幼而少而壯，而老，匆匆數十寒暑，一期報盡，終歸於死。此為未來受報的一種結果。（未完）

CAINE COLLEGE
美國無綫電工程學院 (RCA Institutes, Inc.) 委託
香港唯一RCA職業訓練課程
電子工程專科班
TELECOMMUNICATIONS
ELECTRONICS FUNDAMENTALS & COMMUNICATIONS ELECTRONICS
授課時間：每星期授課三天，每天上課二小時（下午七時至九時）全期授課十個月
開課日期：一九六九年十月一日
特　點：1.課程包括電子學原理及電訊學
2.教科書由RCA工程學院編撰，精博易讀
3.一切實驗儀器均由RCA工程學院供應
4.畢業後頒發RCA電訊工程證書
校　址：香港堅道129-133號。H 221590 H 225282

策文 英文書院 招男女生
班級：F.4 & F.5 會考班各級尚有餘額 讀生優先取錄
校址：香港梅道漆咸道一號（乘登山纜車可直達梅道站）
電話：H二三四六〇八

東南無綫電專 招男女生
（本校擴班徵聘教師） 監督兼校長 鄺文熾

級別：（一）高級無綫電及電視工程科（一年制）（二）初級新生（兩年制）（三）無綫電報務科（一年制）（四）無綫電技術夜班
開課：九月八日
電話：八八七一二六
校址：旺角花園街75至77號十層大廈

九龍 眞光中學 招幼稚園各班生
報名：由即日起至九月十三日上午十二時止
考期：九月十三日上午九時正
校址：九龍塘窩打老道一壹五號
校長：馬儀英

立案 芝加高工程學校 日夜（一九四六年創辦）
（一）汽車及柴油機工程全科、日、夜班
（二）無綫電工程全科、日、夜班
九月九日開課
九龍油麻地窩打老道四八三號後街 電話K八四〇九一一
校長：余華安A.M.S.L.A.E.

德文班
歌德學院新班招生（德國文化中心）由一九六九年九月廿二日起開設初級及高級班，在香港及九龍區授課。
報名日期 新生九月十五及十六日 舊生九月十七及十八日
每天由上午九時卅分至下午六時到香港都爹利街一號七樓歌德學院報名（報名處只設於香港區）

CITY HALL LIBRARY 10 SEP 1969

娛樂

逝台十日見聞速寫 編導高手展開大競賽

‧岑安‧

[illegible]

胡燕妮目前正趕拍「不了情」，行內人認為，憑她的天賦，定有精彩演出。

五位公主開大食會

影壇結義公主（右起）王愛明、陳寶珠、馮素波、薛家燕、馮寶寶等，昨假馬來餐廳舉行聚會。圖為她們歡敘情形。（球）

娛樂連拍兩新戲 迷人學府昨開會

【娛樂影話】

娛樂公司在這個月內又將連開兩部新片，就是劇本早已編寫好的「學府新潮」和「迷人的假期」。昨天在該公司內正式舉行了一個工作會議，討論的程序主要就是圍繞在這兩部新片的籌備工作上。在這以前，由於公司的組織不夠健全，所以甚少舉行工作會議，但現在公司為了迎合業務的發展，所以在人力、物力、組織上都加強了，為了對每一部片都能拍得盡善盡美，所以公司就很隆重的舉行了工作會議，而且會經常的召開，以使到演員與演員之間，能互相交流經驗，對劇本的研討和角色的創造都能各抒己見，從而獲得更多的演劇知識。

「學府新潮」和「迷人的假期」都是反映現代青年男女生活的影片，而裏面的演員也都是粵語片圈中最具朝氣的一羣，他們包括有學生王子鄧光榮、香港公主李琳琳、沈殿霞、姚小娘、馮寶寶、許冠文、許冠傑等，他們平時的工作都很忙，特別是沈殿霞和許冠傑在無綫電視界中是挂了牌的，每天的時間都排得滿滿的，但對於這次工作會議的重視並不下於任何一個人，他們不惜犧牲短暫的睡眠時間也趕來參加，因為這對他們的演出有莫大的幫助。會議在一片熱烈而愉快的氣氛中進行，大家像……一樣，提出了很多疑問，經過導演吳丹對劇本每個角色的分析，大家對這兩部新戲都有了一個明確的認識。（明）

薛尼波達小傳

從黑人劇院門房 到全美首席紅星

薛尼波達由於「桃李滿門」、「月黑風高殺人夜」和即將在香港推出的他於一九六八年唯一新片「俏傭與我」無不賣座鼎盛，使他成為全美票房紀錄最高的首席紅星。

薛尼波達之有今日在世界影壇上的地位，全靠他辛苦奮鬥出來的。

他生於邁亞密，長於巴哈馬的貓島和拿索島上，後讀過幾年書就出來闖，他搭車到哈爾去，身上只有一塊五毛錢。他替人洗碟子，晚上睡在百老滙的天橋上。後來，他從第二年，一直到一九四三年，他都在美國黑人劇院當前途茫茫的門房。在一個偶然的機會，他被劇院經理的賞識，……。

從此，他一帆風順。他演的電影既賣座，又獲得很高的評價。好比「BLACK-BOARD JUNGLE」（流氓學生）「EDGE OF THE CITY」（劇本是由羅拔亞蘭阿瑟由波達演的電視劇「A MAN IS TEN FEET TALL」改編的，他們在「俏傭與我」再度合作。）「SOMETHING OF VALUE」、「CRY THE BELOVED COUNTRY」，都使人對他刮目相看。他後來又演了「旭日東昇」「PARIS BLUES」、「PRESSURE POINT」和「THE DEFIANT ONES」，終於在「LILIES OF THE FIELD」演荷馬史密斯而得到金像獎。在他一九六七年造成賣座最高紀錄以前，他還演過「丁彊生機」「A PATCH OF BLUE」、「DURL OT DIABLO」「THE GREATEST STORY EVER TOLD」等名片。

「俏傭與我」的故事在他腦海中孕育已久。直到一九六八年，他才寫出故事，和編劇、導演再三磋商，把這個清新高雅的喜劇以最佳的方式貢獻給觀眾。

左京未知子 稱銀座舞后 井莉方萍施思 協助推銷獎券

英雄固然來問出處

主持今季最後一期的政府獎券攪珠的邵氏三位女星井莉、方萍、施思，昨聯袂到天星碼頭香港渡口倉，推銷獎券，以增宣傳聲勢。附圖為井莉……小姐。（球）

明星亦何嘗不然，昔日，瑪莉蓮夢露成名後，因曾拍裸照而致輿論嘩然。今天狂字經已「開通」不少，各人對拍裸照的性感女星，皆不再存有偏見，相反地，由於崇拜肉體之美，拍裸照反成登龍之術，如拍裸體照片成星的，由施娃歌仙娜，更提拉史堤芬絲等皆是。

在日本，可能由於早有男女同浴慣習，對女人赤裸不以為怪，所以拍裸照不再算甚麼一回事，想當性感女星，最新的捷徑，是在銀座跳脫衣舞，謂予不信，「良慾怪談」的日女主角左京未知子，即是實證。

「色慾怪談」在題材方面，是膾炙人口的「四谷怪談」相近的，也是以古代為背景。

（右）黄夏蕙女士致贈一千五百元與張志強作為眼球病醫療費由邵氏李月華上台收領。（左）趙不弱捧士代表接受醫院接受黄夏蕙八千元善款。

雙雄決鬥太平洋 拍攝過程 歷盡艱苦

【鏡頭風光】

三船敏郎和李馬榮合作主演「雙雄決鬥太平洋」一片時，雖然兩人語言不相通，三船敏郎只會說幾句英文，李馬榮是半句日文也不會，頂多「阿里阿當」一番，他們既是極有創造力的演員，自利用各種互相傳遞心意的方法。有時他們用手勢，更多時候，他們似乎心靈上有默契。他們有時和導演一起排演一場戲，有時他們的行動各自為政，但當攝影機開始轉動時，他們的行動似乎皆能凝合為一。

在距荷里活六千多里太平洋一個荒蕪的小島上，拍攝以太平洋戰爭為背景，描述一美軍官和一名日軍官流落在沒有食水，沒有食物的荒島上時，從勢不兩立的敵人，化成同舟共濟的伙伴，想法子脫離困境的經過，這一部暗示不同的色人種並非沒有和平共存可能的電影時，遭遇諸多困難。

李馬榮是親自選擇古魯島拍實景的人。他在拍攝實景上說：「夏威夷羣島風景美麗，椰子樹潛伏在潮林下，但你不能想像在這樣的地方，有人潛伏在潮林下，伺機殺你。」他的老朋友，美麗南太平洋羣島的漁業經理及生物學家威路遜，映些彩色幻燈片給他看，曾在二次戰爭中，給日本彈片打到遍體鱗傷的李馬榮，看着幻燈片，忽然發現一個小島，正是他在荒島戰時曾到過的地方。他立刻說：「我們在此地拍攝。」一片潮林，在烈日照曬下，克魯島沒有一株椰子樹，只有一片潮林，與「雙雄決鬥太平洋」一片的酒店，所以公司要租艘六千噸的巡洋船似的西……，一艘廿尺長的遊艇及廿艘汽艇，一艘內河船，一艘廿尺長的遊艇，使三船和三十個人使用。在沒有道路，只有一塊珊瑚石的島上搬運笨重的器械，還有各種昆蟲咬嚙，花的時間，三倍於實際拍攝時間。此外，還有各種昆蟲咬嚙，與及煩悶的問題。但為工作緊張而致情緒急燥，所以公司為他們裝備無綫電台，建立短波電台，由此可知，一部兩個人的電影，工作上振奮不少。實際是無數人心血的結晶。

關佩英、黄夏蕙女士昨晚參加龍翔劇團在大會堂演出，偕影紅星臨場捧場者甚衆。（右起）李寶瑩、鄧碧雲、關佩英、黄夏蕙、林鳳在後台合影。

神經刀昨試映

國泰機構新作「神經刀」昨日假邵氏大廈試映室舉行試映，試映前先假新邨酒家午餐招待，圖為該片演員（右起）田青、秦萍、翰湘林、王天林、朱牧等招待。（球）

龍翔劇團昨響鑼 關佩英黄夏蕙初踏舞台 友好捧場折現金作善舉

香港電台廣播劇團昨假大會堂音樂廳舉行首晚演出，第一晚演出「戲迷情人」和「一捧江山」與「大中國」四齣名劇。……

為爭好感田青去盡 神經刀下險傷朱牧

【領影心聲】

在國泰衆星當中，論年歲與資份，都輪不到田青佔先，但若言歷史，則田青可說是為該公司效力得最久的一個。他是國際第一期演員訓練班出身的，和任霞、揚琴、張揚、丁皓、蘇鳳等是同學，如今，大多已分道揚鑣，各奔前程，丁皓更是離了人世，只田青仍是繼續為國泰效力。

說實話，國泰一直來都可說是對田青不薄，經常都有派他在影片上陣，從不致他有英雄無用武之地之感。

不過，由於田青戲路寬廣，為人又極為隨和，從不計較在角色的身份輕重上論得失，所以，公司方面只要覺得有那一部戲的劇中人，適宜于田青演出，就會派他登場，也從沒考慮到田青會對那一任命有不高興的反應。為這原故，有時屈充配角，有時以反派姿態出現，便在所難免。

但沒估到田青雖不計較，別的人卻會由此引起議論，不是說國泰不應如此薄待田青，便說田青的名氣與造詣，都似未臻及高境界，所以未能穩踏獨當一面的位置。

這樣無根之言，都是作不得準的，所以國泰公司與田青對之都是付之一笑，全不放在心上。

及「神經刀」開始，便恰了這議論一個有力答覆，因為該片的頭牌主角正是田青與秦萍擔當，江山、孟莉、朱牧任輔弼，并有張沖、秦沛林、喬莊、陳浩則以客串姿態助陣。

田青為人要隨和，也不重視戲份的輕重與得失，但若謂他的造詣與名望有不如人處，也難免在聽到之後心裏會覺得有點不服氣的。

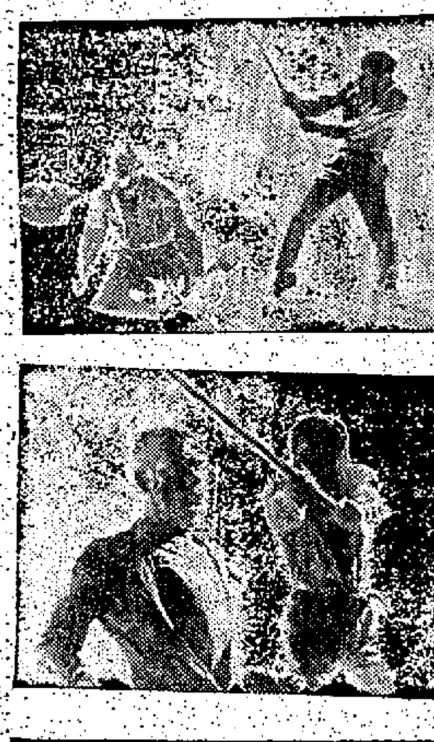
所以，在「神經刀」上陣之後，那拼命以赴的態度與在演技與打鬥上的精彩表現，都要搏得人對他刮目相看，誰謂他的工作態度一向就是如此，但有此表現，總可叫那些議論再無立足餘地。

也因為他過份拼命，在一場最激烈的打鬥中，竟使武功嫻熟，經驗豐富的朱牧也在逃避險招之下幾為刀鋒所傷。

正是事實勝於雄辯，田青在「神經刀」中把這好表現爭出來，今後，當然再不會有人作出這些不當的根議論？

圖：邵氏影星施思，在協助推銷政府獎券。

圖：邵氏女星方萍，推銷政府獎券，購券者乘機索取她簽名留念。（球）



「雙雄決鬥太平洋」 連圖故事

（一）一九四四年太平洋戰爭末期，美機師李馬榮駕機在太平洋上空執行任務時被擊落。李馬榮穿上救生衣，被沖上一個小島上。他以為這是個沒有人居住的孤島，其實不對。

（二）島上原來已有一名居住者，是日本的海軍軍官三船敏郎，流落島上已經多時。他在島上建有粗陋的營帳，儲藏些新鮮清水和食物。他看見李馬榮來到，趁他熟睡時，偷了李馬榮救上船上的東西。

「絕代鏢王」 連圖故事

（七）恰於此時，韓武昆學技有成，適師嘱為化解此一段仇怨而來，乃與刁強過招，並相約如武昆落敗，則洪家將雞犬不留，甘心情願為刁強殺掉。兩人過招，只三招，刁強已為武昆所敗，被挖雙目。

（八）刁強氣不過，當場剖腹自殺而死，洪家刦難，總算結束。秀娘寄得武昆重同，仍願同偕白首，然武昆已厭心早了，身入空門，佛名皆成，不問俗世間事了。洪家唯有目送此一恩人飄然遠去。

「俏傭與我」 連圖故事

（七）艾薇正要整理行裝到傑克那裏去的時候，由於奧斯汀太太（南瑪丁）失言，她知道一切約會都是丁姆的計謀，傑克愛她只不過因為他有犯罪的把柄落在丁姆手裏，大為傷心。

（八）傑克連夜趕到奧斯汀家裏，向艾薇解釋他的眞心。他已經放棄賭場事業，可以不受丁姆要脅，可是他仍然愛着她。最後，雖然經過一場風波，有情人終成眷屬。

「峨嵋霸刀」 連圖故事

（七）客店主人說明瀟芳乃與曾江實為表兄妹，他兩人所用之劍，為雌雄青鋒劍，可合為一，可分為二。曾瀟二人試合雌雄劍，果然。知趙乃殺瀟父母之兇手，曾瀟二人於是決闖趙家莊，合力殺趙以報父母之仇。

（八）曾、瀟、沈芝薇等數人共同闖入趙家莊，與石堅等展開一場惡鬥，殺得天昏地暗。慘烈無比。曾、瀟、沈等以寡敵衆，仗着武藝高强與拚死決心，苦戰之下，終償所願，並為地方除卻一害。（完）

死亡特工隊 連環故事

（五）他們意想不到的是已被賽妲出賣，所以當他們去到酒吧時，即被美亞包圍。他們英勇突圍，抗戰中勒城與爭茲被殺了，胡爾夫少尉則肩膀受傷，於是五個特工隊僅剩下兩人，可以繼續完成任務。

（六）史帝拉上尉並知是賽妲把他們出賣，但為了避免多生枝節，不敢對她報復，反而把受傷的胡爾夫托她料理，然後帶着未受傷的古柏出發。兩人混入會議場所，聽到邱吉爾的聲音從裏面透出。

同文合桂女高音胡佳，在演唱會中獨唱三首民歌，并首次領唱廣東民歌「月光光」。以廣州話譜曲之女聲合唱，尚以此曲為首次。（本報記者攝）（文見昨報）

同文民歌團第三次音樂會中，同文男女青年的整齊服飾與嚴格訓練，在民歌的造詣方面獲得了有識之士的讚賞（本報記者攝）（文見昨報）

萬國藝協會員作品年展 今續在大會堂八樓舉行

（特訊）香港萬國藝術協會會員，八日至十一日，假大會堂高座八樓北展覽廳舉行作品年展。該會已成立四年，是次參加展覽會員計有伍蘭强、容鏡忠、黄俯、冼可明、許統正、紅雛明、伍曾萍、曾翔宗、余達之等，出展作約有一百四十餘幅，內容廣闊，包括山水、花鳥、水彩畫、抽象畫、雕刻品等。（期）

珠海二期童軍 領袖團成立

（國際社）珠海書院第二期童軍見習領袖訓練團成立，定本月十九下午四時，假座九龍愛士道童軍總會禮堂舉行成立典禮。請由總會副主席胡仙致詞，九龍地域總監賀振棚頒委任證。

菩提學會 昨啓建法會

銅鑼灣富士威道海景樓C座九樓，香港菩提學會，永惺、智開法師，及同人等，由昨起啓建地藏息災追思法會（一連三天，至明日（十十）圓滿，入晚施放大蒙山。每早九時半至十一時半下午二時半至五時半禮懺。歡迎該會同人及親眷友好，參加拈香禮佛。昨隨喜禮懺者甚衆云。

「夏山暮色」梁石峰筆

（本月十九日下午四時起，展出大會堂八樓）

「秦晉知何世」梁石峰筆

（本月十九日下午四時起，展出大會堂八樓）

【華僑文化】

梁石峰書畫展覽會 本月十九起在大會堂八樓舉行

畫人梁石峰書畫展覽會，將於本月十九日下午四時開幕，一連四天至廿二日。每日上午九時至下午七時，在本港大會堂高座八樓美術館，舉行個人書畫展覽。據悉：梁為國畫大師賀天虹之高足，執教觀於港島二十餘年，可稱滿門桃李，向不以書畫示人，茲為各友好所推崇，得其年來傑作展出，以供諸同好，想屆時定有一番盛會云。

SHAW SCOPE

邵逸夫監製 羅臻導演

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 國賓 亞洲

娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 五院加早場

荷李活加午夜場

明今後天 都話緊張

肚皮舞女艷屍案 分分鐘令人心吊胆！

李香君 客串

王俠 孟莉 李鵬飛 翟諾 谷峰 主演

早場：荷李活10半「香噴噴小姐」亞洲10半「香噴噴小姐」京華10半「玉女相思」午夜場「鐵金剛勇破火箭嶺」黃金10半「旺財嫂」12半「特務飛龍勇破魔女黨」午夜場「亂龍世界」國賓12半「血染湖紫山」

沙家浜殲敵記

同胞齊勇 抗日戰事 七彩巨片

鳳凰七彩名片 滿足觀衆 欣賞本片 再度獻映

鮑方導演

明天起映

朱虹·江漢

勞若冰 翁午 石磊 吳景平 姜明 鄭啓良 童毅 李次玉

蘆蕩風雲 湖上風波 茶寮風險 敵營風暴

好世界 今天四場

堅成公司出品 全部七彩武俠奇門打巨片

蛾嵋霸刀

蕭芳芳 曾江 石堅 沈芝華 周吉 主演

十一點正早場 五點九餘公場

今早明早 記奇遇 十一 十二 欄 餵 桿

今天明天 煙賭奇俠 冰天雪地 點紅場

下期正場七彩片 越南火戰

金星 今天四場放映

七彩奇情武俠打鬥

蛾嵋霸刀

蕭芳芳 曾江 主演

今午五點公餘場 衝擊敢死隊

下期正場放映 乘龍快婿

容蓉·田青主演

For Love of Ivy

明天 三院盛大獻映 今天預售戲票

薛尼波達

金像影帝領銜主演提供故事親自策劃

亞蓓林肯 比歐布里喬 南瑪丁 聯合主演

影帝東家亂龍 黑妹辭工 芳心大動之誘

俏皮風趣七彩喜劇

南國有限公司發行

絕代鏢王

SUPERIOR DARTER

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 都華 國際 亞洲

後天 入院盛大獻映

百萬導演 郭南宏新作

一睇過一代劍王 不可錯過鏢王

楊羣 張清清 江南 李芷麟 領銜主演

新出品 邵氏發行

值得一睇 再睇

國賓 國民 聯邦 永華 明聲 眞光

後天 特別選映

亞展最佳片

李菁 亞洲影后領銜主演

珊珊

SUSANNA

最佳導演 何夢華 代表名作

至情至性大悲劇

SHAW SCOPE

我們的一家

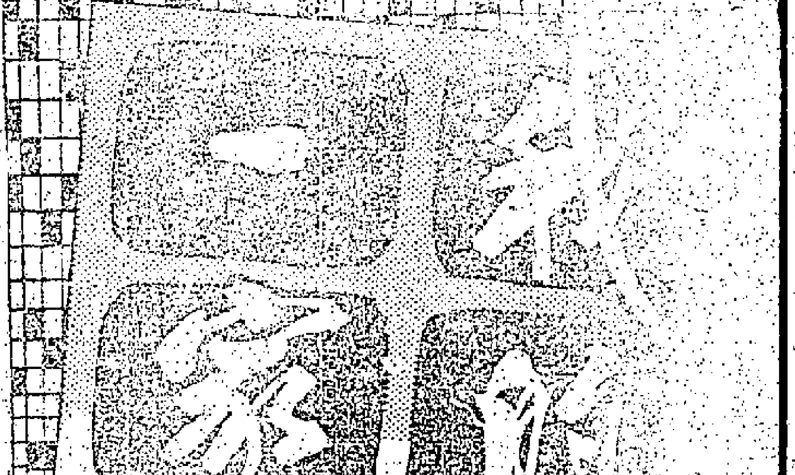
普慶 南華 珠江 南洋 高陞

今天後晨

王小燕 梁珊 張錚 陳娟娟 劉戀 李次玉 徐力 合演

老豆查嘜 老豆查句 女仔數句 勸老豆句

長城七彩



神經刀

乳波臀浪 大破童子功！

兒童不宜觀看 道行未深者也不宜觀看·

國泰機構出品武俠片中前所未見妙不可言之作

犀利抵死攞命

監製 朱國良 製片 楊曼怡 導演 王天林 編劇 汪榴照

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都

金門後天加入

今天九點半場優先獻映晚

田青 秦芸 朱牧 孟莉 江山 領銜主演

張冲 秦祥林 宣玲玲 陳浩 客串主演

伊士曼彩色 國泰銀幕

國泰

金陵 環球 金華 金多利 域世界 好華樂 金星 寶聲 金國 龍華 美麗宮 五渡 下期加入

今天盛大獻映 預售戲票 金國五場放映

堅成影片公司奇招絕技至尊武俠片！

監製：關志堅

七彩 潤幕 蕭芳芳 吉別影壇之作

演齊渾身解數，新招拍掌叫絕

蕭芳芳 曾江·石堅 沈芝華 周吉

導演 陳烈品

吳殷志 棹樣 容玉意 龍虎武師大合演

嚴奸相縱虎食人！怒天人怨！趙霸天作惡自食惡果！

報應分明·大快人心

蒙面俠：迷·縱·離 撲朔 穴！ 大劍客 掃蕩妖魔奸邪！非凡身手。 淋漓痛快！打得爽快！ 情節曲折出人意表！

華僑日報出版

香港法律彙編

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀·包羅萬有·檢查便利·宜置案頭

10 SEP 1969
CITY HALL

歐美商訂購明春成衣續增排至一月交貨
初步買盤勝去年
衣廠開產新貨，十一月付運，去銷前景看好。聖誕冬衣產近尾聲。
去値增二成半。高級成衣比義法廉，具競爭力。

（特訊）歐美各地商家向港訂購明年春季應銷成衣陸續增加，大部份製衣廠接入訂單排至明年一月付貨。由於聖誕節及冬季應銷的成衣生產已近尾聲，部份製衣廠開始製造春季成衣，預計十一月開始付運。今年冬季成衣對歐美及其他遠洋區輸出比去年增加，業內人士對明年春季成衣去銷前景看好，近期內仍將繼續有大批新訂單到港。

據製衣業人士消息：部份製衣廠開始製造明年春季應銷的成衣，由於歐美各地商家向港訂購春季應銷的成衣，中以女裝高級成衣增加最爲明顯，且因聖誕節及冬季成衣生產已近尾聲，現在開始製造春季成衣，準備十一月開始付運，預算有一部份製成後即時付倉。從目前情形來看，歐美商家向港訂購明年春季成衣比去年同期活躍，本港製衣廠初步接入訂單比去年同期增加約百分之三十，近期內仍繼續有大批新訂單到港。

製衣業人士指出：今年冬季成衣輸往歐美及其他遠洋地區比去年增加，因爲歐美商家今年向港訂購聖誕節及冬季應銷的成衣，已傾向於高級品種，其中尤以羊毛及新式人造纖維時裝佔了大部份，估計今年冬季及聖誕節銷售的成衣輸往歐美與其他遠洋區貨值比去年大約增加百分之二十五。業內人士對明年春季成衣去銷前景看好。

本港製衣廠今年需用的衣料，日本供應仍然佔較大的比率，但港產衣料與台灣衣料增加亦很迅速，由於新式人造纖維衣料在本港製衣業中所佔的加工百分率逐漸增加，情況比去年更佳。

現時本港製造的高級成衣，在設計方面已經追上義大利及法國的水準，製造技術進步更爲迅速，但港製成衣對歐美售價比較義大利、法國成衣低廉很多，顯示港製成衣在歐美市場競爭力日益加强。

最近部份製衣廠生產曾經稍爲放緩，並非接入訂單比去年減少，而是生產速率比去年同期顯著提高，因爲大多數製衣廠都採用最新式的機械，估計目前本港製衣廠內廠家的生產速率平均提高百分之三十左右，故此今年供應歐美各地聖誕節及冬季應銷的成衣完成及付運期間都比去年提早，預料近期內繼續有大批的春季成衣訂單接入，部份曾經放緩生產的製衣又將恢復全力開工。

地超過棉質衣料，本港紡織廠積極生產新式人造纖維衣料，而本港的漂染廠除了加工處理港產衣料之外，由日本、台灣及其他地區運到的衣料，大部份是運到本港漂染處理後供應製衣廠應用，故此今年大規，製衣廠處理最高級衣料的，生產。

秋節期海外各綫僑匯
注港大勢明顯增旺
遠洋全面進步，近洋呈累積性增加，內匯情況亦良好。

（特訊）秋節期海外各綫僑匯入注頗活躍，目前已進入最高潮階段，初步表現不錯。遠洋各綫注入增旺，南洋綫亦同告增加。從現時之入注情勢觀，今年秋節期之海外僑匯注港將會比去年同期增多。港入內匯方面近日亦暢旺，旺態比去年略爲提早，係與粮期有關。

據金融界人士消息：秋節距今只約有兩週，每年在這期間正是海外各綫僑匯注港之高潮，本週起已進入最高潮的階段，入注量隨而大大增長。

從去週來之入注情勢而觀，並不比去年同期遜色，並且更現佳態。雖則登月之已告成功，這對今年之秋節並未感有若何影響。各地華僑及本港市民對此節令之慶祝熱況依然濃厚，從海外僑匯之入注與入內匯而可反映之。

在海外各綫僑匯入注當中，遠洋綫不脫保持堅好的一環，初步入注量比去年續增，美國、英國及加拿大俱繳有較佳的表現。至於南洋各地之僑匯入注，則比去年同期明顯的增旺，其中星馬爲然，據分析係累積性質的結果，因端節及盂蘭節僑匯旺季期間，適逢星馬局勢之動亂，影响此兩節期當地之僑匯入注減少，現時局勢已告安定，復際此秋節之將臨，除屬秋節之匯款外，亦有部份乃補匯端節與盂蘭節者，故使日來星馬僑匯入注比去年同期尤殊。菲律賓之僑匯近日亦較去年同期增，大致亦屬累積性匯款關係。印尼與泰國等地之僑匯雖則尚無特殊的增加，然亦屬穩好。

至於港人內匯方面，最近數天亦感增旺，可以說比去年略爲提早，通常每當節尾階期間，港人內匯，才漸進高潮。今年旺態之提早係與粮期有關。基於本港市民收入之穩好，預料今年秋節期之港人內匯會比去年增加。

風球高懸影响大陸供應雖減
猪市疲淡價續下挫
大陸猪每担跌十七元新界大猪低十三元
大細猪成盤量祇三千五百餘頭

（特訊）港九兩地生猪市，昨日（九）雖然風球高懸，水路來貨稍減，由於交投不振，大盤售價續見下挫，大陸猪每担跌達十七元，新界猪跌十三元，一連二天低落爲過去少見現象。全日成出猪隻共三千五百餘頭，接近前日水平。猪肉零售銷不振，做價微見低垂。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，大勢續見疲淡，雖然一號風球高懸影响，大陸水路來貨已疏，鐵路運到亦減，因爲天氣酷熱，猪隻死亡率增，與肉食銷售不振，引致肉商未敢大量吸納，故市勢並未因供短而拔高。相反，由於銷途淡弱，大盤價格不進反退，大陸猪平均下跌十七元左右，新界則續前日降價約低十三元，爲過去少見現象。全日成出猪隻共三千五百八十四頭，接近前日水平。

至於猪肉零售，實銷情況欠行，售價亦呈穩中偏低。

成盤紀錄：大陸猪成三千一百七十八頭，係浙江湖北河南梧州肇慶江門石岐容奇惠陽東莞潮江汕頭汕尾等地運來，做二百卅五元，二百二十元，二百一十五元，二百一十元，二百○五元，二百元，最低一百九十八元。新界四百○六頭，其中大猪九十二頭，做二百五十五元，二百五十元，二百四十五元，二百四十元，二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，二百廿元，二百一十五元，最低二百一十元。燒猪三百一十四頭，穩守原盤，做三百卅元，三百廿五元，三百廿元，三百一十五元，三百一十元，三百○五元，三百元，二百九十五元，二百九十元，二百八十五元，最低二百八十元。

猪根市疏好 桂魚肉微升

（本港訊）天津猪根，貨源久疏，市續挺秀，六寸成一六○○元，五寸成一五五○元，四寸成一四五○元，腳節乾，日本菇市續沽好，惟市欠行。雞白桂肉，做價略提高，現成二二五元，一廈門魷魚，價高銷慢，一級特大魷成五七五元，一級中魷成五五○元。

迷你裙 將變本加厲 透視裝多姿多采

（特訊）巴黎的服裝設計家納尼·利裴曾經預告，今年流行的女性裙子，長度在膝蓋上方十五公分處，而透視裝也將增多而多彩多姿。可見迷你裙非僅流行一時，今更會變本加厲。

銀行業務表現穩好
秋節僑匯注入相當
業內拆息企入厘三七五

（特訊）本港各中西銀行業務表現穩好，業內銀根無大變化，照借拆活動略爲轉俏，拆息仍然企定八厘三七五，成交不多。

據此間金融界人士消息：本港各中西銀行業務情況仍然穩好，業內銀根雖然略見吃緊，但並非大緊，特別是對於工商客戶的正常需求，供應依然充足。由於中秋節逐漸臨近的關係，故此連日來有關銀行收到的僑匯有相當數目，而僑匯轉駁及內匯業務同樣也十分活躍。

據指出：目前一度轉見十分暢活的同業拆借，又稍見轉穩，息價則無大上落，昨（九）日活期者以八厘三七五拆出，大約有三數百萬元成出。

香港金融行情表
（九月九日）

	單位	成交價（港幣計）
九四五K金 每司両（最高）		三○七．一二五
（最低）		三○六．七五
上午（收市）		三○六．七五
九九足金（最高）		三二一．一二五
（最低）		三二○．七五
美電	一○○	六一○．六二五
美單	一○○	六○九．三七五
美鈔	一○○	六○九．○○
英鎊	一	一四．五○
加拿大圓	一○○	五六九．○○
法國法郎	一○○	一○六．五○
瑞士法郎	一○○	一四一．五○
西德馬克	一○○	一五三．○○
意大利里拉	一○○○	九．六二五
荷蘭盾	一○○	一六七．七五
澳洲圓	一○○	六七六．○○
日本圓	一○○○	一六．一八七五
非律賓披索（大）	一○○	一三五．七五
紐西蘭圓	一○○	五五○．○○
披圖（馬來西亞）	一○○	一九九．○○
台灣圓	一○○	一五．○七五
泰國銖	一○○	二八．○○
印尼勞啤	一○○	五五．七五
巴基斯坦勞比	一○○	六二．五○
澳門紙	一○○	九八．五○
西貢紙	一○○○	二六．二○
金邊紙	一○○○	九三．○○
南非蘭特	一○○	七八○．○○
南韓紙	一○○○	一九．○○

（以上行情由恒生銀行供應）

調節供求開盆雖減
食米交投數量續衆
成盆提用逾六千包

（特訊）昨（九）日米市，開盤雖然減少，但並非米市轉淡，而是調節供求，故昨日入口米商三家開盤，成盤數量二千五百包。另有照價提用約達四千包，足見照價提用佔較大數量。

成盤紀錄：泰國貨泰山三號米每担七十二元五角，貨三B白碌每担五十一元，細侗中包絲苗每担七十五元，大陸華南粘每担九十八元，東埔寨皇牌香粘每担九十二元五角，雙特鼠牙粘每担八十二元五角，白菊花白粘每担六十九元。

照價提用的，泰國貨煙塔三號米每担七十三元，貨鷄球白米每担七十三元，貨發財白米每担八十元○五角，貨松竹三號米每担七十三元，貨六角三號米每担七十一元五角，貨發財白碌每担五十三元八角，臨時齊米每担八十二元五角，臨雙錠白米每担七十九元，貨錦谷仔米每担七十二元五角，臨乾谷仔米每担七十五元五角，培字谷仔米每担七十七元，貨三寶白米每担八十元○八角，貨三寶新米每担七十六元八角，貨寶谷仔米每担七十四元八角，貨印碌碎每担四十七元六角，貨鳳碌米每担六十九元，貨三元碎碌每担四十三元三角，貨地球新米每担七十六元八角，金鷄球谷仔米每担七十二元，貨三角白碌每担五十三元八角，貨三益白米每担七十八元，貨雙滿谷仔米每担七十四元五角，飛霞碌米每担六十九元，澳洲中包粘米每担七十二元五角。

洛港每年來往船隻
進貨值數百萬美元
每輪向辦館進貨四千元

（洛杉磯航訊）據洛港人口調查報告，洛港可增多二萬五千人，但並不在洛港居住。這些是船上水手，當其輪抵洛港，由專售輪上貨物辦館，供給日用必須品及零修品。這些商人供應給上男女舞襪東西，從洗衣修鞋及零件，及發麵包糕點，藥品，拾布，針子，等等，甚至帆布，均一一俱有。服務於這些港口上流動的人口，估計約等於供給有二萬五千人口的城市一樣，不過要迅速安排，因爲船只停二日便要開走。一輪搬運必須品約需四五十名水手，如古時供一個在保壘，亦如一小旅店作卅日之貨物儲藏準備。

洛港調查平均一貨輪需向辦館進貨約値四千元，其至包括有紙水及生菜。大客輪單程進食物一項需購約二萬至三萬美元。貨輪要貨廿箱，客輪則多至二百箱。洛港每年輪上採購總値達五百萬至一千萬美元，等於供應一個二萬五千人之城市，不過該城市不需汽油，水，汽車修理及僱裝單吧了。

船上進貨與過去有很大改變，現需大批冷藏食物，有些貨輪，因設廚師不易，多用冷藏食物，一熱即可食。現成食品，代替過去廚師製做點心，省時免麻煩。洛港業以鮮果蔬菜，蘋果、桃，梅，梨，栗及鮮果菜普遍受歡迎。肉類、鮮魚及抗生素類在洛港來輪均大批採購，且爲主要對象。

過去傳說商輪海員每日均需飲一杯，方能工作愉快。迄今未變，故輪上採購飲料，啤酒，洋酒均告牛奶數量多出許多。

菲幣回扳 加元報順

（特訊）加元成五六四，即一百加元兌港幣五百六十四元，菲幣升，成一三五．七五，即一百比索，兌港幣一百三十五元七角伍分，澳幣成九八．七，即一百澳幣兌港幣九十八元七角，法郎報一○七，即一百法郎，兌港幣一百○七元，貿紙報二六○，即一萬貿紙兌港幣二百六十元，台幣報一五○．五，即一千台幣兌一百五十元五角。

建築裝修需衆
木材供市價扳高
柚木每方呎升四元
業內經營吃力

（特訊）由於廢房及住宅樓宇興建繼續增加，已建成的新樓宇裝修亦告暢活，建築及裝修用的木材，因爲木材來源仍少，且鏍木及造木的工資增加，木材價格繼續上升，尤其柚木升幅最爲顯著。

據木材商人透露：近來建築及裝修用的木料需求繼續增加，甚至柚木貨源，但東南亞各地木材到港仍少，大陸木材供源且頗於稀斷，木料價格繼續上升，做石屎板用的巴馬木板，每立方呎由五元六角升至六元四角，柚木板每立方呎由十六元升至二十元。

近數年來，經營木材的入口商及批發商，業務十分困難，很多家木材批發商且告歇業，現時地產建築已經蓬勃兩年間，木材銷量增加，但鏍木及造木的工資增加，成本增重，經營仍很吃力，因此木材銷量增加，而營業利益反爲微薄。

棉紗市勢續呈暢旺
中粗支實銷量轉增
巴產訂價偏高港商暫減少購入
舊訂仍衆平均月到一萬三千包

（特訊）昨日棉紗市紗呈暢旺，除了幼支棉紗與精梳棉紗被爲緊俏之外，粗支棉紗亦告增加中支棉紗實銷。

據紗商指出：最近一個多月來，巴基斯坦棉紗訂價偏高，港商減少訂購，但在八月以前訂下的貨額，在今後四個月內仍繼續有運來，估計九至十二月每月平均仍有一萬三千包運來本港。

昨日（九）市場價格，仍然穩定。港產十支A級每包八一○元至八三○元，C級七○○元至七二○元，十二支A級八三○元至八五○元，C級七○○元至七四○元，廿支A級九八○元至一、○○○元，B級九四○元至九六○元，卅二支A級一、三二○元至一、三五○元，B級一、一四○元至一、一七○元，半精梳一、四二○元至一、四五○元，全精梳一、五[illegible]

紐約股市軟弱
價位續見下跌
成交祇八三一萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

九月八日紐約股市，仍受國內經濟及越南方面不利消息所影响，股市起跌形勢在歷次執輸之下，杜琼斯工業股平均指數股價繼續下跌，表現軟弱。在目前階段，仍將無反先之迹象，正如一般分析人士所認爲，大有可能於八○○水平接受考驗。不過，這個試金石的階段已爲期不遠。

杜琼斯工業股平均指數於八○○水平之接受考驗能否企穩，若干分析人士認爲它能維持不墮，及於較後時間作跌後回升的可能性是較高的。由此可知，他們的看法是股市即使再跌，亦將爲時不久。未來時日股價回彈是可以憧憬的。

杜琼斯工業股平均指數收市於八一一點八四，下跌七點六六，鐵路股收市於一九六點六○，下跌一點二八，公用事業股收市於一一三點五九，下跌○點七一。

當日交投的股票共一五四五種，上升的佔二七○種，下跌的佔一○一一種，無變化的有二六四種，創本年度新高價的有七種，新低價的有一三四種。

全日交投共八百三十一萬股。

紐約股票 九月八日	△漲 ×跌
工業股	×八一一．八四
鐵路股	×一九六．六○
公用事業股	×一一三．五九
成交股數	八百三十一萬股

股票	收盤價
美國電話	五一．二五
亞納銅礦	二七．五○
波音飛機	三三．七五
寶樂夫電算機	一四五．○○
克雷斯勒汽車	三六．二五
高露潔棕欖	四七．二五
陶格拉斯飛機	二五．一二五
杜邦化學	一二二．二五
柯達照相	七五．二五
美寵照相	六四．二五
福特汽車	四五．六二五
萬國通商銀行	六四．○○
通用電器	八一．三七五
通用食品	七五．七五
通用汽車	七一．二五
好時年輪胎	二六．二五
萬國商業機器	三三五．二五
萬國農具	二七．八七五
萬國電話電報	五一．五○
洛歇飛機	二二．八七五
美高梅電影	三五．三七五
孟山都化學	四二．五○
摩托路拉電子	一二六．五○
國民餅干	四八．一二五
國民收銀機	一三四．○○
泛美航空	一五．一二五
孤德西藥	三○．二五
保樂萊相機	一二一．一二五
露華濃公司	八八．七五
雷諾斯五金	三○．八七五
雷諾斯煙草	三七．二五
施督伯百貨	六七．一二五
新澤西汽油	六九．五○
環球航空	二六．六二五
聯合炭化	四二．五○
聯合太平洋鐵路	四三．一二五
美國鋼鐵	三七．三七五
西屋電器	五七．○○
些洛士映印	九○．八七五

瑞德比外匯齊掛高
美加德稍調整改低
倫敦美元告羅士下跌十八小點

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎外匯牌價昨（九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎等項，美匯、加匯及法匯同掛低外，餘俱掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一三、六○港元，前爲六一四、二○港元，即較前少兌○、六○港元，最低買入價每百美元等於六○六、八○港元，前爲六○七、○○港元，即較前少兌○、二○港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六八、八○港元，前爲五六九、四○港元，即較前少兌○、六○港元，最低買入價每百加元等於五六二、二○港元，前爲五六二、六○港元，即較前少兌○、四○港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四三、二○港元，前爲一四三、一○港元，即較前多兌○、一○港元，最低買入價則無變動，每百法郎仍等於一四一、三○港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一五四、八○港元，前爲一五四、七○港元，即較前多兌○、一○港元，最低買入價無變動，每百馬克仍等於一五二、八○港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一○、九○港元，前爲一一○、八○港元，即較前多兌○、一○港元，最低買入價無變動，每百法郎仍等於一○八、五○港元。

比利時法郎：最高賣出價每百比法郎等於一二、三八港元，最低買入價每百比法郎等於一一、九三港元，即較前多兌○、○三港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二、三八四○美元，前爲二、三八三○美元，即較前多兌○、○○一○美元，買入價每英鎊等於二、三八三○美元，前爲二、三八一二美元，即較前多兌○、○○一八美元。

美國股票投資術語詮釋
（九十九）
既得公司諸兆培

SUBSCRIPTION PRICE——認購價格。這是一家公司發行的新股或額外股所售出的價格。

SUBSIDIARY COMPANY——附屬公司。這類公司，它們的行政由別家公司所管理及控制。取得它們大部份資本股票，通常就可以獲得控制權。

SUPPORT LEVEL——支持水平。這術語指大市或某一個別股票圖表中的某個價位水平，以前幾次下跌，但跌至差不多這水平之時，便出現回升之勢。因此，圖表觀察者認爲這水平有支持力量。

SUPPLY AND DEMAND——供求。這是影响股市及商業循環，或影响每日價格變化的基本力量。

SUPPORTING THE MARKET——支持市道。這指若干落買入定單，所限的價格與目前市價水平相同，或略爲低些，目的是穩定某一股票或大市的價位，以及或者作重振的張本。

SURPLUS——剩餘。這是積累下來，沒有分給股東的公司利潤，它被用於再投資於生意之上。

SUSPEND TRADING——停止交易。這指禁止一種股票的買賣，限期是不硬性規定的。有時，禁止交易是由於突如其來大批買入或售出定單的投入，對股價及市道的正常均有不健康性影响。

SWIMMING MARKET——上昇股市。這術語指一個表現堅强，充滿信心的股市，它差不多每一種股票都上昇。

SWING——變動。這指某種股票或大市價格的上升或下跌變化。

SYMBOL——簡號。和TICKER SYMBOLS同義，請參閱。（未完）

日鋼材標準價格
醞釀下月再提高
各式升幅千元至一萬元

（特訊）東京航訊：日本鋼鐵業界鑑於鋼材市況上升，經調整九月份出貨的標準價格之後，也計劃十月份出貨也予以提高。雖然品目中，如鋼板類由於將涉到改善交易條件，必須慎重從事之外，其他品目的市場行情均已超過標準價格很多，因此，提高標準價格勢在必行。看情形，今年秋季將是鋼材標準價格上升的一季節。

日本鋼材市價自八月上旬以來，以鋼筋類爲中心地續上升，現在幾所有品目均已超過標準價格很多，但是，市場行情已經漲，業界所定的標準價格卻幷未變動。其中雖有大型形鋼、中型形鋼等分別在八月底或九月提高標準價格，不過除稍呈供不應求現象的中型形鋼順利實現價格外，關於大型形鋼和鋼線圈，鋼鐵業界與用戶之間的提高價格交涉，迄今尚未獲致協議。

基於上述原因，日本各種鋼材的標準價格，恐怕要到十月份出貨時才開始正式提高。現在已擬定提高標準價格的有H型形鋼每噸提高一千至二千圓，彩色鍍板每噸提高一千至二千圓，不銹鋼每噸提高一萬圓，綫材二圓。又鋼板類，包括大用戶所附條件交易在內，也正考慮提高一千至二千圓。

郵政業務與三藩市的經濟擴展
三藩市郵局每天處理郵件包裹六百八十六萬件，聖誕期間處理竟達九百萬件，足以標誌工商的發展與社會的繁榮，主持者華裔李沖霖氏的貢獻是不容忽視的。

評判一個都市的繁榮及其經濟的發展，除了余許多經濟指標，例如（就業人數，生產統計，消費開支，投資支出，輸出入數量，貿易價值等等）來做直接的計算因素之外，許多間接的因素如廣告傳播開支，電力煤氣使用數量，票據交換價值，工商郵政業務統計，公司利潤與稅收統計等，也是不可忽視的評定條件之一。基於上述的理由，筆者在這一次美國的經濟考察旅行當中特別造訪了最負盛名的而由華裔公民主持的三藩市郵政局，而獲致深刻而良好的印象。

三藩市郵政局局長，是李沖霖先生（LIM P. LEE），是現任三藩市郵政局長，一九六六年一月由美國總統約翰遜氏正式任命，負責主管高職的第一人，這自然是美國移民，特別是華僑值得驕傲的地方。但是，筆者認爲真正的光榮和値得贊揚的是李氏在過去三年多的工作紀錄，充份地證明了李氏是一位能夠勝任，可以克服環境上，而種種困難的

圖三藩市華裔郵政局長李沖霖先生近照

堅强而使人悅服地領導一萬名屬員的帶來其主管機構更穩好發展與作出更優秀貢獻的公僕。如果我們認爲郵務的神速進展足以標誌着三藩市的繁榮和經濟發展的話，那嗎，這位華裔的忠誠工作者是應該受到適當的讚美的，經過幾小時的會見，暢談參觀與查詢之後，筆者深信近年來郵務的改革與進步，及其對於三藩市，以至工商活動上面的貢獻，一部份是李氏歷久不休的公爾忘私的努力所換取的。

在描述接任的心境與工作發展時，李先生說：三藩市郵局既然是一個僱員一萬人每年處理郵政廿五億件以上（函件印刷品與包裹等）的宏大機構，對於新任的華裔公民來說（有史六十年來均由愛爾蘭白人爲局長），自然難免出現戰戰兢兢的心情，因此，本人在履任的第一年內拒絕接受正式委任狀，直到一年過去，事實證明本人已能勝任愉快時，本人才從詹森總統那里把委任狀接收過來，成爲當時美國第八位的郵政機構的主管。經過兩年的努力，去年三藩市郵局的進益經已增爲七千七百萬美元（一九六六年是五千九百萬元），（而員工也由當時的七千人增至一萬零五百人），而躍居全國的第七位了。」

這位不到六十歲而在美國受過嚴格教育的華裔郵政局長（他是美國太平洋學院和林肯大學的法科學士，有堅强的華裔太太和美滿的家庭。），是那們得到屬下的愛戴和支持的，在筆者的查詢之後，這些下屬都衷心承認李氏是當之無愧的富有改革與進取精神的主管。他們指出李氏出任以來的最大成就是：㈠提高有色人種公民在郵務工作上的地位。使大家都有平等的表現工作及享受權益的機會。㈡確立有效率的郵務訓練制度，以應付郵務的高度自動機械化的進步。㈢改善工作效率與提高僱員的待遇，而用事實證明華裔是有貢獻精神、工作能力與領導才智的。（李氏的成功不單是他本人的成功，對於所有華人在美國政壇上的前途，極關重要，目前尼克遜委任很多華裔出任高職，可能與此有關）。

當一九六六年一月李氏接任之初，三藩市郵局華裔員工是六百二十八人，不到百分之十，現在華裔已增至一千三百多人，佔百分十三。當一九六五年時，黑人居郵務七至十四級最高職位的是八人，遼東人是四人，一九六九年八月中旬時黑人獲得同樣職位者是一二一人，遼東人是六人，這是可喜的現象。

根據統計顯示，三藩市郵局在最近一年間（截至一九六九年一月十日止的一年間）處理的郵件是廿五億六千一百四十一萬件，（聖誕節除外）每日平均六百八十六萬件，在一九六八年十月廿日至十二月廿七日間，處理的聖誕郵件，則有二億五千四百萬件，平均每日逾九百萬件之巨。）大體上，近年來郵件處理的增幅，是大大地超過三藩市人口的增長率，可見三藩市人口與工商界使用郵政比率的日見增加。

一位高級職員指出，全國採用五個號碼的郵分區辦法，自動化設備的裝置與工作效率的加强，是美國郵政近年來的最大特色。當筆者實地觀察過三藩市郵局的LSM及OER兩個最新式的揀選，與地區分類的自動設備之後，對於三藩市郵局每位職工每天平均能夠處理六百八十萬件郵件及包裹的秘密，才能眞正的明白過來，李沖霖氏認爲只要郵遞時間更爲加速，服務更加週到，郵費相對地保持低廉，人民與工商界就會加强於使用郵政的服務，今後處理郵件數字，是必然一年比一年增加的。

美國消費市場是通過郵購商店，郵購商店與超級市場的世界，而這種民生日用百貨的供應，透過郵局來進行的很多，其中尤以郵購商店MAIL ORDER與郵局最爲密切。許多家庭的購貨訂單，多數經由郵局遞出，而所訂購的貨物也是經由郵局代爲輸送，而收到貨物之後的貨款支票也多數經由郵局經辦，這種現象就能夠具體地使我們明白郵政對工商活動，社會繁榮與人民生活關係的密切，在三藩市的繁榮與工商發展當中，郵政的功勞是不可抹煞的，他山之石可以攻錯，參觀過三藩市郵局的設備與工作過程，研究過有關郵政的統計紀錄，和跟這位擁有熱誠美德的華裔局長詳談過後，筆者自然而然產生了一種觀念：香港爲什麼不能從速增加郵政設備，改善郵務效率，以促進社會的繁榮與工商活動呢？（李剛一九六九年九月三日）

圖爲三藩市郵政總局外貌

港產月餅具代表性
南洋購月餅單量頗可觀
當地雖能製作，遊子思鄉不免
購備應景。婆埠最衆，星馬每宗數
百盒，越東水客海員多落行。

（特訊）東南亞各地客商，繼續有新訂單寄到本港訂購中秋月餅，雖然目前香港仍然染上霍亂疫埠的污名，唯因情況並不嚴重，所以並不影响月餅的外銷，新加坡、馬來西亞、婆羅洲等地都有去貨。

據此間餅家消息：港製月餅去銷遠洋地區，經已告一段落，今年成績表現不錯，出口數量較去年略有增加，主要原因是港人外出謀生和留學者日衆，對於這類具有民族代表性食品，自然也特別有所需求了，去銷遠洋告竣後，接着來的就是東南亞地區生意的開展，雖然早在旬日之前已有個別地區訂單，但當時僅屬於初步的探路性質而已，正式較多量落單，還是近日的事。

商家指出：東南亞各地，近幾年已有漸減少之勢，因爲這些地區華僑甚多，月餅多可以自行製作供應，毋需太多外求，事實上因爲月餅肥甘，不易消化，所以也並不特別受歡迎，但遊子思鄉，不免總要購備些應景，而一般對於香港製造的產品，又視作爲具有代表性的食品，也就有支持作用了。據示：由於去週又發生一宗不利影响，香港再度染上疫埠污名，本來這對客坐的，因此或多或少有些顧慮，但幸而這些的程度並不十分嚴重，而且防疫工作做得很好，瘧症不會蔓延，故大家都很放心，認爲這祇是偶然性的事件，職是之故，港製月餅的輸出，也就沒有受到什麼妨礙了。

據悉：近日來向港訂購月餅的地方計有新加坡、馬來西亞和婆羅洲等地，雖然無正式落單，但由水客海員等隨身親自攜往者，一百數十盒一次也有若干落行，從近日表現看來，商家認爲今年去銷總址和去年同期相近，但因出口價稍高，故銀碼則會略爲多些也未可料。

國際原糖價格下降
砂糖市情交投續弱
捷幼砂成價稍軟順
實銷買家對遠期市勢未敢看好

（特訊）昨日（九）砂糖市交投仍弱，由於實銷買家對遠期市勢未敢看好，需用砂糖中分未補給，尤其是製造中秋月餅用的砂糖，需用多少就補給多少。捷克粗砂，上週運到一批尚未沽清，碼頭交收纔有沽出，每噸以五百八十元成交三十噸。捷克幼砂又有運到，碼頭交收成價略爲軟順，每担以卅六元二角成交三十噸，太古粗、幼白砂、○麥赤砂轉供應仍衆，手揀打出貨有十噸沽出，每担卅三元。

大陸榴花粗砂，價格尚告穩定，每噸以六百二十元成交二十噸。

國際原糖前（八）日收市價，紐約八號糖現貨每磅二點九五美分，比前降○點○五美分，十月期貨每磅三點○三美分，比前降○點○五美分，十二月期貨每磅三點○二美分，比前降○點○八美分，明年一月期貨每磅三點○四美分，比前降○點○七美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲廿七鎊點五○。

聯合基金行情
金谷投資公司

感富物業地產基金：六．七七四美元。信託投資基金：一一．三一美元。信託發展基金：二四．七○美元。企業基金：八．一六美元。美國投資基金：七．○六美元。

航訊

麥堅利總統 由小呂宋來港將於十三到 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（特訊）美國總統輪船公司之「麥堅利總統」輪，由小呂宋來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往高雄、基隆、神戶、名古屋、橫濱、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

日聖丸 十二抵港 即開溫哥華 西雅圖

（特訊）中央航業公司代理之「日聖丸」，由日本來港，將於後（十二）日抵埗，起落貨物後，當晚午夜啓行，開往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙等埠。

太榮丸十四來 翌開往星加坡

（特訊）泰山公司代理之「太榮丸」，由日本來港，將於十四日到埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往星加坡。

華蓮天十四到 翌開往波斯灣

（特訊）捷成洋行代理之「華蓮天」輪，由日本來港，將於十四日到埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴士拉、古域等埠。

華資輪船代表在美

（派訊）廿三名華資輪船公司所派出之代表，最近在加州奧克蘭市參加貨櫃運輸討論會，並參觀佔地特廣之美新貨櫃碼頭；查此乃美新航運公司計劃擴展其貨櫃運輸服務至香港、台灣、韓國與菲律賓之用。

圖為參觀者與美新代表合攝於貨櫃碼頭。

日本三洋電機旅行團

（特訊）日本東急觀光株式會社組成之旅行團一行百餘人，昨乘國泰航空包機抵港，下榻總統酒店，遊覽港澳各名勝，一切旅遊程序，均由新東旅行社有限公司安排。

尚有航訊刊在第五張第三頁

海順輪 十二到港 翌開北婆

（特訊）多利順洋行之「海順」輪，由上海來港，將於後（十二）日到埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往山打根、亞庇、納閩、美里、古晉、詩巫等埠。

陽泰丸 十三抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「陽泰丸」，將於十三日由日本來港，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

加拿大郵 十四抵港 翌開溫哥華砵蘭

（特訊）昌來輪船公司代理之「加拿大郵」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五日）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、把金馬、朗非路、砵蘭等埠。

截郵時間

（今日空郵）加拿大、泰國、南韓、馬來西亞 十一時；星加坡、沙勝越 十二時；台灣、日本、印尼、南越 一時；菲律賓 二時

（平郵）夏威夷、柬埔寨 三時；非洲、希臘、德國 五時；澳洲、飛枝島、印度、伊朗、英國、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新幾內亞、埃及、美國、沙巴、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩 六時；泰國、寮國、菲律賓、澳洲（西部）、法國、意大利、西班牙、瑞士 十二時

（明日空郵）澳門 二時半、六時 十時半 五時；印尼 十時；冲繩、沙勝越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、以色列、法國、納閩、寮國 十一時 十二時；日本、台灣 一時；夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 二時；秘魯、印度 三時；菲律賓 五時；緬甸、伊拉克、荷蘭

（平郵）比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、瑞典、英國、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、西蘭島、南越、黎巴嫩、柬埔寨、巴基斯坦（西部）六時；馬來西亞、星加坡、緬甸、巴基斯坦（東部）、印尼（東部）十二時；巴基斯坦（西部）、伊朗、威特、印尼、南……、共和國 五時；澳門 十時半、二時半、六時

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻

即日預售七天來回票

	班次											
港開	上午班	八時	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時			
	下午班	十二時卅分	一時	一時三十分	式時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分
澳開	上午班	七時三十分（週一）	八時	八時十五分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時	
	下午班	十二時卅分	一時	一時三十分	式時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分

售票處：香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648；九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166；澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

第一中央汽船期船 DAITCHI CHUO KISEN KAISHA

太榮丸 "TAIEI MARU"（由日本到）直往星架坡

九月十四日落貨 十五日開行

總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：44523.44516

出口貨收儎處：永通公司 香港干諾道中15號大昌大廈802室 電話：式四七式六六・式四七式六七

萬安快輪 直放西貢

S.S. "WANAN" DW 2,600 TONS SPEED 12 KNOTS 香港—西貢定期航綫

九月八日落貨 十日開行

接儎處：聯合航業有限公司 香港德輔道中156—164號通用商業大廈一〇一至一〇七室 電話：四五六〇五五 四五六〇一七

總代理：越華船務公司 德輔道中環球大廈二二〇四室 電話：二四八七〇二 二四八七〇三

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司

貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉

美境輪 九月十一日下午截貨 S.S. FAIRLAND

美雅輪 九月十七日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ

亞西輪 九月廿四下午截貨 S.S. AZALEA CITY

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨載部 歷山大廈六樓 電話 237026. 226392. 23387

九龍辦事處：（邵氏大厦）電話：805754 691692

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙美亞 VISHVA MAYA 九月卅日下午六時啓行
（香港）九月廿八到三十開（羅省）十月十八到十九開（三藩市）十月廿一到廿式開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
（香港）十月廿八到卅一開（羅省）十一月十八到十九開（三藩市）十一月廿一到廿二開

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
（香港）十一月廿八到三十開（羅省）十二月十八到十九開（三藩市）十二月廿一到廿式開

美洲返香港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 業經啓行 九月十四日抵港

威沙施廸 VISHVA SIDDHI 九月廿七日啓行 十月十四日抵港

以上各輪有裝箱及雪房艙位

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

第七東南丸 九月十二日由日本抵港 十三日啓行 TONAN MARU NO.7

豐成丸 九月廿四日由日本抵港 廿五日啓行 HOUSEI MAKU

日幸丸 九月廿六日由日本抵港 廿七日啓行 NIKKOU MARU 直往：星加坡。

成海丸 九月十五日由日本抵港 十六日啓行 SEIKAI MARU 直透：星加坡，巴生港，庇能

東南丸 九月十八日由日本抵港 TONAN MARU

竹友丸 九月十八日由日本抵港 TAKETOMO MARU

卅七旭丸 九月廿二日由日本抵港 ASAHI MARU NO.37

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等在外，概歸各收貨人負責。

美國輪船公司

奇鋒 PIONEER MYTH 九月十五號開 紐約、費城、及巴拿馬運河日本

聖鋒 PIONEER CRUSADER 九月廿五日到 廿六日開 紐約、費城、及巴拿馬運河日本

帥鋒 PIONEER COMANDER 九月十一號開往 紐約、費城、及巴拿馬運河日本

貴客付貨請到於仁大廈六樓接洽 華總經理陳業初啓 電話式七〇七〇三

THE SANKO ASIA LINE LTD.

西星丸 M.V. "SAISEI MARU" 九月十二日落貨 九月十三日開往 星加坡，巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話 二三七〇一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能

本期：九月十一日落貨（泊A六號泊）十二日下午七時落客 十時開行

華新 M.S. VIRGINIA 即日落貨 十四日下午開行 直往西貢 金邊

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 九月十一日落貨 十三日下午開 直透曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十五日落貨 十八日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 九月十八日落貨 廿式日下午開行 直往西貢 金邊

接儎部 電話四四五一式 客務部 電話四四一一八一 順昌航業有限公司啓

ORIENTAL LINE

新幸丸 M.S. "SHINKO MARU" 九月十三日由日本抵港

建成輪 M.S. "CHEN CHENG" 九月二十日由日本抵港

東靖一丸 M.S. "TOSEI MARU" 九月廿六日由日本抵港 九月廿八日開往星加坡、檳城

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號新中大廈九〇四室 電話 240552

DAIWA LINE 東京船舶株式會社屬下 大和海運

春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 九月十六日落貨 十七日開行

直放：蘇哪普拉（DJAJAPURA）啤亞（BIAK）及帝汶（TIMOR DILI）

貴客付貨惠臨接洽 接儎處 三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四二四室 電話：廿四三五七九 四四五二八

代理：迪利航空貨運有限公司

艾得佳快輪 M/S "ITHAKI"

定九月十二日落貨 九月十三日開行

直往：石叻，吡嚨，佛馬加士打，貝拿特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠

貴客付貨請到 代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話 二二八三一至五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

德利馬士基 M/V "TREIN MAERSK" 九月十六日落貨 十七日開行 直往：日本、紐約、波的摩、費城、滿地可、等埠

華蓮天 M.V VALENTINE 九月十四日落貨 十五日開行 直往 卡拉蚩，巴蓮，巴斯拉，古域，哥林沙，等埠。

卡羅錠 M.S "CLAUDINE" 九月十二日落貨 十三日開行 直往 椰加達，三寶壟，泗水，孟家錫等埠

約翰馬士基 M/V "JOHANNES MAERSK" 九月十一日落貨 十二日開行 直往 南非、西非洲各埠

沙利馬士基 M/V "SALLY MAERSK" 九月十日即日落貨開行 （不經日本）直往 紐約、費城、波士頓、波地摩等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九六〇一（五綫）

美邦輪船公司總代理

貨儎部經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司紐約快輪

菲列濱輪 "PHILIPPINE" 船泊A17號泊落貨 貨物最遲十日下午六時到船邊

加西亞總統輪 PHIL PRESIDENT GARCIA 直航 途經日本，紐約、波士頓、費城、波的摩 九月十四日到 十五日開行

奧士文納總統輪 PHIL PRESIDENT OSMENA 直航 途經日本，紐約、波士頓、費城、波的摩 九月廿八日到 廿九日開行

麥賽賽總統輪 PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY 直航 途經日本，紐約、波士頓、費城、波的摩 十月二日到 三日開行

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪 有冷房庫房 十五天抵港

麥賽賽總統輪 PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY 九月十六日抵港

唐納利達 DONA NATI 九月十九日抵港

季里諾總統輪 PHIL PRESIDENT QUIRINO 九月九日由舊金山開 九月十一日由羅省開 九月廿六日抵港

太古

太原輪 九月十二日下午五時截貨 往比利士彬、雪梨、墨爾砵

安慶輪 往：基隆 九月十五日下午五時開

湖北輪 往：紐西蘭各埠 十月一日下午五時截貨

幸榮輪 往：新幾內亞 南太平洋各埠 十月一日下午五時截貨

太古——三井大阪聯合航綫

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

"K" LINE 川崎汽船株式會社

海寧 M.S. "HEERING [illegible]IRSE" 九月十一日落貨 十二日啓行 直航 滿地可，多倫多，芝加哥，米獲奇

德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）九月十二日落貨 十三日啓行 直航 西非。

比利 M.S. BRAGERNES 九月十九日落貨 廿日啓行 直航 橫濱，兼收由橫濱轉駁下列各埠：SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA, VALPARAISO, PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU & FREEPORT.

富島丸 M.S. "TOMISHIMA MARU"（不經日本）九月十八日落貨 十九日啓行 直航 羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.

智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本）九月廿二日落貨 廿四日啓行 直航 三藩市，加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ.

貴客付貨請接洽 豐利行有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四十一號永安銀行大廈301號 電話：五三七九

S.S. HOI SOON

海順輪 直透山打根、斗湖

九月十一日收貨 十二日開行

惠南有限公司 電話：四三三五八四 四三〇六九五

鐵行

雅麗蜜 S.S. "ARAMAC" 九月十二日落貨 十四日開行

直航：澳洲比利士彬、雪梨，墨爾砵。

鐵行輪船公司

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"IDAHO"輪 往 檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 九月廿二日到港 廿三日開行

"OREGON"輪 往 溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭。九月廿四日到港 廿五日開行

"COLORADO"輪 往 羅省、三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山）十月五日到港收貨 六日開行

怡和有限公司船務部啟

芬湖 泊A32泊 FERNLAKE

往暹羅 九月十日落貨 十一日開行

於仁大厦十九樓 電話式式六一一壹一 多利順洋行啓

多利順洋行

於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一

海順 HELIOS 往山打根、亞庇、納閩、美里、古晉、詩巫 九月十二日落貨 十三日開行

海華 HALLVARD 往日本 九月十八日落貨 十九日開行

邦斯華利 BRONXVILLE 往 巴生港、星洲 九月二十日落貨 二十一日開行

芬濱 FERNBANK 往 溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威，雲高華，巴拉 九月十八日開始收貨 二十日下午六時截貨 二十一日半夜開行

天美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。九月十四日開始收貨 十五日下午六時截貨 十五日半夜開行

東京船舶

三寶壟丸 M.S. "SEMARANG MARU" 九月十三日落貨 十三日開行

萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 十月廿五日落貨 廿五日開行 直往 新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠

貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

三河丸 M.S. "MIKAWA MARU" 九月十一日落貨 十一日開行 直往 新加坡、巴生、庇能、仰光、吉大港、加爾各答等埠

天榮丸 M.S. "TENEI MARU" 九月十四日落貨 十五日開行 直往：中南美洲等埠。

紐育丸 M.S. "NEW YORK MARU" 九月廿六日落貨 廿七日開行 直往 羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠

彥島丸 M.S. "HIKOSHIMA MARU" 九月十一日落貨 十三日開行 直往 星加坡，東非等埠

若戶丸 M.S. "WAKATO MARU" 九月九日落貨 十日開行 直往：德班，馬賽士，東倫敦等埠

貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 電話H式四八〇八一

伊予丸 M.S. "IYO MARU" 九月十二日落貨 十三日開行 直往 亞丁，紅海等埠。

岩手丸 M.S. IWATE MARU 十月四日落貨 五日開行 直往：中東，黑海等埠

靜岡丸 M.S. "SHIZUOKA MARU" 九月十日落貨 十一日開行 直往 地中海，北歐等埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

海強快輪 M.S. "HAI CHIANG" 直放基隆

準九月十日落貨 十一日開行

總代理 大信航業公司啓

貴客付貨惠臨接洽 地址：香港干諾道西廿六號式樓 電話：437055. 437583. 431237.

小山海運株式會社 OYAMA LINE

興光丸 M.S. "KOKO MARU" 船泊B4泊 即日落貨 九月十日開往：小呂宋 接儎處 東源公司 文咸東街136/171號三樓 電話：448546 444578

陽泰丸 M.S. "YOTAI MARU" 九月十三日由日本抵港

彌幸丸 M.S. "BIKO MARU" 九月十五日由日本抵港

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055. 431237

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用概歸各收貨人負責。

美國總統輪船公司

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 九月十四日開 往 三藩市、羅省、聖地高

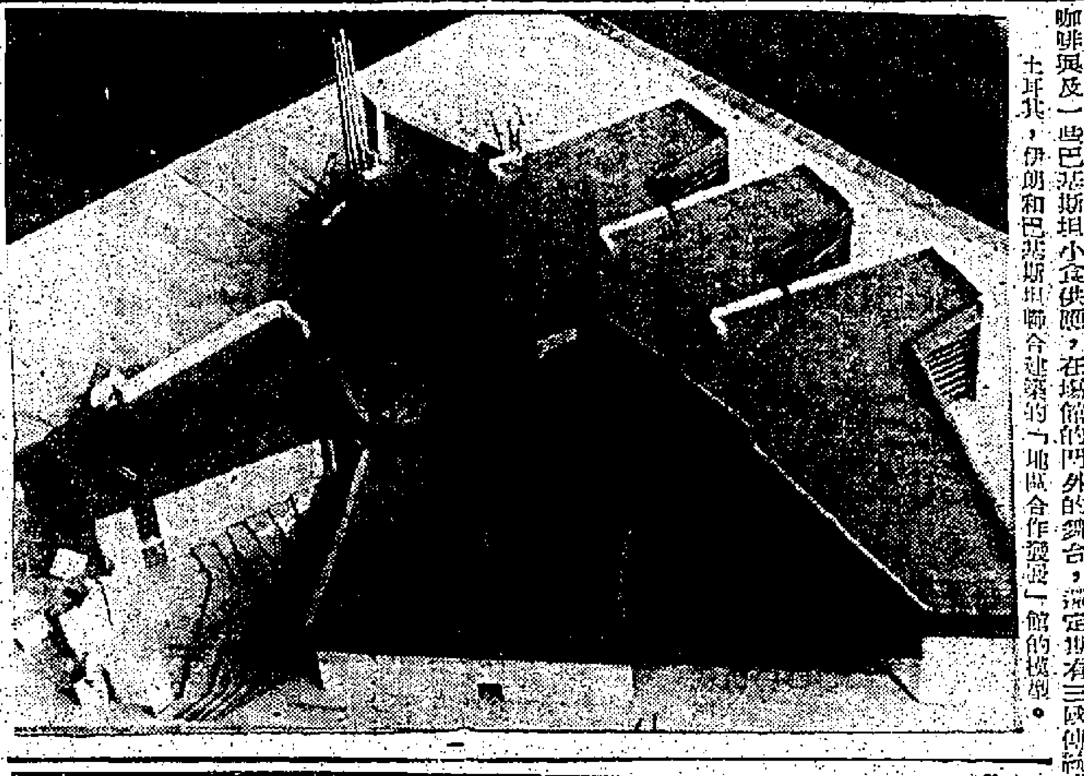
胡佛總統輪 S.S. PRESIDENT HOOVER 九月廿四日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969

土耳其伊朗和巴基斯坦 計劃在日本博覽會場內 組織地區合作發展場館

（特訊）十年前，土耳其、伊朗、巴基斯坦聯合組成了一個名叫「地區合作發展」的組織，作為三國進步和調協的一個合作團體。現在，這個團體打算在一九七○年的大阪世界博覽會中，興建一個「地區合作發展」館，把該地區的文化和工業發展介紹給來自世界各地的遊客。在這個「地區合作發展」展覽館中，將展出三個國家的日常生活和工業成就。據估計，建築這座展覽館，需要動用一百萬美元。三國的古典和現代藝術作品將在展覽館中展出。此外還有不少介紹三國的生活方式，服裝，旅遊勝地的活動影片，供遊客欣賞，同時在展覽館內並有土耳其及伊朗咖啡與及一些巴基斯坦小食供應，在場館的門外的舞台，還定期有三國傳統音樂和舞蹈上演。



土耳其，伊朗和巴基斯坦聯合建築的「地區合作發展」館的模型。

附圖爲交通公社旅團抵港時攝。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團，一行二十六名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊節目，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。

工黨總裁鄧漢齊 月杪首途加拿大

（特訊）本港工黨最近經過改選後，該黨原任主席鄧漢齊現被選爲該黨總裁，簡健士被選爲該黨主席，史澍頓爲該黨副主席。該黨現計劃派遣代表前往加拿大，向該國總理杜魯道商改善香港人士和香港留學生前往加拿大有關問題。其成員將包括該黨總裁鄧漢齊等，已定期本月廿一日首途赴加云。

英海外航擁有美國以外最大機隊 投資總值超逾五億美元

七四七巨機面世在即

一家航空公司在採購飛機及設備時有三件事是和外出購物的家庭主婦是相同的：（一）知道消費者相信知道要買什麼？（二）經濟情況能買些什麼？（三）要注意推銷員的各式各樣的推銷。

五是女性的直覺在航空公司實不容存在，採購錯誤的事情，無法加以補償，更難忘卻，一架之差，往往就是損失達二千四百萬美元，將使收支平衡表上，出現好幾年赤字，這便是航空公司爲何在採購飛機上要有詳細研究和政策上的態度。

即以英國海外航空公司與波音七四七爲例；該公司是第一家進入噴射時代的航空公司，在發展過程中曾遭遇以應付的不便，但終於已成爲現在世界上最有經驗的航空公司。

英航的原因部份是由明地適合使用航機！經濟的波音七〇七和極受歡迎的VC十機，但是當職和預先的計劃在兩年前已經顯示出，這兩種航機都不是巨型的航機，不足以應付將來的需要。於是該公司便開始尋求另一種航機：波音公司卻在出產波音七四七型機，這種航機可以載客四百九十人，但是對如英航一樣的航空公司來說，七四七機只能載客稍逾三百五十人。

有人認爲採用波音七四七是一種賭博，若如此，這種賭博祇是經濟上的，而不是空氣動力學上的，因爲七四七機是根據近十年來經已證明十分完善的波音七〇七機而改良的機種。但對英航而言，採用七四七機並不是賭博，該公司首先對這種航機加以評價，由設計及發展工程師估定航程操縱，容量和結構完整器問題，同時該公司的市場研究組，開始考慮那些航線需要如七四七這樣大的航機。結果，英航首先打購六架七四七機，稍後增加至十二架，並有多架在考慮中，使該公司擁有一隊在美國之外最龐大的七四七航機隊伍，爲了避免在未到需求之前推出太多載客量，在一九七〇年時，祇有三架七四七機派出服務。

除了航機之外，英航並解決了許多處理七四七機的地面問題，該公司經已打購了所需的地面供應設備，並且已製造一個最精巧的電算機系統，以協助七四七航機的貨運和客運能夠順利進行，目前，該公司對七四七航機和設備以及將要使用的機場辦事處，投資約達五億美元，該公司的七四七航機，明年春季，將會在紐約——倫敦，以及紐約——百慕達之間。

前任英國防空監督訪港 憶述不列顛戰役

「不列顛戰役」一片首映禮將於十五日在倫敦舉行

廿九年前的九月七日，是不列顛戰役的轉捩點。一九四〇年九月七日，由於柯林在前一晚被轟炸，使希特拉勃然大怒，於是下令進攻倫敦，對英國重要的機場，完全不放在眼內。以上是空軍上校關格的回憶，他於週末抵港，轉途往倫敦，參加「不列顛戰役」一片的首映禮。

關格上校是當年英國防空指揮部四位防空監督之一，負責保衛倫敦南部。該片首映禮定於本月十五日在倫敦舉行，因爲九月十五日適爲不列顛戰役勝利紀念日（一九四〇年九月十五日）。關格上校憶述當年的勝利，是由於各方面通力合作的成果，並非四位防空監督的功勞，而是全體空軍戰士英勇作戰的成果。

他又說：當年負責修理飛機的工人，對於不列顛戰役的貢獻，亦應予以讚揚。在「不列顛戰役」一片中，由羅蘭士奧利花飾演防空指揮部總指揮杜定爵士，而柏克少將則飾演關格上校。關格上校於本月九日乘搭DC八——六二噴射機，經歐洲往倫敦。

附圖爲關格上校憶述廿九年前不列顛戰役。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二二五二
裕貿	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二
渣甸	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一二一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
捷隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道亨	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
窩航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

港外綫小輪開行時間表

長洲・梅窩・坪洲綫

（由星期一至星期六・星期日及公衆假期除外）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
△七時正	七時四十五分	八時零五分	八時三十五分
七時三十分	——	——	八時二十五分
八時四十五分	——	——	九時五十五分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分
九時四十五分	——	——	十時三十五分
△十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四十五分
十時四十五分	——	——	十一時五十五分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分
十二時十分	——	——	一時十分
一時二十分	——	——	二時四十五分
△一時四十五分	二時三十五分	三時正	三時三十分
二時四十五分	——	——	三時五十分
三時四十五分	——	——	四時三十五分
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分
△五時三十五分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分
五時四十五分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十五分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	九時五十五分
八時四十五分	——	——	十時十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
五時五十五分	五時二十五分	六時五十分	七時四十分
六時二十分	——	——	七時二十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時十五分	——	——	八時二十分
八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時十分
十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五十五分
十時五十分	——	——	十一時四十分
△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時十分	——	——	一時二十分
十二時二十分	一時正	一時二十五分	二時十五分
一時三十分	——	——	二時二十分
二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時五十分	——	——	五時正
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時五十分	——	——	五時五十分
△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時正	——	——	七時十分
七時十分	——	——	八時二十分
七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時十分	——	——	九時二十分
九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時二十分

△經芝麻灣

（星期日及公衆假期）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
六時四十五分	七時三十五分	七時五十五分	八時二十五分
八時四十五分	九時三十五分	九時五十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時零五分
九時五十分	——	——	十時五十五分
十時正	十時五十分	十一時十分	十一時四十分
十一時二十分	——	——	十二時廿五分
十二時十分	——	——	一時十五分
十二時二十五分	一時十五分	一時三十五分	二時零五分
一時四十五分	——	——	二時五十分
二時正	二時五十分	三時十分	三時四十分
三時正	——	——	四時零五分
四時十分	五時正	五時二十分	五時五十分
四時十五分	——	——	五時二十分
五時三十分	六時二十分	六時四十分	七時十分
五時五十分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十分
七時正	七時五十分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分
八時四十五分	——	——	九時五十分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時十分	六時四十分	七時零五分	七時五十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	七時四十分
七時三十分	——	——	八時二十分
八時正	八時三十分	八時五十五分	九時四十五分
八時三十五分	——	——	九時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分
△十時三十五分	十一時零五分	十一時廿五分	十二時十五分
十一時正	——	——	十二時零五分
十二時正	十二時三十分	十二時五十分	一時四十分
十二時三十分	——	——	一時三十五分
一時三十分	——	——	二時三十五分
二時十五分	二時四十五分	三時零五分	三時五十五分
三時正	——	——	四時零五分
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時二十分	——	——	五時二十五分
五時三十分	——	——	六時三十五分
△六時正	六時三十分	六時五十分	七時四十分
七時十分	——	——	八時十五分
七時三十分	八時正	八時二十分	九時十分
八時十分	——	——	九時十五分
九時正	九時三十分	九時五十分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分

△經芝麻灣

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午九時三十分	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣。	上午六時二十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午九時十分	直航	下午六時三十分	經沙螺灣、東涌、馬灣（不經青山）

大澳特別船　逢星期日及公衆假期加開　「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）「大澳開」下午五時正（經沙螺灣東涌）

上環威利麻街往索罟灣

上午八時三十分	直航	下午十一時三十分	直航
三時正	直航	下午六時正	經榕樹灣
		下午八時四十五分	經榕樹灣

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午十時三十分	直航	上午七時	直航
下午十一時三十分	經索罟灣	上午十一時三十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午一時十分	直航
下午六時正	直航	下午四時五十分	直航
下午八時四十五分	直航	下午六時五十分	經索罟灣

（南丫島綫）

索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣	上午九時三十分	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣	下午四時正	經榕樹灣
		下午七時四十分	經榕樹灣直航

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
威列	VARILD	仰光新加坡	十日	新興行
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十日	美邦
天武士	TENOS	澳洲	十日	福來
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	十日	中央
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十日	日郵
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	十日	渣海
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	十日	和捷
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	十日	怡和
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十日	渣華
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
士巴尼克	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	十日	渣華
維新	VIRGINIA	金邊	十日	順昌
卡羅鈴	CLAUDINE	日本	十日	怡和
威列	VARILD	仰光新加坡	十日	新興行
安得格	AND. STRUG	歐洲曼谷	十日	天祥
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	十日	捷成
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	十一	東方
美境	FAIRLAND	美國	十一	太平
汎德谷	PANDO COVE	英國	十一	鐵行
烈那州	RADNORSHIRE	英國	十一	怡和
大福山	TAIFOOKSHAN	日本	十一	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十一	中央
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	十一	海聯
第八進榮丸	SHINEI MARU	天津新港	十一	海聯
顧頓碧克	GUDRUN BAKKE	昭能	十一	鐵行
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十一	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十一	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣新加坡	十一	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
蘇丹	SOUDAN	日本	十一	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國	十二	多利順
艾得佳	ITHAKI	日本	十二	華林
士打谷	STRAAT COOK	日本	十二	渣華
西星丸	SAISEI MARU	日本	十二	天祥
海寧	HEERIN KIRSEG	日本	十二	川崎
伊予丸	IYO MARU	日本	十二	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
安順	ONSHUN	日本	十二	中央
高士拿	KOSTRENA	中東新加坡	十二	華林
亞連那	ARANYA	日本	十二	鐵行
雅麗寶	ARAMAC	澳洲	十二	鐵行
珍寶丸	CHINKO MARU	日本	十二	東華
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十二	川崎
哥打惹耶	KOTA JAYA	上海	十二	太平
倫敦丸	LONDON MARU	日本	十二	大三
必生達	PEISANDER	馬尼拉	十二	美邦
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十二	美郵
星洲凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十二	港郵
新幸丸	SHINKO MARU	日本	十二	東洋
陽泰丸	YOTAI MARU	橫濱	十三	大信
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	十三	永泰
湧甲居	BENREOCH	高雄	十三	邊行
三寶壠丸	SEMARANG MARU	日本	十三	日郵
長島	EVER ISLAND	台灣	十三	大信
卡巴路夫斯基	KHABAROVSK	橫濱	十三	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十三	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	十三	渣華
樂華	LAVAUX	美國灣	十三	川崎
莎維	SHAVIT	日本	十三	新興行
華蓮天	VALENTINE	日本	十三	捷成
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十三	山下
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十三	利通
追風丸	OIKAZE MARU	日本	十三	渣華
安高拿	ANCONA	歐洲	十四	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	英國	十四	太古
偉星	STAR ALTAIR	日本	十四	福來
太榮丸	TAIEI MARU	日本	十四	泰山
天榮丸	TENEI MARU	日本	十四	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十四	美輪
天美士	THEMIS	馬尼拉	十四	多利順
大高拿	TRICOLOR	歐洲	十四	寶隆
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL	西雅圖	十四	東方
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	十五	福來
奇蹟	PIONEER MYTH	紐約	十五	美輪
成海丸	SEIKAI MARU	日本	十五	東方
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
備後丸	BIKO MARU	神戶	十五	大信
沙歌夫	SURCOUF	歐洲	十五	法郵
大利安	TRIANON	日本	十五	法郵
森寶雅	ZAMBOANGA	馬尼拉	十五	大工
春光丸	SHUNKO MARU	日本	十六	三利
捷滋	CHITRAL	英國	十六	鐵行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十六	鐵行
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十六	東方
明訓丸	MEIKUN MARU	新加坡	十六	大三
麥格塞塞總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十六	美輪
先達康年	STRATHCONON	英國	十六	鐵行
多利都	TOLEDO	歐洲	十六	寶隆
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
邊多倫	BENDORAN	英國	十七	邊行
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	十七	山下
林堡	LIMBURN	三藩市	十七	渣華
美雅	MAYAGUEZ	美國	十七	太平
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	十七	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非	十八	渣華
海華	HALLVARD	曼谷	十八	多利順
金鷹	GOLDEN CONDOR	神戶	十八	大信
聖馬田	ST. MARTIN	橫濱	十八	大信
安得格	ANE. STRUG	歐洲	十八	天祥
芬寶	FERNBANK	新加坡	十八	多利順
喜樂	HEERING LOTTE	美國	十八	國光
賽露華	FL. CEYNOWA	北朝鮮	十八	天祥
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十八	中央
班拿	PANJNAI	新港	十九	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
格連萊安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
羅仕達茂	ROSETTA MAUD	日本	廿一	法郵
加利二號	BERDIKARI TWO	印尼	廿一	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	廿一	福來
立洋丸	RITSUYO MARU	加州溫哥華	廿一	中央
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	廿一	多利順
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿二	大三
梁利怡利利	MAKEVERETT	日本釜山	廿二	福來
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	廿二	大工
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	廿二	捷成
寶永山丸	HOBISAN MARU	南非	廿二	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
士芝芙吉	STREEFKERK	歐洲大陸	廿三	渣華
夏利臣總統	PRES.HARRISON	卡拉奇	廿三	總統
開雅	PINYA	仰光	廿三	新興行
青葉山丸	AWOBASAN MARU	紅海近東	廿四	大三
汎德灣	PANDO GULF	漢堡倫敦赫爾	廿四	鐵行
大光	TAIKO	漢堡	廿四	寶隆
馬倫	MARON	利物浦	廿四	太古
萬得利	MANDALAY	紐約美東岸	廿四	太古
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	廿四	大三
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
潘利露	PENELOPE	高大利	廿五	[illegible]
沙洲	SHA CHAU	科倫坡波斯灣	廿五	太來
日出丸	HIDE MARU	東非	廿五	大三
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
巴華利亞	BAVARIA	漢堡	廿六	捷成
力打萊	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
喀拉蚩	KARACHI	地中海歐洲	廿九	渣華
邊雅高	BENARKLE	利物浦格蘭吉默爾	三十	邊行
邊阿	BENDEARG	倫敦漢堡	三十	邊行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	十日	福來
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	十日	永泰
仁吉	SCHIE KERK	歐洲大	十日	渣華
第45號宗丸	GISO MARU 45	新加坡	十日	海聯
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十日	大信
茱地安	JUDITH ANN	紐約美國灣	十日	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	紐約美國灣	十日	大三
阿美利亞禮士	ALMERIA LYKES	仁川釜山	十日	總統
芬湖	FERNLAKE	曼谷	十一	多利順
雅拉實美	JALARASHMI	加州溫哥華	十一	華林
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	十一	大三
菲列賓	PHILIPPINES	紐約美東岸	十一	美邦
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
士打莫三鼻	STKAAT MOZAMBIQUE	西南非	十一	渣華
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	十一	和捷
天武士	TENOS	澳洲	十一	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	地中海北歐	十一	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
東星	TONG SING	新加坡巴生山能	十二	祺福
山文丸	YAMAFUMI MARU	新加坡	十二	海聯
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十二	捷成
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	十二	大三
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十二	惠南
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	十二	新興行
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	十二	東方
美境	FAIRLAND	美國	十二	太平
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約費城	十二	捷海
蘇丹	SOUDAN	卡拉奇波斯灣	十二	鐵行
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	南非	十二	怡和
卡羅鈴	CLAUDINE	印尼	十二	捷成
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十二	怡和
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲大	十二	捷成
力打維莎	NEDER WESER	美國灣	十二	渣華
烈那州	RADNORSHIRE	日本	十二	怡和
拿甸那	NARDANA	日本	十三	鐵行
海寧	HEERING KIRSE	東加拿大	十三	川崎
安順	ONSHUN	加州	十三	中央
艾得佳	ITHAKI	中東	十三	華林
威列	VARILD	日本	十三	新興行
伊予丸	IYO MARU	近東	十三	日郵
三寶壠丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十三	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十三	渣華
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	十三	天祥
亞連那	ARANYA	歐洲大	十三	寶隆
高士拿	KOSTRENA	日本	十三	華林
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	十三	川崎
顧頓碧克	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	吉寶詩亞	十三	海聯
倫敦丸	LONDON MARU	美國灣	十三	大通
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十三	日郵
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	東非	十三	中央
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十三	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
海順	HELIOS	山打根	十三	多利順
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十四	利通
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	十四	中央
維新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
雅麗寶	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十四	總統
華蓮天	VALENTINE	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
星洲凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	紐約美國灣	十四	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約美東岸	十四	山下
哥打惹耶	KOTA JAYA	紅海	十四	太平
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十五	永泰
士打谷	STRAAT COOK	南非	十五	渣華
天榮丸	TENEI MARU	加勒比海	十五	日郵
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十五	美輪
達利	DAHLIA	新加坡	十五	新興行
太榮丸	TAIEI MARU	新加坡	十五	泰山
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	十五	[illegible]
偉星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十五	福來
莎維	SHAVIT	西南非	十五	新興行
安慶	ANKING	基隆	十五	太古
景利	KING LEE	雅加達泗水	十六	美亞
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	十六	聯順
道星	STAR PROCYON	日本	十六	福來
汎德谷	PANDO COVE	倫敦赫爾漢堡	十六	鐵行
湧甲居	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
卡巴路夫斯基	KHABAROVSK	橫濱	十六	華林
森寶雅	ZAMBOANGA	紐約美東岸	十六	大工
奇蹟	PIONEER MYTH	紐約美東岸	十六	美輪
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
成海丸	SEIKAI MARU	新加坡巴生	十六	東方
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十七	中央
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約溝地司	十七	捷成
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
大利安	TRIANON	歐洲大陸	十七	法郵
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十七	太古
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	十七	福來
春光丸	SHUNKO MARU	蘇那普拉蘇朗	十七	三利
多嘉高	TOMAKO	雅加達泗水	十七	通裕
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	十七	聯星
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
華東寶利	WANDEBORI	雅加達泗水	十八	通裕
伊賀春丸	IGAHARU MARU	美國灣	十八	山下
美雅	MAYAGUEZ	美國	十八	太平
富島丸	TOMISHIMA MARU	洛杉磯墨西哥灣	十九	川崎
班拿	PANJNAI	吉大港	十九	太古
賽露華	FL.CEYNOWA	歐洲	十九	天祥
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	十九	渣華
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡	十九	中央
聖馬田	ST. MARTIN	馬尼拉	十九	中央
日洋丸	NICHIYO MARU	新生坡巴生	十九	中央
捷滋	CHITRAL	里斯本倫敦	十九	鐵行
海華	HALLVARD	日本	十九	多利順
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約美東岸	十九	和捷
海明	HAI MENG	日本	二十	多利順
海祥	PICHAISAMUT	暹省紐約	二十	港海
巴哈多	BAHADUR	日本	二十	鐵行
芬寶	FERNBANK	溫哥華委內瑞拉	二十	多利順
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	二十	渣華
多瑪高	TOMAKO	雅加達泗水	二十	通裕
邦斯華利	BRONXVILLE	曼谷新加坡巴生	二十	多利順
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
喜樂	HEERING LOTTE	加拿大東岸	廿一	國光
達利	DAHLIA	新加坡	廿一	新興行

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
利	利文怡美利	RAMONEVERETT	福來	A32
日	泰洋丸	JUYO MARU	東方	B 2
英	太原	TAI YUEN	太古	海運碼頭
荷	通吉	SCHIEKERK	渣華	A31
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 6
日	鳳榮丸	HOEI MARU	大信	B 3
挪	愛斯碧琪	ASTRID	鐵行	A 3
美	亞美利禮士	ALMERIA LRKES	總統	A23
英	邊維爾	BENVALLA	邊行	九龍碼頭
德	沙仙士泰	SACHSENSTEIN	捷成	九龍碼頭
菲	菲律賓	PHILIPPINES	美邦	A泡
日	馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	大三	A 2
日	若戶丸	WAKATO MARU	日郵	A34
日	侯斯頓丸	HOUSTON MARU	大三	A 4
中	大興	TA HSING	東海	油蔴地
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
日	第七富洋丸	FUYO MARU 7	東洋	B 8

港股市交投增衆 局部做價續晉升

全日開做共值一二一〇萬元

（特訊）昨（九）日香港股市交投似甚活躍，尤以在上午開市後市情表現頗爲強勁，惟一般股票之做價仍普晉升，午後復市，由於賣家之湧進，仍使做價多見回降，然買家承接力仍強，交易逾一千二百萬元，故做價之回降只屬大漲小回而已，部份之價位尙比前日稍高且局部股票做價依然有力晉升。

全日成交八一九，六二八股，交易總值爲一二，一〇〇，〇〇〇元，上午半日交易值有七百五十萬元。在昨日各項股票之交投以九龍倉反覆較大，成交衆多，成價皆破三十元關，最高成價晉升至三十元二角半，收市價爲二十九元九角，比前日收市價上升五角。怡和交投依然堅強，收市價晉升至三十七元五角，比前日收市價續升五角。鋼業因放者多，是以做價急轉直下，最低做價降至六元八角半，收市價爲六元九角半，比前日收市價跌四角之多。

至於其他成交股票收市價與上次各該項股票最後成價比較之見升降，計滙豐銀行（倫敦登記）跌一元，東亞銀行升一元五角，聯合企業升五分，遠東企業升一角，會德豐跌一角，黃埔船塢升五角，太古船塢跌五角，均益倉跌四角，先施跌二角，大酒店升五角，信託升四分，電車公司跌一角，九龍巴士跌五角，油蔴地小輪升五角，九龍燈跌三角，電話公司跌二角，中華煤氣跌一角，南海紗廠升一角，南洋紗廠跌一角，聯紡跌一角，聯合橡膠跌二分半，永高跌一角，屈臣氏升一元，飛機工程升二角半及生力啤酒升五角等。此外，滙豐銀行，城市酒店，置地公司及牛奶公司等價位均穩定。茲將昨日各項股票成交數量列下：

九月九日香港股票市價變動統計（單元位）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一八九・〇〇	一八九・〇〇	一九〇・〇〇	一八九・〇〇	一八九・〇〇	八五〇
倫敦登記	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八一・〇〇	一八一・〇〇	一二八
東亞銀行	七〇・〇〇	七〇・五〇	七一・五〇	七〇・五〇	七一・五〇	一、四〇〇
聯合企業	八・二五	八・三〇	八・三〇	八・三〇	八・三〇	一、〇〇〇
遠東企業	三三・四〇	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇	五、〇〇〇
會德豐	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・〇〇	一一・一〇	三一、四四〇
九龍倉	二九・四〇	二九・三〇	三〇・二五	二九・三〇	二九・九〇	三五、〇〇〇
黃埔船塢	五八・〇〇	五八・五〇	五八・五〇	五八・〇〇	五八・五〇	一〇、〇〇〇
太古船塢	三五・五〇	三五・五〇	三五・七五	三五・〇〇	三五・〇〇	一七、〇〇〇
均益倉	二四・六〇	二四・二〇	二四・二〇	二四・一〇	二四・二〇	一三、二〇〇
大酒店	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・五〇	四二・〇〇	四二・五〇	七、〇〇〇
城市酒店（除息）	一六・四〇	一六・四〇	一六・四〇	一六・三〇	一六・四〇	一二、六七一
置地公司（除息）	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	六七・〇〇	六七・五〇	三、〇〇〇
信託	一・七二	一・七四	一・七七	一・七三	一・七六	二四七、五〇〇
電車公司	二二・〇〇	二二・三〇	二二・三〇	二一・九〇	二一・九〇	五二、九五〇
中華巴士	二六・四〇	二六・三〇	二六・四〇	二六・三〇	二六・四〇	二、二〇〇
九龍巴士	三一・二五	三一・五〇	三一・五〇	三〇・七五	三〇・七五	五、三〇〇
油蔴地小輪	五三・〇〇	五三・五〇	五三・五〇	五三・〇〇	五三・五〇	六、八〇〇
九龍燈（除息）	二二・九〇	二二・八〇	二二・九〇	二二・六〇	二二・六〇	二〇、一四〇
香港燈	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	三、二〇〇
電話公司	二八・三〇	二八・三〇	二八・四〇	二八・一〇	二八・一〇	一六、二四〇
中華煤氣	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一四・一〇	一四・一〇	一一、五〇一
和記企業	一五・二〇	一五・二〇	一五・二〇	一五・〇〇	一五・〇〇	三三、七七〇
和記企業（優先股）	一一〇・〇〇	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	二、六六六
怡和	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・五〇	三七・〇〇	三七・五〇	一一、三一〇
青洲英坭	二七・八〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	八、八〇八
鋼鐵	七・三五	六・九〇	七・〇〇	六・八五	六・九五	八八、〇〇〇
牛奶公司	三四・五〇	三四・五〇	三四・七五	三四・五〇	三四・五〇	二一、四〇〇
運卡佛	四五・二五	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	一、二〇〇
南海紗廠	二〇・八〇	二〇・六〇	二〇・九〇	二〇・六〇	二〇・九〇	一二、〇〇〇
南洋紗廠	一六・九〇	一六・七〇	一六・八〇	一六・七〇	一六・八〇	一一、〇〇〇
聯紡	二八・〇〇	二七・八〇	二七・九〇	二七・八〇	二七・九〇	二五、五〇〇
聯合橡膠	二・九七五	二・九五	二・九五	二・九二五	二・九五	二〇、〇〇〇
亞洲航業	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	四、〇〇〇
大新	三・二〇	三・二〇	三・二〇	三・二〇	三・二〇	一、二五八
澳門電燈	四・七〇	四・六〇	四・六〇	四・六〇	四・六〇	五〇〇
先施	二・七〇	二・五〇	二・五〇	二・五〇	二・五〇	二九六
娛樂	三二・六〇	三二・六〇	三二・六〇	三二・六〇	三二・六〇	五〇〇
業古	三四・五〇	三四・二五	三四・五〇	三四・二五	三四・五〇	一、二〇〇
滙豐投資	二・一二五	二・一〇	二・一〇	二・一〇	二・一〇	一〇、〇〇〇
橡膠信託	九・八五	九・八〇	九・八〇	九・七五	九・七五	四、〇〇〇
永高	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・三〇	一二・四〇	一七、八〇〇
屈臣氏	八二・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	二、七〇〇
太平洋證券	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	三三、〇〇〇
飛機工程	四六・七五	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	七、二〇〇
生力啤酒	五五・〇〇	五四・五〇	五五・五〇	五四・五〇	五五・五〇	三、八〇〇
天星小輪	一四・二〇	一四・二〇	一四・三〇	一四・二〇	一四・二〇	五、二〇〇
合計	八一九、六二八股	共值一二、一〇〇、〇〇〇元				

新貨多到賣盤轉增 K金慢慢下順

去息三角高成三〇七・一弍五 美電轉堅收市六一〇・六二五

（特訊）K金因新貨沖場轉多，而呈下順，收市三〇七，（倫敦金價昨報四〇・九一美元），美元因金商及洋行有吸，而呈堅挺，收市六〇九，美鈔收市六〇・六二五。

九四五K金，昨以三〇七・一弍五開出，算是全天之最高價，最低報三〇六・七五，去息三角收市三〇六・七五。午後再以三〇六・七五開出後成三〇六・八七，收市報三〇七。

場上現金，上午交收六百両，公價三〇七・五，九九金條補水一〇一，澳條補水一一二〇。

美鈔開市六〇八・七，最低六〇八・七，最高爲收市之六〇九。美電開市六一〇・一二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六一〇・六二五。金單開市六〇九・一式，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇九・二五。

珠生新貨到千包 大殼生底疎挾好

紅豆欠行眉豆烏豆捱企

（特訊）大粒生仁普已沾疎，泗水珠生多來市場，惟價高而成少，大殼生疎挺。華北貨豆新貨運到，照收貨本週內亦可抵埗，豆源仍疎，泗油綠豆，近照舊價沾花，新貨京貨市較慢，價亦面軟，紅豆疎穩，惟市欠行，周米纖纖軟化，麥粟豆，烏豆市價捱企，眉片市銷醒行。

青島生仁，舊訂貨普已到齊，旭日珠生，價高捱慢，統庄貨拆一一三〇元，泗水珠生新到約千包，因未見辦，尚未成價，青島大殼生，價疎挾好，新到州鬚頭成一二一七元，倉交板價一三〇元，快將清盆。大連貨豆，現拆四十七元，東北貨成四十五元，碼頭交成四十六元，近期花成四十一元，其它什貨豆價格按穩，交投仍疎，新貨京有來即清。

暹油綠豆，市銷轉淡，新清邁碼頭交成六十四元，新提中油綠豆批十二元，大油綠豆批十六元，新緬綠豆五十五元，天津二綠五十八元；明光綠豆，八現拆五十二元，出口大盤，可有洽商。紅豆疎穩，唐山紅現貨拆八十一元，天津紅轉拆九十九元至一百一十元，暹羅土紅貨，拆六十三元，特庄貨拆五十元，普通大粒貨拆四十四元，上海黑眉豆，仍拆五十元，暹羅中粒拆四十八元，洞南大扁豆一四〇元。

洋紙供應漸趨正常

工業用紙張已不再缺乏

（特訊）各種洋紙供應香港，近來漸趨正常，使各用家不致再因缺貨而影響生產。但由於各種洋紙製品之售價提高，使若干不能不隨而提升，如各種紙盒和紙箱，即被迫提高百分之二十或百分之三十。

目前供應香港之機製紙料最多者，是日本，其次是歐洲，加拿大，台灣，大陸，美國及非洲亦有若干機製紙料輸來香港。

澳洲之機製紙料最近因紙料起價，亦增加輸來香港。香港是一個自由港，價格一高即會招致世界各地紙料之來港，目前各紙料之來港漸復正常。

豆仁市呆立 玉蜀黍俏秀

（曼谷航訊）泰九日生產動態：玉蜀黍俏秀，每担挽孖五十行丁，爲五十七銖。

萬蘇跌勢平穩，每担一百五十六銖，烏燕仍處之泰然，每担三百銖。

蒜頭市穩固，產地來貨轉多，但銷行頓暢，大粒者每担二三百，中粒者每担二百廿銖，細粒者每担二百十銖。

大油菸每担一百八十五銖，中庄者每担一百四十八銖，背菸每担一百四十四銖，均尙持盈。

豆仁行情呆立，總仁上者每担二百十七銖，中庄者每担二百〇五銖，篩仁上者每担二百七十五銖，中庄者每担二百四十銖。

供應回豐 蔬菜降價

每斤約順一兩角

（特訊）蔬菜售價，因供應回增，部分菜價經告降低。每斤順一至二角。

芥蘭每斤一元二角，菜芯每斤一元二角，上芥蘭芯每斤一元四角。

白菜仔每斤八角，芥菜每斤七角，非菜每斤七角。

凉瓜每斤九角及八角。

節瓜每斤六角及五角，冬瓜每斤四角，能製出之冬瓜每斤六角。

青豆角每斤一元二角及一元一角，白豆角每斤一元及八角。

黃瓜每斤五角，茄瓜每斤七角，芹菜每斤五角。

番茄每斤一元二角至九角。

青蘿蔔每斤七角，紅蘿蔔每斤六角。

揸家獲利回吐衆 東京股市價下降

全日成交一億四千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（九）日接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股票市呈下降，交投冷落，由於揸家多作獲利回吐，使活躍股降幅大，收市道瓊斯平均指數爲一九六四點四六，比上一天跌一九點四九，全日成交一億四千萬股，第二市場況如第一市場，交投稀少，市價道瓊斯平均指數爲三六四點三三，比上一天跌一點四七，全日成交八百二十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	七二〇
東海保險	二一四
日本郵船	八八
鹿島建設	二五九
麒麟啤酒	一五三
東洋人絹	一一四
武田製藥	四五七
資生堂	二三六
久保田鐵工	二一九
小松製作	二七五
日立製作	一七七
日本電器	三四八
富士通訊	六一〇
早川電機	五四三
三菱重工	六八
豐田汽車	二八五

纖維品輸美 日否認自限

（時事社東京九日電）日外務省情報文化局長藤山楢一，今天發表談話，否認日本同意自行限制纖維品銷美。他說：外傳日本已經接受美國的要求，同意自行限制纖維品輸美，此項報導，與事實不符。

越滙報順 坡滙報堅

（特訊）日滙報一六一・七五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十一元七角伍分，台滙報一五〇，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十元，菲滙一二一・五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百二十一元五角，坡滙成一九九・三，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十九元三角，暹滙成二八九，即在暹交暹幣一千銖，在港收港幣二百八十九元，越滙成二七三・九，在越交越紙一萬，在港收港幣二百七十三元九角。

歐自由貿易值增 達三三一億美元

三分一去銷共同市場區

（特訊）日內瓦電：歐洲自由貿易區組織的年報指出，在該組織的八個成員國中，去年祇有英國未能把出口增至超過進口。

但從整體方面來說，歐洲自由貿易區國家去年的出口總值增加了百分之八點三，而增至三百卅一億七千五百萬美元，扭轉了該組織在九年前建立以來之趨勢。該組織包括英國，丹麥，挪威，瑞典，葡萄牙，奧地利及瑞士，芬蘭則是準會員。

自由貿易區國家之間的貿易，比它們的總貿易額增加得較少，增至八十六億三千三百萬美元，相當於該區總出口的三分之一。

北歐國家之間的貿易，總額爲廿五億九千萬美元，相當於這些出口的百分之三十左右。共同市場國家提供自由貿易區三分之一的進口，佔它的出口四分之一，進口增至百分之十六，出口增百分之十。（愛明）

星蘇合資 經營錶廠

（新加坡航訊）新加坡蘇聯聯合投資設立的數百萬元製錶廠企業，目前正處計劃階段，有關談商於去年蘇聯代表團訪星時，即告展開，較後，新加坡經濟發展局高級官員曾飛往莫斯科，進行多次會談。

在此項聯合投資中，新加坡將提供設廠資金，蘇聯則將供應機器和技術人員，新廠將分三年按步就班發展，第一年將先徵聘三百名員工，加以訓練，並製造部份手錶零件，第二年至第三年，則除手錶零件外，將生產錶盒和指針，並進一步發展和掌握更高技術，以致能製造精密科學儀器，如計時彈，手榴彈，……

據悉：財長吳慶瑞博士本人對此項聯合投資表示濃厚興趣，據接近官方人士說：此種工廠的設立，將導致新加坡製造其他高度技術性的儀器和用具，除製造手錶外，……

菲水泥將削價外銷

生產已呈過剩 每包跌至八五美分

（特訊）馬尼拉水泥業界人士說：菲律賓水泥由於日趨嚴重的生產過剩，可能被迫與日本，中華民國及韓國在水泥外銷市場上爭一席之地。

當地的水泥生產者已組織一家輸出促進公司，並且已經調查了新加坡、越南、印尼、泰國及其餘鄰國中的可能市場，以爲其剩餘水泥的出路，他們說，爲了在國際市場取得競爭地位，將削價輸出。

菲約有七億披索（一億七千五百萬美元）的資金已經投資在菲律賓的水泥生產設備。有四家新工廠正在建造中，其餘幾家工廠的設立則仍在談判中。

已經加入生產的十三家工廠中，僅達到生產能力的百分之七十，但是生產仍然過剩，每包水泥的價格已跌至三・四披索（八十五美分）。

紐約證券即日快報

開市交投弱勢迄無改變

半小時內合共交成二一四萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約電報：紐約證券交易所九月九日星期二上午開市時之市情仍屬軟弱。入市消息：（一）通用電器公司提高一般電器用具價格百分之二左右，其它尚有兩家公司亦跟隨提高。（二）失業指數八月份稍減少，計七月份失業人數爲百分之三點六，而八月份只爲百分之三點五，八月份減少之原因可能係汽車工業生產新型汽車而工人復員回廠。（三）由於政府建築百分七點五的關係，以及勞工等問題，究竟以減低建築成本。（四）以往一般航空公司間題，但自十月一日起，倘在兩小時內能抵達目的地，則轉機則無問題，否則可由乘客拒絕或接受。在開市後半小時內合共交成二百一十四萬股，道瓊斯工業指數下跌三・五〇，鐵路股指數下跌〇・七三。上漲股票二百一十種，下跌股票七百八十四種。茲將部份熱門股票開市價列下：

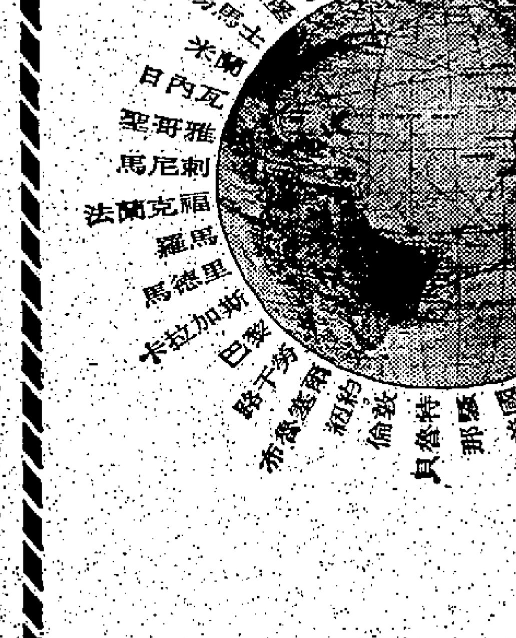
股名	開市價
通用汽車	七一・一二五
佳士拿汽車	三六・〇〇
拜耳好攝影機	五九・七五
波音飛機	三三・七五
資樂夫電算機	一四三・五〇
柯林無綫電	四〇・〇〇
衛星通訊	四七・〇〇
泛卸影相	六四・〇〇
道格拉斯飛機	二五・一二五
東方航空	一六・七五
柯達影相	七五・〇〇
美國鋼鐵	三七・二五
通用電器	八一・〇〇
康寧玻璃	二六〇・五〇
愛德光學	五〇・八七五
萬國商業機器	三三五・〇〇
立頓工業	四三・〇〇
亞爾西愛	三七・七五
聯合飛機	四三・一二五
新澤西石油	六九・六二五
保樂夫影相機	一一五・一二五
泛美航空	二一・五〇
史密夫高路拿	三〇・〇〇
史密來電子	四二・〇〇
史利安電子	三五・〇〇
德萊定	三一・五〇
德壽瑞礦	二二・三七五
德州機器	二一八・五〇
貴洛夫影相機	九〇・七五
仙立夫	三八・三七五
控制電腦	一四三・〇〇
闕甘露	二八・一二五

首七月馬樹膠出口 創百萬噸高紀錄

（星加坡航訊）大馬統計局發表今年七月分全馬（星及西馬）合計樹膠輸出減至一四一，八九八噸（六月分爲一五六，〇四八噸），去年七月分只有一三五，一五〇噸。又今年首七個月全馬共輸出樹膠一，〇〇四，五九四噸，去年同時期僅有八七〇，九九七噸。

培基公司……

世界資格最老，規模最大的投資公司之一，樂於爲閣下服務！



培基公司香港分公司爲「培基」全球營業網之一環藉專用電訊線路之助將全世界一百二十八家分支機構連成一體更由於晝夜廿四小時不停工作故全球各大証券中心交易情況隨時均瞭如指掌因此培基公司能將世界各地隨時發生之投資消息即時奉告更能將貴客委託事項立即辦妥絕無錯誤是以閣下與培基公司交易亦即與全球歷史最悠久規模最宏大投資公司之一爲閣下服務。培基公司在紐約証券交易所全體會員中最負國際令譽。培基公司代閣下向全球任何地點進行投資立即辦妥快捷可靠。

® Bache & Co. Incorporated.

美國培基證券物品投資有限公司

香港皇后大道中亞細亞大廈708室　電話：H-229051（10線）

國華 今天獻映 和路迪士尼七彩輕鬆大喜劇 神貓密探隊 希莉美 露絲 鍾士甸 領銜主演 明晚九點半 雙雄決鬥太平洋。

都銀 今天放映 巨片 奇情 俠義 彈劍江湖 下集 江雪 謝賢 主演

樂都 今天獨家選映 邵氏武俠彩色巨片 龍虎溝 鄭佩佩 金漢 主演 岳楓導演

香港大舞台 今天四場獻映 聯美公司戰爭緊張曲折巨片 全部時裝七彩闊銀幕 十三金剛 白倫諾克 運馬倫布 佐治柏倫 主演 納粹鐵蹄下，游擊隊活躍！視死如歸 今天二點放映 金銀刀箭 下期巨映 無敵雄師

英華 今早場十點九映 五獄英雄傳 曹達華・于素秋 今五點半公餘場 半夜開 玉女桃花 明天兩院聯映 邵氏七彩歌唱片 江山美人

英京 今早場十一點映 臥龍山生死門 蕭芳芳・于素秋 今五點九公餘場 野象焚城錄

海運戲院 每天特別場 今早十一點三 愛果花情 今晚十二點正 神偷艷賊 早場十二點半 午夜場十一點九

眞光 賣座鼎盛 東寶公司之王牌 一九六一年全日本賣座冠軍 三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 黑澤年男 森雅之 領銜主演 山本五十六 海空生死戰！ "ADMIRAL YAMAMOTO" 太平洋之虎 偷襲戰之虎 海空戰之虎 美國最感恥 辱的戰役！ 絕無冷場！ 緊張刺激！ 七彩闊銀幕！

油蔴地 即日四場選映一天 社會倫理奇情新派巨片 闊銀幕 七彩姑娘十八一朵花 陳寶珠 曾江 主演

北河 即日四場選映一天 驚險緊張社會奇情巨片 七彩闊銀幕 雙槍沙胆標 謝賢 江雪 主演

明天兩院聯映 林黛不朽遺作 江山美人

紐約・大世界・麗宮 兩院今天最後五場 聯合公司七彩巨片 蓋世刀王 武家麒 鈕方雨 主演 今天五點半公餘場映 冷戰間諜網

利舞臺 今天公餘場映 七彩勇俠武戰巨片 獨行俠 復仇 連環槍 明公餘場打鬥片 神探鐵胆 奇勒史提芬主演

仙樂 最後三場 孫悟空大鬧香港 今早場十一點半 感情的債 今天十二點半 本世紀最大劫案 九點半優先獻映 神經刀

永樂（紅磡） 七彩武俠巨片 三招了 曾江 石堅 呂奇 主演

永華 今天獻映 邵氏不朽巨製 不了情 林黛 關山 領銜主演 今早場：鑽石大劫案 今公餘場：驚險重重 下期正場：珊珊

REFERENCE LIBRARY 10 SEP 1969 CITY HALL

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請

聘請教師
招請後生
聘請幼師
實驗助理
招請校役
戲院帶票
女售貨員
化驗技員
九龍家庭教師
男女職員
急聘教員
印商住宅
徵求看更
售貨送貨
高薪聘請

請練習生
招請後生
白花油藥廠 聘請男什工
聘請職員
聘請教師
聘練習生
女練習生
聘請女傭
招請校工
商號聘請護士
營業代表
有志書業 整理抄寫
請出口職員：殷實出口商誠聘男女職員二名，待遇從優，一華僑日報（箱一五〇九號）

書店請人
聘女統計員
高級秘書
職教科工聘
聘醫院員工
大廈管理
某粮雜公司
急聘
誠聘文員
司機

歐亞非 美國加拿大移民 就業升學
國語教師
聘請會計員
女售貨員
聘請後生
美商珠寶行
誠聘家教
貨倉管理
聘女打字員
誠聘教員
聘請學徒
電器學徒

加拿大美國升學移民
聘女教師
潔淨及外賣
急聘會計員
某大五金廠招請工員
誠聘女職
中年什役 潔淨女工
公利製衣有限公司 招請熟手：雨衣女工 長期工作 價高糧準 廠車接送 年月份獎 官塘偉業街一一零七 太平洋行九樓 大廈九樓

請女教員
鑄字學徒
女助
聘女教師
招請後生
聘請校役
聘校務員
聘請教務
訓導主任
徵求牙科X光
急請褓姆
英文教師
聘請舍監
聘請女傭
某大公司寫字樓擬聘請下列職員：（一）女性文員、多名：中學程度、打字、及略有會計珠算常識。（二）推銷員多名：（三）推銷食品已有經驗之名、英文中學程度、無需風險行經歷者、請親寫履歷、附近照寄華僑報五〇五箱洽

補習

文史教師
香港大學 待聘
會計秘書
大學預科
經驗補習
英華女校
補習
★聖類斯
補習
經驗補習
會考數理
港大文科
港大預科
經驗補習
喇沙畢業
家庭補習
電氣電子設備
經驗補習

大學預科
擴列窗陳 承接高級廣告美術 電話K898912或892491轉
港大補習
名校預科生
畢業護士
補習各科
待聘
60元數理化
經驗補習
狗 百病貓 古氏獸醫診所 出診全日 藥四元 電話北角H617042 H617620
港大預科
經驗補習
經驗補習
精培補正
上門修理電視
廉價補習
專代理帳
早午補習

市民文英秘書
數理新數
★補習★
房車接送
無痛劏狗貓 八元 不收 北角 電話H617042
家庭補習
補習教師
港大畢業生
★威靈頓
招生
星期國語
雅苑裁剪
世界語文
國語小姐
速成二月 手風琴 結他
一守 修精養神 學院 公開介紹金丹秘實 指導你

南方畫院 方劍青教授 油畫水彩素描 日班 夜班 週末班 兒童班 旺士敦道133號東興大廈11樓E 電話732865
結他 提琴 鋼琴
教授小提琴
專數精求 中大，港大，倫大入學試高級純數應徵 招F5 數學物理 會考生及各級 新數舊數 補習生
韓氏 化理數英
中國藝術院 國油廣時繪室設專速 畫畫告裝圖內計科成 發給證書輔導就業
廉達 英新數 理化生
流行英語
中英班
鋼琴樂理
南華烹飪專科 電話K680628 教授中菜、點心、燒臘 西菜、西餅、配酒

遊艇駕駛
土風舞
郭彬 授舞
長衫班
美容研究
英人教授
日語
英人小姐 K670272
曾河福 教授游泳
五元學舞
哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 招日夜新班
聖心英文
侍應訓練
速成日文 簿記 信札 打字 商科語言學校 TEL. 883376

美國中西烹飪學院 院址：九龍彌敦道591號美寶大廈5樓402室 電K304108
英語會話（遠東銀行樓上）監督：呂鐵硯
三多日語
溫兆明授泳
虎爪武會功 個別教授
國際語文研習所 數十中外專家教授 德英法日國語
會話 英人教授
免費函授英文日語
香港婦女補習學校
會話 國文 英文 打字 拼音
香港補習夜學校
英婦 初、中、高班

打字 日夜冷氣 標準指法 全部新機
香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 英婦會話、德文、法文、日文、國文、西班牙文、簿記、會計、速記 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號 電話K八五八四四〇 K八五九三六四

徵求
醫學
書
劉思浩畫室
日文
法文 電腦科 新班
英婦 速成英語 16元 18元 20元
商科
德文 西文 航空 簿記 商業 速記
英婦 速成商科語言學校 電話883376

讀者諸君

讀者諸君：
舉凡如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票 計港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九六九年 月 日

（請注意）加寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(請用郵票一角者為荷)

每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

婚姻服務中心
舊冷氣機
歸僑徵友
冷門雜書
徵購舖位
改文油印
誠徵合作
徵購舖位
徵求經銷
平治汽車

特快 中華護照 代辦 台灣出入境證
旅運
影印
誠徵廠房
舊機佳音
徵求工作
誠徵女友
徵求女友
瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 井字科

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁
大强貨倉
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二
貨倉
旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083—4 中馬遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）如超過一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天收費二元，以上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位計，按照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　**每天二元**

收稿處：（一）中環德輔道中香港華僑日報；（二）九龍旺角彌敦道；（三）九龍深水埗…；（四）…

訪尋

尋狗啟事
唐犬黃色，頸帶小鈴，身有白點，胸前本月六日下午失去，知者請電H五四五五二四四四，酬金。

啟事
黃寶忠先生（WONG PO CHUN G）見字請電MRS. BRAGA H470340洽

遺失聲明
本公司遺失友聯組第13248號服務證，特此聲明作廢。

遺失聲明
本公司船失有限公司…一九六九年八月九日

招標啟事
奧利安手袜廠啟

友聯公司
鳴謝…

友聯公司
鳴謝…

增城同鄉會
均感厚誼，此鳴謝忱。

領長壽金
領長壽金
領長壽金
領長壽金
領長壽金
領長壽金
領福慰金
領福慰金
領福慰金
領福慰金
領福慰金
領福慰金
領福慰金
為安公司

為安公司
為安公司
為安公司
為安公司
領福慰金
領福慰金
大安公司
鳴謝佐敦道44號二樓
大安公司
鳴謝佐敦道44號二樓
大安公司
鳴謝佐敦道44號二樓

醫藥
洪冠洲 耳鼻喉　德輔道中117　新址中環電車路二樓

珠寶
寶光石珠　大道中八十二號

營業
旅遊台日三週　定期同港　月底如常　客會　旺角彌敦道726包賓夫命名

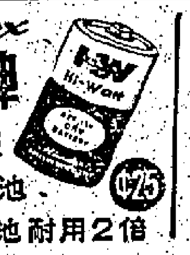
到新 青金
LAPIS LAZULI 國際有限公司 H715542

新款衣料

防火盜自動報警器

內綫電話
工商樓宇 H228939・226974

裝修
酒店別墅



Mindex 高力牌
R24 高級工業電池　比同類電池耐用2倍

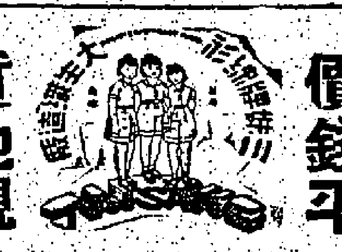
永聯打字機行
專營各國名廠打字機計數機及二手 UNDERWOOD 打字機　九龍尖沙咀加拿分道　電話：K667249 K669061

雲石膠片

日本丹尼
不含膠質・低溫可捲　品質靚　價錢平　歡迎取辦。欲購從速　雅達利有限公司 香港文咸東街16—20號至德大廈1504室　電話H433632　H438677

歐洲名廠 領事牌 CONSUL
品質靚！價錢平！由$225.—至$389.—　15"座枱$770.—　歡迎分期或交換　總代理：永發打字機公司　中環租庇利街十九號順昌大廈地下　電話：H439084

價錢平 遠近馳名 薄利生義



質地靚 經濟實惠 舒適耐用
大生織造廠　旺角水渠道46號　電話：八零七六四式　零沽批發・一律歡迎

電視 雪櫃
修理冷氣…　K八八五七七一

承接製衣單

打字機 計數機 收銀機
買賣修理　H236495 友邦　H909873 夜後

油印
中英文抄寫

天面漏水

專為出口貿易服務
萬昌公司　專造標準大小貨箱承裝機器　像俬磁器等貨　物兼代運輸　船工作快捷　用極廉　工場香港鐵巷里七號　電話：四四三八二九

透明膠盒

民生冷氣

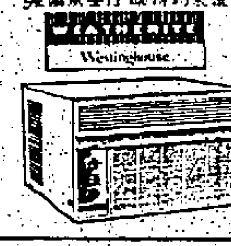
雪櫃噴油

萬能角鋼　百葉窗簾

高價收購

電視
國英修專

代理新版唱片
加拿大具規模性之唱片唱帶公司代理零售批發香港及東南亞各牌子新版國語時代曲粵曲輕鬆音樂及京劇唱片不論種類多少請將代理條件及目錄寄交接洽
LONGINE RECORD & TAPE CO.
P.O. BOX 3151 VANCOUVER 3
B.C. CANADA或香港華僑報箱488號



惠風牌 冷氣機
冷靜可靠・銷數最多　售價廉宜30%　特價$895.元　可分期付款
中國冷氣有限公司　電話：H229025　K677744

特快簽證

油印 影印

修理電視

四毫影印

防止盜刦姦殺

安全服務社

漏水
閣下屋宇有漏水　廢修無效？請電本行即派員到府免費查驗　富已為港九新界完成大小工程數千宗　採用特種防水材料　供應防水專家主理　保用五年　歐美樓宇防水工程行　電話310-312 741282

學生牌粉筆
耐用無砂　不礙衛生　書局有售　華生祥粉　筆廠出品　K808845 K808856

香港冷氣

出讓

香港司徒拔道

鋼琴
平特期分

平屋出售

葵涌廠地之王
欲要找尋理想的工廠對象請來葵涌青山公路七咪半廠地之王六萬三千呎分段均可適合建十多層工業大厦或貨倉用途有美麗的園林交通利便有意請電話0—200443馮洽

舖位急讓

旺舖出頂

西環樓出讓

平樓出售

旺舖出售

旺舖廉頂

美孚新邨 新樓出讓
三房兩廳　每月供五百五　即買即入　伙請電K九式七六一二

廠房招頂

遊艇廉讓

新校出讓

吉地急售

吉舖廉售

高息廠靚

奧普中車

讓廠地廉
官塘廠地二千餘呎…請電H八二一七四

餐館招頂

細車廉讓

交吉洋樓

旺舖廉售

大小名種拳師狗讓

鏡記舖樓

德成行 樓屋
H-223299・240820

鏡記 舖樓最確的

八五復九折

舖位商場 平價出售

灣仔最平

租賃

（香港）寫字樓分租

跑馬地工場四層

灣仔旺舖

寫字樓

舖位招租

舖位廉租

新樓平租

旺舖出租

銅鑼灣 一樓廉租
5,300平方呎　TEL. H-249311, H-765771

中環光房

商業樓宇

住宅商業

中區 寫字樓租

新樓招租

旺舖出租

幽靜房屋

黃泥涌道 旺舖招租

旺舖招租

（九龍）工廠出租

商業樓

樓宇租售

廠房招租

花園洋樓

單邊旺舖 出售

肉食冷藏櫃出售
八成新家 築華牌式個　本港造式 個玉屋百貨　公司地庫看貨。　電話H—245161—4號　分機接洽

高息洋樓

餐廳唐樓

向南平樓

旺舖廉售

廉舖租售

吉樓出售

吉樓出售

收租二樓

通堂三樓

優美洋樓

深水埗唐樓售

洋樓唐樓
接洽處：曹昌藤業有限公司　六基有限公司　香港成威頓街39號大樓　電話：二三九三二　二九二九三二　三九四一三三
百寧大廈（寶雲道東大街）　萬昌大樓（西環李寶龍台一至十號）出租　利安大廈（西營盤安里13號）　陸階大廈（半山列提頓道及巴丙頓道）出售

般咸道樓

即買即住

尖沙咀住宅

地窖貨倉廉售
貨車直達門口　新蒲崗五芳街31　33號永顯工廠大厦　實用面積：五千七百餘呎　售價：式拾六萬元正　電話：二二二二七七　二三八九八八

現貨工廠樓廉售
芳新蒲崗大廈街單座地下A三永顯　五壹售價千萬元肆餘實五 A座 千拾呎四 B座…　電話二七二八…　洽九・式話伍

特價廉售 基隆街361號唐樓
深水埗基隆街近桂林街口　地區繁盛　一梯兩伙　交通便利　工料上乘
本年十二月入伙　餘樓無多欲購從速　洽購處：長江實業有限公司　香港皇后大道中…　TEL 621936 61592 62251

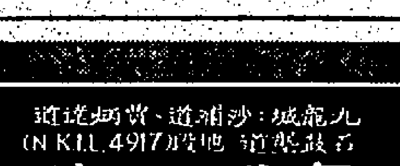
北角平樓
北角濱海街五號中興大廈向南現貨即日有契售一萬六地盆…　或辦事處引看電話52…2209洽

松柏新邨
司徒拔道　已建至十七樓，1970年六月完成A1座十二樓大單邊，面積2600呎　售價$225,000，一車位另計　可分期付款　電話：H235889或陸海通大廈802室洽

高息工廠出售
定金可收二分息以上　分期付款亦可　電話：H-235214或H-235889洽

美孚新邨
第二期花園洋樓出售　設備齊全…　請電K879351-4 或K676708　美孚企業有限公司洽

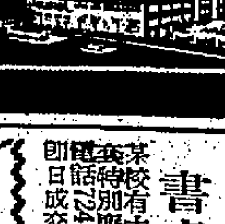
何東樓 月供二百五
月供250—即樹業主　將於十一月入伙　長旺大廈　九龍舊尾道22號右側　K-922761 洽購



翠海別墅
香港摩星嶺道56—62號　年期長久　廉售　每層一千九百餘呎　有客廳　飯廳　睡房三個　浴室三個　新式設備廚房　工人房　車房　現由香港置地及代理有限公司統一管理　背山面海　幽靜清新　環境優美　交通利便　易租好住　價格廉宜　洽詢處：(1)中環恒生銀行大廈1602室　大行特實有限公司　電話223178

東寶大樓
土瓜灣・北帝街　東海第二期大樓　快將完成　訂價最平・付款分期　材料最靚・租交通平　較比觀參迎歡　東海置業有限公司　香港宜大厦219室　電話：H二一三一六三式　地盤電話：K六一六七九八

大角咀廠廉售
獨立工廠每五售呎千60元先到先得兩部電梯百年期　伍K9324 23余K 921747 李



信立置業有限公司
洽購處：信立置業有限公司　德輔道中十七號六…　電話：四四四四二三三二　四四四四八六四四

獨敦道大樓　彌敦道五九〇至五一一號　二樓商用　可均售租

青山道大樓　九龍青山道六十二號　住宅全部入伙　二樓商用（合營）　酒樓・格局　地下舖位　可均售租

寶城大樓　九龍城・沙浦道・賈炳達道（N.K.I.L.4917地段）　住宅出售　地下舖位　可均售租　已經入伙

漆咸道大樓　紅磡漆咸道二五四至二五六　住宅全部出售　已經入伙　地下舖位　可均售租

九龍區

軒尼詩道大樓　軒尼詩道二一三至二一九號　住宅出售　地下舖位　可均售租　已經入伙

香港區

旺舖出售
近北角…地下舖連閣樓一…　P.O. BOX 8202號

書桌平售

崇慶樓
德輔道西（近212號）崇慶街2—4號
舖位特價廉售：D座 525呎 $52,400.— E座 420呎 $41,100.— F座 510呎 $33,900.—
接洽：志盛電話：H241469　H236614　大新電話：H241786　H247296

工場或商業
謝斐道118號四樓全層實用面積1700呎另平台1500呎廉租平沽一半亦可四面皆窗適合小型手工場或任何商業有意上址管理處洽或電H225608洽

土瓜灣
高息舖位唐樓出售　接洽處中環怡和大厦146室　電話：230589

書報

案頭法律顧問

香港法律彙編
本報讀者八折優待
香港・法規・全備　全書・四分・巨冊
售書處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號㊁中區銀行樓下㊂九龍彌敦道…

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969
CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員空缺報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，查根問底「常識解答節目」，四十分，時代曲，露珠兒，張萊（薛家燕），愛上她，情人，河畔相思地（駱蓉蓉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，粵曲，哪咤和尚戲觀音（梁醒波、鄭碧影），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「城邊簷下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「出口成文」，四十三分，「世界地圖」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，好女兩頭瞞（任劍輝、上海妹），十五分，粵語新聞簡報，財神到（鄭君綿、洪紅），賀新禧（鄭君綿、鄧碧雲），行好運（洪紅），恭喜步步高陞（鄭君綿），三十分，故事演講「附庸追婆」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，輕輕叫你，歡天喜地，有一個你（蓓蕾），黑情谷，難忘記（潘迪華），我愛秋天（女聲），兩口子對唱（鄭玉玲、魏民），想起了你，敬不皆的情意（鄭玉玲），三十分，漁民天氣預告，不連續性廣播劇「大丈夫小傳」第十五回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十五分，「銀玻璃」時代曲，桃花江，少女的情懷（潘秀芳），甜甜蜜蜜，姐姐的秘密（薛家燕），愛情像一窩蜂（森森），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，情人痴，春花沒有雨淋，忘不了你，多少柔情多少愛（貢宿元），秋龍，月滿，如春日風（新馬師曾），三十分，粵曲，朱寶臣（新馬師曾、鄧碧雲）。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」，粵曲及時代曲，三十分，民間故事「論批明皆」之「珍珠衫」第八回，五十八分，天氣報告。

四時，下午南音，「再生緣」，三十分，「中華故事」「田單解惑」，「作危樓詩」，四十五分，「名曲一闋」，鄧陽丹鳳（羅劍郎、芳艷芬）。

五時，「出口成文」，三十分，時代曲，苦情花（許芳），小姑娘，愛情（貢宿元），幻想，齊來吧，惜神仙（羅文、麥潔文），唱唱跳跳，多福多壽，我所愛的女人（羅文），吞萬歲，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「長髮女郎」第十四回。

七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連續劇「夜夜此時聽」，四十五分，粵語流行曲，花月盟（鄧炳文、李紅），勝到化（鄭君綿），大話姑娘（姚君棉、朱麗），秋夜曲（鄧炳文），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時代曲選唱，夜來香，我的一顆心，向歌喚，母親你在何方，今宵多珍重（合唱），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，報時，電影故事「絕代錦王」，三十分，重播「城邊簷下」，三十五分，「珠海笙歌」，江照鐵衣（殷淑芳），杜十娘怒沉百寶箱（麗艷紅）。

十一時，粵語新聞簡報，二十分，樂韻曲，伏爾加船伕曲，三套車，喜提樹（陳維德），三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，不許他回家，姑娘十八一朵花，得不到的愛情（孫一韓），負心的人（秦淮），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，逍遙雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，森風野草（瑪蘭花），十五分，歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，白袋（美黛），飄泊歌（江艷山），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，情人的黃襯衫（謝雷），深刻的愛（汪明荃）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，愛人再會吧（潘迪華），青春舞曲（賈娟娟），農村交響曲（金陵），三十分，歐西曲，粵曲，獨立橋之戀（天涯、鄉關寶）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，重播歐西文藝小說「塊肉餘生」，三十分，婦女雜誌之「育兒須知」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛的歌聲（姚莉），不到三分鐘（張露），雲花滿天（姚莉），打情罵俏（張露），十五分，祝婚祝壽節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「妙女郎」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，陽光好（劉韻），跟你伴侶相對（崔萍），不答應（劉韻），失去的希望（崔萍），得意的笑（張露），三十分，粵曲，柴鈎紅淚（吳君麗），扒手大王（梁醒波、李寶瑩）。

二時，倫理小說「慈心」，三十分，時代曲，我自己騙自己（靜婷），找個人兒愛（姚莉），櫻花淚（潘秀瓊），跟着你（靜婷），勸你莫多情（蓓蕾），紅丁香（崔萍）。

三時，新聞簡報，倫理小說「鳳凰歌女」，三十分，粵曲，賜斷馬鬼坡（何非凡、冼劍麗），銀河抱月歸（任劍輝、紅線女）。

四時，天氣報告，歷代名曲「貨后」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，漫條談話。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，美容講座，四十分，武俠小說「玄武鹿鼎」。

七時，新聞簡報，三十分，娛樂都「小劇場」。

八時，新聞報告，十八樓C座，三十分，時代曲，昨夜你對我一笑（崔萍），我要等你（潘秀瓊），我要伴擁你（梁月玲），你不要走（潘秀瓊），心事，藍與黑（方逸華），痴痴地等（靜婷）。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，聽眾電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「空心人」。

十時，新聞簡報，粵曲，血海仇（鄭碧影、郭少文），鄉村姑娘（梁醒波、羅艷卿），三十分，時代曲，大家在一起（崔萍、蓓蕾），與你相逢（馮寶寶），香港小姐（馮寶寶），快樂的蓓蕾，一顆星（張露），昨日。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間故事之「江宏」，金漁缸（姚莉），情花（陳均能），手拉手（張露、崔萍）。

十二時，（劉就）天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，潤晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，零五分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，瀟湘夜雨（吳君麗），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，流星（方逸華），聽我歌唱（李香蘭），少女的願望（潘秀瓊），說來又不來（崔萍），含羞草（潘秀瓊），烏鴉配鳳凰（李香蘭），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，恰似小鳥。

一時，新聞報告，港九時事，股市交易所，今日上午股市行情報道，天氣報告，變了一個人（潘秀瓊），不知了多麼好，那個不想出人頭地（蓓蕾），戀愛十字架（張露），人在夢鄉中（蓓蕾），不能不問你（潘秀瓊）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，線本相逢（林潔），自由的花草（方逸華），永在美夢中（黎薇），再吻我一次（秦淮），花開人不來（林潔），晚霞（方逸華），田園之歌（秦淮），三十分，紡歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續紡歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，粵語流行曲，自姊去後（鄧炳文），鴛鴦飛（許艷秋），湖畔情侶（周聰、鳴茜），莎莎再會吧（鄧炳文），黃昏之戀（周聰、鳴茜），夢中情人（陳均能），茶山相思（呂紅），情波（周聰、呂紅）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，歌壇雜誌。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，朝話「怎樣建立友誼」，三十分，粵劇名曲選「琵琶記」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「可憐的公主」，十五分，時代曲。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「琵琶記」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，話劇「最難得遇知音人」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「明鏡冰心」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「千金僧」。

五時，好少年，十五分，兒童歌曲，三十五分，國術小說「虎爪拳九俠」。

六時，歌西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大戰玻璃城」。

七時，歌唱戲劇化小說「留花小姐」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，猜中有獎，四十五分，名曲選「坎車被辱」。

九時，名家小說，十分，「星星、點點、月亮、太陽」。

十時，短篇趣劇「姊妹求婚」，三十分，教育台明日節目預告。

十一時，新聞報導，天氣預測，十五分，轉播小說「夕陽無限好」，三十分，曲中情「白雲深處」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州演劇。

八時，潮州曲「孟姜女哭長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，四十分，街市行情，五十分，社會服務。

十時，越劇「販馬記」，三十分，京劇（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「牡丹亭驚夢」（下），三十分，潮語祝婚祝壽。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語古今談「紙盟冥器的楚源」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告。

一時，滑稽民間故事「獨母淚」，三十分，潮語偵探小說「丁字血案」。

二時，潮州曲「張古齊借妻」（上），三十分，潮語廣播劇「孤女還珠記」（上）。

四時，潮州曲「張古齊借妻」。

五時，現代潮曲「紅壯齊劍」（上），三十分，潮語武俠小說「誤殺血海仇」，評話「隆龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，轉播港台，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「三春暉」，五十二分，夜話。

七時，名家話劇選播「鳳裳淚」，三十分，潮語戲劇化小說「魚娘淚恨」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「薛丁山與梨花」。

九時，潮曲沙談「楊秋玲移荷葉」，三十分，上海滑稽「濫胡調」（中）。

十時，潮州曲「女俠白桃花」，三十分，古今談「新疆高山的雄偉與險美」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，韓喬消息，十五分，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「秦雪梅跳火城」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，中華讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精華「慈母淚」，四十五分，時代曲。

十二時十分，中文電視節目介紹，各項節目播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，零七分，滑稽妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日榮譜。

八時，世界新聞，十五分，買賣服務，四十五分，街市行情，五十五分，節目預告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「鐵血恩仇錄」（上），陳寶珠、鄭芳芳。

二時十五分，英語長片「秘密飛行」，德夫李察遜。

四時，新聞摘要，零五分，學術節目，三十五分，小飛俠卡通片集「火星驚險記」。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時，零五分，飛車征西片集「好人好報」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，柔道小金剛。

八時，四千金，十分，星月爭輝。

九時三十分，粵語長片「霸王妖姬」，吳楚帆、白雪仙。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，三十分，「快樂天地」，五十五分，卡通片集。

六時，新聞簡報，三十分，「神槍手」，五十五分，「羅馬帝國興亡史」。

七時，「女下凡」片集，巴巴拉伊頓，羅利赫曼，二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「冠成頭號密探」片集，穆萊克。

八時三十分，「朗尼加」，李斯菲臘，「外交漩渦」。

九時，世界新聞，二十分，星期三晚劇場。

十一時，職業顧問，二十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報晚新集」。

十二時十五分，「中午新聞」，四十五分，「神行太保」。

一時，「狩獵探奇」，三十分，粵語片「九九雞蛋三兄弟」，余麗珍、千葉秋、林鳳。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，五十五分，粵語片「桂枝告狀」，任劍輝、鄭碧雲。

六時，卡通片，三十分，「神童義犬」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歌聲之夜」，三十分，「弦韻寄心聲」。

九時，「合家歡」，三十分，天氣報導，三十五分，「歡樂今宵」。

十一時五分，新聞報導，十五分，「飛天神貓」，四十五分，「諜海亡魂」（完）。

明珠台（英文）

五時，「神行太保」，五十分，「新聞簡報」。

六時，「卡通片」。

七時，「青春樂」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，英語片「春色無邊」，九時三十分，「歌人間」。

十時三十分，天氣報導，四十五分，「世界之窗」（完）。

總統·海運·國華

LEE MARVIN

明晚九點八先映 優獻！ 即日開始訂座

南國公司最大歌頌一次戰壯可歌可泣戰片

金像影帝 李馬榮 東方影帝 三船敏郎

東西方兩大影帝天下合作破紀錄傑作 七彩超透視藝體！

雙雄決鬥太平洋

TOSHIRO MIFUNE

HELL IN THE PACIFIC

戰鬥劇 烈·意 義深長

全球輿論一致推崇 「急先鋒奪命槍」大導演博文最新傑作

天射烈日 地有烈火 濃煙攻勢 戰無不勝 最奇特的題材 最突出的電影 高空撒尿 照頭淋下 一場豪雨 七擒孟獲

明聲：即日五場 七彩潤幕 羅門四虎 楊群 李璇 雷鳴 葛香亭 葛小寶 主演 / 下期邵氏巨片 珊珊

國民：今天最後特別選映國語巨片 鐵觀音 唐菁 何莉莉 范麗（主演） 七彩闊幕 廉價收座 / 不日放映李香琴巨片 珊珊

聯邦：今天最後 美梅高大巨片 天師捉妖 鬼才導演：波蘭斯基 導演兼主演 新人物 沙朗蒂（聯合主演） / 不日放映李香琴巨片 珊珊

國都：今天最後 邵氏武俠巨片 神劍震江湖 鄭佩佩 張翼 主演 七彩闊幕（廉價收座） / 明天又一邵氏巨片 鴛鴦劍俠

新舞台：今天最後 邵氏歌唱巨片 明日之歌 凌波 喬莊 主演 七彩闊幕 廉價收座 / 明天武俠巨片 神劍震江湖

龍城：今天最後 邵氏武俠巨片 鴛鴦劍俠 王羽 秦萍（主演） 七彩闊幕 廉價收座 / 明天歌唱巨片 明日之歌

樂聲·新聲·金冠

今天四場 歐洲公司搶戰七彩鉅片 仇殲奪命鎗 無影腳 擒龍手 連珠彈 奪命鎗

今天四場 聯美公司出品七彩鉅片 重觀觀眾受歡迎 鐵金剛大戰金手指 鐵金剛大戰魔鬼黨 武器最多 打鬥最烈 智力鬥 法鬥 情鬥 辛康納利 捲土重來·全新印本

總統·海運·國華 K-642050 K-678091 H-761937

片約關係 最後兩天 請早訂座 今天國華選映 雲妮莎烈姬芙美 一代舞后 神貓密探隊！ 全部七彩

明晚九點八先映 李馬榮、三船敏郎 雙雄決鬥太平洋 二次大戰悲壯可歌可泣戰片

麗聲·皇后·皇都

今天最後 聯美公司七彩戰片 海占士堅 / 今天最後四場獻映 華納公司七彩巨片 吸血殭屍復活 李基斯杜化 主演

SUBMARINEX

明天獻映 愛姬瑪主演 七彩巨片 脂粉裙下君子迷

利舞臺·文華

映期無多欲看從速 德國衛生部床地製舉讚性育智片 實臨攝 世揚教益巨。 女性的秘密 Helga 片上中文字幕 全部七彩 從到全程教育倡可部生受孕過見性！男不看，不可

東方·快樂·金國

今天盛大獻映 七彩打格片王之王！ 孟甘穆利福 仲代達矢 威廉保加 三大合作 五虎將 萬里殲仇 TODAY IT'S ME... TOMORROW YOU!

金國五加12點半開場。 成堅七彩闊武俠巨構 蕭芳芳 峨嵋霸刀 蕭芳芳 曾江 石堅

快樂今午夜場：單槍獨闖鬼門關

京都·大華

映期無多 未看速看 歐洲公司合力鉅獻 西部巨片 基路拔蘭 荷西法羅 安德烈佐丹拿 殲仇奪命槍 改名莎翁名著 七彩

下期獻映 龍虎五壯士

普慶·珠江

最後今天獻映 長城七彩家庭生活社會寫實鉅片 我的一家 王小燕 梁珊 張雪 陳娟娟 劉懋 李次玉 主演

明天盛大獻映 鳳凰彩色抗日戰事鉅片 沙家濱殲敵記 朱虹 江漢

金門

今天四場獻映 打格片王之王 五虎將 萬里殲仇 全部七彩上中文片

皇宮

今天獻映 院保凌任打巨片 孟甘穆利福特 仲代達矢 威廉保加合演 五虎將 萬里殲仇 全部七彩上中文片 打門新奇精彩

東城·樂宮·東樂

最後今天 恩羅片公司學行培影公榮發。 波蘭斯基 Repulsion 冷血驚魂 兒童不宜觀看

明天盛大獻映七彩輕鬆風趣巨片 俏傭與我 金像影帝 薛尼波達 主演

新華·豪華

今天獻映 美高梅三大巨片 奧論觀眾猛讚！ 畢蘭加士打 狄波拉嘉 史葛威爾 飛天英雄未了情 七彩

The Gypsy Moths

緊張！刺激！熱鬧！ 三個飛人·空中絕技·生死不顧

新華午夜場十一點半 潮春海燕

港九首輪影院聯合廣告

工人世界

大業製衣廠工人索薪潮 昨已獲解決
資方同意變賣存貨清償 遣散費押候一週再商談

（特訊）九龍深水埗大業製衣廠工人索薪，昨日在勞工處協助下，順利獲得解決，資方同意將廠內存貨變賣清還工人欠薪，並定於十二日清發。

大業製衣廠勞資雙方代表昨日在勞工處談判中達成一項協議，內容如下：廠方負責將廠內原料，製成品及未製成品約値港幣二萬元，在三天內出賣償還工人薪金。在貨物出賣接洽時，有勞資雙方代表在場，並且須在勞方代表完全同意下成交。欠薪數目計至九月九日止，總數一萬九千四百九十七元一毫。

勞資代表在勞工處談判 訂明在三天內賣貨發薪

貨物賣出之款項存放於唐天棨律師樓會計部，並於收到錢後通知兩名工人代表，由代表轉知其他工人前往收取。對遣散費問題，勞方同意等候七天，由九月十三日至十九日，以待廠方決定是否繼續生產，如果恢復生產則不提遣散費，但屆時如未能恢復生產則勞資雙方代表同往勞工處商談遣散費問題。勞方代表楊才，劉玉貞，陳忠，陳棠，招淑芬，梁成。資方代表陳滄海。見證人勞工處勞工事務主任楊智堅，助理勞工事務主任陳永傑，唐天棨律師樓律師簡甫（私人身份）。一九六九年九月九日。

該項勞資談判原定於昨日上午十時在九龍何文田培正道勞工處舉行，因資方另有其他事故，未能依時出席，改於下午二時三十分舉行。會談至下午六時三十分結束。勞資雙方代表在融洽氣氛下達成上項協議。

該廠近百名男女工人，昨日在廠內靜坐等候勞資談判結果，該廠工人並將廠門關閉起來，以防外間不良份子入內搗亂。至昨晚七時，工人聆悉上項協議內容後，均表贊同，而且帶着興奮的心情離去。但仍有數名工人留駐廠看守，此項看守工作并獲資方每晚津貼十五元作宵夜費。（後）

工團總會促請港府 立例保障勞工權益
工總昨慶祝會慶擴大勞工團結

港九工團聯合總會第廿一週年紀念，昨九日下午六時在勞工大廈禮堂舉行慶祝大會，到有來賓及各會代表數百人，由集賢工會何康，酒樓同鄉工會霍耀雄，內行工會劉德，中樂工會馮新潮，堅漁船工會林業東，工會林旭生，西服工會陳本，司徒安，小輪工會楊蒼破，根九市工會社，瑞南飛鵬工會關績，九龍巴士總工會謝力，車總工會梁啓彬，汽車自由工會歐陽昌，員合併工會陳廷奎十七位為主席團，何康為主席團主席。

發揚：自由：工運

儀式莊嚴，唱國歌，及向中英國旗國父遺像行三鞠躬禮後，即向自由先烈默念致敬，由主席何康致開會詞，繼擴大勞工團結的光榮，自由工運卅年來的發揚，以及工會代表演說後，由馮海潮致答詞，表示為各工會之擁護工總，努力自由工運致深切謝意，并鼓勵一心一德繼續奮鬥，禮成後即舉行茶會，晚上聯歡聚餐，席開數十圍。

推進：工會：教育

下午三時半舉行第二十七屆第二次代表大會，由許鉞、劉錦、梁耀雄、劉德、湯彬為主席團，林旭生主席致開會詞，略以工總卅年來，在艱難險惡的環境中，發揚自由工運之精神，今天代表大會為研討今後自由工運之工作綱領，主任委員何康作一年來會務工作報告及今後工作計劃，並重於：（一）擬定大會決議案及今後工作方案，（二）加強輔導工作方案，

加強：訓練：幹部

（三）推展工會教育，訓練幹部方案，聯系國際方案等。大會對會務詳加檢討，為擴大團結，保障工權益，由林旭生主持討論提案：（一）促請香港政府頒訂勞工法例保障勞工權益案，（二）促請各業工會參加工業教育案，（三）反對英倫增加香港棉織品入口稅及限額并取銷特惠稅案，（四）擴大協助漁民案，（五）擴展各工會聯繫案。財務報告由林旭生報告，提案審查報告由劉南琴，代表資格審查報告由工會代表宣讀，大會討論提案至六時始結束，隨即舉行聯歡大會。

的士司機自由工會
新員就職 叙餐聯歡

九龍的士司機自由工會，於昨日下午八時，假三喜酒樓舉行第九屆職員就職典禮，開會儀式簡單隆重，首由全體肅立唱中華民國國歌，及向國旗國父遺像行三鞠躬禮，隨由主席陳吞珠致開會詞，略謂，願竭盡所能追隨歷屆首長及同人指導下，發揚會務，不負會員期望。深盼同人通力合作，步步前進，以自由勞工之傳統精神，為港九市民服務。

秘書主任宣讀賀電後，由港九工團聯合總會代表監誓，旋由監誓員致詞稱，深盼各位站穩自由勞工運動崗位，作堅強有力之支柱，共同促進會務。繼由港九市政局議員及港九汽車司機工會代表相繼致詞，最後由副理事長陳寶波答謝工團聯合總會及各工會代表，即告禮成，聯歡宴會直至夜深始散。

茲錄第九屆職員名表如下：名譽永遠會長伍明，會長賀銳，名譽顧問李明，理事長陳吞珠，（副）黃董波，會務趙兆華，財務吳聯，交際伍振炎，（副）彭德輝，（副）李成恩，調查許國均，（副）李少深，組織萬乘堅，（副）居偉荷，宣傳林，（副）賀燦輝，文教張國銳，（副）伍于鑾，康樂梁國強，（副）陳蝦。理事何錫榮。候補理事周德，黃勤，核數員陳錦鴻，書記梁偉賢。

兩月內獲職海員 共二千一百餘名
近三萬名海員獲得轉調

（港訊）本年六月至八月之間，各輪船公司僱傭海員二、二二八名，在六九八次集會中，被選用之海員共二、一九五名。

助理海事處長兼海員招募處總監許時雨昨日（星期二）在其六月至八月份工作報告中發表上述數字。

彼謂本年八月底時，向海員招募處登記之海員共四九、六八六名。

列入登記冊第一部之海員約為一九、六八六名，此等海員或於過去兩年內曾在海上工作，或在航海前曾受訓練或具有認可之海上經驗可以使其合格在海上服務之新海員。

列入第三部者有一千零五十一人。該部包括無航海經驗但有岸上工作經驗之海員。

凡列入第一部之海員均有資格將姓名列入船務公司中一個或以上部門之名單中。

如申請被接納，其姓名將由第一部調至第四部。許氏指出截至八月底共有二萬九千零一十二人獲得轉調。

工總昨通過反對 英增加港棉織品入口稅
電請英倫勿取銷特惠稅

工總昨日廿一週年大會所討論之有待促進提案內容如下：

（一）為保障勞工權益，促請香港政府頒定勞工法例案：近年來，迭發生勞資欠薪糾紛，使勞工辛勞之工金無辜損失，故必須港政府立法予保障，以利工運。

（二）促請各業工會及工人，積極派人參加工業教育，如高級工業學院，科技研究，以期造就大批各種技術專材，以適合各組工業專門人材需求，而保障各工業及準備迎接各國投資案。

促請參加工業教育

查工會運動是從自由工運進入科學化和機器化的階段，香港各工業正是迎接這一新潮的來臨，香港各業勞工有新科學思想和頭腦，手能共同担負工業生產之進步精神，惟對於高深的科學知識技能，未能普遍深入，若能急起直追，就對香港工業生產有所貢獻。

（三）擴大反對英國增加香港棉織品入口稅，及限額并取銷特惠稅，妨碍香港棉業發展及工人就業利益案：查英倫對外貿易部本年七月廿三日宣佈，所有英聯邦國輸入英國之棉織品予以課稅，并取銷棉織品入口配額制，並由一九七二年一月一日起實施。本港工業界聞悉後甚表驚，因此應聯合起來一致，急請英倫當局考慮取銷，以維香港此工業發展。（四）擴大協助政府組織漁民（五）擴展會務案，有關上述提案，至下午七時，經由大會同人通過。（棠）

促進勞工福利 吸引工人入會 工會力量加強 始可爭取權益

誰都知道：每一個工會的組織，必須有大量的會員參加，從而產生精神上，物質上的支持。這樣的工會，才能真正地代表工人的意見，團結便是力量，唯其這樣，才能獲得大多數工友的支持呢？共至要的因素，則所決於會務措施的良窳。假如這一間工會的工作，除了按月收會費之外，一點工作也沒有表現，一般工友便會說：「這樣的工會，有何意思呢？」新的參加者望而却步，即使原日已參加者，也可能退了會。這一來，工會更失去它底意義了。至于意見紛歧，各立門戶，組織渙散，財政不公開等等，也是組織不健全的表現，如不改正，那就不會為工友們歡迎的。

先健全組織

工會除了負責照顧工人利益之外，對於工人福利工作，亦應加緊推進，從而加強了工友的「向心力」。然而福利工作應以那些為對象呢？一般說來，約有七點：第一，工會除了作為代表工人與資方談判福利問題的對象之外，亦為工人辦理福利工作，辦好會員福利工作，須知福利工作亦為要務之一，使會員在生活與工作方面得到不少的便利。第二，工人所望於工會的，最主要的是辦好替工制度，因為有了替工制度，在職工人可以得到休息的機會，而失業工人亦可藉以解決生活，二者互相為用，而工會的達成與聯絡安排之處正多。第三，辦好醫療工作，使會員病時能及時得到醫療，以匡醫療機構的不逮，同時并藉此減輕醫藥費用的負擔。第四，在能力所及範圍內，開辦工人子弟學校，收費宜廉，使之成才。第五，樹立福利金制度，救濟貧窮無靠的工友，一旦仙遊，殮殮有資。

推廣：康樂：活動

第六，舉辦康樂活動，如音樂、旅行、戲劇、下棋、乒乓球賽等等，以娛工友身心，並藉此聯絡感情。第七、在可能範圍內，舉辦工人膳食，收費宜廉，份量要足，使工友減少生活上的支出，而可得到實際裨益。

總括來說：每一個工人都應該有他的工會，工會的目的，在平日要注意辦好福利，救濟失業工友，幫助意外工友，遇到有勞資糾紛發生的時候，挺身而出，代表工人說話，與資方展開談判，以求糾紛得到早日解決。這些，乃是工會的要務，工會能夠這樣，必能得到工友的支持，那是可以斷言的。因此，為了加強工人發言的力量，工人必須參加工會，認真地選出負責的人物，健全組織，推進會務，它才會有前途，有發揚光大的力量！（萬）

消除勞資糾紛促進合作 工會維護工人責無旁貸
勞工領袖呼籲工人團結健全工會組織

本港勞工顧問易平，對當局最近擬組織勞工法庭問題，原則上是贊同的，但是，有優點也有其缺點。

勞工法庭 易氏認為：在未有勞工法庭以前，所有勞資糾紛，都是先行談判，談判不來，然後由勞工處仲裁。因此，如果不先把勞資談判搞好，也不把勞工處的仲裁辦法使勞資同樣尊重和利用，則遽行設立勞工法庭，那是捨本逐末的做法。

工人利益 不過，另方面，現在組織勞工法庭，亦是以促使勞資雙方提高警覺，遇有勞資糾紛事件，盡可能以談判方式或由勞工處仲裁去解決，而不必鬧到勞工法庭去，可以減少若干麻煩。

他感覺到，為維護工友利益，促進工友的團結，工會對此應責無旁貸。

僱傭法例 例如：許多有關工人權益的法例，他們都無所知，譬如說：僱傭法例，他們也不曉得怎樣去運用。就算知其大概，在僱傭法例中，工友如發覺到了約期仍不發給工資，拖欠達七天或以上的話，工人便可提出控告，因此，工會便該對這一類的法例負起解釋和介紹的責任，必要時也得出面援助，而不能置身事外的。

發生糾紛 他覺得，目前工會很少做到這一點，令人洩氣的。

勞資協商 或任何機構的勞資座談會，都有助於勞資雙方了解，減少誤會的。但要知道，工會是代表整個業體的勞方代表，任何問題，都會兼顧，而不是站在某一局限範圍去看問題，如果任何機構會議的勞方代表，其意見都不合於工會，以工會為後盾，則其力量堅強得多，資方也重視工會的地位了。

最後他強調，工會要負起教育工人，及維護工人權益的責任。

他又認為，搞好勞資關係，健全工會是很重要的，不能完全依賴個別機構的勞資代表定期會議，如果勞資問題完全放在勞資例會解決，則工會地位逐漸不受重視，同時工人團結力量也受影響。

工會地位 易氏續指出，像最近的一家建築公司和兩家毛紡織廠所發生之勞資問題，工會方面，始終沒有他們出頭，任由工友自己去辦，是一件令人十分遺憾的事情。

當然也是工友的損失。工會的本質，是代表工人，一間工會，遇到工友發生勞資糾紛事件或有關工友權益問題時，在職責上，無論此一工友是否已入會的會員，也應盡力相助的。這樣，才能使工友傾附工會，認識工會，也可以大家團結起來，求謀工友的幸福。

代表：工人：談判

勞資糾紛嗎？工會可派代表出頭，與資方展開談判，以求獲得合理解決。一個工會，必須有才能的人，取得各方信任，才能在工人中樹立威信，把工會辦好，會員方面，對於選舉負責人，必須慎重，選舉有才幹的人物，是非常重要的。

日來天氣酷熱 斗室如同焗爐 工友夜難安枕 影響工作情緒

「我們平日生活已苦，到了夏天，更苦上加苦！」昨天我向一個女工友訪問炎夏生活時，對我說。

那女工名叫六姑，在一家製衣廠車衣部門工作，每天同廠上班，雖然在廠內安裝有電風扇，不停地轉動，但在工作中仍覺大汗淋漓，苦不堪言，所以，提起夏日生活，她便搶先對人訴苦。

六姑是一個寡婦，家裏有兒子，最幼的三歲，最長的十四歲，一家六口，同住一個小房間，房裏只擺有兩張大木床，一張木椅，晚上她和三個較幼的兒子睡在木床上，另一兒子睡在木椅上，這是沒有窗子的中間房，理由很簡單，四邊都不通風，在天氣酷熱中，夜難安眠，這也大有影響。

木屋：工友 一個住在郊外山邊木屋的五金工友，一家九口（四大五小）同住在火柴盒般的木屋裏，他把木屋處境形容為一個焗爐，晴天，在太陽似火下，位於山邊的木屋，整天的被曝曬着，晚上，熱氣很難消散，木屋裏的人們，差不多到了晚上，若不會因此而感冒生病，已屬萬幸，另一方面，他每天回到五金廠上班，工作環境接近一個大炭爐，也不會感到舒服，他提起炎夏工作和生活，祇是搖頭太息而已。

街：邊：工：友 一些在市區街邊的工友們，他們有一共通的感覺：晴天，烈日曬入屋內，熱得難耐；雨天，雨水滲入屋內，在風雨襲擊下，屋頂漏水，所以他們形容為「苦」。

此外，在乾燥的工場工作的，也是工友們很苦的。一個在工場內悶熱工作的工友說：他們常覺得熱，晴天，日曬，雨天，悶熱，生活很不好過。即如這幾天，最高氣溫升至攝氏三十四度，蹲在街邊工作的工友們，真是苦不堪言。陳姓裁縫說：換入晏觀，好容易便感冒生病了。（萬）

九龍的士司機自由工會新員就職全體合影。

華僑周報
第九九一期

亞洲形勢在轉變中 日本乘時大力建軍
在經濟上，它已擁有强大實力，如擴充軍備勢必又再興起。

當本世紀踏入七十年代的時候，亞洲的形勢將有利於日本再度抬頭，因英軍屆時將於全部退出東南亞，美國再不願意參預像越南戰爭一般的任何戰爭。面對這一形勢，美國駐南越的部隊亦將會全部或大部份撤走，正是最好不過的時機，尤其是中蘇共的不斷衝突，日本如擴展勢力，鞏固地位，在有利的國際形勢中，相信它在不久的將來，當可再成為一個軍事强國，是足以在亞洲，甚至世界的局勢。

日本在亞洲的地位，舉足輕重，如它乘時擴展軍力，自第二次世界大戰失敗，經過二十多年盟邦的協助和自己的努力，日本在經濟上已再度成為一個强國了，以它所擁有的美元外匯來說，僅屈於美國、西德、義大利之後，為世界第四個擁有外匯最多的國家，迄今年三月間止，日本擁有外匯達三十億零八千六百萬美元。

日本的巨額出口貿易，是它擁有大量外匯的主要原因，照一九六八年統計，該年度日本的出口數字共達一百二十九億八千萬美元，這個數字，在西方國家中，僅次於美國（三百三十億），西德（二百四十九億）和英國（一百五十四億），而居於世界第四位。

世界船造最多的國家

日本之能夠這樣大量輸出，當與它的工業進步和發達有關。日本目前是世界造船最多的國家，而鋼鐵、汽車和化學製品的生產其數量之巨，居世界第二位，所以日本的汽車、船隻、機器和其他的工業與電器製品，十分大宗，至於攝影機和小型收音機，其出口的數量更巨。

日本不獨在普通工業方面發展迅速，而國防工業也在積極發展，目前的軍需工業所生產的，雖全數供本國防衛之用，但將來，若干東南亞洲國家，相信將會自日本輸入軍事裝備的。日本在國防上使用的坦克車，飛機，戰艦，潛艇和飛彈等，全部都可以自己生產，同時槍砲和彈藥亦全部自己製造。為了充實武裝部隊的力量，日本正使用七十億美元的巨大經費，實施一項五年建軍計劃，大量生產新型武器。由於日本的工業發達，技術進步，鋼鐵的產量又年達六千萬噸之多，因此，日本的國防實力將有重大發展，那是可以預料的。

日本現在有武裝「自衛隊」二十五萬人，後備部隊三萬人，這個數字雖不算很大，但在整個自由世界中，這枝武裝部隊已居於第七位，一九七一年，當日本的第三次五年建軍計劃完成後，屆時，日本武裝部隊的力量將會大為增加，日本海軍的實力相當强大。

擁有作戰力飛機千架

除了現有船隻十三萬噸（合共大小艦艇二百多艘）外，在建造中的五十六艦艇（包括十四艘驅逐艦，五艘潛艇）將次第完成，雖然日本海軍中，最大的戰艦，係為三千噸的護航驅逐艦，其餘的都是一千多噸以下的小型艦隻，但在亞洲地區內，它的力量已居於第三位了。至於日本的空軍，大約已有作戰飛機一千架以上，將來再建立起轟炸機隊，那麼日本的空軍，便可以在亞洲地區與任何其他國家空軍對抗的了。此外，日本作戰員兵在質素上，一向十分優良，他所以陸海空三方面的「自衛隊」，他們的用力是强大的。

除了充實普通的軍事力量之外，對於核子武器的發展，亦已有十分充足的準備，如形勢需要，在兩年之內，便可以擁有第一枚核子彈，日本工業技術進步，現在已能產製「飛鷹」型和「尼克、大力士」型短程飛彈，「尼克大力士」型飛彈是能夠配上核子彈頭的。

發展中程飛彈無困難

以日本這樣工業進步的國家，要發展中程飛彈，事實並不困難，它的經濟力量雄厚，祇要運用全國生產總額百份之三或四的費用，便可以成為世界第五大個核子强國了，而這筆開銷，僅佔日本的國民生產總額百份之一點五左右而已，對於經濟的繁榮，並無若何不良影響的。

自從第二次世界大戰以後，日本人民感於戰敗的教訓和痛苦，對於戰前崇尚武力的思想，曾一度完全改觀，在戰後十多年中，許多日本人對於參加自衛隊的年青人甚至加以輕視。但是，近數年來，這種傾向已經轉變了，他們目睹世界形勢的發展，自己必須負起防衛的責任來，國家的保護，本身的安全，勢將不能全部倚賴盟國，日人對武力的傳統觀念，亦已逐漸消失，並普遍地出現一種新精神，盼望能夠建立起自己的軍事力量，以作自衛，同時希望在亞洲地區擔任一個重要的角色。

日本首相佐藤已公開表示，為確保日本的安全，日本可能依照日本的資源力量，增加防衛實力。

發展武力為貿易競爭

今年六月，日本財政經濟界領袖也極力提醒日人，注意國家安全問題，強調充實海陸空三軍為當務之急，因為一九七〇年代開始，東南亞區可能遭受威脅，海上運輸乃日本經濟的命脈，隨時有出現戰爭狀態之後，日本的海上生命線即受威脅，日本貨物的輸出，與原料的輸入，全賴海上航運，尤其是日本工業所用的石油，均係來自中東和東南亞地區，一旦海上航運中斷，則工業勢必陷於停頓，日本是一個工業國家，工業停頓，就無異宣告死亡。所以日本工商經濟界有關人士，對此莫不大聲疾呼，從速加強軍備，希望能夠填補英美退出後，在東南亞所出現的真空狀態，同時確保日本的海上生命綫。

事實上，日本建立強大軍力，非僅為維持海上運輸那麼簡單，在中蘇共邊境衝突持續的一段期間內，日本藉它的強大經濟力量，進步的工業技術，大力建軍，在國際上再度成為一個軍事強國，這是它最好的時機了。（安民）

中蘇共對中東區 阿拉伯國家爭奪

阿拉伯國家集團，是蘇聯與中共爭奪中東勢力的目標，但中共已徹底失敗。（埃及）總統那瑟，最近對印度時報記者談話時，冊「中共野心勃勃的自視為强國，我相信這是他的表其立場，但他不喜歡中共如此的擁利。」

當那瑟解答「時報」記者有關阿聯中共關係問題時，並未有反映出開羅對友好的國家大使們的情緒，但他的確表示阿聯與中共的關係很不好。事實上，他提到一自北平透露至埃及的中國人，未如中共之要求，被拆渡回去，反被稱為「彼此誤會」，試是從區出中共與阿聯關係之冷酷一小部份而已。

中共指蘇出賣阿集團

事態發展至此，已是很嚴重。但更嚴重的，是中共指責蘇聯勾結美國出賣阿拉伯人的利益，特別是巴力斯坦人的。

那瑟政府對此通常持超然態度，但仍有些阿拉伯國家，尚冀圖從中俄共衝突中得到益處。

一九六七年，也門保皇黨進攻首府薩那，蘇聯恐也門共和政權崩潰，便急撤退蘇聯大使館及共職員，以及數百名技術人員。

中共對也門的貢獻，是助建一紡織廠，與一條通過薩那石舖的公路。當時沒有撤退，並藉稱為友好與忠誠。中共隨即邀請也門總理安姆利到北平。安姆利不知俄人是否復返而給予援助，便請教於那瑟總統。那瑟勸他勿往北平，致援遲疑。且北平之援助，殊不可靠。數星期後，也門再獲蘇聯的援助。

不知是否偶合，凡有中共與蘇聯鬥法的國家內，中共必然支持反蘇派，蘇聯支持主流穩健派，在也門亦不例外。在南也門的「民族解放陣綫」擁護英國的控制權，實行激烈暴動。中共給予極大力的支持。

一九六八年三月，安姆利要求沙比總統，清除民族解放陣綫內的親中共份子，安姆利是溫和派。但中共均搶先取得勝於其謀利用之國家。沙比總統對於外援，以求拯救其財政。但蘇聯懷疑其親中共，連也門久候的邀請沙比訪問莫斯科的請東也遲遲不來。因此急不及待，派其外長遠赴北平。果然獲得五百萬英鎊的援款歸來。然而奶便是娘之小國的沙比總統，終應蘇聯之邀請，赴莫斯科，簽署援助協定，蘇聯的援助亦源源不絕給也門。

埃承認中共的中東形勢

在與蘇聯商訂了軍火供應協定之後，不久，埃及便承認中共政權，給中共在中東獲得外交戰據點，開阿拉伯國家承認中共之先河。現在十四個阿拉伯國家中，已有九個承認中共。未承認的有約但，科威特，黎巴嫩，沙地阿拉伯，及利比亞。

中共與突尼西亞之關係，令人懷疑莫測，因為在兩年前，發生一項與兩名中共乒乓好手的事件之後，突尼西亞總統鮑爾巴宣佈所有在突尼斯中共大使館的人，自代辦以下各職員，均是不受歡迎的人。

那瑟之購買到蘇軍火，與承認中共政權，令到他在「前進的汎阿拉伯世界」，成為一非常突出的，和不加盟國家中佔有顯著的地位。同時他以敵視西方陣營。凡此等等事件，影響到埃及採取的外交路綫，一直到今天。

阿聯，中共關係現在陷於最惡劣程度。首先發生令他們憤慨的事件，斯在埃及與叙利亞合併初期，那瑟推行反共運動之時。那瑟對於中共議叙利亞共產黨領袖巴克達舒在北平抨擊此合併殊感不滿。

在萬隆亞非會議時，便出現猜疑，例如在舉行或延遲在阿爾及爾舉行的第二次亞非高峰會議，以及是否准蘇聯參加的問題上，他們各持歧見。在此「亞非人民團結機構」中，中共敗於蘇聯兩次，都是因為埃及代表支持蘇聯。

阿集團戰敗對毛有利

中阿關係突降，是在一九六七年八月，於蘇丹的喀土穆舉行阿拉伯高峰會議時，那瑟總統與沙地阿拉伯簽約，撤出在也門的埃及軍隊。此係向「巴力斯坦解放機構」主席蘇克萊利與中共關係密切，因此中共極力抨擊此事。

一九六七年中東戰爭，六天之內，埃及被以色列擊敗。當時北平滿面密閉，只為反蘇情緒在阿拉伯世界高漲起來，那瑟必然乘蘇聯而求助於毛澤東思想的了。

果然，開羅報紙出現反蘇論調（僅此一次），中共急派人到埃及外交部，建議給予埃及「特別援助」（也不計及正式協定和附帶條件了）即一千萬美元及二十五萬噸小麥。

剛過了數星期，中共便感到形勢穩危，所獲職位的兩名大使之一回到阿聯外交部撤回建議，他們指責埃及政府在喀土穆阿拉伯高峰會議，採取「反動」立場，並勾結修正主義者與「提多叛徒」。

埃及政府完全明白一九六八年二月與十一月學生暴動中，中共特務煽動作亂的任務。該年中共大使館武裝紅衛兵，全國提起那遠到開羅的中共秘節官員，但埃及保安軍及時趕到，護送俄人安排的旅館。中共屢次要求交還逃走者。

叙利亞受蘇聯的警告

最近叙利亞國防部副部長兼陸軍參謀長特拉斯將軍訪問北平。當然不能不聽中共的猛烈抨擊蘇聯以及那瑟總統之論調。但此叙利亞人心裏有數，知道中共絕不能代替共援助人蘇聯的地位。在先的兩個月，叙利亞國防部長阿塞特辦，被蘇聯警告，假如他們離開蘇聯的路綫太遠，那蘇聯便不客氣，完全斷絕了給予叙利亞之援助。

一位埃及人綜合中共在阿拉伯世界所處的矛盾地位，作結論謂：「中共談淡蘇勾結，挑剔起阿拉伯人之潛在猜忌。中共呼籲軍事鬥爭，也引起我們自然的願望。我們願打敗以色列，完全恢復我們的光榮，而不願用政治解決辦法，去作權宜之計，挽回多少面子。」

「但中共宣揚其實，例如他們抨擊蘇聯海軍出現地中海。其實進步的阿拉伯領袖們，稱讚此為該區域的一個新的有利因素。當中共指責蘇聯真正勾結美國去鼓勵以色列進行侵略，未免太離譜。我們是需要與中共的軍事鬥爭之思想，但我們祇有求取那導取和平解決辦法的蘇聯之援助，才能實現。」

「不錯，權力出自槍桿子。但所需之槍的數目和口徑，均須來自蘇聯。如果我們傾向毛澤東思想，蘇聯便不會供給我們。中共能供給我們什麼呢？除了似是而非的矛盾思想和困擾之外，便一無所有。」（旭光）

日趨中立的羅馬尼亞

羅馬尼亞只在軍事方面依賴蘇聯，但在其他事情，則表現出離莫斯科控制，而有我行我素的姿態。直至現在，他仍是華沙公約組織的成員，不過在莫斯科統治者的心目中看起來，羅馬尼亞不啻是他們眼中釘。

公開表現「親美」

羅馬尼亞首都布加勒斯特的一位高級官員發表談話稱：「羅馬尼亞的最佳防衞，就是一項由許多友邦進行的談論，這些友邦包括美國及中共在內」。

去年當蘇聯以閃電的行動派遣武裝部隊侵佔捷克的時候，羅馬尼亞總統齊奧西斯古曾經公開譴責這項侵略事件是一種「明目張膽違背所有社會主義原則」的所為，同時也是「一項重大及悲劇性的錯誤」。

跟着在過去差不多一年的時間中，齊奧西斯古總統發表譴責性的言論，最近一次，就在今年六月於莫斯科舉行的一項共產黨高峰會議席上發出，由於齊奧西斯古如是公開地指責蘇聯侵略捷克的緣故，因此莫斯科方面曾經出現如下的暗示：在蘇聯的侵略名單裏面，下一個目標可能是羅馬尼亞。然而，齊奧西斯古和他的助手，却越說越大聲，而且越說越勇敢。

在國際舞台上，羅馬尼亞越來越像一位傲慢的小學生；他向鄰國那位恃強凌弱的傢伙表示：「只要你手指碰我一碰，所有我的朋友便會聚起向你圍攻！」

駐羅馬尼亞首都布加勒斯特的美國大使館是相當細小的，是一座二十世紀初期的建築物。在過去多年的時間裏面，美國對羅馬尼亞沒有流露特殊的及例外的興趣。甚至在目前，大部份爭取羅馬尼亞合同的美國公司，並不是美國本土的商業機構，而是駐西歐的美國公司分店。

在羅馬尼亞方面來說，政府對，當地老百姓的內心雖然充滿對美國人的友誼，可是卻不敢公開流露出來。然而在羅馬尼亞境內，情況却完全兩樣，人民用不着隱藏對美國人的友誼。

一位羅馬尼亞人被詢問這種感受時，他走到別人無法聽到的地方去，然後回答：「羅馬尼亞雖然是一個警察國家。不過，他們是不理會我們稱讚美國人友好的態度，亦不理會我們說蘇聯人的壞話，或者說任何對他們不利的話。」

這位羅馬尼亞所說的「他們」，差不多經常地是指羅馬尼亞的執政者。

沒有質問的權力

在其它東歐共產國家裏面，由於當地的共黨政府下令禁止人民對美國人流露親熱態度的緣故，因此於美國工業和技術公開地表示稱讚。至於羅馬尼亞的人民，對於每一件美國製造或出產的東西，一樣公開地表示傾慕不已。當美國遊客抵達羅馬尼亞觀光時候，下面的一項事實經常地令大部份美國人深為感動及發生興趣：「當他們表明自己是美國公民的時候，那些羅馬尼亞人民便立刻面露爽朗的笑容。」

政府當局和他們的人民有這樣感覺，同時表示羅馬尼亞境內的秘密警察，差不多在一般農村地區，一般羅馬尼亞老百姓，對秘密警察亦有一種如下的印象：他們的說話：「雖然有人可能不法，但他們是非常容易被人的心。」

提高生活水準

住在首都布加勒斯及鄉村地區內的羅馬尼亞人民是一個……

一位羅馬尼亞人說：「與強國為鄰的小國，需要說話低聲的」……不過要解釋的一點是：這些怨言，不一定地意味着這些人民是羅馬尼亞共黨政府的敵人。羅馬尼亞共產黨領袖那種維持羅馬尼亞經濟獨立的決心，和他那種……

在政治問題，敢於批評，却受到全國人民的稱讚。在羅馬尼亞全國各地，許多跡象顯示齊奧西斯古的經濟政策正發生效果。對那些已屆中年階段的羅馬尼亞人民來說，他們目擊令他們感到驚訝的國內各方面改變，過去是一個農業國家，現在迅速地成為一個工業化的國家。過去羅馬尼亞充滿的是農民，現在越來越多的是工業化的工人，他們能夠操縱最新式的機器。

較富的共黨國家

在第一次世界大戰爆發後及第二次世界大戰爆發前這段時期裏面，羅馬尼亞是一個百分之八十的地區是農村。時至今日，仍然有百分之五十七的人民居住在鄉村地區內。不過，現有許多人却在細小的工廠做工。其中大部份的入息來自工業或者企業機構。

羅馬尼亞比東歐境內其它共黨國家較為富有。由於耕地肥沃之故（百分之九十六是國營），因此，羅馬尼亞是一個產玉蜀黍、小麥、甜菜，及生菜的首要國家。數年前被發現的石油田及天然煤氣庫，已經由羅馬尼亞共黨政府加以發展，而由於這些工業擴展，如是迅速，因此產生許多石油化學及有關的工業。

羅馬尼亞已經成為一個原油輸入國。都市布加勒斯特內的新工業，不單只在首都，羅馬尼亞的工業是多方面的，包括製造拖拉機，自動紡織機，汽車，船，電器等在內。

REFERENCE LIBRARY
10 SEP 1969
CITY HALL

王逸濱主編——逢星期三出版

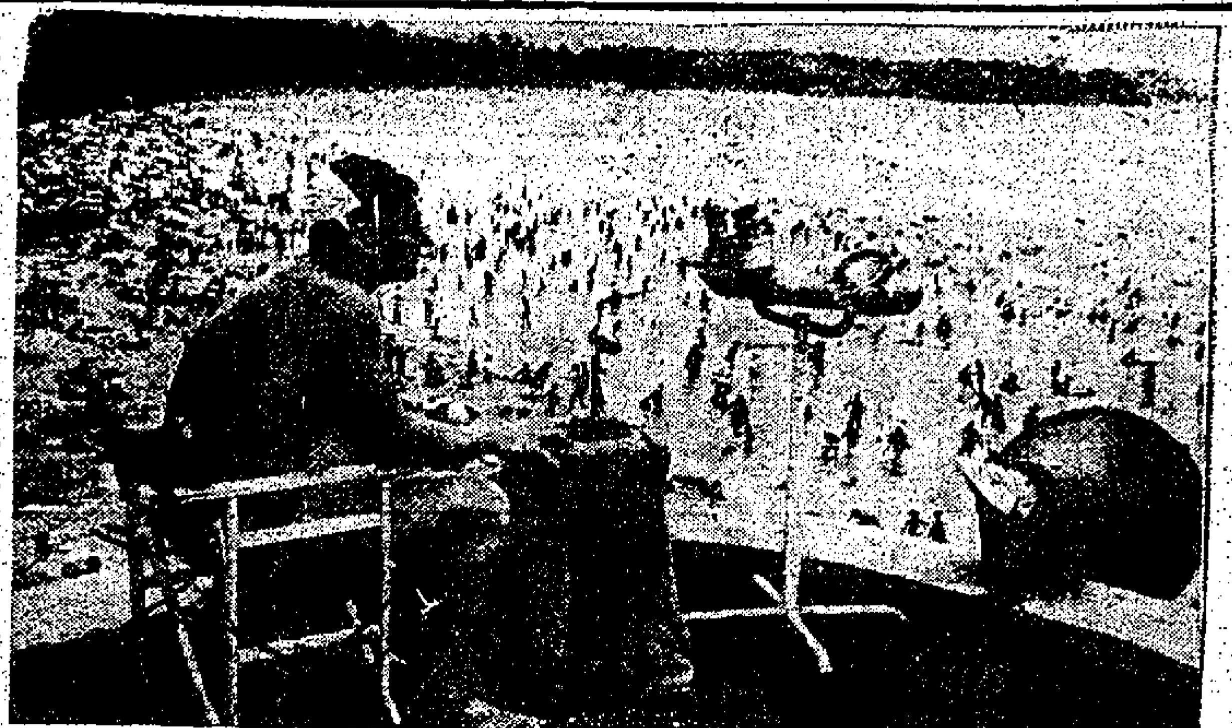
維護「購物者天堂」的美譽
旅遊協會史頓禮主設零售商協會
在港購物已沒有從前那末相宜 如不設法補救嚴重打擊旅遊業

（特訊）香港旅遊協會執行幹事史頓禮少校日昨在聯誼社的一項演講中，極力主張本港應成立一個「零售商協會」。史頓禮少校指出爲了針對非法「帶街」抽取佣金，影响本港購物者天堂的美譽，實有成立一個「零售商協會」之必要。這個「零售商協會」不但可以維護會員之利益，並且可以保障本港購物者天堂之美譽而不受沾污。

據史頓禮少校指出，此「零售商協會」的成員，應由各行業零售商組成。在協會裏面，又分爲若干小組，每一行業設立一小組，來應付本行業各種問題。史少校更表示，這「零售商協會」成立之後，他會向政府推薦，將零售商協會之代表，加入旅遊協會，作爲旅遊協會董事會成員之一。

據旅遊界人仕指出，本港旅遊業面臨之一大隱憂，就是遊客們漸漸發覺在香港購物，已沒有從前之便宜，這其中當然有許多因素，但最主要的是非法响導的抽取佣金，即是將負担轉加在遊客身上，所謂「羊毛出自羊身上」，所以假如我們在短期內不設法補救，則作爲吸引外來遊客之最大因素——購物，將會受到影响。

這位旅遊界人仕又指出：非法响導之問題，已日益嚴重，自從本港有關方面立例對付非法「帶街」之後，可以說收到一定的成效，但是還是不够的，主要的辦法，是由商店自己組成一股力量，大家協商，有齊一的行動，才是斧底抽薪的辦法。（植）



離雪梨七哩的曼萊海灘，景色怡人，是游泳客者的天堂。

聲色犬馬，紙醉金迷
巴黎風光綺膩
號稱花都的法國首都巴黎，每年吸引各地遊客數以百萬計，是舉世聞名的旅遊勝地。

號稱花都的法國首都巴黎是一個旅遊勝地，每年數以十萬計的外國遊客，許多都迷戀着巴黎，流連忘返，樂不思蜀。夜總會、戲院以及遊樂場，吸引着無數的外國遊客，紙醉金迷，聲色犬馬。

不過，除了這些喧鬧的場所之外，巴黎也有許多其他的地方，足供外國遊客盤桓的。遊客們漫步街頭，可以觀光一下巴黎的商店。巴黎有許多傳統的商店，巴黎共有六十八萬三千。法國零售商店，每年生意額達四百五十億美元，這說明了這些傳統的小商店的實力比其他種類的商店的更大。事實上，這些傳統的小商店代表法國的商店的百分之七十五，生意額佔百分之七十五。但百貨商店也是法國發明的，第一間百貨商店「龐瑪之」係於一八五二年開張的。今天，巴黎的七間大百貨商店，每年生意額四億四千五百萬美元。「布林潤斯」百貨商店開設於一八六五年，目前每年生意額達一億二千五百萬美元。它的售貨地方共五十四萬方尺，出售的貨物共二十五萬種。這些傳統的小商店和大百貨公司，除了當地居民光顧之外，許多顧客是外國遊客。

巴黎人也以吃出名，法國菜式在世界食譜佔一個重要的地位。巴黎有許多著名的餐館，「立浦」與「美心」是其中的翹楚。立浦餐館設於聖澤明區，以它的佳餚美饌馳名。巴黎的政治家、王子、新聞記者及電影明星們，時常於深夜仍在這裏進餐。美心餐廳已有七十五年的歷史，是國際聞名的上流社會餐廳，它的美麗的裝飾、它的紀念品以及美味的饌餚，吸引着無數的遊客。

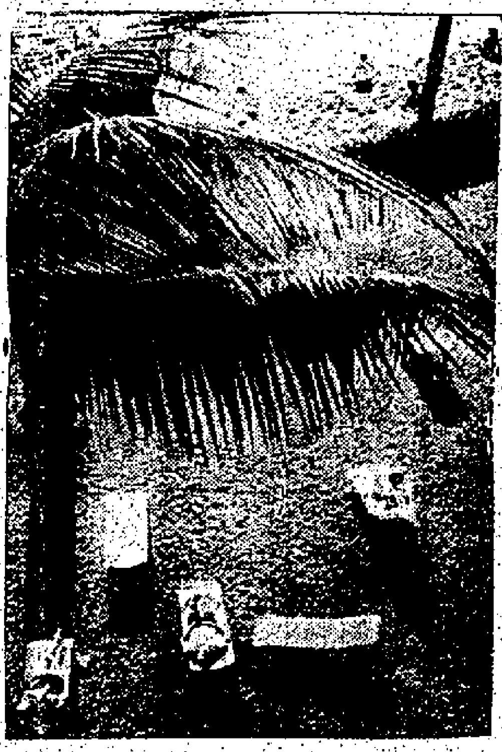
巴黎還有許多值得遊覽的名勝和歷史性建築物，例如凡爾賽宮、大伏斯吉廣場、洛尼平原、廊殿等。大遊客在博物館……

伏斯吉廣場以前是最美麗的廣場，是十七世紀巴黎最高貴的區域。它是爲當代名人物而設的遊樂場。它面對着一個的和諧的窗口，使人回憶施維妮夫人與雨果。馬黎斯區的房屋已陸續改建，並作文化計劃的用途或改作博物館。

千年前高盧人抗戰羅馬兵團，據說在洛特山頂的戰場。從洛特平原上的建築於十九世紀及二十世紀初期的工場和工廠，現已由三百五十呎高的大廈所代替了。

凡多美廣場是建築師曼沙特設計，以供安置路易十四的雕刻石像的。一八七六年，廣場中央加設一枝紀念柱，柱頂豎拿破崙一世的騎馬石像。廣場背後是法國司法部大廈以及許多商行的總辦事處。

該地區遊覽風景，憑弔古蹟，欣賞古代藝術作品，或參觀展覽會，都可以盤桓整日，樂而忘返。



南太平洋景色秀麗，遊客們悠閒地躺在椰林樹下休息。

奧洲坎培拉附近的滑雪場，可與瑞士的媲美。

綠色草原上，以容納預期於五十年內增加一倍的人口。

世界上最大的博物館設在羅浮宮內。羅浮宮自十二世紀由菲臘·奧加斯建成後，於十二世紀成爲了皇宮。其後各皇朝逐予擴建和裝飾。在法國革命期間，它成爲了國立博物館。在羅浮宮門與杜里……

利斯……於一八〇六年興建的凱旋門所在地的卡勞素廣場。在這個歷史性的博物館中，都有現代雕刻家的作品。大宮殿建於一九〇〇年，供國際展覽會之用。它的一部份原是欲……用，目前時常有短期的展覽會舉行。在了七十多萬外國遊客在大宮殿參觀，吸引……巴黎因此成爲了展覽會世界上最多展覽會的都市。

巴黎是一個歷史性的都市，因此外國遊客有許多好處，他們只要自己不留……就可以欣賞法國首都的古老的方面和現代化的方面。

南平洋名勝旅遊地簡介
資源豐厚、潛力驚人

一位旅遊界權威曾經說過，位於南太平洋的幾個國家包括澳洲、紐西蘭、斐濟和美屬薩摩亞，將會是世界最大的旅遊市場之一，原因是在這些國家中，都蘊藏了許許多多大大小小的旅遊條件。

事實上，從這幾個國家遊客數字每年的不斷上升，便可證明這說法是不差的，就以澳洲來說，一九六八年，單是美國遊客，便達四萬七千二百四十人，一九六九年的第一季，美國遊客數字爲一萬二千九百一十七人，比上年同期增加了二千人。

澳洲，也可以說是一個洲，可以說是在球上一個最大的島，它的面積爲三百萬平方哩，約爲美國的面積相……

澳洲的氣候，大致上與北美洲相反，北部雖然是熱帶，冬天時也一樣陽光普照，至於夏天，天氣也燥，與其他地區差不多。所羅門澳洲西岸七千七百八年由英國的殖民地，在一八五一年發現金礦之前，只有很少移民，但百多年後的今日，澳洲已成一個主要的工業國家，其在工商業上的地位，遠超於其他許多先進國家，而在旅遊業方面，也在不斷發展中。

澳洲西南一千二百里的距離……

人民各方面，無論在地理、歷史和文化，都有很強烈的對照。就地理上，北部屬熱帶，南部屬溫帶，有熱得像火爐一般的廣闊沙漠，也有終年積雪的山峰，山峰上的滑雪場，比瑞士的還要大。澳洲的海灘，也是世界知名的，延綿數千哩長的海灘，隨處可見，此外還有三十多處可供游泳的海灘。

紐西蘭是太平洋第二個在成中的旅遊地區。紐西蘭是由南北兩個大島所組成的，它位於南太平洋溫帶地區內，這對於旅遊方面，已佔了一個先決條件。在這兩個大島之內，包括有現代化的城市，也有田野的鄉村，湖光山色，是旅客的一個熱門地方。

紐西蘭在南太平洋的旅遊方面，也是南太平洋的中心點，差不多每一個不過南太平洋的遊客，都經過紐西蘭。旅遊事業在斐濟群島中，佔工業的第二位。最近的統計預測，旅遊業將很快躍居第一位。一九六八年，超過六萬六千名遊客，起碼在斐濟停留了一日以上。斐濟由三百多個島嶼所組成的，一年四季都有溫暖的氣候，加上高聳的山嶺和沙灘，水清見底，大部份的海灣，所以使得斐濟成爲一個風和日麗、美麗的渡假地方。

斐濟是由三百多個島嶼所組成，陽光燦爛，椰樹，沙灘，海水，加上甚麼風光的純樸，美麗……

美屬薩摩亞與夏威夷甚爲接近，由七個島嶼組成，由於與夏威夷接近的關係，許多遊客在遊覽完夏威夷之後，多數順道（游）薩摩亞，最近美國航空公司開闢南太平洋新線，薩摩亞是其中的一站，空運交通，有進一步的便利。此外，薩摩亞又是一個免稅港口，這對於旅遊的發展，更有莫大的幫助。

七〇年世界博覽會皇后
五十六個國家美女角逐

（特訊）明年的大阪世界博覽會舉行時，將有五十六個國家的美女，齊集在大阪，角逐「一九七〇年世界博覽會皇后」的榮銜。

這五十六個美女，係在明年前往澳洲參加選拔七〇年度「環球小姐」時，順道訪問大阪，並參加大阪的「博覽會皇后」的選美會。

「七〇年世界博覽會皇后」，將於一九七〇年六月廿日，由博覽會遊客投票選舉出生，屆時將採用電腦幫助計票，使選舉能迅速完成。

文訊：大阪博覽會參加國家的數目，現已增加到七十七個，使總數達到七十七個，新加入的兩個國家，一爲尼加拉瓜共和國，另一個爲巴拿馬共和國。尼加拉瓜係於七月三十日通知主辦當局，決定加入，巴拿馬則於八月四日作同樣的宣佈。

吞刀食鈎

加爾各答一位英國外科醫生，替一位病人開刀，竟在病人的胃袋裏取出各式鎖匙、釣魚鈎、二十把削鉛筆小刀、這各種各樣的五金雜物。原來病人是一個魔術師，經常表演「吞刀食鈎」的魔術。他在開刀療養到身體恢復原後，便又繼續去幹變法戲的營生。

墨爾砵市外的「也拉」河，經年舉行划船比賽。

羅馬市的噪音
意大利首都羅馬，噪音的確令人感到煩擾甚至恐怖，許多曾經到過這個被世人喻爲「永生之城」的都會，都會有這樣的感覺。

爲甚麼羅馬市會如此地喧鬧呢？一般人認爲那是因爲他街道上經常都有人們大吵、大叫的聲音，加上了汽車喇叭聲，另外加上廿萬頭以上沒有人照顧的貓兒的鳴聲，這些聲音加起來，識成了宏大的噪雜聲了。

羅馬的噪雜聲是沒有白天和晚上之分的，如果以羅馬和美國的最英俊的德國的澳懷比較，後者簡直如同鄉村的小村落。

由於羅馬的噪雜之聲是那麼地驚人，因此使到意大利偉大的作曲家雷氏，深深地受到她的感動，而作出一首奇異的曲子叫做「鐵砧合唱團」。在地氏把意大利羅馬市的垃圾工人工作時的情景，用一首優美的樂章把它表現出來。然而，在今日的羅馬市，那些拾破爛時所發出來的聲音，比較昔地時代還要來得更加响亮，可怖了。

比方，羅馬市內，一條長長的器具發起了廢鐵罐，然後又很自然地將它拋到卡車裏頭去，雖然可以免除拋擲垃圾的麻煩，可是它所造成的噪音卻比以前的來得更加大了。

許多旅行家來到羅馬之後，他們都有一種感覺，羅馬人的性格是很特別的，他們每個人都似乎喜歡加入這些喧鬧聲之中。有位來自美國的通訊員曾經如此地報導：「在羅馬的一個清晨，我被一陣喧鬧的軍樂聲响所吵醒，這些軍樂的聲响有點像自由進行曲的音樂，或者是約翰威恩出場時的音樂。於是我不耐煩地跑到窗口，打開百葉窗一看。原來在樓下街道上，有兩名的意大利青年，他們一邊行進，一邊用最高的門來高唱，在他們後面又緊緊地跟隨着一個樂隊，當時我看看自己的手錶，只是早晨六時十分左右。我本來打算在垃圾工人到來以前，可是他們又跟男裏睹一陣，想到一連串的問題，這些意大利青年究竟要到甚麼地方去？爲甚麼要七早八早地來了，他們如此的大吵特吵呢？他們口中唱的究竟是甚麼歌曲？是誰批准他們在這個時候進行的呢？」

羅馬是一個永生的城市，也是一個貓兒的天……據遊客手冊上的指示，羅馬市內有廿五萬多隻的貓兒，這些貓兒只要從早到晚，每隔三、五聲便叫上一聲，因此，如果你在羅馬街道上行走時，你便不得了。咪咪之聲，便不絕於耳，白天裏頭，這些貓兒以羅馬的古蹟廢墟當爲家，可是夜晚到了，他們便出現在大街小巷之中尋找食物，或者造愛，咪咪之聲更是响徹大地了。

留學生結婚儀式多從簡
美加公司透露美加留學生近況

近來我們可以常常從報章上看到海外結婚文告，這些結婚文告大部份是香港的家長們爲了他們旅居美國或加拿大的兒女們在彼邦結婚，登報通知親友，表示兒女們已經成家立室。

在美國或加拿大結婚的香港青年男女，以留學生最多，他們在異國遇到了情投意合的對象，很容易便在異國結爲夫婦。他們的婚禮簡單，多數是在市政府註冊結婚，情形和在香港婚姻註冊署結婚相似，致友便在基督教堂或天主教堂結婚，亦有非教友而假借教堂舉行婚禮以示隆重的。至於穿龍鳳大掛的舊式婚禮，卻從未之見。

據說，在美國或加拿大結婚，以到市政府註冊結婚最爲簡單。其次是基督教式，在基督教堂請牧師證婚，儀式比天主教儀某些。如果男女雙方都是天主教徒，在天主教堂結婚要做整一堂彌撒，進到聖壇內行婚禮，大約需要花上一個多小時，才能把儀式結束。若是新郎或新娘有一個是天主教徒而另一個是非天主教徒，在天主教堂結婚祇能在聖壇外舉行，婚禮不需做彌撒，約十五分鐘婚禮就可以完畢。

香港留學生在美國或加拿大結婚，極少大排筵席，也很少派禮餅之類的習俗。他們多數是婚禮完畢時，大家借個地方舉行茶會，有時從埠里買來了蛋糕、或是參雜食、文治、西餅、曲奇餅等，再加一些冷飲和一片結婚蛋糕，當然可能另備洋酒，不過供應洋酒並不多見。客人吃完後謝過新婚夫婦便走了，簡簡單單一回事。

留學生們結婚最不多的。

痛是想搬造熱鬧氣氛，因爲不易找到賀客，場面未免太過冷清，祗能拜託老友記四出拉客，不論生張熟識，都一律拉來捧場。

香港學生們辦理升學及移民事務的美加公司主持人認爲留學生結婚日多，與留學美國及加拿大的學生有增加彼邦不忠留學，因爲美加國內當地居民，很多留學生打算畢業後，仍在當地居留，無意返港，所以便在當地成家立室在當地結婚的越來越多。

美加公司與加拿大及美國各學校有密切聯繫，並接受加拿大多間著名中學、大學預科及專科學院委爲駐香港全權招生代表。本年度加拿大及美國各大專學院的秋季學期已紛紛開課，香港學生如要辦理升學加拿大及美國學校，該公司在應時備作好準備，指南；該公司備有留學指南，歡迎各界人士索閱。辦事處設旺角與創興銀行大廈十六樓二號室，電話K八八四一二八二。

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
本報讀者 八折優待

百樂門
趣劇！尚保羅貝蒙多
續「烏龍大王闖香港」傑作
法國肉彈梅琳狄夢嬌聯合主演
今天盛大獻映
小白臉 銀樣蠟槍頭
俏嬌娃 愛情又風流
徐婆娘 巧過脂粉客
拖鞋王 現形大出醜
瑰麗七彩
拖鞋王
tender scoundrel
月下奇逢 今早十一點半 四場 王羽 張翼 …

慶斯
連日滿！今天續映
九九點半 七點三 五點半 兩點
全部七彩 中文字幕
加利洛活 愛姬森瑪 李皮連谷 積斯
鉅納七藝刺激巨片
四大巨星合演
八大豪賭故城
THEY CAME TO ROB LAS VEGAS
街頭浴血 浴場賭殺 暗渡漢戰 沙漠中射 混洞擊 空部作 掃蕩無 地場 槍段 全鮮 動節 絕 冷 緊 橋 湊 新 情
今早十一點半 龍吟虎嘯

九龍城
國際
今天五場續映
邵氏出品故事歌唱彩片
梁山伯與祝英台
樂蒂 凌波 主演
十里長亭送別 樓台相會 …
遊俠魂斷槍
安東尼史提芬 主演
今十一點半早場 四點映片

國泰機構
首輪戲院
今日獻映
新都 麗華 麗都
水上人家 陳曼玲 陳厚 容蓉 主演
聊齋三集 唐煌導演
聊齋續集
六院九點半場優先獻映「神經刀」
民樂 仙樂 國寶
孫悟空大鬧香港 張慧嫻 田青 王琛 容蓉 陳非龍 主演
夏日初戀 江虹 李琳琳 周萱 主演
CATHAYSCOPE

大腿

鷄年小唱集

・西門穆・

阿甲對阿乙說起阿丙。「阿丙是天有不測風雲，人有旦夕之禍了。」阿乙說：「阿丙半身不遂，你知道嗎？」

「甚麼？」阿甲一怔問道：「阿丙是甚麼時候的？」

「前的。」阿乙說：「我昨天在他家中探望他呢！」

「那是得了甚麼病而變成半身不遂的呢？」阿甲問。

「是怎樣？我也說不了許多甚麼。」阿乙說：「我帶你去見見阿丙，一來探病，二來問問他得了這病的原因吧。」於是阿甲帶了阿乙去探阿丙的病，阿丙躺在椅上，半邊身子不能動彈了。

阿甲問阿丙道：「丙兄，你的病是怎樣得來的？」……

阿甲記在心中了。一天晚上，他去參加一個友人的宴會，埋席之後，他忽然覺得不對了！

因為，他發覺他的大腿，好像失去了知覺一般，阿甲馬上依照阿丙教他的方法，伸手到檯底下一抓，馬上大驚失色，他是沒有知覺了。

阿甲立即拿手來，過了五分鐘，他又伸手入檯底下，也是向大腿一抓，也一樣沒有知覺，這是半身不遂的徵兆了！他不再動，對坐在身邊的一位肥太太說道：「我抓了兩下大腿，都沒有知覺，請你替我去找個醫生吧！」

「不用找了！」肥太太說：「剛才你抓的，不是自己的大腿，是我的大腿呀！」

血面銀蛇

文：童華信　圖：楚子

四四三：矯如遊龍

立秋之後

都・市・風・情

・趙南・

秋天，是最好的天氣，古往今來，有許多人都讚美過秋天，但對香港來說，卻不盡然，香港的秋天還是似夏天一般熱，是香港的秋天之後，有一段時間。還是炎熱的，在北方……

東方舞蹈大師韓人崔承喜

花邊雜文

・于立・

大戰前，日本在第二次世界大戰前，曾馳譽于國際間的舞蹈家是崔承喜，她本是韓國人，但當時韓國亡于日本，則亦作日本人論了！當時日本舞蹈家于西方所供已不多了。

君子不忘本

・何行・

香江竹枝詞

象棋

車路馬泳齊誌惜，炮為時騎蓋飛

羅馬飛車戰一場
當年盛事在華堂
天王風韻今猶在
出炮河頭再吃香

・半個詩人・

牛公重傳

自來火

僑樂村

斜風細雨

・甘豐穗・

八六：同時懷孕

失踪的少女

偵探小說

・天風・

蘭花與睡蓮

（答讀者兩則）

懶父有子

紫胡姬

・翠瑩・

花鳥蟲魚集

・周史・

諜海風雲

・司馬紅・

一〇二：只憑一種直角

二〇四：人造火警大有作用

碧血金鷄

・高明山・

村中人語

中馬栗

戰後中馬栗來的將軍有千餘萬，貿時未必安心做營業。

新潮褲

看到了新潮長褲，兩有手印滴，未知在這微標題上，有使人想入非非否？

秋日

已過了白露，天氣仍熱，白露，其為白熱乎。

烏龍

有烏龍戲，被人闖門來捉，這一回是致禍了他。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩舞劍舞階前

（三五五）